BRAUN

ExactFit™ 3
ExactFit™ 5

BP 6000
BP 6100
BP 6200

GB English....4
BG български....16
CZ Česky....28
DE Deutsch....40
DK Dansk....52
ES Español....64
FI Suomi....76
FR Français....88
GR Ελληνικά....100
HR Hrvatski....112
HU Magyar....124
IT Italiano....136
NL Nederlands....148
NO Norsk....160
PL Polski....172
PT Português....184
RO Română....196
RU Русский....208
SE Svenska....220
SI Slovenščina....232
SK Slovenčina....244
TR Türkçe....256
SA اللغة العربية....279

Product description

BP6000
BP6100
BP6200

Product description

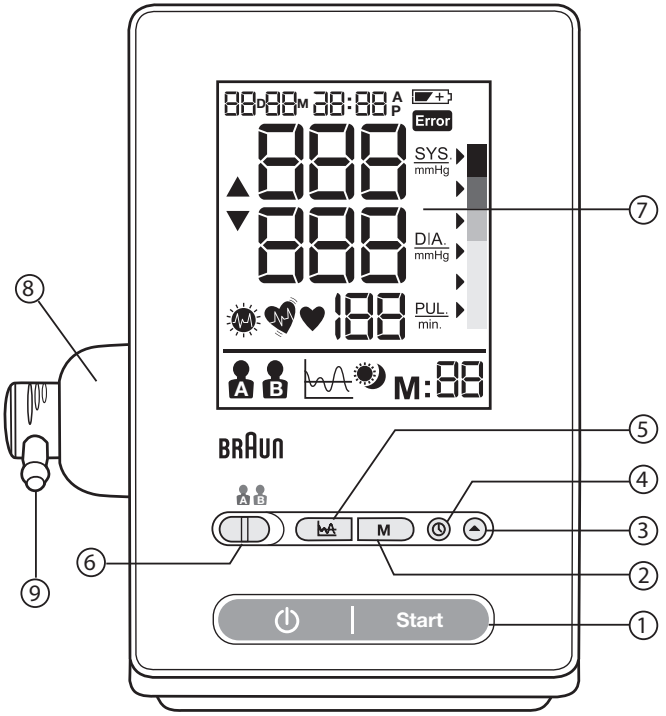


Fig. 1

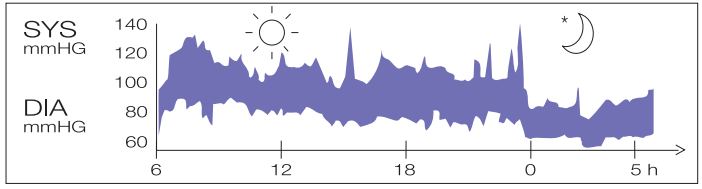
GB English

Intended use of Braun ExactFit 3 and ExactFit 5

Braun upper arm blood pressure monitor has been developed for accurate and comfortable blood pressure measurements. The measuring accuracy of Braun's upper arm blood pressure monitor was tested at the time of manufacture and was proven by clinical research in accordance with ESH.

What you should know about blood pressure

Blood pressure constantly changes throughout the day. It rises sharply in the early morning and declines during the late morning. Blood pressure rises again in the afternoon and finally drops to a low level at night. Also, it may vary in a short period of time. Therefore, readings from successive measurements can fluctuate.



Blood pressure readings taken from a healthy 31-year -old male, measured at 5-minute intervals

Blood pressure measured in a doctor's office only provides a momentary value. Repeated measurements at home better reflect one's actual blood pressure values under everyday conditions.

Moreover, many people have a different blood pressure when they measure at home, because they tend to be more relaxed than when in the doctor's office. Regular blood pressure measurements taken at home can provide your doctor with valuable information on your normal blood pressure values under actual «everyday» conditions.

The World Health Organisation (WHO) has set up the following standard blood pressure values when measured at resting pulse.

Blood pressure (mmHg)	Normal values	Mild hypertension	Severe hypertension
SYS = systole (upper value)	up to 140	140-180	over 180
DIA = diastole (lower value)	up to 90	90-110	over 110

- To ensure accurate measuring results, carefully read the complete use instructions.
- This product is intended for household use only. Keep product and batteries away from children.
- People suffering from cardiac arrhythmia, vascular constriction, arteriosclerosis in extremities, diabetes or users of cardiac pacemakers should consult their doctor before measuring their blood pressure themselves, since deviations in blood pressure values may occur in such cases.
- If you are under medical treatment or taking any medication, please consult your doctor first.
- The use of this blood pressure monitor is not intended as a substitute for consultation with your doctor.

Product description (See page 2-3, Fig. 1)

1. Start button
2. Memory button M
3. Date / time adjust button
4. Set button
5. Average button
6. User A / B switch
7. LCD display
8. Hose port
9. Connector
10. Arm cuff
11. Air hose
12. Battery compartment cover

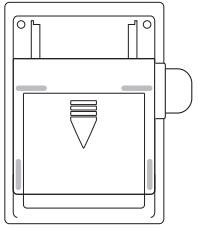


Fig. 2

Inserting batteries (See Fig. 2-3)

- Remove the battery compartment cover at the bottom of the unit and insert 4 AA LR6 alkaline batteries with correct polarity (see symbol in the battery compartment).
- Note: always re-set date and time after replacing new batteries to make sure the measurement results are stored with correct date and time.

Only discard empty batteries.
They should not be disposed of in the household waste, but at appropriate collection sites or at your retailer.

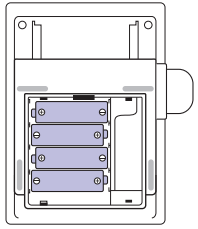


Fig. 3

Key rules for accurate blood pressure measurement

- Always take readings at the same time of day, ideally in the morning and evening, under the same conditions.
- Do not measure within 30 minutes after smoking or consuming coffee or tea.
- Take off wrist watch and jewelry before fitting the cuff on the measuring arm.
- While taking a measurement, sit down, relax, keep still, and do not move or speak.
- Wrap the cuff snugly around your arm. The cuff must be at heart level.
- Do not vibrate the unit during measurement, or the proper measurement will not be achieved.
- Perform measurement quietly in a relaxed position.
- Sit in a chair with your feet flat on the floor.
- Do not wrap the cuff over jacket or sweater sleeve or measurement cannot be done.
- Remove tight-fitting clothing from your left arm.
- Do not in any way twist the arm cuff.

- Do not inflate the monitor's cuff when it is not wrapped around the arm.
- Do not attempt to disassemble or change any parts of the monitor including the cuff.
- Do not drop the product or put it through strong impact.
- The device is not supposed to be used if your arm has any wound or injury.

Choosing the Right Cuff

For accurate measurement, it is important to choose the correct size cuff which best fits your upper arm. Choose the cuff size according to your arm circumference and make sure the bottom of the cuff is 2~3cm above your elbow.

- Small/Medium Cuff = 22~32cm arm circumference
- Large/XLarge Cuff = 32~42cm arm circumference

Applying the arm cuff

1. Slide the end of arm cuff furthest from the tube through the metal ring to a loop. The smooth cloth should be on the inside of the cuff.

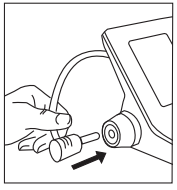


Fig. 4

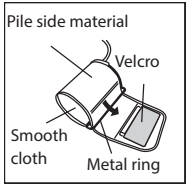


Fig. 5

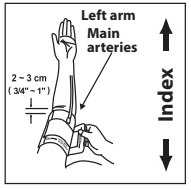


Fig. 6

2. Plug the air hose into the connector (Fig. 4).
3. If the cuff is located correctly, the velcro will be on the outside of the cuff and the metal ring will not touch the skin (Fig. 5).
4. Put your left arm through the cuff loop. The bottom of the cuff should be approximately (2~3 cm) above elbow. The tube should lie over the brachial artery on the inside of the arm (Fig. 6).

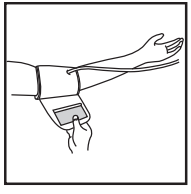


Fig. 7

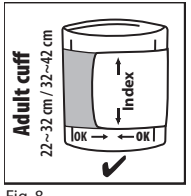


Fig. 8

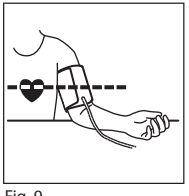
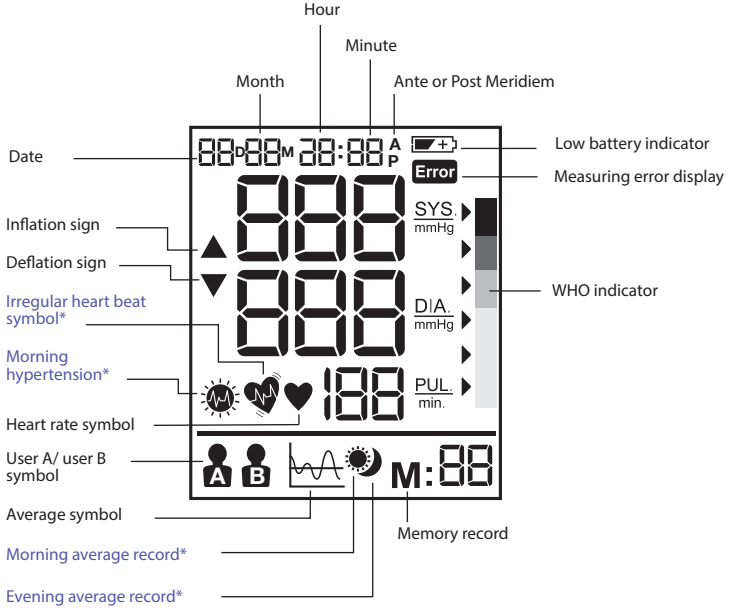


Fig. 9

5. Pull the cuff so that the top and bottom edges are tightened around your arm (Fig. 7).
7. When the cuff is positioned properly, press the Velcro firmly against the pile side of the cuff.
7. This cuff is suitable for use if the <<index>> mark falls within the <<ok range>> marked by two arrows when the cuff is tightened around your arm (Fig. 8).
8. Sit on a chair and place your arm on the table so that the cuff is at the same level as your heart (Fig. 9).

Display BP6000 / BP6100 and BP6200



* For BP6200 only

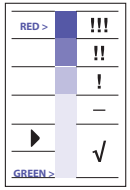
Note: On BP6200, the backlight goes on when the unit is turned on and it will remain on until the device will be switched off.

Select mode

How to select user A /user B

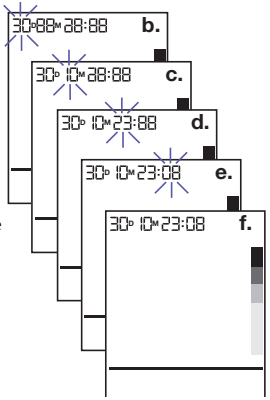
- Make sure the Product is in power off mode.
- Slide the user switch to user A or user B, the current user mode will flash on the LCD display.

The WHO/ESH indicator to evaluate blood pressure data



This device has a blood pressure level indicator established according to WHO and the European Hypertension Society Guidelines (ESH) in 2007. For every measurement displayed on the screen, the cursor will indicate the blood pressure level with the corresponding color code, from green to red. You can use this classification daily to guide you to understand your blood pressure level. If you are really concerned by the classification level, you should consult your doctor.

Setting month, date and time



a. Switch off the device for the date/time setting.
b. User press set button (4) to start the year setting, then the "year" will blink display, user can press adjust (3) to adjust year by increase step "1".
c. User press set button (4) to start the month setting, then the "month" will blink display, user can press adjust (3) to adjust month by increase step "1".
d. User press set button (4) to start the day setting, then the "day" will blink display, user can press adjust (3) to adjust day by increase step "1".
e. User press set button (4) to start the hour setting, then the "hour" will blink display, user can press adjust (3) to adjust hour by increase step "1".
f. User press set button (4) to start the minute setting, then the "minute" will blink display, user can press adjust (3) to adjust minute by increase step "1".
g. User press set button (4) to end all the date/time setting, all the blink are stopped.

Note: Holding the adjust button will scroll the value.

Taking a measurement

Wrap the cuff around the arm (see "applying the arm cuff" section above).

1. Sit upright on the chair to have a correct posture.
2. Press and release start button (1), date/time and current user will be displayed.
3. Set user A/B switch (6) to A for user A or B for user B, LCD display will show user A or B symbol.
4. Press and release the start button (1), all icons on display will be shown for 2 seconds. The device will adjust to zero automatically. The measuring blood pressure symbol will then flash on the display and the air pressure will automatically pump up to certain pressure level and start measurement.

   Do not move or talk in the midst of taking blood pressure measurement.
5. After the air pressure has increased, the pulse is detected, the heart rate symbol will start flashing.

6. LCD Display will show the results and WHO indicator arrow after measurement.

After taking blood pressure measurement, turn off the device by pressing the start button (1) or automatically after 1 minute.

Memory function

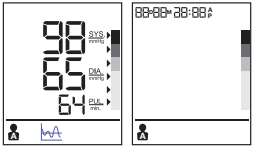
Your blood pressure monitor can store the latest 40 readings for both users each for the BP6000, 50 readings for both users each for the BP6100 and 60 readings for both users each for the BP6200.

Storing measurement data

After each blood pressure measurement, the Systolic pressure, diastolic pressure, pulse rate and the time & date of specific day will be automatically stored. Memory #01 is always the most recent one. Once the memory is full, the oldest values will be overwritten.

Press memory button **M** (2) to review the stored data. The last memory data (sys/dia/pul) with measurement date/time, IHB (for BP6200 only) and WHO indicator will show on LCD. Press memory button **M** (2) again to show the previous data. Be aware that the correct user A or B is chosen.

Average function for BP6000

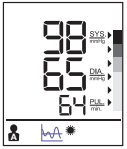


Press the average button (5) to show last 3 readings average on LCD. Press average button again to clear LCD for 0.5 seconds, then results will be shown again.

Average function for BP6100

Press the average button (5) to show the full day average of past 7 days on LCD. Press average button again to clear LCD for 0.5 seconds, then results will be shown again.

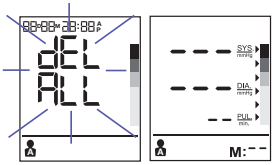
Average function for BP6200



Press the average button (5) to show the full day average of past 7 days on LCD. Press the average button second to show the morning average of past 7 days on LCD. If the result is with morning hypertension, the morning hypertension icon will be shown. Press the average button third time to show the evening average of past 7 days on LCD. Press the average button fourth time to show the full day average of past 7 days again.

Erasing data

Press and hold memory button **M** (2) for more than 5 seconds, LCD will blink display "dEL ALL"(if the "slide switch is in User A side, the user A icon will show ") or "dEL ALL"(if slide switch is in User B side, the user B icon will show).



Press memory button **M** (2) again, LCD will display "---" to mean all the stored data of corresponding user have been deleted.

Irregular heart beat detector (for BP6200 only)

The appearance of this symbol signifies that a certain pulse irregularity was detected during the measurement. Talking, moving, shaking or an irregular pulse during the measurement can result in the appearance of this icon. Usually this is not a cause for concern, however if the symbol appears often, we recommend you seek medical advice. The device does not replace a cardiac examination, but serve to detect pulse irregularities at an early stage.

Low battery indicator

When the low battery indicator flashes on the display, it means the battery is low and the four batteries need to be replaced with alkaline LR6 (AA) batteries.

** After replacing batteries, BPM will go into time-setting mode automatically and show the last measurement time on screen. Please set the current date / time before taking the next measurement to get correct average result.

Storage and cleaning

- Always keep the unit in the carrying case after its use.
- Do not put the item directly under the sunlight, in high temperature or humid and dusty places.
- Do not store in extremely low (less than -20°C) or high (more than 60°C) temperature.
- Use a piece of cloth with water or mild cleansing agent to clean the case and then use a piece of dry cloth to wipe it dry. Use a piece of dry cloth to wipe the cuff when it is dirty.
- Do not use any strong cleansers to clean it.
- When the unit is not to be used for a long time, remove the batteries. (Batteries may leak or cause harm).
- Do not modify the device. NEVER open the device! This will make the manufacturer's warranty invalid.

Calibration

This device was designed and manufactured for a long service life, however it is generally recommended to have the device inspected once a year to ensure correct function and accuracy. Please contact the authorised service centre located in your country. Note: The calibration checking is not a free service. Please contact the Authorized Service Centre to get a quotation before you send out the product.

This device is not intended as a substitute for regular check-ups by your doctor, please continue to visit your doctor on a regular basis for a professional reading.

Production date is given by the LOT located in the back of the device. The first 3 numeric digits after the LOT No represents the day of the year of manufacture. The next 2 numeric digits represent the last two numbers of the calendar year of manufacture and the letters at the end designate the manufacturer of the product. E.g. LOT 15614VTN this product was made on the day 156, year 2014 at manufacturer identifier VTN.

What to do if .....

Problem	Reason	Solution
Heart rate symbol	Appears in the measurement condition and flashes when pulse is detected.	• Measurement in progress, remain quiet.
Low battery indicator	Appears when the battery voltage is excessively low or the positions of the batteries are incorrect.	• Replace all four batteries with new ones. Insert the batteries in the correct positions. Be aware of +/- positions.
Measuring error Error	Appears when the accurate blood pressure and pulse could not be obtained.	• Press "start/stop" button again and remeasure. • Check if cuff is wrapped according to instructions. • Check that there are no kinks in tube. • Check palm if exerting effort. • Check if talking or moving during measurement. • Check if posture is correct.
E1 shows	The cuff is not secure	• Refasten the cuff and then measure again.
E2 shows	The cuff is very tight	• Refasten the cuff and then measure again.
E 10 or E 11 shows	The monitor detected motion, talking or the pulse is too poor while measuring.	• Relax for a moment and then measure again.
E 20 shows	The measurement process does not detect the pulse signal.	• Loosen the clothing on the arm and then measure again.
E 21 shows	Measure incorrectly	• Relax for a moment and then measure again.
EE 3 - EE15	Error while measuring	• Retake the measurement. If the problem persists, contact the retailer or our customer service department for further assistance. Refer to the warranty for contact information and return instructions.

Specifications

Method of measurement	Oscillometric
Model number	BP6000, BP6100, BP6200
Range of measurement	Pressure 0~300 mmHg Pulse 40~199 beats/minute
Accuracy	Pressure +/- 3 mmHg Pulse +/- 5 % Max.
Inflation	Deluxe automatic
Display	Liquid crystal display – systolic, diastolic, pulse rate Backlight Display for BP6200
Sets of memory	BP6000: 40 sets per user BP6100: 50 sets per user BP6200: 60 sets per user
Cuff size	Small cuff = 22-32cm arm circumference Large cuff = 32-42cm arm circumference
Operating temperature	+10 °C ~ + 40 °C, less than 85 % R.H.
Storage temperature	-20 °C ~ +60 °C, less than 85 % R.H.
Operating atmospheric pressure	860-1060 hPa
Unit weight	Approximately 500gr (without batteries)
Power supply	Alkaline battery: 4 x AA (LR6) 1.5V
Battery life	300 times measurement
Auto power off	Whenever not used for 1 minute
Accessories	4 batteries, 2 arm cuffs with tube, instruction manual, pouch, travel bag
Service life:	5 years.

IMPORTANT

Read the operating instructions.

If device is not used within specified temperature, humidity and atmospheric pressure ranges, the technical accuracy of the measurement cannot be guaranteed.

Classification:

- Internally powered equipment
- Type BF equipment
- IP22: Protected against solid foreign objects of 12.5 mm diameter and greater. Protected against vertically falling water drops when the device is tilted up to 15°
- Not suitable for use in the presence of flammable anesthetic mixture with air, oxygen or nitrous oxide
- Continuous operation with short-time loading

Operating temperature

Storage temperature

Storage humidity

Subject to change without notice.

CE 0297

This product conforms to the provisions of the EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive). This device conforms to the following standards:

- EN 60601-1: 2006 + AC:2010: - General requirements for basic safety and essential performance
- EN 60601-1-2:2007 - Electromagnetic compatibility requirements and tests
- EN 60601-1-11:2010 - Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment
- EN 1060-1:1995 + A2:2009 – Non-invasive sphygmomanometers - general requirements
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 - Non-invasive sphygmomanometers - Supplementary requirements for electro-mechanical blood pressure measuring systems.
- EN 1060-4:2004 - Non-invasive sphygmomanometers - Test procedures to determine the overall system accuracy of automated non-invasive sphygmomanometers.

MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT needs special precautions regarding EMC.
For detailed description of EMC requirements please contact an authorized local Service Centre (see guarantee).

Portable and mobile RF communications equipment can affect medical electrical equipment.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at your local retailer or at appropriate collection points provided in your country.

Guarantee

Consumer Card available on our website at www.hot-europe.com/after-sales

Please see last page of this manual to find the contact for the Kaz Authorized Service Center in your country.

The LOT and SN of your device are printed on the rating label in the back of the product.

UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions		
The ME equipment is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the ME equipment should assure that it is used in such an environment.		
Emissions Test	**Compliance**	**Electromagnetic environment – guidance**
RF Emissions CISPR 11	Group 1	The ME equipment uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emissions CISPR 11	Class B	Complies
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not Applicable	The ME equipment is solely battery powered.
Voltage fluctuations/ flicker emissions	Not Applicable	

Non-Life Support Equipment Separation Distance Calculation (3Vrms / 3V/m compliance)			
	Separation distance according to frequency of transmitter (m)		
Rated maximum output power of transmitter (W)	150 kHz to 80 MHz in ISM bands $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The ME is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the ME should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	**IEC60601 test level**	**Compliance level**	**Electromagnetic environment – guidance**
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6kV Contact ±8kV Air	Complies	Floors should be wood, concrete, or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz to 2.5GHz	Complies	Field strengths outside the shielded location from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than 3 V/m. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: Separation distance calculation provided above. If a known transmitter is present the specific distance can be calculated using the equations.
Conducted RF IEC 61000-4-6	3Vrms 150kHz to 80MHz	Not Applicable (no electrical cabling)	
Electrical fast transient IEC 61000-4-4	±2kV power line ±1kV I/O lines	Not Applicable	The ME equipment is solely battery powered.
Surge IEC 61000-4-5	±1kV differential ±2kV common	Not Applicable	
Power frequency magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	Complies	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	>95% dip 0.5 cycle 60% dip 5 cycles 70% dip 25 cycles 95% dip 5 sec.	Not Applicable	The ME equipment is solely battery powered.

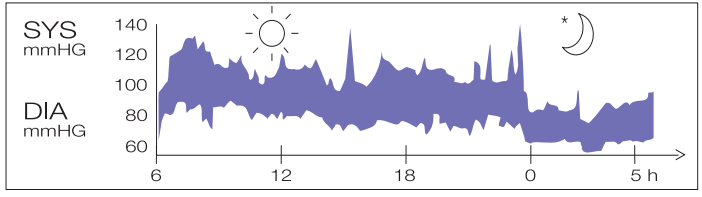
BG български

Предназначение на Braun ExactFit 3 и ExactFit 5

Контролният апарат за кръвно налягане, поставящ се в горната част на ръката, от Braun е разработен за точно и удобно измерване на кръвното налягане. Точността на измерване на контролния апарат за кръвно налягане от Braun е изпитана по време на изработката му и е доказана с клинично изследване в съответствие с ESH.

Какво трябва да знаете за кръвното налягане

Кръвното налягане постоянно се променя през деня. Рязко се повишава рано сутрин и спада в късната сутрин. Кръвното налягане отново се повишава следобед и накрая вечер пада на ниско ниво. То може да варира и в рамките на кратък период от време. Следователно показанията от последователни измервания може да варират.



Показания за кръвно налягане, отчетени от здрав 31-годишен мъж, измервани на 5-минутни интервали

Измереното в лекарски кабинет кръвно налягане предоставя само моментна стойност. Многократните измервания у дома по-добре отразяват действителните стойности на кръвното налягане при ежедневни условия.

Още повече много хора получават различно кръвно налягане, когато го мерят вкъщи, защото там се чувстват по-спокойни, отколкото в лекарския кабинет. Редовните измервания на кръвното налягане, направени у дома, могат да предоставят на лекаря ви ценна информация за нормалните стойности на кръвното ви налягане при действителни «ежедневни» условия.

Световната здравна организация (СЗО) е определила следните стандартни стойности на кръвното налягане, когато се измерва при пулс в покой.

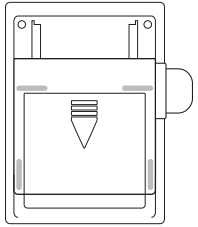
Кръвно налягане (mmHg)	Нормални стойности	Лека хипертония	Тежка хипертония
SYS = систолно (горна стойност)	до 140	140-180	над 180
DIA = диастолно (долна стойност)	до 90	90-110	над 110

За гарантиране на точни резултати от измерванията прочетете внимателно цялата инструкция за употреба.

- Този продукт е предназначен само за домашна употреба. Пазете продукта и батериите далеч от деца.
- Хората със сърдечна аритмия, вазоконстрикция, атеросклероза в крайниците, диабет или сърдечни пейсмейкъри следва да се консултират с лекаря си, преди да измерват собственото си кръвно налягане, тъй като в тези случаи може да възникнат отклонения от стойностите на кръвното налягане.
- Ако в момента получавате медицинско лечение или вземате каквото и да е лекарство, първо се консултирайте с лекаря си.
- Този контролен апарат за кръвно налягане не е предназначен да служи като заместител на консултация с лекаря ви.

Описание на продукта (Вижте Стр. 2-3, Фиг. 1)

1. Бутон „Старт"
2. Бутон „Памет" M
3. Бутон „Настройка на дата/час" ▲
4. Бутон „Настройка"
5. Бутон „Осредняване"
6. Превключвател между потребител A и B
7. LCD дисплей
8. Гнездо за маркуч
9. Конектор
10. Маншет
11. Въздушен маркуч
12. Капак на отделението за батерии

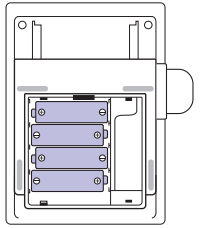


Фиг. 2

Поставяне на батериите (Вижте Фиг. 2-3)

- Свалете капака на отделението за батерии от долната страна на апарата и поставете 4 алкални батерии AA LR6, като правилно ориентирате полюсите (вж. символа в отделението за батерии).
- Бележка: винаги пренастройвате датата и часа след замяна с нови батерии, за да осигурите съхранението на резултатите от измерванията с правилните дата и час.

Изхвърляйте само изтощени батерии. Не бива да се изхвърлят с битови отпадъци, а само в съответните събирателни центрове или при дистрибутора ви.



Фиг. 3

Ключови правила за точно измерване на кръвното налягане

- Винаги отчитайте показанията по същото време на деня, идеално сутрин и вечер, при едни и същи условия.
- Не измервайте в рамките на 30 минути след пушене или пиене на кафе или чай.
- Свалете ръчния часовник и бижутата, преди да поставите маншета на ръката, на която ще се извършва измерването.
- Когато извършвате измерване, седнете, отпуснете се, стойте спокойно, не се движете и не говорете.
- Увийте маншета плътно около ръката си. Маншетът трябва да е наравно със сърцето.
- Не клатете апарата по врене на измерване, тъй като в противен случай няма да се получи правилно измерване.
- Извършете измерването спокойно, в отпуснато положение.
- Седнете на стол със стъпалата ви хоризонтални на пода.
- Не увивайте маншета върху ръкав на яке или фанела, тъй като в противен случай измерването не може да бъде извършено.

- Свалете плътно прилепналото облекло от лявата си ръка.
- Не усуквайте маншета по никакъв начин.
- Не надувайте маншета на контролния апарат, когато не е увит около ръката ви.
- Не се опитвайте да разглобявате или да сменяте части на контролния апарат, включително и маншета.
- Не изпускайте продукта и не го подлагайте на силни удари.
- Не бива да използвате уреда, ако имате рана или нараняване на ръката си.

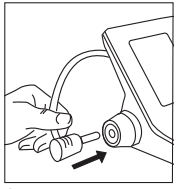
Избор на правилния маншет

За точно измерване е важно да изберете правилния размер маншет, който пасва най-добре на горната част на ръката ви. Изберете размера на маншета според обиколката на ръката ви и се уверете, че долната част на маншета е 2~3 cm над лакътя ви.

- Малък/среден маншет = обиколка на ръката от 22~32 cm
- Голям/Мн. голям маншет = обиколка на ръката от 32~42 cm

Поставяне на маншета

1. Плъзнете края на маншета, който е най-далеч от тръбата, през металния пръстен, като образувате ухо. Гладкият плат трябва да е от вътрешната страна на маншета.

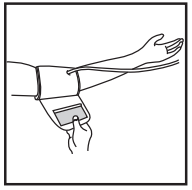


Фиг. 4

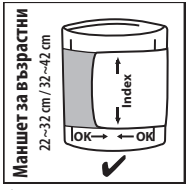
Фиг. 5

Фиг. 6

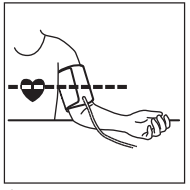
2. Свържете въздушния маркуча с конектора (фиг. 4).
3. Ако маншетът е поставен правилно, лентата от велкро ще е от външната му страна и металният пръстен няма да докосва кожата (Фиг. 5).
4. Пъхнете лявата си ръка през ухото на маншета. Долната част на маншета следва да е около (2~3 cm) над лакътя. Тръбата трябва да лежи върху брахиалната артерия от вътрешната страна на ръката (Фиг. 6).



Фиг. 7



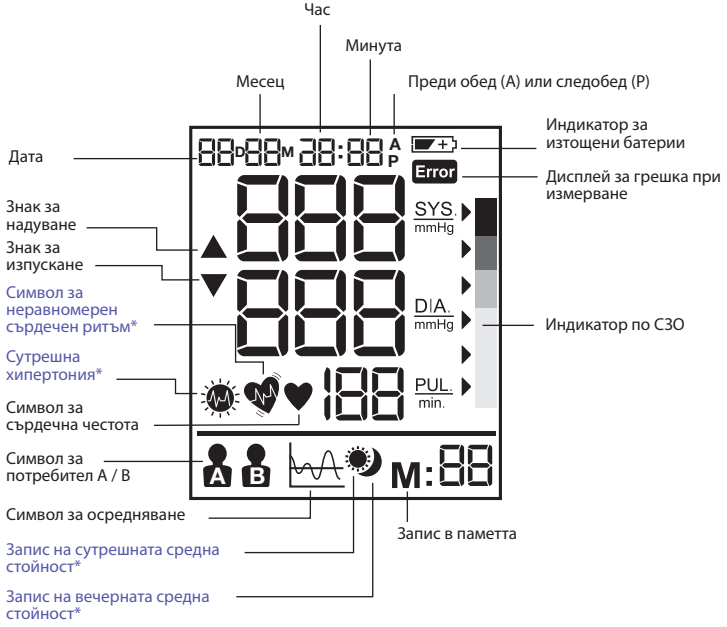
Фиг. 8



Фиг. 9

5. Дръпнете маншета така, че горните и долните краища да се стегнат около ръката ви (Фиг. 7).
6. Когато маншетът е разположен правилно, натиснете силно лентата от велкро върху мъхестата страна на маншета.
7. Маншетът е годен за употреба, ако символът <<index>> (показалец) попада в <<ok range>> (допустимия диапазон), маркиран с две стрелки, когато маншетът е стегнат около ръката ви (Фиг. 8).
8. Седнете на стол и сложете ръката си на масата така, че маншетът да е на нивото на сърцето ви (Фиг. 9).

Дисплей BP6000 / BP6100 и BP6200



* Само за BP6200

Бележка: Подсветката на BP6200 се активира при включване на апарата и остава активна до изключването му.

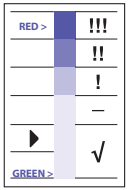
Избор на режим

Как се избира потребител A / потребител B

• Уверете се, че продуктът е изключен.

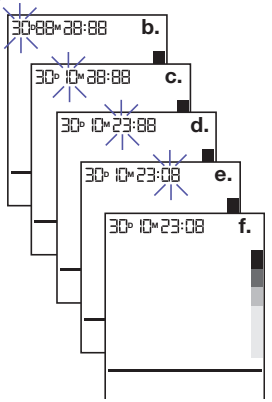
• Плъзнете превключвателя на потребителите в положение A или B – текущият потребителски режим ще премигне на LCD дисплея.

Индикатор за оценка на данните за кръвното налягане по СЗО/ЕДХ



Настоящото устройство е снабдено с индикатор за нивото на кръвното налягане, разработен по Насоките на СЗО и Европейското дружество по хипертония (ЕДХ) от 2007 г. За всяко изведено на екрана измерване маркерът ще показва нивото на кръвното налягане със съответния цветен код – от зелено до червено. Можете да ползвате тази класификация ежедневно като насока за разбиране на нивото на кръвното ви налягане. Ако сте много обезпокоени от нивото по класификацията, следва да се консултирате с лекаря си.

Настройка на месеца, датата и часа



а. Изключете апарата, за да настроите датата и часа.

б. Натиснете бутона ◷ (4), за да започнете настройката на годината, след което „year" (година) ще примигне на дисплея. Сега натиснете ▲ (3), за да настроите годината, чиято стойност постепенно се увеличава с 1.

в. Натиснете ◷ (4), за да започнете настройката на месеца, след което „month" (месец) ще примигне на дисплея. Сега натиснете ▲ (3), за да настроите месеца, чиято стойност постепенно се увеличава с 1.

г. Натиснете ◷ (4), за да започнете настройката на деня, след което „day" (ден) ще примигне на дисплея. Сега натиснете ▲ (3), за да настроите деня, чиято стойност постепенно се увеличава с 1.

д. Натиснете ◷ (4), за да започнете настройката на часа, след което „hour" (час) ще примигне на дисплея. Сега натиснете ▲ (3), за да настроите часа, чиято стойност постепенно се увеличава с 1.

е. Натиснете ◷ (4), за да започнете настройката на минутите, след което „minute" (минута) ще примигне на дисплея. Сега натиснете ▲ (3), за да настроите минутите, чиято стойност постепенно се увеличава с 1.

ж. Натиснете ◷ (4), за да завършите настройката на датата/часа. Всички премигвания спират.

Бележка: При задържане на бутона за регулиране стойността се променя постепенно.

Извършване на измерване

Увийте маншета около ръката си (вж. раздел „Поставяне на маншета" по-горе).

1. Седнете на стола с изправен гръб, за да сте в правилна поза.
2. Натиснете и отпуснете бутона „⏻ Старт" (1). Дисплеят ще покаже датата/часа и текущия потребител.
3. Поставете превключвателя на потребителите (6) в положение A за потребител A или B за потребител B. LCD дисплеят ще покаже символа за потребител A или B.
4. Натиснете и отпуснете бутона „⏻ Старт" (1). Всички икони на дисплея ще бъдат изобразени за 2 секунди. Устройството се нулира автоматично. След това символът

   за измерване на кръвното налягане ще примигне на дисплея и автоматично ще бъде всмукнат въздух до достигане на определено налягане. Измерването започва.

   Не се движете и не говорете, докато измервате кръвното си налягане.

5. След като въздушното налягане се увеличи, се открива пулсът. Символът за сърдечната честота ♥ започва да примигва.
6. След измерването LCD дисплеят ще покаже резултатите и стрелката на индикатора по СЗО.

След като измерите кръвното налягане, изключете устройството, като натиснете бутона „⏻ Старт" (1), или го оставете да се изключи автоматично след 1 минута.

Функция „Памет"

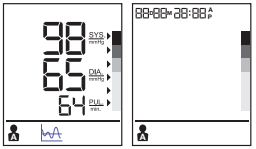
Контролният ви апарат за кръвно налягане може да съхранява последните 40 показания за всеки потребител за BP6000, 50 показания за всеки потребител за BP6100 и 60 показания за всеки потребител за BP6200.

Съхраняване на данните от измерванията

След всяко измерване на кръвното налягане се изпълнява автоматично съхранение на систолното налягане, диастолното налягане, пулса, както и часа и датата на конкретния ден. Memory #01 винаги е най-новата памет. След запълване на паметта се извършва презаписване върху най-старите стойности.

Натиснете бутона за паметта **M** (2), за да прегледате съхранените данни. Дисплеят ще покаже последните запаметени данни (sys (систолно) / dia (диастолно) / pul (пулс)) с датата и часа на измерването, символа за неравномерен сърдечен пулс (IHB) (само за BP6200) и индикатора по СЗО. Натиснете бутона за паметта **M** (2), за да се покажат предходните данни. Проверете дали е избран правилният потребител (A или B).

Функция „Осредняване" за BP6000

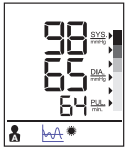


Натиснете бутона за осредняване (5), за да се покаже на дисплея средната стойност на последните 3 показания. Натиснете отново бутона за осредняване. Дисплеят се изчиства за 0,5 секунди, след което резултатите отново се показват.

Функция „Осредняване" за BP6100

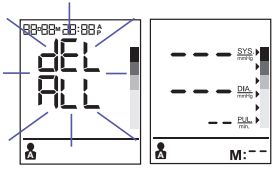
Натиснете бутона за осредняване (5), за да се покаже на дисплея целодневната средна стойност за последните 7 дни. Натиснете отново бутона за осредняване. Дисплеят се изчиства за 0,5 секунди, след което резултатите отново се показват.

Функция „Осредняване" за BP6200



Натиснете бутона за осредняване (5), за да се покаже на дисплея целодневната средна стойност за последните 7 дни. Натиснете бутона за осредняване за втори път, за да се покаже на дисплея сутрешната средна стойност за последните 7 дни. Ако е установена сутрешна хипертония, ще бъде показана ☀: „иконата за сутрешна хипертония". Натиснете бутона за осредняване за трети път, за да се покаже на дисплея вечерната средна стойност за последните 7 дни. Натиснете бутона за осредняване за четвърти път, за да се покаже на дисплея целодневната средна стойност за последните 7 дена.

Изтриване на данни



Натиснете и задръжте бутона „Памет" **M** (2) за повече от 5 секунди. Надписът „dEL ALL" ще примигне на дисплея (ако плъзгащият превключвател е в положение A, се показва иконата за потребител A, а ако е в положение B – иконата за потребител B).

Натиснете отново бутона „Памет" **M** (2). Дисплеят ще покаже „---", което означава, че са заличени всички съхранени данни на съответния потребител.

Датчик за неравномерен сърдечен пулс (само за BP6200)

Появата на този символ означава, че по време на измерването е установена определена нередност в пулса. Говоренето, движенето, клатенето или неравномерният пулс по време на измерването може да доведе до появата на тази икона. Обикновено това не е причина за безпокойство. Ако символът обаче се появява често, препоръчваме ви да потърсите медицинска помощ. Устройството не замества прегледа на сърцето, а служи за ранно установяване на нередности в пулса.

Индикатор за изтощени батерии

Когато индикаторът за изтощени батерии примигне на дисплея , това означава, че батериите са изтощени и трябва да се заменят с алкални батерии LR6 (AA).

** След замяна на батериите апаратът автоматично преминава в режим на настройка на часа и показва на екрана часа на последното измерване. Настройте текущите дата/час, преди да извършите следващото измерване, за да получите правилен осреднен резултат.

Съхранение и почистване

- Винаги съхранявайте апарата в калъфа след употреба.
- Не излагайте апарата на пряка слънчева светлина или висока температура и не го дръжте на влажно или прашно място.
- Не съхранявайте при много ниски (по-ниски от -20ºC) или високи (по-високи от 60ºC) температури.
- Почистете корпуса с парцал, навлажнен с вода или с мек почистващ препарат, след което го забършете със сух парцал. Забърсвайте маншета със сух парцал, когато е замърсен.
- Не го чистете със силни почистващи препарати.
- Когато апаратът няма да се използва за дълъг период, извадете батериите. (Батериите могат да протекат или да причинят повреда.)
- Не модифицирайте устройството. НИКОГА не отваряйте устройството! Това ще анулира гаранцията на производителя.

Калибриране

Това устройство е проектирано и произведено за дълготраен експлоатационен живот, но по принцип се препоръчва да се извършва проверка веднъж годишно, за да се гарантират правилното функциониране и точността. Моля, свържете се с оторизирания сервизен център във вашата държава. Забележка: Проверката на калибрирането не е безплатна услуга. Свържете се със сервизния център за получаване на ценова оферта, преди да изпратите продукта.

Това устройство не е предназначено да служи като заместител на редовните прегледи при вашия лекар; продължавайте да посещавате редовно вашия лекар за извършване на измерване от медицински специалист.

Датата на производство е дадена в кода LOT, намиращ се от задната страна на устройството. Първите 3 цифри след кода LOT представляват деня от годината на производство. Следващите 2 цифри представляват последните 2 цифри от календарната година на производство, а буквите в края обозначават производителя на продукта. Напр. LOT 15614VTN – този продукт е произведен на ден 156, 2014 година от производител с идентификатор VTN.

Какво се прави, ако …

Проблем	Причина	Решение
Символ за сърдечна честота	Появява се в режим на измерване и примигва при откриване на пулса.	• В процес на измерване – пазете тишина.
Индикатор за изтощени батерии	Появява се, когато напрежението на батериите е твърде ниско или батериите не са поставени правилно.	• Заменете всичките четири батерии с нови такива. Поставете батериите на правилните места. Имайте предвид ориентацията +/-.
Грешка при измерване Error	Появява се, когато не може да се получи точното кръвно налягане и пулс.	• Натиснете отново бутона „start/stop" (старт/стоп) и повторете измерването. • Проверете дали маншетът е увит според указанията. • Проверете за неналичие на извивки на тръбата. • Проверете дланта, ако полагате усилия. • Проверете, ако говорите или се движите по време на измерването. • Проверете дали стойката е правилна.
E1 показва	Маншетът не е закрепен	• Затегнете маншета отново, след което повторете измерването.
E2 показва	Маншетът е много стегнат	• Затегнете маншета отново, след което повторете измерването.
E 10 или E 11	Апаратът е регистрирал движение, говорене или пулсът по време на измерването е твърде слаб.	• Отпуснете се за момент, след което повторете измерването.
E20 показва	Измервателният процес не регистрира сигнала на пулса.	• Разхлабете ръкава на съответната ръка и повторете измерването.
E21 показва	Неправилно измерване	• Отпуснете се за момент, след което повторете измерването.
EE 3 - EE15	Грешка по време на измерването	• Извършете отново измерването. Ако проблемът не изчезне, обърнете се към доставчика или нашия отдел за обслужване на клиенти за допълнителна помощ. Вижте гаранцията за данни за контакт и указания за връщане.

Спецификации

Метод на измерване	Осцилометричен
Модел №	BP6000, BP6100, BP6200
Диапазон на измерване	Налягане 0~300 mmHg Пулс 40~199 удара/минута
Точност	Налягане +/- 3 mmHg Пулс макс. +/- 5 %
Надуване	Deluxe автоматично
Дисплей	Течнокристален дисплей – систолно, диастолно, пулс Подсветка на дисплея за BP6200
Брой памети	BP6000: 40 бр. за потребител BP6100: 50 бр. за потребител BP6200: 60 бр. за потребител
Размер на маншета	Малък маншет = обиколка на ръката от 22-32 cm Голям маншет = обиколка на ръката от 32-42 cm
Работна температура	+10 °C ~ + 40 °C, относителна влажност по-ниска от 85 %
Температура на съхранение	-20 °C ~ +60 °C, относителна влажност по-ниска от 85 %
Работно атмосферно налягане	860-1060 hPa
Тегло на апарата	Приблизително 500 g (без батерии)
Захранване	Алкална батерия: 4 x AA (LR6)
Живот на батериите	300 измервания
Автоматично изключване	Когато не се използва за 1 минута
Аксесоари	4 батерии, 2 маншета с тръба, инструкция за употреба, калъф, чанта за носене
Експлоатационен живот:	5 години.

ВАЖНО

Прочетете инструкцията за експлоатация.
Ако устройството не се използва в обхватите, посочени за температурата, влажността и атмосферното налягане, не може да бъде гарантирана техническата точност на измерването.

Класификация:

- Оборудване с вътрешно захранване
- Оборудване тип BF
- IP22: Защитен от чужди твърди тела с диаметър от 12,5 мм или повече.
  Уредът е защитен от вертикално падащи водни капки, когато е наклонен не повече от 15°
- Негодно за употреба при наличието на възпламеняема анестетична смес от въздух, кислород и азотен окис
- Непрекъсната работа с кратковременно натоварване

Работна температура

Температура на съхранение

Влажност при съхранение

Подлежи на промяна без предизвестие.

CE 0297

Този продукт съответства на разпоредбите на Директива 93/42 на Съвета относно медицинските изделия. Това устройство съответства на следните стандарти:

- EN 60601-1: 2006 + AC:2010 - Общи изисквания за основна безопасност и съществени характеристики
- EN 60601-1-2:2007 - Изисквания и изпитвания за електромагнитна съвместимост
- EN 60601-1-11:2010 - Изисквания за електромедицински апарати и системи, използвани в домашни условия
- EN 1060-1:1995 + A2:2009 – Неинвазивни манометри за измерване на кръвно налягане (сфигмоманометри) - общи изисквания
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 - Апарати за измерване на кръвно налягане по неинвазивен метод (сфигмоманометри) - Допълнителни изисквания за електромеханични системи за измерване на кръвно налягане.
- EN 1060-4:2004 - Неинвазивни манометри за измерване на кръвно налягане (сфигмоманометри) - Процедури за изпитване за определяне на точността на цялата система на автоматични неинвазивни сфигмоманометри.

ЕЛЕКТРОМЕДИЦИНСКОТО ОБОРУДВАНЕ изисква вземането на специални предпазни мерки по отношение на електромагнитната съвместимост (EMC).
За подробно описание на изискванията за EMC се обърнете към местния оторизиран сервизен център (вж. гаранцията).

Портативното и мобилното оборудване за радиочестотна комуникация може да повлияе на електромедицинското оборудване.

Не изхвърляйте продукта при битови отпадъци в края на полезния му живот. Изхвърлянето може да се извърши при местния ви дистрибутор или в съответните събирателни центрове, налични в държавата ви.

Гаранция

Карта на потребителя е налична на нашия уебсайт www.hot-europe.com/after-sales

Моля, вижте последната страница на това ръководство за контакт за оторизиран сервизен център на Kaz във Вашата страна.

Номерата LOT и SN на устройството ви са отпечатани на етикета с номиналните данни от задната страна на продукта.

Указания и декларация на производителя – електромагнитни излъчвания		
Електромедицинският апарат е предназначен за употреба в описаната по-долу електромагнитна среда. Купувачът или потребителят на електромедицинския апарат трябва да гарантира, че той се използва в такава среда.		
Изпитване за излъчвания	**Съответствие**	**Електромагнитна среда – указания**
Радиочестотни излъчвания по CISPR 11	Група 1	Електромедицинският апарат използва радиочестотна енергия само за вътрешното си функциониране. Следователно радиочестотните му излъчвания са много ниски, като е малко вероятно да предизвикат смущения в близкостоящо електронно оборудване.
Радиочестотни излъчвания по CISPR 11	Клас B	Съответства
Хармонични излъчвания по IEC 61000-3-2	Неприложимо	Електромедицинският апарат се захранва само с батерии.
Колебания на напрежението / излъчвания на трептящ шум	Неприложимо	

Изчисление на разделителното разстояние от оборудване, непредназначено за поддържане на живот (съответствие с 3 Vrms / 3 V/m)			
Номинална максимална изходна мощност на предавателя (W)	Разделително разстояние според честотата на предавателя (m)		
	150 kHz до 80 MHz в радиочестотните ленти за промишлени, научни и медицински цели $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	80 MHz до 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	80 MHz до 800 MHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Указания и декларация на производителя – електромагнитна устойчивост			
Електромедицинският апарат е предназначен за употреба в описаната по-долу електромагнитна среда. Купувачът или потребителят на електромедицинския апарат трябва да гарантира, че той се използва в такава среда.			
Изпитване за устойчивост	**Ниво на изпитване по IEC 60601**	**Ниво на съответствие**	**Електромагнитна среда – указания**
Електростатичен разряд (ECP) по IEC 61000-4-2	±6 kV при контакт ±8 kV по въздуха	Съответства	Подовете трябва да са дървени, бетонени или с керамични плочки. Ако подовете са покрити със синтетичен материал, относителната влажност трябва да бъде поне 30%.
Излъчени радиочестотни сигнали по IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz до 2,5GHz	Съответства	Когато апаратът е извън мястото, екранирано от неподвижни предаватели на радиочестотни сигнали, силите на полето, определени при проведеното на място електромагнитно проучване, трябва да са под 3 V/m. Смущения могат да възникнат в близост до оборудване със следната маркировка: Изчисление на разделителното разстояние е дадено над. Ако известен предавател е наличен, конкретното разстояние може да бъде изчислено по уравненията.
Проведени радиочестотни сигнали по IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz до 80 MHz	Неприложимо (няма електрически кабели)	
Електрически бърз преходен процес по IEC 61000-4-4	±2 kV за силов проводник ±1 kV за входно-изходни проводници	Неприложимо	Електромедицинският апарат се захранва само с батерии.
Отскок по IEC 61000-4-5	±1 kV в диференциален режим ±2 kV в обичаен режим	Неприложимо	
Магнитно поле, причинено от честоти на захранващите напрежения по IEC 61000-4-8	3 A/m	Съответства	Магнитните полета, причинено от честоти на захранващите напрежения, трябва да са на нива, характерни за типично място в типична търговска или болнична среда.
Краткотрайни спадания на напрежението, краткотрайни прекъсвания и изменения на напрежението във входящи електрозахранващи проводници по IEC 61000-4-11	>95% спад за 0,5 цикъла 60% спад за 5 цикъла 70% спад за 25 цикъла 95% спад за 5 сек.	Неприложимо	Електромедицинският апарат се захранва само с батерии.

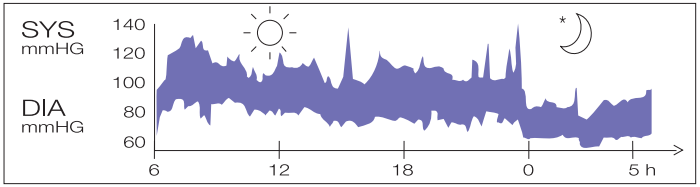
CZ Český

Účel použití přístrojů Braun ExactFit 3 a ExactFit 5

Pažní měřič krevního tlaku Braun je určen k snadnému a přesnému měření krevního tlaku. Přesnost měření přístroje je testována již během výroby a splňuje požadavky klinických testů podle ESH.

Co byste měli vědět o krevním tlaku

Během dne se krevní tlak neustále mění. Prudce se zvyšuje brzy ráno a během dopoledne pozvolna klesá. V průběhu odpoledne se opět zvýší a nakonec opět klesá na nízkou úroveň během noci. Může se také měnit v průběhu velmi krátkých časových období. To je důvod, proč mohou hodnoty získané při opakovaných měřeních kolísat.



Krevní tlak zdravého muže, 31 let, měřený každých 5 minut

Krevní tlak měřený v lékařské ordinaci je pouze okamžitou hodnotou. Opakovaná měření prováděná doma lépe odrážejí skutečné hodnoty tlaku při různých každodenních situacích.

Mnoho lidí má navíc krevní tlak odlišný od hodnot naměřených lékařem, měří-li si tlak sami, jelikož doma jsou mnohem uvolněnější než v ordinaci. Pravidelné domácí měření krevního tlaku může lékaři poskytnout cenné informace o skutečných každodenních hodnotách tlaku.

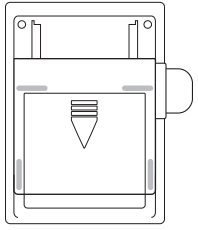
Světová zdravotnická organizace (WHO) stanovila následující standardní hodnoty krevního tlaku měřeného v klidu:

Krevní tlak (mmHg)	Normální hodnoty	Mírná hypertenze	Těžká hypertenze
SYS = systola (horní hodnota)	až 140	140-180	nad 180
DIA = diastola (nižší hodnota)	až 90	90-110	nad 110

- Aby byla zajištěna správnost měření, je třeba si pečlivě přečíst celý tento návod k obsluze.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Přístroj a baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Lidé trpící srdeční arytmií, zúžením tepen, arterosklerózou v končetinách, diabetici a lidé s kardiostimulátory by se měli před měřením tlaku poradit s lékařem, protože v těchto případech mohou být naměřeny odlišné hodnoty.
- Pokud se léčíte nebo užíváte léky, obraťte se v případě jakýchkoli pochybností na svého lékaře.
- Používání tohoto přístroje nenahrazuje péči lékaře. Výsledky měření konzultujte s lékařem.

Popis výrobku (viz str. 2-3, Obr. 1)

1. Tlačítko startu
2. Tlačítko paměti M
3. Tlačítko pro úpravu data a času
4. Tlačítko nastavení
5. Tlačítko průměru
6. Přepínač mezi uživatelem A a B
7. LCD displej
8. Port hadičky
9. Konektor
10. Manžeta na paži
11. Vzduchová hadička
12. Kryt bateriového prostoru

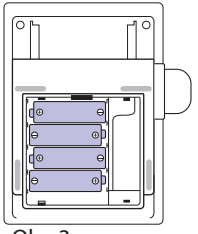


Obr. 2

Vložení baterií (viz Obr. 2-3)

- Otevřete kryt bateriového prostoru ve spodní části přístroje a vložte čtyři alkalické baterie AA (typu LR6). Dbejte na správnou polaritu (viz symboly v bateriovém prostoru).
- Poznámka: po každé výměně baterií nastavte datum a čas, aby byly výsledky měření uloženy se správnými daty a časy.

Vybité baterie ihned vyjměte. Nesmí být likvidovány spolu s běžným domovním odpadem, ale je nutné je odevzdat do sběrného střediska.



Obr. 3

Důležitá pravidla pro správné měření krevního tlaku

- Měření provádějte vždy ve stejnou denní dobu, nejlépe ráno a večer, a za stejných podmínek.
- Měření neprovádějte během 30 minut po kouření ani pití kávy či čaje.
- Před připevněním na ruku sundejte z této ruky hodinky, náramky apod.
- Při měření se posaďte, uvolněte se, zachovejte klid, nepohybujte se a nemluvte.
- Nasaďte manžetu tak, aby dobře seděla na paži. Manžeta musí být ve výši srdce.
- Během měření přístrojem netřeste, jinak může dojít ke zkreslení výsledků.
- Proveďte měření v klidu a v uvolněné poloze.
- Seďte na židli s chodidly naplocho na podlaze.
- Manžetu nenasazujte přes rukáv svetru nebo bundy – měření pak nelze provést.
- Na levé paži nesmí být ani tenké nebo těsné oblečení.
- Manžetou nekruťte.
- Nenafukujte manžetu, pokud není nasazena na paži.
- Prostředek nerozebírejte ani nevyměňujte jeho části včetně manžety.
- Chraňte prostředek před pádem nebo silným nárazem.
- Prostředek nenasazujte na poraněnou paži.

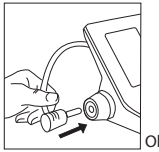
Výběr správné manžety

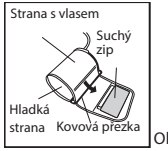
Aby bylo měření přesné, je důležité zvolit správnou velikost manžety odpovídající obvodu horní části paže. Velikost manžety zvolte tak, aby odpovídala obvodu paže – spodní okraj manžety musí být 2 až 3 cm nad loktem.

- Malá/středně velká manžeta = obvod paže 22 až 32 cm
- Velká/extra velká manžeta = obvod paže 32 až 42 cm

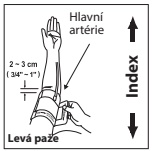
Nasazení manžety

1. Uchopte konec manžety vzdálenější od hadičky a protáhněte jej kovovou přezkou tak, aby vznikla smyčka. Hladká plocha manžety musí být uvnitř manžety.


Obr. 4

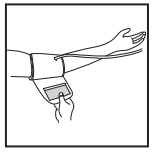


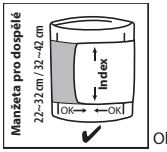
Obr. 5



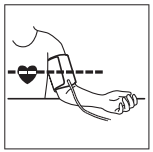
Obr. 6

2. Zasuňte vzduchovou hadičku do konektoru (Obr. 4).
3. Pokud je manžeta umístěna správně, suchý zip bude vně manžety a kovová přezka se nebude dotýkat kůže (obr. 5).
4. Navlečte smyčku manžety na levou paži. Spodní okraj manžety musí být přibližně 2 až 3 cm nad loktem. Hadička musí ležet na pažní tepně na vnitřní straně paže (obr. 6).


Obr. 7

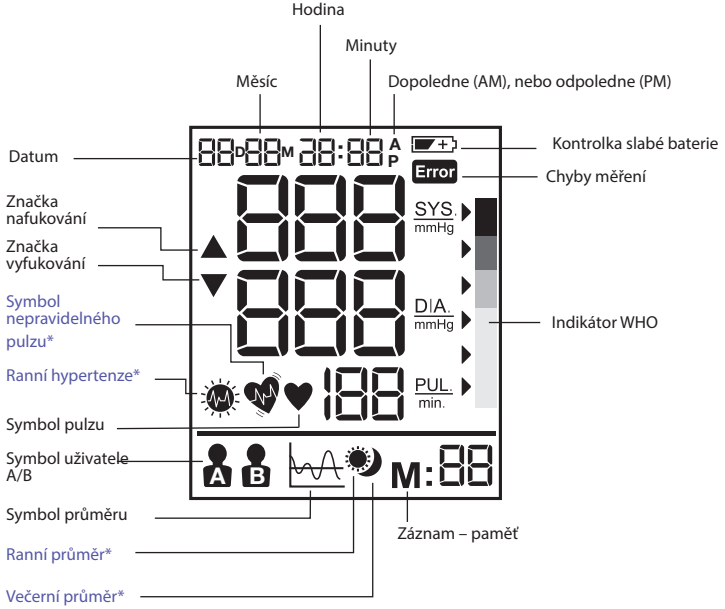


Obr. 8


Obr. 9

5. Přitáhněte manžetu tak, aby její horní a dolní okraj těsně obemkl paži (obr. 7).
6. Jakmile je manžeta správně umístěna, přitiskněte suchý zip pevně na stranu manžety s vlasem.
7. Manžeta je připravena k použití, pokud je po přitažení značka <<index>> v pásmu označeném dvěma šipkami <<ok range>> (obr. 8).
8. Sedněte si na židli a položte paži na stůl tak, aby byla manžeta na úrovni srdce (obr. 9).

Displej přístroje BP6000, BP6100 a BP6200



*Pouze u BP6200

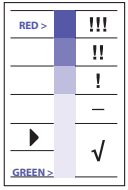
Pozn.: U přístroje BP6200 se po zapnutí rozsvítí podsvícení displeje; podsvícení opět zhasne až po vypnutí přístroje.

Výběr režimu

Výběr uživatele A/uživatele B

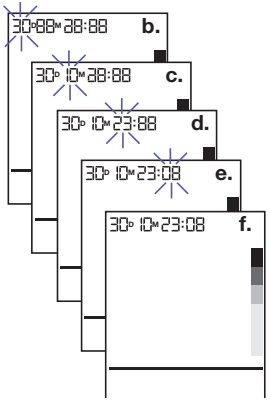
- Přístroj musí být úplně vypnutý (poloha „Power Off“).
- Přepněte přepínač na uživatele A nebo uživatele B; aktuální výběr režimu bliká na displeji.

Indikátor WHO/ESH pro vyhodnocení údajů o krevním tlaku



Toto zařízení je vybaveno indikátorem hladiny krevního tlaku odpovídajícím směrnicím Světové zdravotnické organizace (WHO) a Evropské společnosti pro hypertenzi (ESH) z roku 2007. U každého měření, které se zobrazí na displeji, se objeví kurzor označující hladinu krevního tlaku odpovídajícím barevným kódem, od zelené po červenou. Každodenní používání této klasifikace vám umožní lépe chápat úroveň vašeho krevního tlaku. Pokud vás klasifikace úrovně vašeho krevního tlaku znepokojuje, měli byste se poradit se svým lékařem.

Nastavení data a času



a. Abyste mohli nastavit datum a čas, vypněte nejprve přístroj.
b. Tlačítkem nastavení (4) vstupte do nastavení roku – na displeji začne blikat číslo roku. Tlačítkem pro úpravu data a času ▲ (3) nastavte rok v krocích po 1.
c. Tlačítkem nastavení (4) vstupte do nastavení měsíce – na displeji začne blikat číslo měsíce. Tlačítkem pro úpravu data a času ▲ (3) nastavte měsíc v krocích po 1.
d. Tlačítkem nastavení (4) vstupte do nastavení dne – na displeji začne blikat číslo dne. Tlačítkem pro úpravu data a času ▲ (3) nastavte den v krocích po 1.
e. Tlačítkem nastavení (4) vstupte do nastavení hodiny – na displeji začne blikat číslo hodiny. Tlačítkem pro úpravu data a času ▲ (3) nastavte hodinu v krocích po 1.
f. Tlačítkem nastavení (4) vstupte do nastavení minut – na displeji začne blikat číslo minuty. Tlačítkem pro úpravu data a času ▲ (3) nastavte minuty v krocích po 1.
g. Tlačítkem nastavení (4) ukončete nastavení data a času. Čísla přestanou blikat.

Poznámka: Pokud tlačítko pro úpravu podržíte stisknuté, čísla začnou ubíhat.

Měření

Oviňte manžetu kolem paže (viz část „Nasazení manžety“ výše).

1. Seďte vzpřímeně ve správné poloze.
2. Stiskněte a uvolněte tlačítko startu ⏻ (1) ; zobrazí se datum a čas a aktuální uživatel.
3. Nastavte přepínač mezi uživatelem A/B (6) do polohy A pro uživatele A, respektive B pro uživatele B; na displeji se zobrazí symbol uživatele A, respektive B.
4. Stiskněte a uvolněte tlačítko startu ⏻ (1); na displeji se na dobu 2 sekund zobrazí všechny ikony. Přístroj se automaticky nastaví na nulu. Poté na displeji začne blikat symbol měření tlaku krve, do manžety se automaticky načerpá vzduch až na určitý tlak a zahájí se měření.
   Během měření tlaku krve nehovořte ani se nehýbejte.
5. Když po načerpání vzduchu přístroj detekuje pulz, na displeji začne blikat symbol srdečního rytmu ♥.
6. Po skončení měření se na displeji zobrazí výsledky měření a šipka ukazatele WHO.

Po skončení měření vypněte přístroj tlačítkem startu ⏻ (1); pokud tak neučiníte, přístroj se automaticky vypne po uplynutí 1 minuty.

Funkce paměti

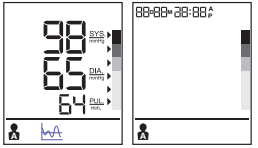
V přístroji BP6000 lze uložit až 40 posledních měření tlaku krve pro každého z obou uživatelů, v přístroji BP6100 až 50 měření pro každého z obou uživatelů a v přístroji BP6200 až 60 měření pro každého z obou uživatelů.

Ukládání výsledků

Po každém měření se automaticky uloží hodnoty systolického tlaku, diastolického tlaku, pulzu, času a data. Paměť 01 je vždy nejnovější. Jakmile se paměť zaplní, začnou se přepisovat nejstarší hodnoty.

Stisknutím tlačítka paměti **M** (2) si můžete zobrazit uložené údaje. Na displeji se zobrazí poslední uložené údaje (systolický/diastolický tlak/pulz) včetně data a času měření, IHB (pouze u BP6200) a indikátoru WHO. Dalším stiskem tlačítka paměti **M** (2) zobrazíte předchozí údaje. Ujistěte se, že je zvolen správný uživatel (A, nebo B).

Funkce průměru u přístroje BP6000

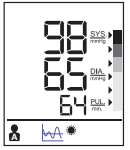


Stisknutím tlačítka průměru (5) na displeji zobrazíte průměr z posledních 3 měření. Dalším stisknutím tlačítka průměru se displej na 0,5 sekundy vyprázdní a poté se zobrazí znovu výsledky z posledních 3 měření.

Funkce průměru u přístroje BP6100

Stisknutím tlačítka průměru (5) na displeji zobrazíte celodenní průměr za posledních 7 dnů. Dalším stisknutím tlačítka průměru se displej na 0,5 sekundy vyprázdní a poté se zobrazí znovu výsledky za posledních 7 dnů.

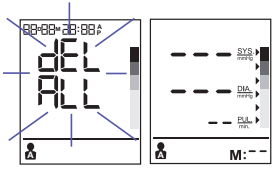
Funkce průměru u přístroje BP6200



Stisknutím tlačítka průměru (5) na displeji zobrazíte celodenní průměr za posledních 7 dnů. Dalším stisknutím tlačítka průměru na displeji zobrazíte ranní průměr za posledních 7 dnů. Pokud výsledek naznačuje ranní hypertenzi, zobrazí se ikona „ranní hypertenze“ ☼. Třetím stisknutím tlačítka průměru na displeji zobrazíte odpolední průměr za posledních 7 dnů. Čtvrtým stisknutím tlačítka průměru na displeji zobrazíte znovu celodenní průměr za posledních 7 dnů.

Mazání údajů

Stiskněte a podržte tlačítko paměti **M** (2) déle než 5 sekund – na displeji začne blikat „dEL ALL" (vymazat vše) a ikona uživatele A, je-li přepínač uživatelů v pozici A, nebo ikona uživatele B, je-li přepínač v pozici B.



Stiskněte znovu tlačítko paměti **M** (2) – na displeji se zobrazí „---", což znamená, že všechna uložená data nastaveného uživatele byla vymazána.

Detektor nepravidelného pulzu (pouze BP6200)

Pokud se zobrazí symbol , znamená to, že přístroj během měření zjistil určité nepravidelnosti pulzu. Důvodem může být mluvení, pohyb, třes nebo skutečně nepravidelný pulz během měření. Obvykle nejde o vážný problém; pokud se však symbol objevuje často, doporučujeme vyhledat lékaře. Přístroj nenahrazuje vyšetření srdce lékařem, jen pomáhá odhalit nepravidelnosti pulzu v časném stádiu.

Kontrolka slabé baterie

Pokud na displeji bliká kontrolka slabé baterie , znamená to, že je třeba všechny čtyři baterie vyměnit za nové alkalické baterie AA (typ LR6).

** Po výměně baterií přejde přístroj automaticky do nastavení času a na displeji se zobrazí čas posledního měření. Před dalším měřením nastavte aktuální datum a čas, aby byl průměr přesný.

Ukládání a čištění

- Po každém použití ukládejte přístroj do přepravního pouzdra.
- Chraňte před přímým slunečním světlem, vysokými teplotami, vlhkem a prachem.
- Neskladujte při velmi nízkých (méně než -20 °C) nebo vysokých (více než 60 °C) teplotách.
- Pouzdro otírejte kusem látky navlhčeným vodou nebo slabým roztokem čisticího prostředku a poté dosucha otřete suchou látkou. Znečištěnou manžetu otřete kusem suché látky.
- Nepoužívejte silné čisticí prostředky.
- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. (Baterie mohou vytéci nebo jinak způsobit škodu).
- Neprovádějte na přístroji žádné změny. NIKDY přístroj neotevírejte! Otevření by způsobilo neplatnost záruky výrobce.

Kalibrace

Tento přístroj byl navržen a vyroben s ohledem na dlouhou životnost, nicméně je doporučováno provést jednou za rok jeho kontrolu pro zajištění správného fungování a přesnosti. Kontaktujte prosím autorizovaný servis ve vaší zemi. Pozn.: Kontrola kalibrace není bezplatná služba. Než přístroj odešlete, kontaktuje autorizovaný servis a vyžádejte si cenovou nabídku.

Tento přístroj není náhradou za pravidelné kontroly u vašeho lékaře. Pro odborné měření pokračujte v pravidelných návštěvách lékaře.

Datum výroby je uvedeno v čísle LOT na zadní straně přístroje. První tři číslice po čísle LOT znamenají pořadové číslo dne v roce výroby a následující dvě číslice představují poslední dvě číslice roku výroby. Písmena na konci označují výrobce přístroje. Například LOT 15614VTN znamená, že přístroj vyrobil 156. den roku 2014 výrobce s identifikátorem VTN.

Co dělat, když…..

Problém	Situace	Řešení
Symbol pulzu	Zobrazí se při měření a bliká, pokud je zjištěn pulz.	• Probíhá měření, zůstaňte v klidu.
Ukazatel nízké úrovně nabití baterie	Zobrazí se, pokud napětí baterií výrazně poklesne nebo baterie mají nesprávnou polaritu.	• Vyměňte všechny čtyři baterie za nové. Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu – respektujte znaménka plus a minus.
Chyba měření Error	Zobrazí se, pokud nelze tlak a pulz přesně stanovit.	• Stiskněte znovu vypínač a měření opakujte. • Je manžeta nasazena dle pokynů? • Není překroucená hadička? • Máte uvolněnou dlaň měřené ruky? • Nemluvili jste při měření nebo jste se nepohnuli? • Sedíte při měření správně? Držíte tělo správně?
Zobrazí se E1	Manžeta není správně nasazená	• Upevněte znovu manžetu a zopakujte měření.
Zobrazí se E2	Manžeta je příliš utažená	• Upevněte znovu manžetu a zopakujte měření.
E 10 nebo E 11	Při měření monitor rozpoznal pohyb, mluvení nebo slabý pulz.	• Uklidněte se a zopakujte měření.
Zobrazí se E20	V průběhu měření nebyl rozpoznán signál pulzu.	• Uvolněte oděv na paži a proveďte měření znovu.
Zobrazí se E21	Chybné měření	• Uklidněte se a zopakujte měření.
EE 3 - EE15	Při měření došlo k chybě.	• Proveďte znovu měření. Pokud problém přetrvává, obraťte se na prodejce nebo náš zákaznický servis. Kontaktní údaje a pokyny ohledně vrácení výrobku naleznete v záruce.

Technické Údaje

Metoda měření	Oscilometrická metoda měření
Číslo modelu	BP6000, BP6100, BP6200
Rozsah měření	Tlak 0–300 mmHg Pulz 40–199 tepů/min.
Přesnost	Tlak +/- 3 mmHg
	Pulz +/- 5 % max.
Nafukování	Automatické, deluxe
Displej	LCD – systolický a diastolický tlak, pulz; u přístroje BP6200 podsvícený displej
Kapacita paměti	BP6000: 40 měření pro každého uživatele BP6100: 50 měření pro každého uživatele BP6200: 60 měření pro každého uživatele
Velikost manžety	Malá manžeta = obvod paže 22 až 32 cm Velká manžeta = obvod paže 32 až 42 cm
Pracovní teplota	+10 °C až +40 °C, až 85 % relativní vlhkosti
Skladovací teplota	-20 °C až +60 °C, až 85 % relativní vlhkosti
Atmosférický tlak při provozu	860-1060 hPa
Hmotnost přístroje	Asi 500 g (bez baterií)
Napájení	4 alkalické baterie AA (LR6)
Životnost baterií	300 měření
Automatické vypnutí	Při nečinnosti po 1 minutě
Příslušenství	4 baterie, 2 manžety s hadičkou, návod k použití, pouzdro, cestovní taštička
Životnost:	5 let.

DŮLEŽITÁ INFORMACE

Přečtěte si návod k obsluze.

Pokud přístroj není používán ve specifikovaných rozmezích teplot, vlhkostí a atmosférického tlaku, nelze zaručit technickou přesnost měření.

Klasifikace:

- Přístroj s interním napájením
- Typ zařízení BF
- IP22: Chráněno proti vniknutí pevných cizích těles o průměru ≥ 12,5 mm. Chráněno před svisle padajícími kapkami vody, pokud je zařízení nakloněné maximálně o 15°.
- Nevhodný pro použití v prostorách s výskytem směsi hořlavých anestetik se vzduchem, kyslíkem či oxidem dusným
- Nepřetržitý provoz s rychlým spuštěním

+10° +40°C. Pracovní teplota

-20° +60°C. Skladovací teplota

85 % Vlhkost při skladování

Může dojít ke změně bez upozornění.

CE 0297 Tento výrobek splňuje ustanovení směrnice Rady 93/42/EHS, o zdravotnických prostředcích. Tento přístroj splňuje následující normy:

- EN 60601-1: 2006 + AC:2010 – Všeobecné požadavky na bezpečnost a nezbytnou funkčnost
- EN 60601-1-2:2007 – Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky a zkoušky
- EN 60601-1-11:2010 – Požadavky na zdravotnické elektrické přístroje a zdravotnické elektrické systémy používané v prostředí domácí zdravotní péče
- EN 1060-1:1995 + A2:2009 – Neinvazivní tonometry – Všeobecné požadavky
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 – Neinvazivní tonometry – Specifické požadavky pro elektromechanické systémy na měření krevního tlaku
- EN 1060-4:2004 – Neinvazivní tonometry – Zkušební postupy k určení celkové přesnosti systému automatických neinvazivních tonometrů

V souvislosti se ZDRAVOTNICKÝM ELEKTRICKÝM PROSTŘEDKEM je třeba uplatňovat zvláštní bezpečnostní opatření s ohledem na elektromagnetickou kompatibilitu (EMC). Podrobný popis požadavků EMC vám poskytne autorizované servisní centrum (viz záruka).

Na funkci zdravotnických elektrických prostředků mohou mít vliv přenosná a mobilní zařízení pro radiovou komunikaci.

Po skončení životnosti tento výrobek nelikvidujte do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat místnímu prodejci nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.

Záruka

Spotřebitelskou kartu naleznete na našich webových stránkách na adrese www.hot-europe.com/after-sales

Podívejte se na poslední stránku této příručky, kde naleznete kontaktní informace autorizovaného servisu společnosti Kaz pro vaši zemi.

Čísla LOT a SN vašeho přístroje naleznete na výkonovém štítku na zadní straně přístroje.

Doporučení a prohlášení výrobce k emisím elektromagnetického záření		
Tento elektrický lékařský přístroj je určen k použití v níže popsaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel elektrického lékařského přístroje musí zajistit, že přístroj bude v takovémto prostředí používán.		
Test emisí	**Shoda**	**Doporučení k elektromagnetickému prostředí**
Emise vysokofrekvenčního záření CISPR 11	Skupina 1	Tento elektrický lékařský přístroj využívá vysokofrekvenční záření pouze pro své interní funkce. Jeho emise vysokofrekvenčního záření jsou proto velmi nízké a není pravděpodobné, že by způsobily rušení elektronických zařízení v jeho blízkosti.
Emise vysokofrekvenčního záření CISPR 11	Třída B	Shoda
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Netýká se	Tento elektrický lékařský přístroj je napájen výhradně z baterie.
Výkyvy napětí / emise blikání	Netýká se	

Výpočet separační vzdálenosti pro zařízení nesloužící k podpoře životních funkcí (shoda 3 V efektivně / 3 V/m)			
	Separační vzdálenost podle frekvence vysílače (m)		
Jmenovitý maximální vysílací výkon vysílače (W)	150 kHz až 80 MHz v pásmech ISM $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	80 MHz až 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	800 MHz až 2,5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Doporučení a prohlášení výrobce k elektromagnetické imunitě			
Tento elektrický lékařský přístroj je určen k použití v níže popsaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel elektrického lékařského přístroje by měl zajistit, že přístroj bude používán v takovémto prostředí.			
Test imunity	**Úroveň testu IEC 60601**	**Úroveň shody**	**Doporučení k elektromagnetickému prostředí**
Elektrostatické výboje (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontaktem ±8 kV vzduchem	Shoda	Podlahy musí být ze dřeva, betonu nebo keramických dlaždic. Pokud jsou podlahy pokryty syntetickým materiálem, musí relativní vlhkost vzduchu činit alespoň 30 %.
Vyzařované vysokofrekvenční záření IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	Shoda	Síla pole pevných vysokofrekvenčních vysílačů mimo stíněná umístění, zjištěná průzkumem elektromagnetického prostředí, musí být nižší než 3 V/m. K rušení může dojít v blízkosti zařízení označených následujícím symbolem: Výpočty separační vzdálenosti jsou uvedeny nad. Nachází-li se v blízkosti známý zdroj záření, lze konkrétní vzdálenost vypočítat pomocí uvedených rovnic
Vysokofrekvenční záření šířené vedením IEC 61000-4-6	3 V efektivně, 150 kHz až 80 MHz	Netýká se (bez elektrických vodičů)	
Rychlé elektrické přechodné jevy IEC 61000-4-4	±2 kV napájecí vodič ±1 kV signálové vodiče	Netýká se	Tento elektrický lékařský přístroj je napájen výhradně z baterie.
Rázový impuls IEC 61000-4-5	±1 kV diferenciální ±2 kV společný	Netýká se	
Magnetická pole síťového kmitočtu IEC 61000-4-8	3 A/m	Shoda	Magnetická pole síťového kmitočtu musí odpovídat charakteristikám typické lokality v komerčním nebo nemocničním prostředí.
Krátkodobé poklesy napětí, krátká přerušení a změny napětí na vstupních napájecích vedeních IEC 61000-4-11	Pokles >95 % po dobu 0,5 cyklu Pokles 60 % po dobu 5 cyklů Pokles 70 % po dobu 25 cyklů Pokles 95 % po dobu 5 sekund	Netýká se	Tento elektrický lékařský přístroj je napájen výhradně z baterie.

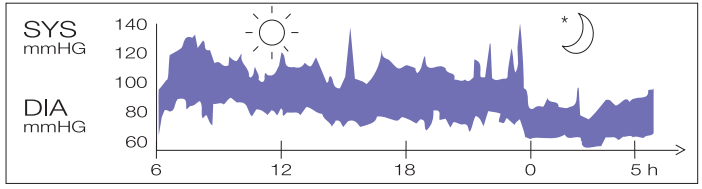
DE Deutsch

Verwendungszweck des Braun ExactFit 3 und ExactFit 5

Das Blutdruckmessgerät für den Oberarm von Braun wurde für genaue und bequeme Blutdruckmessungen entwickelt. Die Messgenauigkeit des Blutdruckmessgeräts für den Oberarm von Braun wurde zum Zeitpunkt der Herstellung geprüft und durch klinische Forschung gemäß ESH nachgewiesen.

Was Sie über Blutdruck wissen sollten

Der Blutdruck ändert sich ständig während des Tages. Er steigt am frühen Morgen stark an und fällt während des späten Vormittags ab. Am Nachmittag steigt er wieder an und fällt schließlich nachts auf einen niedrigen Wert ab. Außerdem kann er sich innerhalb kurzer Zeit ändern. Deshalb können Werte aus nachfolgenden Messungen schwanken.



Blutdruckmesswerte bei einem gesunden 31-jährigen Mann, in Abständen von 5 Minuten gemessen

Der in der Arztpraxis gemessene Blutdruck stellt nur einen Momentanwert dar. Wiederholte Messungen zuhause geben die tatsächlichen Blutdruckwerte unter alltäglichen Bedingungen besser an.

Darüber hinaus haben viele Menschen zuhause einen anderen Blutdruck, weil sie dort meistens entspannter sind als in der Arztpraxis. Regelmäßige, zuhause vorgenommene Blutdruckmessungen können Ihrem Arzt wertvolle Informationen zu Ihren normalen Blutdruckwerten unter tatsächlichen «alltäglichen» Bedingungen liefern.

Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) hat die folgenden Blutdruckwerte für eine Messung bei Ruhepuls als Maßstab festgelegt:

Blutdruck (mmHg)	Normale Werte	Leichter Bluthochdruck	Schwerer Bluthochdruck
SYS = Systole (oberer Wert)	bis 140	140-180	über 180
DIA = Diastole (unterer Wert)	bis 90	90-110	über 110

- Die komplette Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen, um genaue Messergebnisse zu gewährleisten.
- Dieses Produkt ist nur zum Privatgebrauch bestimmt. Produkt und Batterien von Kindern fernhalten.
- Menschen mit Herzrhythmusstörung, Gefäßverengung, Arteriosklerose in Gliedmaßen, Diabetes oder Herzschrittmachern sollten mit ihrem Arzt sprechen, bevor sie ihren Blutdruck selbst messen, da Blutdruckwerte in solchen Fällen abweichen können.
- Falls Sie in ärztlicher Behandlung sind oder Medikamente einnehmen, sprechen Sie bitte zuerst mit Ihrem Arzt.
- Die Verwendung dieses Blutdruckmessgeräts soll eine Konsultation mit Ihrem Arzt nicht ersetzen.

Produktbeschreibung (siehe Seite 2-3, Abb. 1)

1. Starttaste
2. Speichertaste M
3. Taste zum Einstellen von Datum/Zeit ▲
4. Einstelltaste
5. Mittelwerttaste
6. Umschalter zwischen Benutzer A/B
7. LCD-Display
8. Schlauchanschluss
9. Konnektor
10. Manschette
11. Luftschlauch
12. Batteriefachdeckel

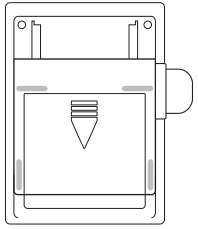


Abb. 2

Einsetzen der Batterien (siehe Abb. 2-3)

- Die Abdeckung des Batteriefachs unten am Gerät abnehmen und 4 AA LR6 ALKALIBATTERIEN mit der richtigen Polarität (siehe Symbol im Batteriefach) einsetzen.
- Hinweis: Nach jedem Batterieaustausch müssen das Datum und die Zeit neu eingestellt werden, um sicherzustellen, dass die Messwerte mit korrektem Datum und korrekter Zeit gespeichert werden.

Nur leere Batterien wegwerfen. Batterien nicht in den Haushaltsmüll geben, sondern zu entsprechenden Sammelstellen oder zum Händler bringen.

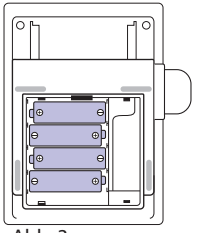


Abb. 3

Wichtige Regeln für eine exakte Blutdruckmessung

- Die Messungen stets zur gleichen Tageszeit, am besten morgens und abends, unter denselben Bedingungen vornehmen.
- Keine Messungen innerhalb von 30 Minuten nach dem Rauchen, Kaffee- oder Teetrinken durchführen.
- Armbanduhr und Schmuck abnehmen, bevor die Manschette am entsprechenden Arm angelegt wird.
- Während der Messung hinsetzen, entspannen, ruhig atmen und sich nicht bewegen oder sprechen.
- Die Manschette eng um den Arm wickeln. Sie muss sich auf Herzhöhe befinden.
- Während der Messung nicht am Gerät rütteln, da hierdurch eine ordnungsgemäße Messung verhindert wird.
- Die Messung ruhig in einer entspannten Position vornehmen.
- Auf einem Stuhl sitzen und die Füße flach auf den Boden stellen.
- Die Manschette nicht über dem Ärmel einer Jacke oder eines Pullovers anlegen, da der Blutdruck sonst nicht gemessen werden kann.

- Eng anliegende Bekleidung vom linken Arm entfernen.
- Die Manschette keinesfalls verdrehen.
- Die Manschette des Blutdruckmessgeräts nicht aufpumpen, wenn sie nicht am Arm anliegt.
- Nicht versuchen, Teile des Blutdruckmessgeräts, einschließlich der Manschette, auseinander zu nehmen oder zu verändern.
- Das Produkt weder fallen lassen noch starken Stößen aussetzen.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn der Arm eine Wunde oder Verletzung aufweist.

Auswählen der richtigen Manschette

Es muss eine Manschette geeigneter Größe für den Oberarm gewählt werden, um genaue Messwerte zu erzielen. Die Manschettengröße dem Armumfang entsprechend wählen und sicherstellen, dass das untere Ende der Manschette 2 - 3 cm über dem Ellbogen liegt.

- kleine/mittlere Manschette = 22~32 cm Armumfang
- große/extragroße Manschette = 32~42 cm Armumfang

Anlegen der Manschette

1. Das Ende der Manschette, das am weitesten vom Schlauch entfernt ist, durch den Metallring schieben, um eine Schlaufe zu bilden. Der glatte Stoff sollte sich auf der Innenseite der Manschette befinden.

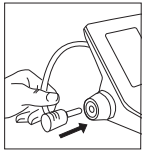


Abb. 4

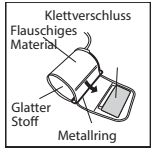


Abb. 5

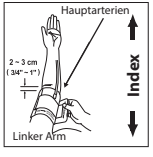


Abb. 6

2. Stecken Sie den Luftschlauch in den Konnektor (Abb. 4).
3. Bei richtiger Vorgehensweise befindet sich der Klettverschluss außen an der Manschette und der Metallring berührt die Haut nicht (Abb. 5).
4. Den linken Arm durch die Manschettenschlaufe führen. Das untere Ende der Manschette sollte etwa 2~3 cm über dem Ellbogen liegen. Der Schlauch sollte sich über der Armschlagader innen am Arm befinden (Abb. 6).

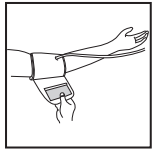


Abb. 7

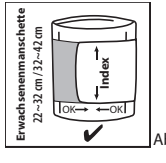


Abb. 8

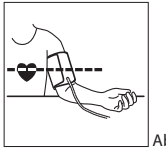
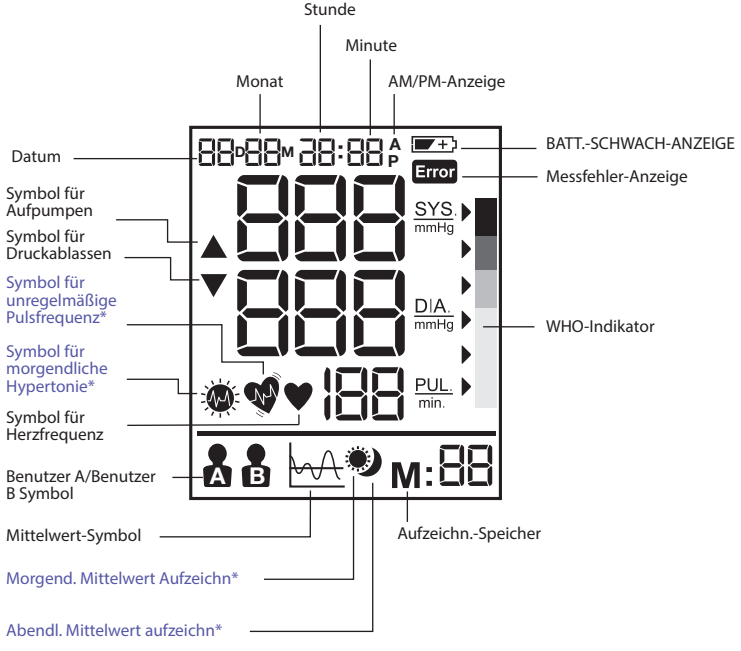


Abb. 9

5. An der Manschette ziehen, so dass das obere und untere Ende um den Arm gestrafft werden (Abb. 7).
6. Wenn die Manschette ordnungsgemäß positioniert ist, den Klettverschluss fest gegen die flauschige Seite der Manschette drücken.
7. Diese Manschette ist für Sie geeignet, wenn nach Anlegen der Manschette die <<index>> Markierung innerhalb des <<ok range>> liegt (Abb. 8).
8. Auf einem Stuhl sitzen und den Arm auf den Tisch legen, damit die Manschette auf der gleichen Höhe wie das Herz liegt (Abb. 9).

Anzeige BP6000 / BP6100 und BP6200



* nur BP6200

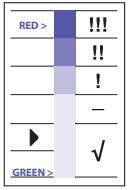
Hinweis: Am BP6200 wird die Hintergrundbeleuchtung des Bildschirms aktiviert, wenn das Gerät eingeschaltet wird, und sie bleibt an, bis es wieder ausgeschaltet wird.

Modus auswählen

Benutzer A/Benutzer B auswählen

- Vergewissern Sie sich, dass das System ausgeschaltet ist.
- Schieben Sie den Schalter auf Benutzer A oder Benutzer B, der aktuelle Benutzermodus wird auf dem LCD-Display angezeigt.

WHO/ESH-Indikator zur Auswertung der Blutdruckdaten



Dieser Monitor ist mit einem Blutdruck-Indikator versehen, der den im Jahre 2007 erstellten Leitlinien der Weltgesundheitsorganisation (WHO) und der Europäischen Bluthochdruckliga (ESH) entspricht. Für jede Messung wird auf dem Bildschirm der Blutdruckwert mit dem entsprechenden Farbcode (von Grün bis Rot) angezeigt. Sie können diese Klassifizierung jeden Tag verwenden, um Ihre Blutdruckwerte besser zu verstehen. Falls Ihnen die Ergebnisse ernstliche Sorgen bereiten, sollten Sie Ihren Arzt konsultieren.

Einstellen von Monat, Tag und Uhrzeit

a. Das Gerät muss ausgeschaltet werden, um das Datum und die Uhrzeit einzustellen.

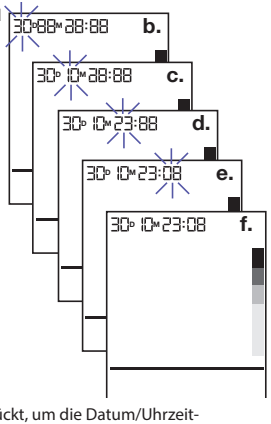
b. Wenn der Benutzer die Taste Einstellen "Set" (4) drückt, wird die Datum/Uhrzeit-Einstellung gestartet, das "Jahr" beginnt zu blinken, und der Benutzer kann auf Einstellen "Adjust" ▲ (3) drücken, um das Jahr in Einser-Schritten einzustellen.

c. Wenn der Benutzer die Taste Einstellen "Set" (4) erneut drückt, beginnt der "Monat" zu blinken, und der Benutzer kann auf Einstellen "Adjust" ▲ (3) drücken, um den Monat in Einser-Schritten einzustellen.

d. Wenn der Benutzer die Taste Einstellen "Set" (4) erneut drückt, beginnt der "Tag" zu blinken, und der Benutzer kann auf Einstellen "Adjust" ▲ (3) drücken, um den Tag in Einser-Schritten einzustellen.

e. Wenn der Benutzer die Taste Einstellen "Set" (4) erneut drückt, beginnen die "Stunden" zu blinken, und der Benutzer kann auf Einstellen "Adjust" ▲ (3) drücken, um die Stunde in Einser-Schritten einzustellen.

f. Wenn der Benutzer die Taste Einstellen "Set" (4) erneut drückt, beginnen die "Minuten" zu blinken, und der Benutzer kann auf Einstellen "Adjust" ▲ (3) drücken, um die Minuten in Einser-Schritten einzustellen.



g. Wenn der Benutzer die Taste Einstellen "Set" (4) erneut drückt, um die Datum/Uhrzeit-Einstellung abzuschließen, wird das Blinken beendet.

Hinweis: Durch Gedrückthalten der Taste Einstellen "Adjust" können Sie durch die Werte blättern.

Durchführen einer Messung

Die Manschette um den Arm legen (siehe obigen Abschnitt „Anlegen der Manschette").

1. Aufrecht auf dem Stuhl sitzen, um die richtige Körperhaltung einzunehmen.
2. Nach Drücken und Loslassen der Taste "⏻ Start" (1) werden Datum/Uhrzeit und der aktuelle Benutzer angezeigt.
3. Schieben Sie den Schalter A/B (6) auf A, um Benutzer A, oder auf B, um Benutzer B auszuwählen. Die LCD-Anzeige zeigt dann das Symbol für Benutzer A oder B.
4. Nach Drücken und Loslassen der Taste "⏻ Start" (1) werden alle Symbole 2 Sekunden lang auf dem Display angezeigt. Das Gerät stellt sich automatisch auf Null. Anschließend blinkt das Symbol für die Blutdruckmessung auf der Anzeige. Die Manschette wird automatisch bis zu einem bestimmten Druckpegel aufgepumpt, und die Messung beginnt.

   Während einer Blutdruckmessung nicht bewegen oder sprechen.
5. Wenn die Manschette aufgepumpt ist, wird automatisch die Pulsfrequenz gemessen, und das Herzsymbol ♥ beginnt zu blinken.
6. Auf der LCD-Anzeige werden nach der Messung die Messwerte und der WHO-Indikator-Pfeil angezeigt.

Nach der Blutdruckmessung schaltet das Gerät automatisch nach 1 Minute ab, oder nach Drücken der Taste "⏻ Start" (1).

Speicherfunktion

Ihr Blutdruck-Monitor der Reihe BP6000 kann die letzten 40 Messungen beider Benutzer speichern, Geräte der Reihe BP6100 können 50 Messungen beider Benutzer, und Geräte der Reihe BP6200 können 60 Messungen beider Benutzer speichern.

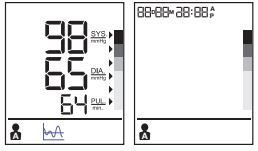
Speichern von Messdaten

Nach jeder Blutdruckmessung werden systolischer Druck, diastolischer Druck, Pulsfrequenz sowie Uhrzeit und Datum automatisch gespeichert. Speicher #01 ist immer der aktuellste Wert. Wenn der Speicher voll ist, werden die ältesten Werte überschrieben.

Drücken Sie die Taste Speicher **M** (2), um die gespeicherten Daten zu überprüfen. Die aktuellsten Daten im Speicher (Sys/Dia/Puls) mit Datum/Uhrzeit der Messung, unregelmäßige Pulsfrequenzen (nur BP6200) sowie der WHO-Indikator werden auf dem LCD-Bildschirm angezeigt. Durch erneutes Drücken der Taste Speicher **M** (2) lassen sich die vorherigen Datensätze aufrufen. Achten Sie darauf, dass der richtige Benutzer A oder B ausgewählt ist.

Mittelwertfunktion für BP6000

Drücken Sie die Taste Mittelwert (5), um den Mittelwert der letzten 3 Messungen auf dem LCD-Bildschirm anzuzeigen. Durch erneutes Drücken der Taste erlischt die LCD-Anzeige für 0,5 Sekunden, danach werden die Messwerte wieder angezeigt.

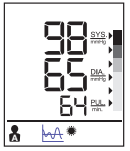


Mittelwertfunktion für BP6100

Drücken Sie die Taste Mittelwert (5), um den Tages-Mittelwert der letzten 7 Tage auf dem LCD-Bildschirm anzuzeigen. Durch erneutes Drücken der Taste erlischt die LCD-Anzeige für 0,5 Sekunden, danach werden die Messwerte wieder angezeigt.

Mittelwertfunktion für BP6200

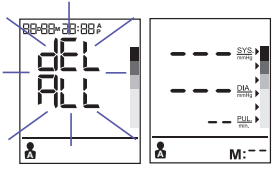
Drücken Sie die Taste Mittelwert (5), um den Tages-Mittelwert der letzten 7 Tage auf dem LCD-Bildschirm anzuzeigen. Drücken Sie die Taste Mittelwert (5) ein zweites Mal, um den morgendlichen Mittelwert der letzten 7 Tage auf dem LCD-Bildschirm anzuzeigen. Wenn das Ergebnis die Kriterien für einen morgendlichen Bluthochdruck erfüllt, wird das Symbol "morgendliche Hypertonie" angezeigt. Drücken Sie die Taste Mittelwert (5) ein drittes Mal, um den abendlichen Mittelwert der letzten 7 Tage auf dem LCD-Bildschirm anzuzeigen. Drücken Sie die Taste Mittelwert zum vierten Mal, um wieder den Tages-Mittelwert der letzten 7 Tage auf dem LCD-Bildschirm anzuzeigen.



Löschen von Daten

Wenn Sie die Taste **M** Speicher (2) länger als 5 Sekunden gedrückt halten, erscheint auf dem LCD-Bildschirm die blinkende Anzeige "dEL ALL" (abhängig von der Position des Schalters wird das Symbol entweder für Benutzer A oder B angezeigt).

Wenn Sie die Taste **M** Speicher (2) erneut drücken, erscheint auf dem LCD-Bildschirm "---", um anzuzeigen, dass alle gespeicherten Daten des entsprechenden Benutzers gelöscht wurden.



“Unregelmäßige Pulsfrequenz”-Detektor (nur BP6200)

Das Erscheinen dieses Symbols zeigt an, dass während der Messung bestimmte Unregelmäßigkeiten im Herzrhythmus entdeckt wurden. Wenn Sie während der Messung reden, sich bewegen, wackeln oder einen unregelmäßigen Herzrhythmus haben, kann dieses Symbol angezeigt werden. Normalerweise brauchen Sie sich keine Sorgen zu machen, wenn dieses Symbol erscheint, wenn es allerdings häufig angezeigt wird, sollten Sie Ihren Arzt darüber informieren. Das Gerät kann eine kardiologische Untersuchung nicht ersetzen, Sie jedoch dabei unterstützen, Unregelmäßigkeiten Ihrer Pulsfrequenz frühzeitig zu erkennen.

Batt.-schwach-Anzeige

Wenn diese Kontrolllampe auf der Anzeige blinkt , bedeutet dies, dass die Batterie schwach ist und die vier Batterien durch LR6 Alkalibatterien (AA) ersetzt werden müssen.

** Nach dem Austausch der Batterien wechselt das Gerät automatisch in den Modus ZEITEINSTELLUNG und zeigt den Zeitpunkt der letzten Messung auf dem Bildschirm an. Bitte stellen Sie das/die aktuelle DATUM/ZEIT ein, bevor Sie die nächste Messung durchführen, um die MITTELWERTE korrekt berechnen zu können.

Lagerung und Reinigung

- Das Gerät nach dem Gebrauch stets in der Transporttasche aufbewahren.
- Das Gerät nicht direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen oder feuchten und staubigen Umgebungen aussetzen.
- Nicht bei extrem niedrigen (unter –20 °C) oder hohen (über 60 °C) Temperaturen aufbewahren.
- Das Gehäuse mit einem in Wasser oder mildem Reinigungsmittel getränkten Tuch reinigen und dann mit einem trockenen Tuch abtrocknen. Wenn die Manschette schmutzig ist, mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden soll, die Batterien entfernen. (Austretende Batterieflüssigkeit kann schädlich sein).
- Gerät nicht modifizieren. Gerät NIEMALS öffnen! Dies würde die Herstellergarantie ungültig machen.

Kalibrierung

Dieses Gerät ist für eine lange Lebensdauer ausgelegt; es wird jedoch generell empfohlen, das Gerät einmal jährlich auf seine korrekte Funktionsweise und Genauigkeit überprüfen zu lassen. Setzen Sie sich hierzu bitte mit dem autorisierten Service-Center in Ihrem Land in Verbindung. Hinweis: Die Kalibrierung ist keine kostenlose Service-Leistung. Holen Sie bitte vor Einsenden des Geräts einen Kostenvoranschlag von Ihrem autorisierten Service-Center ein.

Dieses Gerät ersetzt nicht die regelmäßigen Kontrolluntersuchungen bei Ihrem Arzt; gehen Sie bitte weiterhin regelmäßig zu Ihrem Arzt, um die Messwerte mit ihm zu besprechen.

Das Herstellungsdatum lässt sich aus der Chargen-Bezeichnung (LOT) auf der Rückseite des Gerätes entnehmen. Die ersten 3 Ziffern nach der Chargen-Bezeichnung stehen für den Tag der Herstellung. Die nächsten 2 Ziffern stehen für die letzten beiden Ziffern des Kalenderjahres der Herstellung und die Buchstaben am Ende bezeichnen den Hersteller des Produktes. Z.B. LOT 15614VTN - dieses Gerät wurde im Jahr 2014 an Tag 156 vom Hersteller mit der ID VTN produziert.

Was ist zu tun, wenn....

Problem	Ursache	Lösung
Symbol für Pulsfrequenz	Erscheint beim Messen und blinkt, wenn der Puls erfasst wird.	• Messung läuft, ruhig bleiben.
Batt.-schwach-Anzeige	Erscheint, wenn die Batteriespannung äußerst niedrig ist, oder wenn die Batterien falsch eingesetzt wurden.	• Alle vier Batterien durch neue ersetzen. Die Batterien richtig einsetzen. Dabei auf die Polarität (+/-) achten.
Messfehler Error	Erscheint, wenn kein genauer Blutdruckmesswert bzw. Pulswert ermittelt werden konnte.	• Die Start-/Stopptaste erneut drücken und nochmals messen. • Prüfen, ob Manschette den Anweisungen entsprechend angelegt ist. • Sicherstellen, dass sich keine Knicke im Schlauch befinden. • Prüfen, ob linker Arm und Hand entspannt sind. • Sicherstellen, dass während der Messung nicht gesprochen bzw. der Arm ruhig gehalten wird. • Prüfen, ob Körperhaltung korrekt ist.
E1	Die Manschette ist nicht korrekt angelegt	• Legen Sie die Manschette neu an und wiederholen Sie die Messung.
E2	Die Manschette ist zu eng	• Legen Sie die Manschette neu an und wiederholen Sie die Messung.
E10 oder E11	Das Messgerät erkannte Bewegung, Sprechen oder einen zu schwachen Puls bei der Messung.	• Entspannen Sie sich für einen Moment, und wiederholen Sie die Messung.
E20	Das Messverfahren erkennt kein Pulssignal.	• Lockern Sie die Bekleidung am Arm und wiederholen Sie die Messung.
E21	Fehlerhafte Messung	• Entspannen Sie sich für einen Moment, und wiederholen Sie die Messung.
EE 3 - EE15	Fehler beim Messen	• Wiederholen Sie die Messung. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Händler oder unseren Kundendienst für weitere Unterstützung. Die entsprechenden Kontaktinformationen und Anweisungen zur Rücksendung des Gerätes finden auf dem Garantieschein des Gerätes.

Technische Daten

Messmethode	Oszillometrisch
Modellnummer	BP6000, BP6100, BP6200
Messbereich	Druck 0~300 mmHg Puls 40~199 Schläge/Minute
Genauigkeit	Druck +/- 3 mmHg Puls +/- 5 % Max.
Aufpumpen	Deluxe, automatisch
Anzeige	LCD – systolischer, diastolischer Wert, Pulsfrequenz BP6200 mit Hintergrundbeleuchtung
Speicherplätze	BP6000: 40 Speicherplätze pro Benutzer BP6100: 50 Speicherplätze pro Benutzer BP6200: 60 Speicherplätze pro Benutzer
Manschettengröße	klein = 22-32 cm Armumfang groß = 32-42 cm Armumfang
Betriebstemperatur	+10 °C ~ +40 °C, weniger als 85 % RLF
Lagertemperatur	-20 °C ~ +60 °C, max. 85 % RLF
Betriebsatmosphärendruck	860-1060 hPa
Gerätegewicht	Etwa 500 g (ohne Batterien)
Batterien	Alkalibatterie: 4 x AA (LR6)
Batterielaufzeit	300 Messungen
Automatische Abschaltung	Bei Nichtgebrauch länger als 1 Minute
Zubehör	4 Batterien, 2 Arm-Manschetten mit Schlauch, Bedienungsanleitung, Tasche, Reisetasche
Betriebsdauer:	5 Jahre.

WICHTIG

Gebrauchsanweisung beachten.

Wenn das Gerät nicht innerhalb der angegebenen Bereiche für Temperatur, Feuchtigkeit und Atmosphärendruck verwendet wird, kann die technische Messgenauigkeit nicht garantiert werden.

Klassifikation:

- Intern gespeistes Gerät
- Gerät vom Typ BF
- IP22: Schutz vor festen Fremdkörpern > 12,5 mm Durchmesser. Schutz gegen schräg fallendes Tropfwasser (Winkel von 15°).
- Nicht zur Verwendung in der Gegenwart entzündlicher Anästhesiegemische mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas geeignet
- Dauerbetrieb mit kurzer Ladezeit

Betriebstemperatur

Lagertemperatur

Feuchtigkeit bei Lagerung

Änderungen vorbehalten

CE 0297

Dieses Produkt entspricht den Bestimmungen der EG-Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte. Dieses Produkt erfüllt die folgenden Normen:

- EN 60601-1: 2006 + AC:2010 - Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale
- EN 60601-1-2:2007 - Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen und Prüfungen
- EN 60601-1-11:2010 - Anforderungen an medizinische elektrische Geräte und medizinische elektrische Systeme für die medizinische Versorgung in häuslicher Umgebung
- EN 1060-1:1995 + A2:2009 – Nichtinvasive Blutdruckmessgeräte - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 - Ergänzende Anforderungen für elektromechanische Blutdruckmesssysteme.
- EN 1060-4:2004 - Nichtinvasive Blutdruckmessgeräte - Prüfverfahren zur Bestimmung der Messgenauigkeit von automatischen nichtinvasiven Blutdruckmessgeräten.

MEDIZINISCHE ELEKTROGERÄTE bedürfen besonderer Vorkehrungen hinsichtlich elektromagnetischer Interferenzen. Bitte kontaktieren Sie für detaillierte Informationen über die Anforderungen zu elektromagnetischen Interferenzen Ihr Service-Center (siehe Garantie).

Tragbare und mobile Hochfrequenz-Kommunikationsgeräte können die Funktionsfähigkeit von elektrischen medizinischen Geräten beeinträchtigen.

Bitte das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht in den Hausmüll geben. Eine Entsorgung kann durch Ihren lokalen Händler oder bei geeigneten Sammelstellen in Ihrer Gemeinde erfolgen.

Garantie

Verbraucherkarte auf unserer Website unter www.hot-europe.com/after-sales verfügbar.

Auf der letzten Seite des Handbuchs finden Sie die Kontaktdaten für das Autorisierte KAZ Service Center in Ihrem Land.

Die Chargen-ID (LOT) und die Seriennummer (SN) Ihres Geräts sind auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes aufgedruckt.

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Emissionen		
Das medizinische Elektrogerät ist für die Verwendung in untenstehender elektromagnetischer Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Anwender des medizinischen Elektrogeräts sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Emissionstest	**Konformität**	**Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien**
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das medizinische Elektrogerät verwendet HF-Energie lediglich für interne Funktionen. Daher sind die HF-Emissionen sehr niedrig und es ist nicht wahrscheinlich, dass sie Störungen bei elektronischer Ausrüstung i. d. Nähe verursachen.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Konform
Harmonische Emissionen IEC 61000-3-2	Nicht anwendbar	Das medizinische Elektrogerät wird ausschließlich mit Batteriestrom betrieben.
Spannungsschwankungen / Flicker	Nicht anwendbar	

Berechnung des Schutzabstands für nicht lebensunterstützende Geräte (konform mit 3 Vrms / 3 V/m)			
	Schutzabstand entsprechend der Frequenz des Senders (m)		
Maximale Nenn-Ausgangsleistung des Senders (W)	150 kHz bis 80 MHz für ISM-Bänder $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	800 MHz bis 2,5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

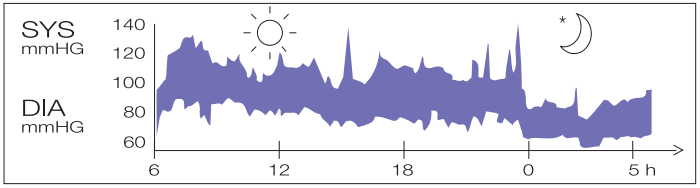
Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit			
Das medizinische Elektrogerät ist für die Verwendung in untenstehender elektromagnetischer Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Anwender des medizinischen Elektrogeräts sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Störfestigkeitsprüfung	**IEC60601 Prüfpegel**	**Übereinstimmungspegel**	**Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien**
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV Kontakt ±8 kV Luft	Konform	Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen sein. Sind Bodenbeläge aus synthetischem Material, sollte die relative Luftfeuchtigkeit bei mindestens 30 % liegen.
Gestrahlte HF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	Konform	Die Feldstärke von stationären HF-Sendern außerhalb des geschirmten Orts sollte, durch ein elektromagnetisches Standortgutachten ermittelt, unter 3 V/m betragen. In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten: Zur Berechnung des Schutzabstands siehe Gleichung über. Falls ein bekannter Sender vorhanden ist, kann der spezifische Schutzabstand mithilfe der Gleichungen berechnet werden
Leitungsgeführte HF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz	Nicht anwendbar (keine elektrischen Leitungen)	
Schnelle elektrische Transienten IEC 61000-4-4	±2 kV Stromversorgungsleitung ±1 kV Eingangs-/Ausgangsleitungen	Nicht anwendbar	Das medizinische Elektrogerät wird ausschließlich mit Batteriestrom betrieben.
Spannungsstoß IEC 61000-4-5	±1 kV Differential-Modus ±2 kV Gemeinsamer Modus	Nicht anwendbar	
Netzfrequenz-Magnetfeld IEC 61000-4-8	3 A/m	Konform	Magnetfelder der Netzfrequenz sollten im Normalbereich eines typischen Standorts in einer typischen kommerziellen oder Krankenhauseinrichtung liegen.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen der Stromversorgungs-eingangsleitungen IEC 61000-4-11	>95% Einbruch 0,5 Zyklen 60% Einbruch 5 Zyklen 70% Einbruch 25 Zyklen 95% Einbruch 5 Sec.	Nicht anwendbar	Das medizinische Elektrogerät wird ausschließlich mit Batteriestrom betrieben.

Tilsigtet anvendelse af ExactFit 3 og ExactFit 5

Braun blodtryksmålere til brug på overarmen er udviklet til præcise og komfortable blodtryksmålinger. Blodtryksmålernes målepræcision er blevet afprøvet på fremstillingstidspunktet og er afprøvet ved klinisk forskning i overensstemmelse med ESH.

Hvad du bør vide om blodtryk

Blodtrykket ændres konstant i løbet af dagen. Det stiger voldsomt tidligt om morgenen og falder sent om morgenen. Blodtrykket stiger igen om eftermiddagen og falder til sidst til et lavt niveau om natten. Det kan også variere over selv korte tidsperioder. Derfor kan gentagne målinger variere.



Blodtrykket målt på en rask, 31-årig mand med 5 minutters mellemrum.

Blodtryk målt hos lægen viser kun en øjebliksværdi. Gentagne målinger foretaget hjemme viser bedre de faktiske blodtryksværdier under dagligdags forhold.

Desuden har mange mennesker forskelligt blodtryk, når de måler hjemme, fordi de har tendens til at være mere afslappede, end når de er hos lægen. Jævnlige blodtryksmålinger taget hjemme kan give din læge uvurderlige oplysninger om dit normale blodtryk under faktiske "almindelige" betingelser.

Verdenssundhedsorganisationen (WHO) har opstillet følgende standard for blodtrykværdier, når de måles ved hvilepuls.

Blodtryk (mmHg)	Normal-værdier	Mild hypertension	Alvorlig hypertension
SYS = systolisk (øvre grænse)	op til 140	140-180	over 180
DIA = diastolisk (nedre grænse)	op til 90	90-110	over 110

- Læs hele betjeningsvejledningen omhyggeligt for at opnå præcise målinger.
- Dette produkt er kun beregnet til husholdningsbrug. Produktet og batterierne skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Folk, der lider af uregelmæssig hjerterytme, dårligt blodomløb, åreforkalkning i arme/ben, sukkersyge samt brugere af pacemakere bør konsultere deres læge, før de måler deres blodtryk selv, da afvigelser i blodtryksværdier kan forekomme i disse tilfælde.
- Hvis du er under medicinsk behandling eller tager medicin, skal du konsultere din læge først.
- Anvendelse af denne blodtryksmåler er ikke beregnet som erstatning for lægekonsultation.

Produktbeskrivelse (Se side 2-3, Fig. 1)

1. Startknap
2. Hukommelses-knap M
3. Knap til justering af dato/klokkeslæt
4. Indstil-knap
5. Gennemsnits-knap
6. Bruger A/B-omskifter
7. LCD-skærm
8. Port til slange
9. Stikforbindelse
10. Manchet
11. Luftslange
12. Dæksel til batterirum

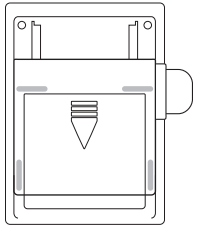


Fig. 2

Isætning af batterier (Se Fig. 2-3)

- Fjern dækslet til batterirummet på bagsiden af enheden og isæt 4 stk. AA LR6-alkaliske-batterier med den korrekte polaritet (se symbolerne i batterirummet).
- Bemærk: Dato og tidspunkt skal altid indstilles igen, når der er indsat nye batterier for at sikre, at målingsresultaterne gemmes med korrekt dato og klokkeslæt.

Brugte batterier skal kasseres korrekt. De må ikke kasseres som husholdningsaffald, men skal afleveres til en passende genbrugsplads eller til din forhandler.

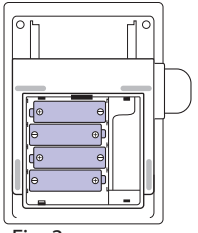


Fig. 3

Vigtige regler for præcise blodtryksmålinger

- Udfør altid målingerne på samme tidspunkt på dagen, helst om morgenen og om aftenen under samme betingelser.
- Udfør ikke målinger inden for 30 minutter efter rygning eller indtagelse af kaffe eller te.
- Tag armbåndsur og smykker af, før manchetten sættes på målearmen.
- Mens målingen foretages, skal du sidde ned, være afslappet, rolig og ikke bevæge dig eller tale.
- Sæt manchetten tæt omkring din arm. Manchetten skal sidde i hjertehøjde.
- Ryst ikke enheden under målingen, da dette forhindrer et korrekt måleresultat.
- Udfør målingen roligt i en afslappet stilling.
- Sid på en stol med fødderne placeret fladt på gulvet.
- Sæt ikke manchetten over jakke- eller sweaterærmer, da målingen ikke kan udføres på denne måde. Fjern tætsiddende tøj fra din venstre arm.
- Manchetten må ikke vrides på nogen måde.
- Manchetten må ikke pumpes op, når den ikke er sat på armen.
- Forsøg ikke at adskille eller ændre nogen som helst dele af blodtryksmåleren eller manchetten.

- Undgå at tabe produktet eller udsætte det for hårde stød.
- Enheden må ikke benyttes, hvis der er sår eller skader på din arm.

Valg af den rette manchet

For at opnå korrekt måling er det vigtigt at vælge den korrekte manchetstørrelse, der bedst passer til din overarm. Vælg manchetstørrelsen iht. din arms omkreds, og sørg for, at manchettens nederste del er 2-3 cm over albuen.

- Lille/medium manchet = 22-32 cm armomkreds
- Stor/ekstrastor manchet = 32-42 cm armomkreds

Påsætning af manchetten

1. Sæt den ende af manchet-albuen, der er længst væk fra slangen, igennem metalringen, så der dannes en løkke. Det glatte stof skal være på indersiden af manchetten.

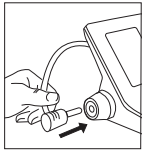


Fig. 4

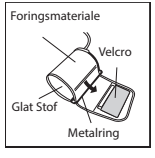


Fig. 5

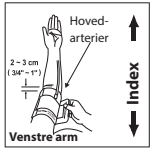


Fig. 6

2. Slut luftslangen til konnektoren (Fig. 4).
3. Hvis manchetten sidder korrekt, rører velcro-delen på ydersiden af manchetten og metalringen ikke huden (Fig. 5).
4. Stik din venstre arm igennem manchetten. Den nederste del af manchetten skal være ca. 2-3 cm over albuen. Slangen skal ligge over armens pulsåre på indersiden af armen (Fig. 6).

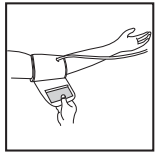


Fig. 7

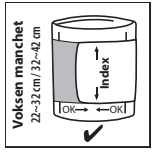


Fig. 8

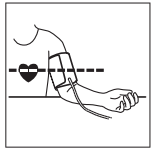
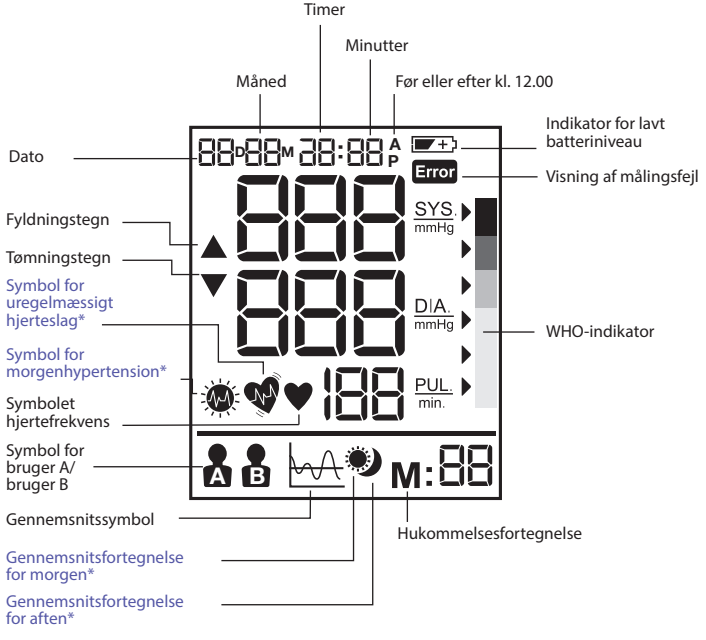


Fig. 9

5. Træk i manchetten, således at de øverste og nederste kanter strammes rundt om armen.
6. Når manchetten sidder korrekt, skal Velcro-delen trykkes ind mod manchettens overside (Fig. 7).
7. Denne manchet er egnet til brug, hvis markeringen <<index>> ligger inden for <<ok range>>, som er markeret af to pile, når manchetten strammes rundt om din arm (Fig. 8).
8. Sid på en stol med armen placeret på bordet, så manchetten er i samme niveau som dit hjerte (Fig. 9).

Skærm BP6000/BP6100 og BP6200



* Kun BP6200

Bemærk: På BP6200 tændes baggrundslyset, når enheden tændes, og det vil blive ved med at være tændt, indtil enheden slukkes.

Vælg funktion

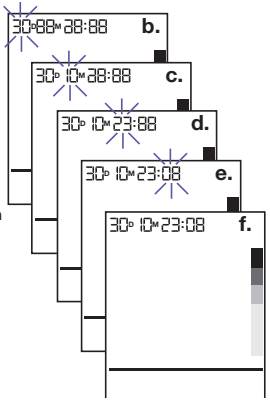
Sådan vælges bruger A/bruger B

- Sørg for, at produktet er slukket.
- Tryk brugeromskifteren til bruger A eller bruger B. Den aktuelle brugerfunktion vil blinke på LCD-skærmen.

Indikator fra WHO/ESH til evaluering blodtryksmålinger

Dette apparat har en indikator for blodtryksniveau, som er i overensstemmelse med retningslinjerne fra WHO og det europæiske selskab for hypertension (EHS) i 2007. Efter hver måling vist i displayet angiver markøren blodtryksniveauet med en tilsvarende farvekode fra grøn til rød. Du kan anvende denne klassifikation dagligt til at forstå dit blodtryksniveau. Hvis du er meget bekymret over klassifikationsniveauet, bør du kontakte din læge.

Indstilling af måned, dato og klokkeslæt



a. Sluk for enheden for at indstille dato/klokkeslæt.

b. Brugeren trykker på Indstil- (4) knappen for at starte indstillingen af år, dernæst blinker "året", og brugeren kan trykke på knappen til justering ▲ (3) for at justere året med øgningstrin "1".

c. Brugeren trykker på Indstil- (4) knappen for at starte indstillingen af "måned", dernæst blinker "måneden", og brugeren kan trykke på knappen til justering ▲ (3) for at justere måneden med øgningstrin "1".

d. Brugeren trykker på Indstil- (4) knappen for at starte indstillingen af dag, dernæst blinker "dagen", og brugeren kan trykke på kanppen til justering ▲ (3) for at justere dagen med øgningstrin "1".

e. Brugeren trykker på Indstil- (4) knappen for at starte indstillingen af "tiden", dernæst blinker "tid", og brugeren kan trykke på knappen til justering ▲ (3) for at justere tiden med øgningstrin "1".

f. Brugeren trykker på Indstil- (4) knappen for at starte indstillingen af "minutter", dernæst blinker "minutter", og brugeren kan trykke på knappen til justering ▲ (3) for at justere minuttet med øgningstrin "1".

g. Brugeren trykker på Indstil- (4) knappen for at afslutte al indstilling af dag/klokkeslæt, hvorefter enheden holder op med at blinke.

Bemærk: Hvis justeringsknappen holdes inde, køres værdien op eller ned.

Sådan foretages målingen

Monter manchetten på armen (se afsnittet om "påsætning af manchetten" ovenfor).

1. Sid i opret stilling på stolen, så du har en korrekt holdning.
2. Tryk og slip "⏻ start" (1) knappen. Dato/klokkeslæt og den aktuelle bruger vises.
3. Indstil bruger A/B-omskifteren (6) til A for bruger A eller B for bruger B. LCD-skærmen viser symbolet for bruger A eller bruger B.
4. Tryk og slip "⏻ start" (1) knappen. Alle ikoner på skærmen vises i 2 sekunder. Enheden justerer automatisk til nul. Symbolet for blodtryksmåling blinker nu på skærmen, og lufttrykket pumpes automatisk op til et bestemt trykniveau, og målingen starter.
   Du må ikke bevæge dig eller tale, mens blodtrykket måles.
5. Når lufttrykket er øget, registreres pulsen, og symbolet for hjertefrekvens ♥ begynder at blinke.
6. LCD-skærmen viser resultaterne og WHO-indikatorpilen efter målingen.

Når du har taget blodtryksmålingen, skal du slukke enheden ved at trykke på "⏻ start" (1) knappen. Enheden slukker i modsat fald automatisk efter 1 minut.

Hukommelsesfunktion

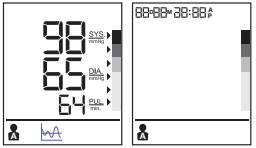
Din blodtryksmåler kan gemme de seneste 40 målinger for hver brugere på BP6000, 50 målinger for hver brugere på BP6100 og 60 målinger for hver brugere på BP6200.

Lagring af målinger

Efter hver måling gemmes det systoliske og diastolisk tryk, pulsfrekvensen samt dato og klokkeslæt automatisk. Hukommelse 01 er altid den nyeste. Når hukommelsen er fuld, overskrives de ældste værdier automatisk.

Tryk på hukommelses-**M** (2) knappen for at se de gemte data. De seneste hukommelsesdata (sys/dia/pul) med dato/klokkeslæt for målingen, IHB (kun BP6200) og WHO-indikatoren vises på LCD-skærmen. Tryk på hukommelses-**M** (2) knappen igen for at se de tidligere data. Vær opmærksom på, om den korrekte bruger (hhv. bruger A eller B) er valgt.

Gennemsnitsfunktion for BP6000

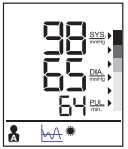


Tryk på gennemsnitsknappen (5) for at se de seneste 3 gennemsnitsmålinger på LCD-skærmen. Tryk på gennemsnitsknappen igen for at rydde LCD-skærmen (tryk i 0,5 sekunder), hvorefter resultaterne vises igen.

Gennemsnitsfunktion for BP6100

Tryk på gennemsnitsknappen (5) for at se gennemsnittet for hele dagen for de seneste 7 dage på LCD-skærmen. Tryk på gennemsnitsknappen igen for at rydde LCD-skærmen (tryk i 0,5 sekunder), hvorefter resultaterne vises igen.

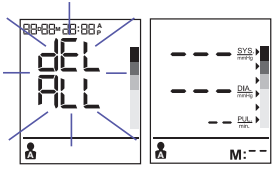
Gennemsnitsfunktion for BP6200



Tryk på gennemsnitsknappen (5) for at se gennemsnittet for hele dagen for de seneste 7 dage på LCD-skærmen. Tryk på gennemsnitsknappen endnu en gang for at se morgengennemsnittet for de seneste 7 dage på LCD-skærmen. Hvis resultatet er morgenhypertension, vises ikonet for "morgenhypertension ☼". Tryk på gennemsnitsknappen en tredje gang for at se aftengennemsnittet for de seneste 7 dage på LCD-skærmen. Tryk på gennemsnitsknappen en fjerde gang for at se gennemsnittet for hele dagen for de seneste 7 dage igen.

Sletning af målinger

Tryk og hold hukommelses-**M** (2) knappen inde i over 5 sekunder. LCD-skærmen blinker "dEL ALL" (Slet alt) (hvis omskifteren er på bruger A-siden, vises ikonet for bruger A) eller "dEL ALL" (hvis omskifteren er på bruger B-siden, vises ikonet for bruger B).



Tryk på hukommelses-**M** (2) knappen igen, og LCD-skærmen viser "---", hvilket betyder, at alle gemte data for den pågældende bruger er slettet.

Detektor til uregelmæssige hjerteslag (kun BP6200)

Visningen af dette symbol indikerer, at der blev fundet en vis uregelmæssig puls under målingen. Tale, bevægelse, rystelser eller en uregelmæssig puls under målingen kan medføre, at dette ikon vises. Normalt bør dette ikke give grund til bekymring, men hvis symbolet vises ofte, anbefaler vi, at du får en læges vurdering. Udstyret kan ikke erstatte en hjerteundersøgelse, men bruges i stedet til at spore uregelmæssigheder i pulsen på et tidligt stadium.

Lavt batteri-indikator

Når indikatoren for Lavt batteri blinker på skærmen, betyder det, at batteriet er ved at løbe tør for strøm, og at de fire batterier skal udskiftes med LR6 (AA) alkaliske batterier.

** Efter batterierne er blevet udskiftet, skifter BPM automatisk til tidsindsstillingstilstand og viser den seneste målingstid på skærmen. Indstil den aktuelle dato/det aktuelle klokkeslæt, før den næste måling foretages, således at du får det korrekte gennemsnitsresultat.

Opbevaring og rengøring

- Kom altid enheden tilbage i bæretasken efter brugen.
- Efterlad ikke enheden i direkte sollys, i høje temperaturer eller fugtige eller støvede omgivelser.
- Bør ikke opbevares under ekstremt lave temperaturer (under -20 °C) eller høje temperaturer (over 60 °C).
- Brug en klud med et mildt rengøringsmiddel til at rengøre yderkabinettet, og tør efter med en tør klud. Brug en tør klud til at aftørre manchetten, hvis den er blevet beskidt.
- Brug ikke gas eller stærke rengøringsmidler til rengøring af enheden.
- Hvis enheden ikke benyttes i en længere periode, skal batterierne fjernes. (Batterier, der er utætte og lækker væske, kan være skadelige).
- Foretag ikke ændringer på enheden. Åbn ALDRIG enheden! Dette vil sætte producentens garanti ud af kraft.

Kalibrering

Enheden er designet og fremstillet med henblik på en lang brugstid, men det anbefales dog generelt at få enheden set efter en gang om året for at sikre korrekt funktion og nøjagtighed. Kontakt venligst det autoriserede servicecenter i dit land. Bemærk: Kalibreringskontrol er ikke en gratis service. Kontakt venligst det autoriserede servicecenter for at få et tilbud, inden du sender produktet.

Denne enhed er ikke beregnet som en erstatning for regelmæssige lægeundersøgelser. Du bedes fortsat gå til lægen regelmæssigt for at få taget en professionel måling.

Produktionsdatoen vises ved markeringen LOT, der findes på enhedens bagside. De første 3 tal efter LOT No (Lot nr.) svarer til dagen i fremstillingsåret. De næste 2 tal svarer til de sidste to tal i kalenderåret for fremstillingen, og bogstaverne efter tallene angiver producenten af produktet. Eksempel: LOT 15614VTN betyder, at produktet blev fremstillet på dag 156 i år 2014 hos producenten, der identificeres som VTN.

Hvad der skal gøres, hvis...

Problem	Årsag	Løsning
Symbolet hjerte-frekvens	Vises i måletilstand og blinker, når pulsen er fundet.	• Måling under udførsel, hold dig i ro.
Lavt batteri-indikator	Vises når batteristrømmen er meget lav, eller når batterierne ikke er placeret korrekt.	• Udskift alle fire batterier med nye. Sæt batterierne i, så de ligger korrekt. Vær opmærksom på +/-.
Målefejl Error	Vises når blodtrykket og pulsen ikke kunne måles præcist.	• Tryk på knappen "start/stop" og udfør målingen igen. • Kontrollér, om manchetten er påsat ifølge vejledningen. • Kontrollér, at der ikke er knæk på slangen. • Kontrollér, håndfladen, hvis der ydes modstand. • Kontrollér, om der blev talt eller bevæget under målingen. • Kontrollér, om kropsstillingen er korrekt.
E1 vises	Manchetten sidder ikke godt fast	• Sæt manchetten på igen, og mål dernæst igen.
E2 vises	Manchetten er meget stram	• Sæt manchetten på igen, og mål dernæst igen.
E 10 eller E 11	Måleren detekterede bevægelse eller tale, eller pulsen er for svag ved måling.	• Slap af et øjeblik, og mål dernæst igen.
E20 vises	Måleprocessen detekterer ikke pulssignalet.	• Løsn beklædningen på armen, og mål derefter igen.
E21 vises	Forkert måling.	• Slap af et øjeblik, og mål dernæst igen.
EE 3 - EE15	Fejl ved måling	• Udfør målingen igen. Hvis problemet vedvarer, skal du kontakte forhandleren eller vores kundeserviceafdeling for yderligere assistance. Garantien indeholder kontaktoplysninger og anvisninger om returnering af enheden.

Tekniske specifikationer

Målemetode	Oscillometri
Modelnummer	BP6000, BP6100, BP6200
Måleområde	Tryk 0 till 300 mmHg Puls 40 till 199 slag/minut
Præcision	Tryk +/- 3 mmHg Puls +/- 5 % Max.
Udblæsning	Automatisk udblæsningsventil
Skærm	LCD-skærm - systolisk, diastolisk, pulsslag Baggrundslys for BP6200
Hukommelsessæt	BP6000: 40 målinger per bruger BP6100: 50 målinger per bruger BP6200: 60 målinger per bruger
Manchetstørrelse	Lille manchet = 22-32 cm armomkreds Stor manchet = 32-42 cm armomkreds
Driftstemperatur	+10 °C til +40 °C, mindre end 85 % relativ fugtighed.
Opbevaringstemperatur	-20 °C til +60 °C, mindre end 85 % relativ fugtighed.
Atmosfærisk driftstryk	860-1060 hPa
Enhedsvægt	Ca. 500 g (uden batterier)
Strømforsyning	Alkalisk batteri: 4 x AA (LR6)
Batteriets holdbarhed	Ca. 300 målinger
Automatisk slukning	Når ubenyttet i 1 minut
Tilbehør	4 batterier, 2 armmanchetter med slange, betjeningsvejledning, pose, bæretaske
Levetid:	5 år.

VIGTIGT

Læs betjeningsvejledningen.

Hvis enheden ikke anvendes inden for de specificerede temperaturområder, fugtområder og atmosfæriske trykområder, kan målingens tekniske nøjagtighed ikke garanteres.

Klassifikation:

- Batteridrevet udstyr
- Type BF-udstyr
- IP22: Beskyttet mod fremmedlegemer på 12,5 mm i diameter og derover. Beskyttet mod lodrette faldende vanddråber, når enheden vippes op til 15°.
- Ikke egnet til anvendelse i nærheden af brændbare anæstetika blandet med luft, ilt eller nitrogenoxid
- Vedvarende drift med kort tidsbelastning

Driftstemperatur

Opbevaringstemperatur

Opbevaringsfugtighed

Kan ændres uden varsel.

CE 0297 Dette produkt er tilpasset standarder anvist af EF-direktiver 93/42/EEC (Medical Device Directive). Denne enhed overholder følgende standarder:

- EN 60601-1: 2006 + AC:2010 - Generelle krav til grundliggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber
- EN 60601-1-2:2007 - Elektromagnetisk kompatibilitet - bestemmelser og prøvninger
- EN 60601-1-11:2010 - Krav til elektromedicinsk udstyr og elektromedicinske systemer der benyttes i private hjem
- EN 1060-1:1995 + A2:2009 – Ikke-invasive blodtryksmålere - Generelle krav
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 – Ikke-invasive blodtryksmålere - Særlige krav til elektromekaniske blodtryksmålingssystemer
- EN 1060-4:2004 - Ikke-invasive blodtryksmålere- Prøvningsmetoder til bestemmelse af nøjagtigheden af et system med automatiserede ikke-invasive blodtryksmålere.

ELEKTRISK MEDICINSK UDSTYR kræver specielle forholdsregler med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet (EMK). Du kan få en detaljeret beskrivelse af kravene til EMK, hvis du kontakter dit lokale servicecenter (se garantien).

Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke medicinsk elektrisk udstyr.

Kasser ikke produktet som husholdningsaffald efter enhedens nyttelevetid. Bortskaffelse skal ske hos din lokale forhandler eller på et egnet opsamlingssted i dit land (f.eks. til din lokale genbrugsstation- eller center).

Garanti

Forbrugerkort er tilgængeligt på vores websted på www.hot-europe.com/after-sales

Der henvises til den sidste side i vejledningen for at finde kontaktpersonen hos Kaz Authorized Service Center i dit land.

LOT- og SN-numrene for enheden er trykt på klassificeringsetiketten på produktets bagside.

Vejledning og fremstillerens erklæring – elektromagnetiske emissioner		
Det elektromedicinske udstyr er beregnet til brug i elektromagnetiske omgivelser som specificeret nedenfor. Kunden eller brugeren af det elektromedicinske udstyr skal sikre, at det bruges i sådanne omgivelser.		
Emissionstest	**Overholdelse**	**Elektromagnetiske omgivelser – vejledning**
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Det elektromedicinske udstyr anvender kun RF-energi til sin interne funktion. Derfor er dets RF-emissioner meget lave og vil med al sandsynlighed ikke forårsage interferens med elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	Overholder
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Ikke relevant	Det elektromedicinske udstyr strømføres alene af batterier.
Spændingsudsving/ flickeremissioner	Ikke relevant	

Afstandsberegning til ikke-livsopretholdende udstyr (overholdelse af 3 Vrms/3 V/m)			
Senderens nominelle maksimale udgangsstrøm (W)	Afstand ifølge senderens frekvens (m)		
	150 kHz til 80 MHz i ISM-bånd $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

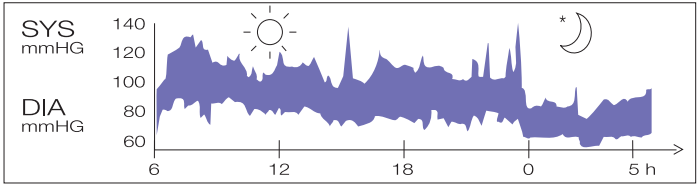
Vejledning og fremstillerens erklæring – elektromagnetisk immunitet			
Det elektromedicinske udstyr er beregnet til brug i elektromagnetiske omgivelser som specificeret nedenfor. Kunden eller brugeren af det elektromedicinske udstyr skal sikre, at det bruges i sådanne omgivelser.			
Immunitetstest	**IEC60601 testniveau**	**Overholdelsesn-iveau**	**Elektromagnetiske omgivelser – vejledning**
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV luft	Overholder	Gulvene skal være af træ, beton eller keramikfliser. Hvis gulvene er dækket med syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Udstrålet RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	Overholder	Feltstyrker uden for det beskyttede sted fra faste RF-sendere, som bestemt ved en elektromagnetisk undersøgelse af stedet, skal være mindre end 3 V/m. Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol: Afstandsberegningen er givet over. Hvis der er en kendt sender til stede, kan den specifikke afstand beregnes ved hjælp af ligningerne.
Ledningsbåret RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	Ikke relevant (ingen elektriske kabler)	
Elektrisk hurtig transient IEC 61000-4-4	± 2 kV elledning ± 1 kV I/O-ledninger	Ikke relevant	Det elektromedicinske udstyr strømføres alene af batterier.
Overspænding IEC 61000-4-5	± 1 kV differential ± 2 kV common	Ikke relevant	
Strømfrekvensens magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	Overholder	Strømfrekvensens magnetfelter bør ligge på niveauer, der er karakteristiske for et typisk sted i et typisk kommercielt miljø eller hospitalsmiljø.
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsvariationer på strømforsyningens indgangsledninger IEC 61000-4-11	> 95 % fald 0,5 cyklus 60 % fald 5 cykler 70 % fald 25 cykler 95 % fald 5 sek.	Ikke relevant	Det elektromedicinske udstyr strømføres alene af batterier.

Uso previsto de ExactFit 3 y ExactFit 5 de Braun

El tensiómetro Braun se ha desarrollado para realizar medidas de tensión arterial precisas y cómodas. La precisión de la medida del monitor de tensiómetro Braun se ha probado en el momento de su fabricación y ha sido testado mediante investigación clínica según ESH.

Lo que debe saber sobre la tensión arterial

La tensión arterial cambia constantemente a lo largo del día. Aumenta notablemente por la mañana temprano y desciende a últimas horas de la mañana. La tensión arterial vuelve a aumentar por la tarde y finalmente desciende a un nivel bajo por la noche. Asimismo, puede variar en un breve periodo de tiempo. Por lo tanto, las lecturas de medidas sucesivas pueden fluctuar.



Lecturas de la tensión arterial tomadas a un hombre sano de 31 años de edad, realizadas a intervalos de 5 minutos.

La tensión arterial medida en una consulta médica solo ofrece un valor momentáneo. Las mediciones repetidas en casa reflejan mejor los valores de tensión arterial propios en las condiciones cotidianas.

Además, mucha gente presenta una tensión arterial diferente cuando la medición se realiza en casa, ya que tienden a estar más relajados que cuando se encuentran en la consulta médica. Las mediciones regulares de la tensión arterial realizadas en casa pueden ofrecer a su médico información valiosa sobre sus valores de tensión arterial normales en las condiciones «cotidianas» reales.

La Organización Mundial de la Salud (OMS) ha establecido los siguientes valores estándar de tensión arterial al realizar las mediciones con pulso en descanso.

Tensión arterial (mmHg)	Valores normales	Media hipertensión leve	Hipertensión grave
SYS = sistólica (valor máximo)	hasta 140	140-180	más de 180
DIA = diastólica (valor mínimo)	hasta 90	90-110	más de 110

- Para asegurar resultados de medición precisos, lea detenidamente las instrucciones de uso completas.
- Este producto está indicado únicamente para uso doméstico. Mantenga el producto y las pilas alejados de los niños.
- Aquellas personas que sufran arritmias cardiacas, constricción vascular, arteriosclerosis en las extremidades, o diabetes, así como los usuarios de marcapasos deben consultar con su médico antes de medir su tensión arterial ya que en tales casos se pueden producir desviaciones en los valores de la tensión arterial.
- Si se encuentra bajo tratamiento médico o toma cualquier medicamento, rogamos consulte primero con su médico.
- El uso de este tensiómetro no está indicado como un sustituto de la consulta con el médico.

Descripción del producto (Véanse la Fig. 1 en las pp. 2-3)

1. Botón de encendido
2. Botón de memoria M
3. Botón de configuración de fecha / hora
4. Botón de ajuste
5. Botón de promedio
6. Interruptor de usuario A / B
7. Pantalla LCD
8. Puerto del tubo
9. Conector
10. Manguito del brazo
11. Tubo de aire
12. Cubierta del compartimento de las pilas

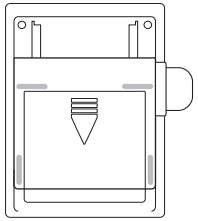


Fig. 2

Introducción de las pilas (Véanse las Fig. 2-3)

- Retire la cubierta del compartimento de las pilas situada en la parte inferior de la unidad e introduzca 4 pilas alcalinas AA LR6 con la polaridad correcta (ver los símbolos del compartimento de las pilas).
- Nota: Reajuste siempre la fecha y la hora después de cambiar las pilas para asegurarse de que las medidas se realizan con la fecha y hora correctas.

Elimine únicamente las pilas usadas. No debe eliminarlas como si fueran desechos domésticos, sino en lugares de recogida adecuados o en su distribuidor.

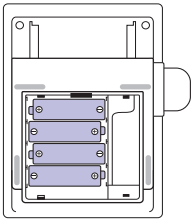


Fig. 3

Reglas básicas para una medición precisa de la tensión arterial

- Tome siempre las lecturas a la misma hora del día, preferiblemente por la mañana y por la noche y en las mismas condiciones.
- No mida su tensión antes de que trascurran 30 minutos después de haber fumado, tomado café o té.
- Quítese el reloj de pulsera y las joyas antes de ajustar el manguito sobre el brazo en el que se vaya a medir.
- Mientras realiza la medición, siéntese, relájese, quédese quieto y no se mueva ni hable.
- Póngase el manguito de forma ajustada alrededor del brazo. El manguito debe encontrarse al mismo nivel que el corazón.
- No provoque vibraciones en la unidad durante la medición, o no se conseguirá una medida adecuada.
- Realice la medición tranquilamente en una posición relajada.
- Siéntese en una silla con los pies apoyados sobre el suelo.
- No se ponga el manguito sobre la manga de una chaqueta o jersey o no se podrá realizar la medición

correctamente.

- Quítese la ropa ajustada de su brazo izquierdo.
- No retuerza de ninguna de las maneras el manguito del brazo.
- No infle el manguito del monitor cuando no lo tenga puesto alrededor del brazo.
- No intente desmontar ni cambiar ninguno de los componentes del monitor incluyendo el manguito.
- No deje caer el producto ni lo someta a un impacto fuerte.
- El dispositivo no debe usarse si el brazo presenta algún tipo de herida o lesión.

Elección del manguito adecuado

Para obtener una medida precisa, es importante elegir el manguito del tamaño correcto que mejor se adapte a la parte superior del brazo. Elija el tamaño del manguito en función del contorno de su brazo y compruebe que la parte inferior del manguito esté 2-3 cm por encima del codo.

- Manguito pequeño / mediano = contorno de brazo de 22-32 cm
- Manguito grande / muy grande = contorno de brazo de 32-42 cm

Colocación del manguito en el brazo

1. Deslice el extremo del manguito del brazo lo más alejado del tubo a través del anillo metálico hasta un bucle. La parte suave del paño debe encontrarse en la parte interior del manguito.

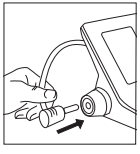


Fig. 4

Fig. 5

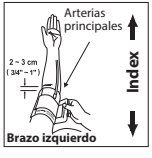


Fig. 6

2. Acople el tubo de aire al conector (Fig. 4).
3. Si el manguito está correctamente puesto, el Velcro se encontrará en la parte exterior del manguito y el anillo metálico no tocará la piel (Fig. 5).
4. Introduzca el brazo izquierdo a través del bucle del manguito. La parte inferior del manguito debe encontrarse a aproximadamente 2~3 cm por encima del codo. El tubo debe encontrarse sobre la arteria braquial en la parte interior del brazo (Fig. 6).

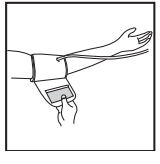


Fig. 7

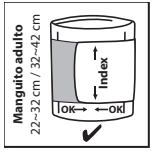


Fig. 8

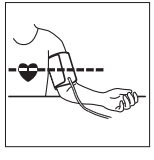
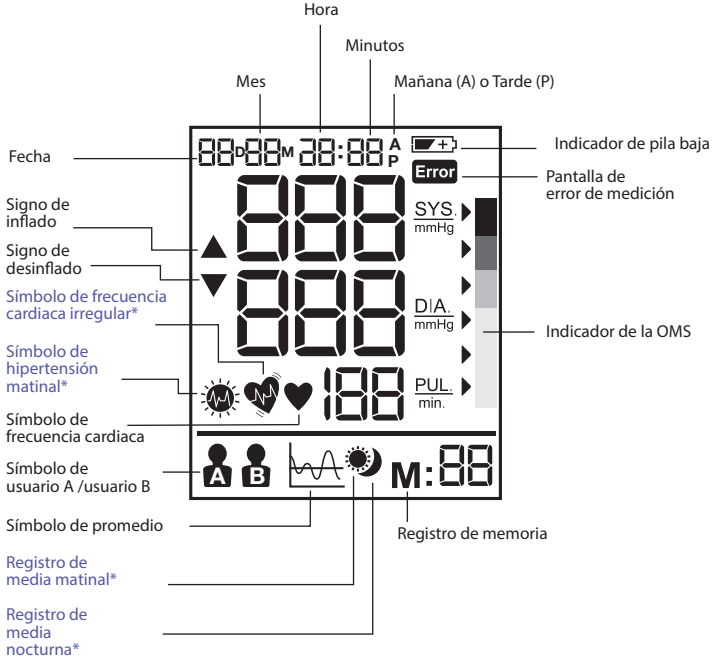


Fig. 9

5. Tire del manguito de tal forma que los bordes superior e inferior queden apretados alrededor del brazo (Fig. 7).
6. Cuando el manguito esté colocado adecuadamente, presione firmemente el Velcro contra el lado del paño del manguito.
7. Este manguito es adecuado para su uso si la marca «Index» está dentro del «ok range (rango OK)» marcado por dos flechas cuando el manguito se aprieta alrededor del brazo (Fig. 8).
8. Siéntese en una silla y coloque el brazo sobre la mesa de tal forma que el manguito se encuentre al mismo nivel que su corazón (Fig. 9).

Pantalla del BP6000 / BP6100 y del BP6200



*Solamente para el modelo BP6200

Nota: En el modelo BP6200, la retroiluminación se activa al conectar la unidad y se mantiene activa hasta que se apague el dispositivo.

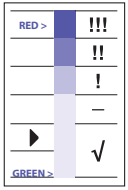
Seleccionar Modo

Cómo seleccionar el usuario A o B

• Compruebe que el producto esté apagado.

• Deslice el interruptor del usuario al usuario A o B y el modo del usuario actual parpadeará en la pantalla LCD.

Indicador de la Organización Mundial de la Salud/Sociedad Europea de Hipertensión para evaluar los datos de tensión arterial



Este dispositivo tiene un Indicador de nivel de tensión arterial configurado según las pautas de la Organización Mundial de la Salud y la Sociedad Europea de Hipertensión de 2007. Para cada medida que aparezca en pantalla, el cursor indicará el nivel de tensión arterial con el código de color correspondiente, de verde a rojo. Puede utilizar esta clasificación diariamente para entender su nivel de tensión arterial. Si realmente le preocupa su nivel de clasificación, debe consultar con su médico.

Ajuste del mes, fecha y hora

Apague el dispositivo para ajustar la fecha y hora.

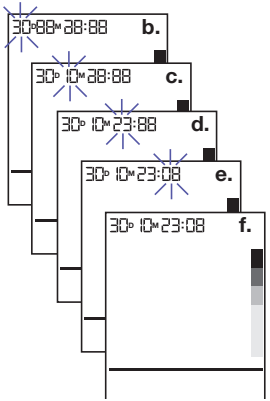
Pulse el botón de ajuste (4) para ajustar el año. El año parpadeará en la pantalla y en ese momento puede pulsarse el botón de ajuste ▲ (3) para ajustar el año con un incremento de "1".

Pulse el botón de ajuste (4) para ajustar el mes. El mes parpadeará en la pantalla y en ese momento puede pulsarse el botón de ajuste ▲ (3) para ajustar el mes con un incremento de "1".

Pulse el botón de ajuste (4) para ajustar el día. El día parpadeará en la pantalla y en ese momento puede pulsarse el botón de ajuste ▲ (3) para ajustar el día con un incremento de "1".

Pulse el botón de ajuste (4) para ajustar la hora. La hora parpadeará en la pantalla y en ese momento puede pulsarse el botón de ajuste ▲ (3) para ajustar la hora con un incremento de "1".

Pulse el botón de ajuste (4) para ajustar los minutos. Los minutos parpadearán en la pantalla y en ese momento puede pulsarse el botón de ajuste ▲ (3) para ajustar los minutos con un incremento de "1".



Pulse el botón de ajuste (4) para finalizar el ajuste de la fecha y hora. La pantalla dejará de parpadear.

Nota: si se mantiene pulsado el botón de ajuste avanzará el valor en pantalla

Toma de una medida

Póngase el manguito alrededor del brazo (véase la sección previa "Colocación del manguito en el brazo").

1. Siéntese recto en la silla para tener una postura correcta.
2. Pulse y suelte el botón ⏻ (1) para que aparezcan en pantalla la fecha/hora y el usuario actual.
3. Elija el usuario A o B con el interruptor correspondiente (6) y en la pantalla LCD aparecerá el símbolo del usuario A o B.
4. Pulse y suelte el botón ⏻ (1) y se mostrarán todos los iconos en pantalla durante 2 segundos. El dispositivo se ajustará a cero automáticamente. El símbolo de medición de la tensión arterial parpadeará en la pantalla y la presión del aire incrementará automáticamente hasta alcanzar un nivel de presión concreto para empezar la medición.
   No se mueva ni hable mientras se mide la tensión arterial.
5. Después de haber aumentado la presión del aire, se detecta el pulso y el símbolo de la frecuencia cardiaca ♥ empieza a parpadear.
6. La pantalla LCD mostrará los resultados y la flecha del indicador de la OMS tras la medición.

Una vez tomada la tensión arterial, apague el dispositivo pulsando el botón de encendido ⏻ (1) o deje que se apague automáticamente una vez transcurrido 1 minuto.

Función de memoria

Su tensiómetro puede guardar las últimas 40 lecturas de ambos usuarios en el caso del modelo BP6000, 50 lecturas de ambos usuarios en el caso del BP6100 y 60 lecturas de ambos usuarios en el caso del BP6200.

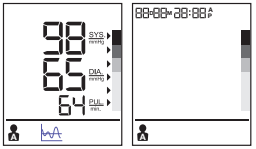
Almacenamiento de los datos de medidas

Tras cada medida de la tensión arterial, se guardarán automáticamente la tensión sistólica, la diastólica, la frecuencia cardiaca y la fecha y hora del día específico. La memoria #01 es siempre la más reciente. Una vez que la memoria se encuentre llena, se sobrescribirá sobre los valores más antiguos.

Pulse el botón de memoria **M** (2) para revisar los datos guardados. En la LCD se mostrarán los últimos datos de la memoria (sys/dia/pul) con la fecha/hora de la medida, la frecuencia cardiaca irregular (solo en el BP6200) y el indicador de la OMS. Pulse el botón de memoria **M** (2) de nuevo para mostrar los datos anteriores. Compruebe que se haya elegido el usuario correcto (A o B).

Función de promedio del BP6000

Pulse el botón de promedio (5) para mostrar la media de las 3 últimas lecturas en pantalla. Pulse el botón de promedio nuevamente durante 0,5 segundos para borrar la pantalla, a continuación, se mostrarán los resultados nuevamente.

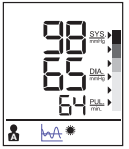


Función de promedio del BP6100

Pulse el botón de promedio (5) para mostrar el promedio diario de los 7 últimos días en pantalla. Pulse el botón de promedio nuevamente durante 0,5 segundos para borrar la pantalla. A continuación, se mostrarán los resultados nuevamente.

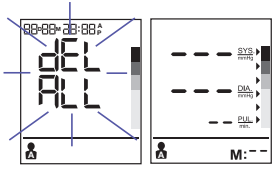
Función de promedio del BP6200

Pulse el botón de promedio (5) para mostrar el promedio diario de los 7 últimos días en pantalla. Pulse el botón de promedio por segunda vez para mostrar la media matinal de los 7 últimos días en pantalla. En caso de que el resultado sea hipertensión matinal, aparecerá el símbolo de "hipertensión matinal". Pulse el botón de promedio por tercera vez para mostrar la media nocturna de los 7 últimos días en pantalla. Pulse el botón de promedio por cuarta vez para mostrar la media diaria de los 7 últimos días nuevamente.



Borrar datos

Mantenga pulsado el botón de memorización **M** (2) durante más de 5 segundos y en pantalla parpadeará "dEL ALL" (si el interruptor de usuario está en A, se mostrará el icono del usuario A, en caso contrario se mostrará el usuario B).



Pulse **M** (2) de nuevo, y en pantalla aparecerá "---" para indicar que se han borrado los datos almacenados del usuario correspondiente.

Detector de la frecuencia cardiaca irregular (solo para BP6200)

La aparición de este símbolo indica que se ha detectado cierta irregularidad en el pulso durante la medida. Hablar, moverse, agitarse o un pulso irregular durante la medida puede provocar la aparición de este icono. Normalmente esto no es preocupante; no obstante, si este símbolo aparece a menudo, le recomendamos que acuda al médico. El dispositivo no es un sustituto de un examen cardiológico, aunque sirva para detectar irregularidades del pulso en un estadio precoz.

Indicador de pila baja

Cuando el indicador de pila baja parpadea en pantalla, indica que las pilas están gastadas y que es necesario sustituir las cuatro pilas por pilas alcalinas LR6 (AA).

** Tras cambiar las pilas, el tensiómetro entrará en modo configuración horaria de forma automática y mostrará la última hora de medición en pantalla. Rogamos ajuste la fecha / hora actual antes de realizar la siguiente medición para obtener el resultado de promedio correcto.

Almacenamiento y limpieza

- Guarde siempre la unidad en su estuche de transporte después de su uso.
- No exponga la unidad a la luz directa del sol, a altas temperaturas ni la coloque en espacios húmedos o con polvo.
- No la guarde a temperaturas extremadamente altas (más de 60 °C) o bajas (inferiores a -20 °C).
- Use un paño con agua o con un detergente suave para limpiar el estuche y posteriormente use un paño seco para secarlo. Use un paño seco para limpiar el manguito cuando esté sucio.
- No emplee productos de limpieza abrasivos para limpiarlo.
- Cuando no se vaya a emplear la unidad durante un periodo prolongado de tiempo, quite las pilas. (La filtración del líquido de las pilas puede ser nociva).
- No modifique el dispositivo. No abra NUNCA el dispositivo. Esto anulará la garantía del fabricante.

Calibrado

Este dispositivo ha sido diseñado y fabricado para ofrecer una gran durabilidad. No obstante, se recomienda realizar una revisión anual para garantizar su correcto funcionamiento y precisión. Póngase en contacto con el servicio técnico oficial de su país. Nota: La verificación del calibrado no es un servicio gratuito. Póngase en contacto con el servicio técnico oficial para obtener un presupuesto antes de enviar el producto.

Este dispositivo no se ha diseñado como sustituto de las revisiones regulares por parte de su médico. Le recomendamos que siga acudiendo a la consulta de su médico de forma regular para que le haga una medición profesional.

La fecha de producción se obtiene del LOTE indicado en la parte posterior del dispositivo. Los tres primeros dígitos después de número de LOTE indican el día del año de fabricación. Los dos dígitos siguientes indican los dos últimos números del año natural de fabricación y las letras finales designan el fabricante del producto. Por ejemplo, el LOTE 15614VTN fue fabricado el día 156 del año 2014 por el fabricante con identificador VTN.

Qué hacer si.....

Problema	Motivo	Solución
Símbolo de frecuencia cardiaca	Aparece en la condición de medición y parpadea cuando se detecta el pulso.	• Medida en progreso, permanezca tranquilo.
Indicador de pila baja	Aparece cuando el voltaje de las pilas es excesivamente bajo o la posición de las pilas es incorrecta.	• Sustituya las cuatro pilas por otras nuevas. Ponga las pilas en la posición correcta. Tenga en cuenta las posiciones +/-.
Error de medida Error	Aparece cuando no se puede obtener una tensión arterial o el pulso con precisión.	• Vuelva a pulsar el botón "start / stop" y reinicie la medición. • Compruebe si tiene el manguito puesto según las instrucciones. • Compruebe que no haya dobleces en el tubo. • Compruebe si la palma de la mano ejerce algún esfuerzo. • Compruebe si se ha hablado o se ha movido durante la medición. • Compruebe si la postura es la correcta.
E1 indica	El manguito no está bien fijado	• Vuelva a ajustar el manguito y repita la medición.
E2 indica	El manguito está demasiado apretado	• Vuelva a ajustar el manguito y repita la medición.
E 10 o E 11	El monitor ha detectado movimiento, habla o un pulso excesivamente bajo mientras se realizaba la medición.	• Descanse un momento y repita la medición.
E20 indica	El proceso de medición no detecta la señal del pulso.	• Afloje la ropa colocada en torno al brazo y repita la medición.
E21 indica	Medida incorrecta	• Descanse un momento y repita la medición.
EE 3 - EE15	Error durante la medición	• Repita la medición. En caso de que el problema persista, póngase en contacto con el distribuidor o con nuestro departamento de atención al cliente para solicitar asistencia. Consulte la garantía para obtener la información de contacto y las instrucciones para la devolución.

Especificaciones

Método de medida	Oscilométrico
Número de modelo	BP6000, BP6100, BP6200
Intervalo de medida	Presión 0~300 mmHg Pulso 40~199 latidos/minuto
Precisión	Tensión +/- 3 mmHg Pulso +/- 5 % Máx.
Inflado	Automático Deluxe
Pantalla	Pantalla de cristal líquido: pulso, sistólica, diastólica Pantalla retroiluminada del BP6200
Juegos de memoria	BP6000: 40 registros por usuario BP6100: 50 registros por usuario BP6200: 60 registros por usuario
Tamaño del manguito	Manguito pequeño = contorno de brazo de 22-32 cm Manguito grande = contorno de brazo de 32-42 cm
Temperatura de funcionamiento	+10 °C ~ +40 °C, inferior a 85 % H.R..
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ~ +60 °C, inferior a 85 % H.R.
Presión atmosférica de funcionamiento	860-1060 hPa
Peso de la unidad	Aproximadamente 500 g (sin pilas)
Alimentación	Pilas alcalinas: 4 x AA (LR6)
Vida útil de las pilas	medida de 300 veces
Desconexión automática	Siempre que no se use durante 1 minuto
Accesorios	4 pilas, 2 manguitos de brazo con tubo, manual de instrucciones, bolsa, bolsa de viaje
Vida útil:	5 años.

IMPORTANTE

Véanse las instrucciones de funcionamiento.

Si el dispositivo no se utiliza dentro de los intervalos especificados de temperatura, humedad y presión atmosférica, no se puede garantizar la precisión técnica de la medición.

Clasificación:

- Equipo de alimentación interna
- Equipo de tipo BF
- IP22: protegido contra objetos sólidos extraños de 12,5 mm de diámetro o más. Protegido contra gotas de agua en caída vertical cuando el dispositivo está inclinado 15º.
- No adecuado para su uso en presencia de mezclas anestésicas inflamables, mezclas con aire, oxígeno u óxido nitroso
- Funcionamiento continuo con poco tiempo de carga

Temperatura de funcionamiento

Temperatura de almacenamiento

Humedad de almacenamiento

Sujeto a cambios sin aviso.

CE 0297

- Este producto cumple con la normativa de la directiva CE 93/42/CEE (Directiva de productos sanitarios). Este dispositivo cumple con las siguientes normas:
- EN 60601-1: 2006 + AC:2010: Requisitos generales para la seguridad básica y el funcionamiento esencial
- EN 60601-1-2:2007: Compatibilidad electromagnética. Requisitos y ensayos
- EN 60601-1-11:2010: Requisitos para el equipo electromédico y el sistema electromédico utilizado para el cuidado en el entorno médico del hogar
- EN 1060-1:1995 + A2:2009: Esfigmomanómetros no invasivos. Requisitos generales
- EN 1060-3:1997 + A2:2009: Esfigmomanómetros no invasivos. Requisitos suplementarios aplicables a los sistemas electromecánicos de medición de la presión sanguínea
- EN 1060-4:2004: Esfigmomanómetros no invasivos. Procedimientos de ensayo para determinar la exactitud del sistema total de esfigmomanómetros no invasivos automatizados

LOS EQUIPOS ELECTROMÉDICOS necesitan precauciones especiales sobre la compatibilidad electromagnética (EMC). Para una descripción detallada de los requisitos de EMC, rogamos se ponga en contacto con el Centro de Servicio autorizado (véase la garantía).

Los aparatos de radiofrecuencia (RF) portátiles pueden afectar a los aparatos electromédicos.

Por favor, no se deshaga del producto como si fuera un residuo doméstico al final de su vida útil. Su eliminación debe tener lugar en los distribuidores locales o en los puntos de recogida adecuados de los que disponga su país.

Garantía

Disponible tarjeta del consumidor en nuestro sitio web www.hot-europe.com/after-sales

Consulte la última página de este manual para buscar el contacto en su país del Centro de Servicio Autorizado Kaz.

El LOTE y el NS (nº de serie) de su dispositivo aparecen en la etiqueta de identificación situada en la parte posterior del producto.

Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas		
El equipo electromédico (EEM) está indicado para usar en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario del equipo electromédico (EEM) debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.		
Prueba de emisiones	**Cumplimiento**	**Entorno electromagnético: guía**
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El equipo electromédico (EEM) utiliza energía de RF solamente para su funcionamiento interno. Por tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y es improbable que causen alguna interferencia en el equipo electrónico cercano.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	Conforme
Emisiones armónicas, IEC 61000-3-2	No aplicable	El equipo electromédico (EEM) se alimenta exclusivamente con pilas.
Fluctuaciones y parpadeos de la tensión	No aplicable	

Cálculo de la distancia de separación con equipo de soporte no vital (3 Vrms/3V/m, conforme)			
	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor (m)		
Potencia nominal máxima de salida del transmisor (W)	De 150 kHz a 80 MHz en bandas ISM $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	De 80 MHz a 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	De 800 MHz a 2,5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética			
El equipo electromédico (EEM) está indicado para usar en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario del equipo electromédico (EEM) debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad	**Nivel de ensayo IEC60601**	**Nivel de conformidad**	**Entorno electromagnético: guía**
Descarga electrostática (ESD, por sus siglas en inglés) IEC 61000-4-2	±6 kV contacto ±8kV aire	Conforme	El suelo debe ser de madera, cemento o cerámica. Si el suelo está cubierto con material sintético, la humedad relativa debe ser al menos del 30 %.
RF radiada IEC 61000-4-3	3 V/m, de 80 MHz a 2,5 GHz	Conforme	Las intensidades del campo fuera de la ubicación blindada de los transmisores fijos de RF, según lo determinado por un estudio electromagnético del sitio, deben ser inferiores a 3 V/m. Se pueden producir interferencias en los alrededores del equipo marcado con el siguiente símbolo: Arriba se proporciona el cálculo de la distancia de separación. Si se sabe que hay un transmisor, se puede calcular la distancia específica utilizando las ecuaciones
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms, de 150 kHz a 80 MHz	No aplicable (sin cableado eléctrico)	
Transitorio eléctrico rápido IEC 61000-4-4	±2 kV línea eléctrica ±1 kV líneas E/S	No aplicable	El equipo electromédico (EEM) se alimenta exclusivamente con pilas.
Sobrevoltaje momentáneo IEC 61000-4-5	±1kV diferencial ±2kV común	No aplicable	
Campo magnético de la frecuencia de la línea eléctrica IEC 61000-4-8	3 A/m	Conforme	Los campos magnéticos de la frecuencia de la línea eléctrica deben estar a los niveles característicos de un lugar típico en un entorno hospitalario o comercial típico.
Caídas de tensión, interrupciones cortas y variaciones de tensión en líneas de entrada de suministro eléctrico IEC 61000-4-11	Caída >95 % 0,5 ciclos Caída 60 % 5 ciclos Caída 70 % 25 ciclos Caída 95 %5 s.	No aplicable	El equipo electromédico (EEM) se alimenta exclusivamente con pilas.

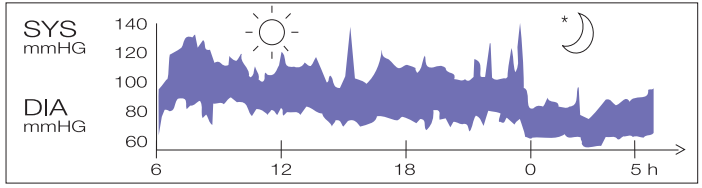
FI Suomi

Braun ExactFit 3 ja ExactFit 5 – käyttötarkoitus

Braunin olkavarresta mittaava verenpainemittari on kehitetty tarkkaan ja miellyttävään verenpainemittaukseen. Braunin olkavarresta mittaavan verenpainemittarin tarkkuus on testattu valmistushetkellä ja se täyttää kliinisten tutkimusten mukaan ESH-säädökset.

Mitä sinun tulisi tietää verenpaineesta?

Verenpaine vaihtelee päivän aikana jatkuvasti. Se nousee selvästi varhain aamulla ja laskee kohti keskipäivää. Verenpaine kohoaa iltapäivällä uudestaan ja laskee viimein yön aikana alhaiselle tasolle. Lisäksi siinä voi olla hetkellisiä vaihteluita. Tästä johtuen peräkkäisten mittausten tulokset voivat vaihdella.



Verenpainemittauksen tulokset terveeltä 31-vuotiaalta mieheltä; mittaus suoritettu 5 minuutin välein.

Lääkärin vastaanotolla suoritettu verenpaineen mittaus antaa vain hetkellisen arvon. Kotona tehdyt toistuvat mittaukset antavat paremman kuvan henkilön verenpainearvoista normaaleissa olosuhteissa.

Lisäksi useiden ihmisten verenpaine on kotona mitattuna eri, koska moni jännittää lääkärissäkäyntiä eikä pysty rentoutumaan samalla tavoin kuin kotona. Kotona säännöllisesti tehdyt verenpaineen mittaukset voivat antaa lääkärillesi arvokasta tietoa omasta verenpaineestasi "normaaleissa" olosuhteissa.

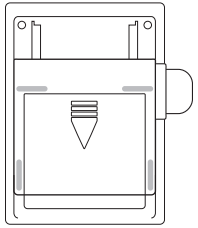
Maailman terveysjärjestö (WHO) on määrittänyt seuraavat ohjeelliset verenpainearvot, kun mittaus tehdään leposykkeessä:

Verenpaine (mmHg)	Normaali-arvot	Lievä hypertensio	Vakava hypertensio
SYS = systolinen (yläpaine)	enintään 140	140–180	yli 180
DIA = diastolinen (alapaine)	enintään 90	90–110	yli 110

- Lue käyttöohje huolellisesti läpi, jotta mittaustulokset olisivat tarkkoja.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Pidä laite ja paristot lasten ulottumattomissa.
- Henkilöiden, joilla on sydämen rytmihäiriöitä, verisuonten supistumista, valtimonkovetustautia raajoissa tai sokeritautia tai jotka käyttävät sydämentahdistinta, tulisi keskustella lääkärinsä kanssa ennen oman verenpaineensa mittaamista, sillä verenpainearvot voivat vaihdella edellä mainituissa tapauksissa.
- Jos saat lääkärinhoitoa tai käytät jotain lääkitystä, keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Tätä verenpainemittaria ja sen käyttöä ei ole tarkoitettu korvaamaan lääkärissäkäyntejä.

Tuotekuvaus (Katso sivu 2-3, Kuva 1)

1. Käynnistyspainike
2. Muistipainike M
3. Päivämäärän/kellonajan säätöpainike
4. Määrityspainike
5. Keskiarvopainike
6. Käyttäjä A/B -kytkin
7. LCD-näyttö
8. Letkun liitäntäaukko
9. Liitin
10. Mansetti
11. Ilmaletku
12. Paristolokeron kansi

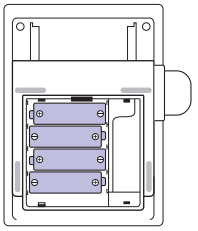


Kuva 2

Paristojen asettaminen (Katso Kuva 2-3)

- Irrota laitteen alaosassa olevan paristolokeron kansi ja aseta 4 AA LR6 -alkaliparistoa oikein päin (katso napaisuusmerkinnät paristokotelosta).
- Huomautus: paristojen vaihdon jälkeen aika ja päiväys on asetettava uudelleen, jotta mittaustulokset tallentuvat oikean päivän ja ajan kohdalle.

Hävitä vain tyhjät paristot. Paristoja ei saa hävittää normaalin sekajätteen mukana, vaan ne on vietävä tarkoituksenmukaiseen keräyspisteeseen tai lähimmälle jälleenmyyjälle.



Kuva 3

Tarkan verenpainemittauksen avainsäännöt

- Suorita mittaukset aina samaan kellonaikaan, mielellään aamulla ja illalla, ja samoissa olosuhteissa.
- Älä suorita mittausta 30 minuuttiin tupakoinnista tai kahvin tai teen juonnista.
- Riisu rannekello ja korut pois kädestä ennen kuin asetat mansetin paikoilleen.
- Istu mittauksen ajaksi alas ja rentoudu, pysy paikallasi, älä puhu tai liiku.
- Kääri mansetti napakasti käsivartesi ympärille. Mansetin tulee olla sydämen korkeudella.
- Älä tärisytä laitetta mittauksen aikana, sillä tällöin laite ei anna tarkkoja mittaustuloksia.
- Suorita mittaus rauhallisesti ja rennossa asennossa.
- Istu tuolilla jalat maata vasten.
- Älä aseta mansettia takin tai paidan hihan päälle, koska silloin mittaus ei onnistu.
- Riisu kaikki vasenta kättä kiristävät vaatteet.
- Älä väännä mansettia millään tavalla.
- Älä täytä mansettia ilmalla, jos se ei ole käsivarren ympärillä.
- Älä yritä itse purkaa tai vaihtaa mitään mittarin osia, mansetti mukaan lukien.
- Älä pudota mittaria tai altista sitä koville iskuille.
- Laitetta ei tule käyttää, jos kädessä on haavoja tai vammoja.

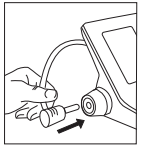
Oikeankokoisen mansetin valitseminen

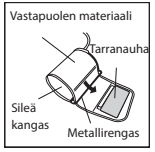
Tarkan mittaustuloksen saamiseksi on tärkeä valita oikeankokoinen mansetti, joka sopii parhaiten olkavarren ympärille. Valitse mansetti olkavarren ympärysmitan mukaan. Varmista, että mansetin alareuna on 2–3 cm kyynärpään yläpuolella.

- Pieni/keskikokoinen mansetti = olkavarren ympärysmitta 22–32 cm
- Suuri / erittäin suuri mansetti = olkavarren ympärysmitta 32–42 cm

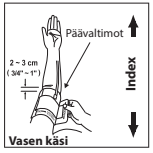
Mansetin asettaminen

1. Työnnä letkusta kauimpana oleva mansetin pää metallirenkaan läpi ja takaisin ympäri. Kankaan sileän puolen tulisi jäädä mansetin sisäpuolelle.


Kuva 4

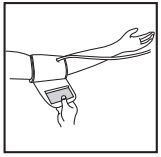


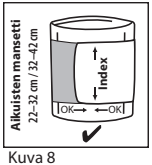
Kuva 5



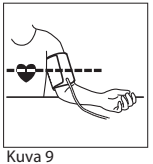
Kuva 6

2. Kytke ilmaletku liittimeen (kuva 4).
3. Jos mansetti on asetettu oikein, tarranauha jää mansetin ulkopuolelle eikä metallirengas kosketa ihoasi (Kuva 5).
4. Työnnä vasen kätesi mansetin sisältä läpi. Mansetin alareunan tulee olla noin 2–3 cm kyynärpään yläpuolella. Letkun tulee olla käsivarren sisäpuolella olkavarsivaltimon päällä (Kuva 6).


Kuva 7

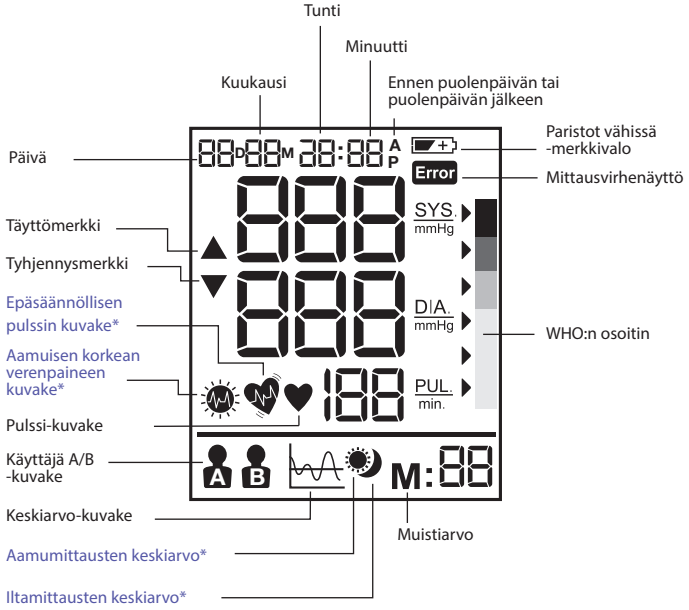


Kuva 8


Kuva 9

5. Vedä mansettia niin, että ylä- ja alareunat tulevat kireälle käsivarren ympärille (Kuva 7).
6. Kun mansetti on asetettu oikein, paina tarranauha napakasti mansetin päälle.
7. Mansetti on sopivan kokoinen, jos <<index>> -merkki jää kahdella nuolella merkityn <<ok range>> -alueen sisäpuolelle, kun mansetti kiristetään käsivarren ympärille (Kuva 8).
8. Istu tuolilla ja pane käsivartesi pöydälle siten, että mansetti on sydämesi korkeudella (Kuva 9).

BP6000/BP6100 ja BP6200 – näyttö



* Vain BP 6200

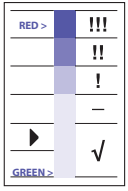
Huomautus: BP6200-mallin taustavalo syttyy, kun laite käynnistetään, ja se pysyy päällä, kunnes laite sammutetaan.

Tilan valitseminen

Miten käyttäjä A/B valitaan

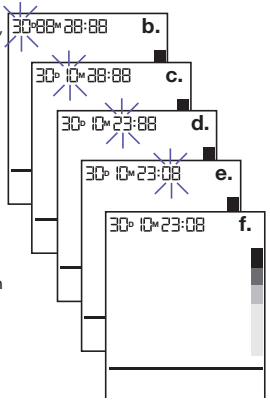
- Varmista, että laitteen virta on katkaistu.
- Liu'uta käyttäjäkytkin käyttäjään A tai käyttäjään B. Voimassa oleva käyttäjätila vilkkuu nestekidenäytössä.

WHO:n/ESH:n verenpainearvojen arviointi



Tässä laitteessa on verenpaineen tasoilmaisin, joka on määritetty WHO:n ja Euroopan verenpaineyhdistyksen (ESH) vuoden 2007 ohjeiden mukaisesti. Osoitin ilmaisee jokaiselle näytössä näkyvälle mittaustulokselle verenpaineen tason vihreästä punaiseen vaihtelevan värikoodin avulla. Luokitusta voi käyttää päivittäisenä oppaana verenpaineen tason ymmärtämiseen. Jos olet huolissasi arvojesi luokituksesta, ota yhteys lääkäriisi.

Kuukauden, päivän ja ajan asettaminen



a. Sammuta laite päivämäärän/kellonajan asetusta varten.
b. Aloita vuoden asetus painamalla -painiketta (4). Kun "vuosi" vilkkuu, voit muuttaa vuotta aina yhden lisäyksen verran painamalla ▲ -painiketta (3).
c. Aloita kuukauden asetus painamalla -painiketta (4). Kun "kuukausi" vilkkuu, voit muuttaa kuukautta aina yhden lisäyksen verran painamalla ▲ -painiketta (3).
d. Aloita päivän asetus painamalla -painiketta (4). Kun "päivä" vilkkuu, voit muuttaa päivää aina yhden lisäyksen verran painamalla ▲ -painiketta (3).
e. Aloita tunnin asetus painamalla -painiketta (4). Kun "tunti" vilkkuu, voit muuttaa tuntia aina yhden lisäyksen verran painamalla ▲ -painiketta (3).
f. Aloita minuutin asetus painamalla -painiketta (4). Kun "minuutti" vilkkuu, voit muuttaa minuuttia aina yhden lisäyksen verran painamalla ▲ -painiketta (3).
g. Lopeta päivämäärän/kellonajan asetus painamalla -painiketta (4). Mikään kohta ei enää vilku.

Huomautus: Säätöpainikkeen pitäminen alhaalla vierittää arvoja.

Verenpaineen mittaaminen

Kääri mansetti olkavarren ympärille (ks. edellä oleva kohta "Mansetin asettaminen").

1. Istu tuolilla pystyasennossa niin, että mittausasento on oikea.
2. Paina ⏻-käynnistyspainiketta (1) ja vapauta se; näytössä näkyvät päivämäärä/kellonaika ja nykyinen käyttäjä.
3. Aseta käyttäjä A/B -kytkimellä (6) joko käyttäjä A tai käyttäjä B; nestekidenäytössä näkyy käyttäjä A- tai B-kuvake.
4. Paina ⏻ -käynnistyspainiketta (1) ja vapauta se; kaikki kuvakkeet näkyvät näytössä 2 sekunnin ajan. Laite nollautuu automaattisesti. Verenpaineen mittauskuvake vilkkuu näytössä, ilmanpaine suurenee automaattisesti tietylle painetasolle ja mittaus alkaa.
   Älä liiku tai puhu kesken verenpaineen mittauksen.
5. Kun ilmanpaine on suurentunut, laite havaitsee pulssin ja pulssi-kuvake ♥ alkaa vilkkua.
6. Mittauksen jälkeen nestekidenäytössä näkyvät mittaustulokset ja WHO:n osoitinnuoli.

Sammuta laite verenpaineen mittauksen jälkeen painamalla ⏻-käynnistyspainiketta (1) tai anna laitteen sammua automaattisesti 1 minuutin kuluttua.

Muistitoiminto

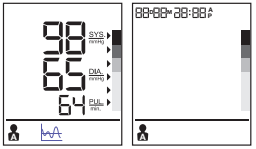
Verenpainemittarin BP6000-malli pystyy tallentamaan 40 viimeisintä lukemaa kummallekin käyttäjälle, BP6100-malli 50 viimeisintä lukemaa kummallekin käyttäjälle ja BP6200-malli 60 viimeisintä lukemaa kummallekin käyttäjälle.

Mittaustulosten tallentaminen

Systolinen verenpaine, diastolinen verenpaine, pulssi sekä päivämäärä ja kellonaika tallennetaan automaattisesti jokaisen verenpaineen mittauksen jälkeen. Muistipaikka 01 on aina uusin. Kun muisti täyttyy, vanhimmat tulokset korvataan uusimmilla.

Katsele tallennettuja tietoja painamalla muistipainiketta **M** (2). Nestekidenäytössä näkyvät viimeisimmät muistitiedot (sys/dia/pul) sekä mittauksen päivämäärä ja kellonaika, epäsäännöllinen syke (vain BP6200-mallissa) ja WHO:n osoitin. Näytä edelliset tiedot painamalla muistipainiketta **M** (2) uudestaan. Varmista, että valitaan oikea käyttäjä A tai B.

BP6000-mallin keskiarvotoiminto

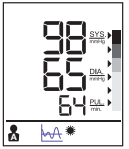


Näytä 3 viimeisimmän lukeman keskiarvo painamalla keskiarvopainiketta (5). Paina keskiarvopainiketta uudelleen näytön tyhjentämiseksi 0,5 sekunniksi, sitten tulokset näkyvät uudestaan.

BP6100-mallin keskiarvotoiminto

Näytä viimeisimmän 7 päivän kokopäiväkeskiarvo painamalla keskiarvopainiketta (5). Paina keskiarvopainiketta uudelleen näytön tyhjentämiseksi 0,5 sekunniksi, sitten tulokset näkyvät uudestaan.

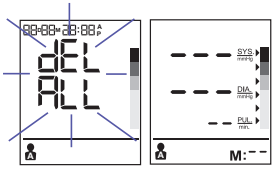
BP6200-mallin keskiarvotoiminto



Näytä viimeisimmän 7 päivän kokopäiväkeskiarvo painamalla keskiarvopainiketta (5). Näytä viimeisimmän 7 päivän aamukeskiarvo painamalla keskiarvopainiketta toisen kerran. Jos tuloksena on aamuinen korkea verenpaine, näytössä näkyy "aamuisen korkean verenpaineen kuvake" ☀. Näytä viimeisimmän 7 päivän iltakeskiarvo painamalla keskiarvopainiketta kolmannen kerran. Näytä viimeisimmän 7 päivän kokopäiväkeskiarvo uudelleen painamalla keskiarvopainiketta neljännen kerran.

Tietojen poistaminen

Paina **M**-muistipainiketta (2) yli 5 sekunnin ajan; näytössä vilkkuu ”dEL ALL” (jos liukukytkin on käyttäjän A puolella, käyttäjä A -kuvake näkyy) tai ”dEL ALL” (jos liukukytkin on käyttäjän B puolella, käyttäjä B -kuvake näkyy).



Paina **M**-muistipainiketta (2) uudestaan. Näyttöön ilmestyy ”---”, mikä tarkoittaa, että kyseisen käyttäjän kaikki tallennetut tiedot on poistettu.

Epäsäännöllisen pulssin ilmaisin (vain BP 6200)

Tämä kuvake merkitsee, että laite on havainnut epäsäännöllisen sykkeen mittauksen aikana. Kuvake voi tulla näytölle epäsäännöllisen pulssin lisäksi myös puhuttaessa, liikuttaessa tai heiluttaessa mittauksen aikana. Yleensä ei ole syytä huoleen, mutta jos kuvake esiintyy näytöllä usein, suosittelemme kääntymään lääkärin puoleen. Laite ei korvaa lääkärin tutkimusta, mutta se havaitsee epäsäännöllisen pulssin jo varhain.

Paristot vähissä -merkkivalo

Kun paristojen merkkivalo alkaa vilkkua näytössä , se tarkoittaa, että paristojen teho on vähissä ja laitteen neljä paristoa tulee vaihtaa uusiin LR6 (AA) -alkaliparistoihin.

** Kun paristot on vaihdettu, laite siirtyy automaattisesti ajan asetukseen ja näyttää viimeisimmän mittaustuloksen. Aseta päiväys ja aika ennen seuraavaa mittausta, jotta tulosten keskiarvo näkyy oikein.

Säilytys ja puhdistaminen

- Pidä laite kantolaukussa aina, kun sitä ei käytetä.
- Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon tai kuumiin, kosteisiin tai pölyisiin paikkoihin.
- Älä säilytä laitetta todella kylmässä paikassa (alle -20 °C) tai kuumassa (yli 60 °C).
- Puhdista laukku vedellä tai miedolla pesuaineliuoksella kostutetulla kankaalla ja kuivaa puhtaalla ja kuivalla kankaalla. Pyyhi likaantunut mansetti kuivalla liinalla.
- Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita puhdistusaineita.
- Jos tiedät, että laitetta ei käytetä pitkään aikaan, poista paristot laitteesta. (Paristot voivat vuotaa tai aiheuttaa muuta vahinkoa).
- Älä muuntele laitetta. ÄLÄ KOSKAAN avaa laitetta! Se mitätöi valmistajan antaman takuun.

Kalibrointi

Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu pitkäikäiseksi. Yleensä on kuitenkin suositeltavaa tarkastuttaa laite kerran vuodessa sen oikean toiminnan ja tarkkuuden varmistamiseksi. Ota yhteyttä oman maasi valtuutettuun huoltokeskukseen. Huomaa: Kalibrointitarkastus ei ole maksuton palvelu. Pyydä valtuutetusta huoltokeskuksesta hinta-arvio ennen tuotteen lähettämistä huolettavaksi.

Laitetta ei ole tarkoitettu korvaamaan säännöllistä lääkärissäkäyntiä. Käy edelleen lääkärissä säännöllisesti, jotta saat ammattilaisen ottaman lukeman.

Laitteen takana oleva eränumero (LOT-koodi) ilmoittaa valmistuspäivämäärän. Eränumeron 3 ensimmäistä numeroa ilmoittavat valmistusvuoden päivän. Seuraavat 2 numeroa ilmoittavat valmistusvuoden kaksi viimeistä numeroa ja lopussa olevat kirjaimet määrittävät laitteen valmistajan. Esimerkki: LOT 15614VTN tarkoittaa, että laite valmistettiin 156. päivänä vuonna 2014 ja valmistajan tunnus on VTN.

Apua ongelmatilanteisiin.....

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Pulssi-kuvake	Näkyy mittaustilassa ja vilkkuu, kun laite havaitsee pulssin.	• Mittaus on käynnissä, pysy hiljaa paikoillasi.
Paristot vähissä -merkkivalo	Näkyy näytöllä, kun paristot ovat lopussa tai ne on asetettu väärin päin.	• Vaihda kaikki neljä paristoa uusiin. Aseta paristot oikein päin. Tarkista, että plus- ja miinusnavat tulevat oikein.
Mittausvirhe Error	Näkyy, kun laite ei pystynyt mittaamaan tarkkaa verenpaine- ja pulssiarvoa.	• Paina “käynnistä/pysäytä”-painiketta ja suorita mittaus uudestaan. • Tarkista, että mansetti on asetettu olkavarren ympärille ohjeiden mukaan. • Varmista, että ilmaletku ei ole taitoksissa mistään kohdin. • Tarkista ettei koura ole jännityksessä. • Tarkista, että henkilö ei puhu tai liiku mittauksen aikana. • Varmista mitattavan oikea ja ryhdikäs asento.
E1	Mansettia ei ole asetettu tukevasti	• Kiristä mansetti uudestaan ja toista mittaus.
E2	Mansetti on liian kireä	• Kiristä mansetti uudestaan ja toista mittaus.
E 10 tai E 11	Mittari havaitsi liikettä tai puhetta tai pulssi on liian heikko mittauksen aikana.	• Rentoudu hetkeksi ja toista mittaus.
E20	Mittausprosessi ei havaitse pulssisignaalia.	• Löysää käsivarren vaatetusta ja toista mittaus.
E21	Virheellinen mittaus	• Rentoudu hetkeksi ja toista mittaus.
EE 3 - EE15	Virhe mittauksen aikana	• Ota mittaustulos uudestaan. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteys jälleenmyyjään tai asiakaspalveluun. Takuukohdassa on yhteystiedot ja palautusohjeet.

Tekniset tiedot

Mittaustapa	Oskillometri
Mallin numero	BP6000, BP6100, BP6200
Mittausalue	Paine 0–300 mmHg Pulssi 40–199 lyöntiä/minuutti
Tarkkuus	Paine +/-3 mmHg Pulssi +/-5 % maks.
Pumppausjärjestelmä	Deluxe automatic
Näyttö	Nestekidenäyttö – systolinen ja diastolinen verenpaine sekä pulssi Taustavalonäyttö BP6200-mallissa
Muistikapasiteetti	BP6000: 40 lukemaa käyttäjää kohden BP6100: 50 lukemaa käyttäjää kohden BP6200: 60 lukemaa käyttäjää kohden
Mansetin koko	Pieni mansetti = olkavarren ympärysmitta 22–32 cm Suuri mansetti = olkavarren ympärysmitta 32–42 cm
Käyttölämpötila	+10 °C – +40 °C, suhteellinen kosteus alle 85 %
Säilytyslämpötila	- 20 °C – +60 °C, suhteellinen kosteus alle 85 %
Käyttöilmanpaine	860–1060 hPa
Laitteen paino	Noin 500 g (ilman paristoja)
Virtalähde	Alkaliparistot: 4 x AA (LR6)
Paristojen kesto	300 mittausta
Automaattinen virrankatkaisu	Jos laitetta ei käytetä minuuttiin
Lisälaitteet	4 paristoa, 2 olkavarren mansettia ja letku, käyttöopas, pussi, kuljetuslaukku
Käyttöikä:	5 vuotta.

TÄRKEÄÄ

Lue käyttöohjeet.
Jos laitetta ei käytetä määritettyjen lämpötila-, kosteus- ja ilmanpainerajojen sisällä, mittausten teknistä tarkkuutta ei voida taata.

Luokitus:

- Sisäisellä virtalähteellä toimiva laite
- Laitetyyppi BF
- IP22: Suojaus kiinteiltä vierasesineiltä, joiden halkaisija on vähintään 12,5 mm. Suojaus pystysuoraan putoavilta tipoilta laitteen ollessa kallistettuna enintään 15°
- Ei sovellu käytettäväksi tulenaran nukutusaineen ja ilman, hapen tai ilokaasun seoksen läheisyydessä
- Jatkuva käyttö ja lyhyt latausaika

Käyttölämpötila

Säilytyslämpötila

Säilytyskosteus

Voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

CE 0297 Tämä tuote vastaa EU-direktiivin 93/42/ETY sääntöjä (lääkinnällisiä laitteita koskeva direktiivi). Laite täyttää seuraavat standardit:

- EN 60601-1: 2006 + AC:2010 – Yleiset vaatimukset turvallisuudelle ja olennaiselle suorituskyvylle
- EN 60601-1-2:2007 – Elektromagneettinen yhteensopivuus – Vaatimukset ja testit
- EN 60601-1-11:2010 – Vaatimukset terveydenhuollon kotiympäristössä käytettäville sähkökäyttöisille lääkintälaitteille ja sähkökäyttöisille lääkintäjärjestelmille
- EN 1060-1:1995 + A2:2009 – Ei-invasiiviset verenpainemittarit – Yleiset vaatimukset
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 – Ei-invasiiviset verenpainemittarit – Lisävaatimukset elektromekaanisille verenpaineen mittausjärjestelmille
- EN 1060-4:2004 – Ei-invasiiviset verenpainemittarit – Testimenetelmät automaattisten ei-invasiivisten verenpainemittareiden yleisen tarkkuuden määrittämiseen

SÄHKÖKÄYTTÖISIÄ LÄÄKINTÄLAITTEITA käytettäessä on otettava huomioon sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat erityisvarotoimet. Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia tarkempia tietoja saa ottamalla yhteyden valtuutettuun paikalliseen huoltokeskukseen (ks. takuu).

Kannettavat ja mobiilit RF-viestintälaitteet voivat vaikuttaa sähkökäyttöisiin lääkintälaitteisiin.

Älä hävitä laitetta käyttöiän päättyessä sekajätteiden mukana. Tuote voidaan hävittää toimittamalla se paikalliselle jälleenmyyjälle tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Takuu

Asiakaslomake on verkkosivuillamme osoitteessa www.hot-europe.com/after-sales
Katso oman maasi Kazin valtuutetun huoltoliikkeen yhteystiedot tämän oppaan viimeiseltä sivulta.

Laitteen erä- ja sarjanumero (LOT- ja SN-koodi) on painettu laitteen takana olevaan arvokilpeen.

Ohje ja valmistajan vakuutus – sähkömagneettinen säteily		
Tämä sähkökäyttöinen lääkintälaite on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyissä sähkömagneettisissa olosuhteissa. Asiakkaan tai sähkökäyttöisen lääkintälaitteen käyttäjän tulee varmistaa, että sitä käytetään tällaisessa ympäristössä.		
Päästötesti	**Vaatimustenmukaisuus**	**Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeistus**
Radiotaajuuspäästöt CISPR 11	Ryhmä 1	Tämä sähkökäyttöinen lääkintälaite käyttää radiotaajuusenergiaa vain sisäisessä toiminnassa. Tästä syystä sen radiotaajuussäteily on erittäin vähäistä eikä todennäköisesti aiheuta häiriöitä lähellä olevissa sähkölaitteissa.
Radiotaajuuspäästöt CISPR 11	Luokka B	Täyttää vaatimukset
Harmoniset päästöt IEC 61000-3-2	Ei sovellu	Tämä sähkökäyttöinen lääkintälaite toimii yksinomaan paristoilla.
Jännitevaihtelut/välkyntä	Ei sovellu	

Välimatkalaskelma muille kuin elämää ylläpitäville laitteille (3 Vrms / 3 V/m vaatimustenmukaisuus)			
Lähettimen suurin nimellislähetysteho (W)	Välimatka lähettimen taajuuden perusteella (m)		
	150 kHz - 80 MHz ISM-alueilla $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	80 MHz - 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	800 MHz - 2,5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Ohje ja valmistajan vakuutus – sähkömagneettisten häiriöiden sieto			
Tämä sähkökäyttöinen lääkintälaite on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyissä sähkömagneettisissa olosuhteissa. Asiakkaan tai sähkökäyttöisen lääkintälaitteen käyttäjän tulee varmistaa, että sitä käytetään tällaisessa ympäristössä.			
Häiriönsietotesti	**IEC60601-testitaso**	**Vaatimustenmukaisuustaso**	**Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeistus**
Sähköstaattinen purkaus (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kosketus ±8 kV ilma	Täyttää vaatimukset	Lattioiden tulisi olla puuta, betonia tai keraamista laattaa. Jos lattiapinnoite on synteettistä materiaalia, suhteellisen kosteuden tulisi olla vähintään 30 %.
Säteilevä radiotaajuus IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,5 GHz	Täyttää vaatimukset	Sähkömagneettisen kartoituksen perusteella saatavien, suojattujen paikkojen ulkopuolella olevien kiinteiden radiolähettimien kenttävoimakkuuksien on oltava alle 3 V/m. Seuraavalla symbolilla merkittyjen laitteiden lähellä voi esiintyä häiriöitä: Välimatkalaskelma on annettu yli. Jos paikalla on tunnettu lähetin, välimatka voidaan laskea yhtälöillä.
Johtuva radiotaajuus IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz - 80 MHz	Ei sovellu (ei sähköjohtoja)	
Nopeat sähkötransientit IEC 61000-4-4	±2 kV voimajohdot ±1 kV I/O-johdot	Ei sovellu	Tämä sähkökäyttöinen lääkintälaite toimii yksinomaan paristoilla.
Ylijänniteaalto IEC 61000-4-5	±1 kV differentiaali ±2 kV yhteinen	Ei sovellu	
Verkkotaajuuden magneettikenttä IEC 61000-4-8	3 A/m	Täyttää vaatimukset	Verkkotaajuuden magneettikentän voimakkuuden tulee vastata tavan-omaista voimakkuutta kaupallisessa tai sairaalaympäristössä.
Virransyöttöjohtojen jännitteen laskut, lyhyet katkokset ja jännitevaihtelut IEC 61000-4-11	>95 %:n lasku 0,5 jakson ajan 60 %:n lasku 5 jakson ajan 70 %:n lasku 25 jakson ajan 95 %:n lasku 5 sekunnin ajan	Ei sovellu	Tämä sähkökäyttöinen lääkintälaite toimii yksinomaan paristoilla.

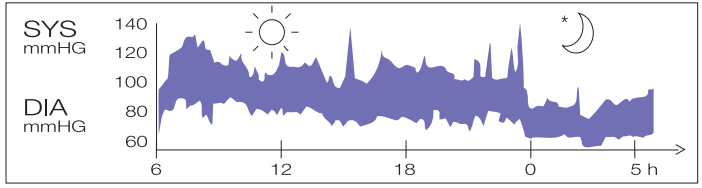
FR Français

Utilisation prévue de Braun ExactFit 3 et ExactFit 5

Le tensiomètre au bras Braun a été mis au point pour permettre des mesures précises et confortables de la tension artérielle. La précision du tensiomètre au bras Braun a été testée au moment de sa fabrication et a été confirmée par des études cliniques conformément à la directive ESH.

Ce que vous devez savoir au sujet de la tension artérielle

La tension artérielle change constamment au cours de la journée. Elle augmente nettement tôt le matin et diminue en fin de matinée. La tension artérielle augmente à nouveau dans l'après-midi et redescend enfin à un niveau plus bas pendant la nuit.
Elle peut également varier sur une courte période. Par conséquent, les valeurs de mesures successives peuvent fluctuer.



Relevés de tension artérielle réalisés sur un homme de 31 ans en bonne santé, à intervalles de 5 minutes

La tension artérielle mesurée dans le cabinet d'un médecin ne fournit qu'une valeur ponctuelle. Les mesures répétées à la maison reflètent mieux les valeurs de la tension artérielle réelle dans des conditions normales.

De plus, la plupart des personnes ont une tension artérielle différente lorsqu'elles la mesurent chez elles, car elles sont plus détendues que dans le cabinet médical. Des mesures régulières de la tension artérielle effectuées à domicile peuvent fournir de précieuses informations à votre médecin concernant votre tension artérielle normale dans des circonstances habituelles.

L'Organisation mondiale de la Santé (OMS) a déterminé les valeurs de tension artérielle standard suivantes, lors de mesures prises avec un pouls au repos :

Tension artérielle (mmHg)	Valeurs normales	Hypertension modérée	Hypertension sévère
SYS = Systole (valeurs maximales)	jusqu'à 140	140-180	au-dessus de 180
DIA= Diastole (valeurs minimales)	jusqu'à 90	90-110	au-dessus de 110

- Pour assurer des résultats de mesure précis, veuillez lire attentivement l'ensemble des instructions d'utilisation.
- Cet appareil est réservé à l'usage domestique. Veuillez conserver le tensiomètre et les piles hors de portée des enfants.
- Les personnes souffrant d'arythmie cardiaque, de constriction vasculaire, d'artériosclérose des extrémités, de diabète et les porteurs de pacemakers (stimulateurs) cardiaques doivent consulter leur médecin avant de prendre leur tension artérielle eux-mêmes, car il est possible qu'il y ait dans ces cas des déviations des valeurs de tension artérielle.
- Si vous suivez un traitement médical ou si vous prenez des médicaments, veuillez au préalable consulter votre médecin.
- L'utilisation de ce tensiomètre ne vous dispense pas de consulter votre médecin.

Description du produit (Voir page 2-3, Fig. 1)

1. Bouton Start (démarrage)
2. Bouton mémoire M
3. Bouton d'ajustement de la date et de l'heure
4. Bouton de réglage
5. Bouton moyenne
6. Commutateur utilisateur A/utilisateur B
7. Affichage LCD
8. Port de connexion du tube
9. Connecteur
10. Brassard
11. Tube à air
12. Couvercle du compartiment à piles

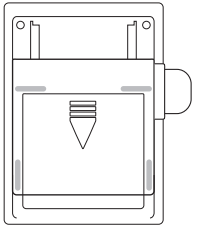


Fig. 2

Mise en place des piles (Voir Fig. 2-3)

- Enlevez le couvercle du compartiment à piles en bas de l'appareil et insérez 4 piles alcalines AA LR6 en tenant compte de la polarité (voir le symbole dans le compartiment à piles).
- Remarque : toujours rerégler la date et l'heure après avoir remplacé les piles pour s'assurer que les résultats de mesures sont enregistrés avec la date et l'heure correctes.

Jetez uniquement les piles usagées. Elles ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères, mais dans des lieux de collecte appropriés ou chez votre revendeur.

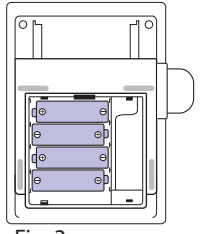


Fig. 3

Règles clés pour une mesure précise de la tension artérielle

- Procédez toujours aux relevés au même moment de la journée, idéalement le matin et le soir, dans des conditions identiques.
- Ne prenez pas votre tension dans les 30 minutes après avoir fumé ou bu du café ou du thé.
- Enlevez votre montre-bracelet et vos bijoux avant de placer le brassard sur le bras où la mesure sera réalisée.
- Lors de la prise de la tension, asseyez-vous, détendez-vous, restez tranquille et évitez de bouger ou parler.
- Placez le brassard autour du bras en l'ajustant bien. Le brassard doit être positionné à hauteur du cœur.
- Ne faites pas vibrer l'appareil pendant la mesure, sous peine de fausser la mesure.
- Procédez à la mesure dans le calme en adoptant une position détendue.
- Asseyez-vous sur une chaise et posez les pieds à plat sur le sol.
- Ne placez pas le brassard sur la manche d'une veste ou d'un pull car cela empêcherait la mesure.

- Enlevez les vêtements serrants de votre bras gauche.
- Ne tordez pas le brassard de quelque manière que ce soit.
- Ne gonflez pas le brassard de contrôle tant qu'il n'est pas positionné autour du bras.
- N'essayez pas de démonter ou de changer des pièces du tensiomètre, y compris du brassard.
- Ne faites pas tomber le produit et ne l'exposez pas à des chocs importants.
- Ce dispositif ne doit pas être utilisé si votre bras présente une plaie ou une blessure.

Choix du brassard approprié

Pour une mesure précise, il est important de choisir la taille de brassard la plus adaptée à votre bras. Choisissez la taille du brassard en fonction de votre tour de bras et assurez-vous que le bas du brassard est situé 2 à 3 cm au-dessus du coude.

- Brassard Small/Medium = tour de bras de 22 à 32 cm
- Brassard Large/XLarge = tour de bras de 32 à 42 cm

Mettre le brassard

1. Glissez le bord du brassard le plus éloigné du tube dans l'anneau métallique de façon à former une boucle. Le tissu doux doit se trouver sur la face interne du brassard.

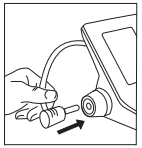


Fig. 4

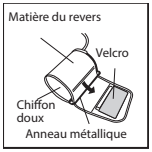


Fig. 5

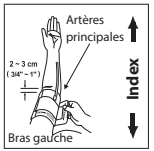


Fig. 6

2. Branchez le tube à air sur le connecteur (Fig. 4).
3. Si le brassard est correctement positionné, le Velcro se trouvera sur la face externe du brassard et l'anneau en métal ne sera pas en contact avec votre peau (Fig. 5).
4. Passez votre bras gauche dans la boucle formée par le brassard. Le bord inférieur du brassard doit être positionné à environ 2~3 cm au-dessus du coude. Le tube doit être placé le long de l'artère brachiale sur la face interne du bras (Fig. 6).

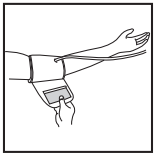


Fig. 7

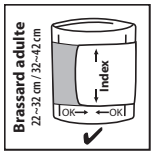


Fig. 8

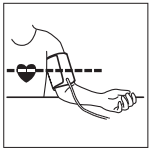
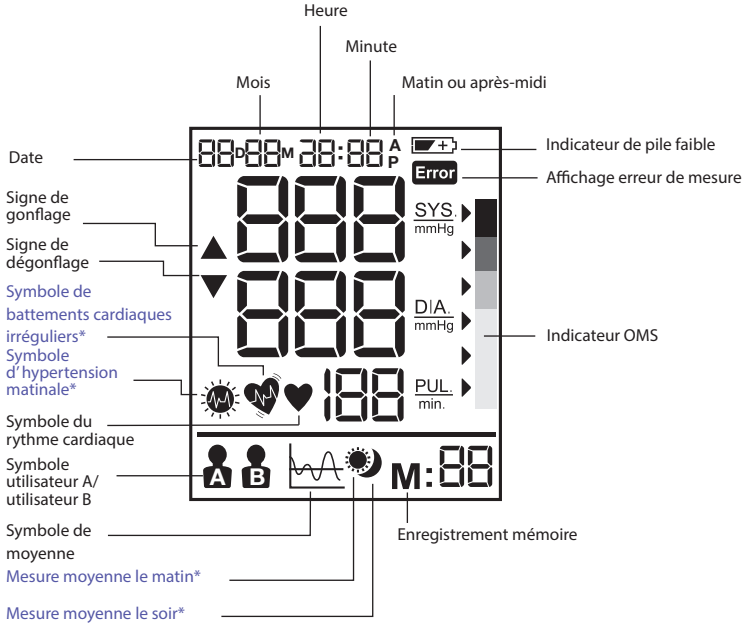


Fig. 9

5. Tirez sur le brassard pour que les bords supérieur et inférieur soient serrés autour de votre bras (Fig. 7).
6. Lorsque le brassard est correctement placé, pressez le Velcro fermement contre le brassard.
7. Le brassard est correctement positionné si la marque d'<<index> se trouve dans la zone <<ok range>> marquée par deux flèches lorsque le brassard est serré autour du bras (Fig. 8).
8. Asseyez-vous sur une chaise et placez votre bras sur la table de façon à ce que le brassard soit à hauteur de votre cœur (Fig. 9).

Affichage des modèles BP6000 / BP6100 et BP6200



* Pour BP6200 seulement

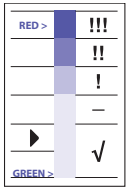
Remarque : Sur le BP6200, le rétroéclairage est activé lorsque l'appareil est allumé et le reste jusqu'à ce que le dispositif soit éteint.

Sélectionner le mode

Comment sélectionner l'utilisateur A/utilisateur B

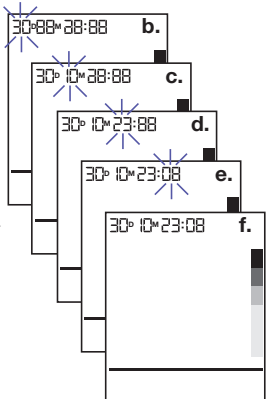
- Assurez-vous que le produit n'est pas sous tension.
- Déplacez le commutateur utilisateur sur utilisateur A ou utilisateur B : le mode utilisateur actuel clignote sur l'écran LCD.

L'indicateur OMS/ESH d'évaluation des données de tension artérielle



Cet instrument est muni d'un indicateur de niveau de tension artérielle conçu selon les recommandations établies par l'OMS et l'ESH (Société européenne de l'hypertension artérielle) en 2007. Pour chaque mesure affichée à l'écran, le curseur indique le niveau de tension artérielle avec sa couleur correspondante, allant du vert au rouge. Vous pouvez utiliser cette classification au quotidien pour comprendre votre tension artérielle. Si la classification vous inquiète, consultez votre médecin.

Réglage du mois, de la date et de l'heure



a. Éteindre le dispositif en vue du réglage de la date/l'heure.
b. Appuyez sur le bouton de réglage (4) pour commencer le réglage de l'année, « l'année » clignote alors à l'écran. Chaque pression sur le bouton d'ajustement ▲ (3) fait avancer l'année d'une unité.
c. Appuyez sur le bouton de réglage (4) pour commencer le réglage du mois, le « mois » clignote alors à l'écran. Chaque pression sur le bouton d'ajustement ▲ (3) fait avancer le mois d'une unité.
d. Appuyez sur le bouton de réglage (4) pour commencer le réglage du jour, le « jour » clignote alors à l'écran. Chaque pression sur le bouton d'ajustement ▲ (3) fait avancer le jour d'une unité.
e. Appuyez sur le bouton de réglage (4) pour commencer le réglage de l'heure, « l'heure » clignote alors à l'écran. Chaque pression sur le bouton d'ajustement ▲ (3) fait avancer l'heure d'une unité.
f. Appuyez sur le bouton de réglage (4) pour commencer le réglage des minutes, les « minutes » clignotent alors à l'écran. Chaque pression sur le bouton d'ajustement ▲ (3) fait avancer les minutes d'une unité.
g. Appuyez sur le bouton de réglage (4) pour terminer tous les réglages du jour/de l'heure. Tous les clignotements s'arrêtent.

Remarque : faites défiler les valeurs en maintenant le bouton d'ajustement enfoncé.

Prendre une mesure

Enroulez le brassard autour du bras (voir la rubrique « Mettre le brassard » ci-dessus).

1. Asseyez-vous bien droit sur la chaise afin d'avoir une bonne posture.
2. Appuyez brièvement sur le bouton « Start » (démarrage) ⏻ (1). La date, l'heure et l'utilisateur actuel s'affichent.
3. Réglez le commutateur utilisateur A/B (6) sur A pour l'utilisateur A ou sur B pour l'utilisateur B. L'écran LCD affiche le symbole de l'utilisateur A ou B.
4. Appuyez brièvement sur le bouton « Start » (démarrage) ⏻ (1). Toutes les icônes de l'écran s'affichent pendant 2 secondes. Le dispositif se règle automatiquement sur zéro. Le symbole de mesure de la tension artérielle clignote à l'écran ; la pression d'air monte automatiquement jusqu'à un certain niveau de pression et la mesure commence.

Ne pas bouger ou parler pendant la mesure de la tension artérielle.

5. Après que la pression d'air a augmenté, le pouls est détecté et le symbole du rythme cardiaque ♥ commence à clignoter.
6. L'écran LCD affiche les résultats et la flèche de l'indicateur OMS après la mesure.

Une fois la mesure de votre tension artérielle terminée, mettez le dispositif hors tension en appuyant sur le bouton « Start » ⏻ (1) (démarrage) ou laissez-le s'éteindre automatiquement après 1 minute d'inactivité.

Fonction mémoire

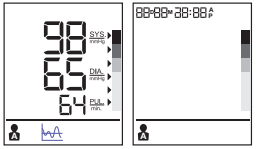
Votre tensiomètre conserve en mémoire, pour chacun des deux utilisateurs, les 40 dernières mesures pour le BP6000, les 50 dernières mesures pour le BP6100 et les 60 dernières mesures pour le BP6200.

Enregistrer les valeurs mesurées

Après chaque mesure de la tension artérielle, la tension systolique, la tension diastolique, la fréquence cardiaque ainsi que l'heure et la date seront automatiquement enregistrées. La mémoire n° 01 est toujours la plus récente. Lorsque la mémoire est pleine, les valeurs les plus anciennes sont écrasées.

Appuyez sur le bouton mémoire **M** (2) pour revoir les données sauvegardées. Les dernières données entrées en mémoire (sys/dia/pul) avec la date et l'heure de la mesure, l'indicateur de rythme cardiaque irrégulier (pour le modèle BP6200 uniquement) et l'indicateur OMS s'affichent à l'écran. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton mémoire **M** (2) pour afficher les données précédentes. Assurez-vous que le bon utilisateur (A ou B) a été sélectionné.

Fonction de moyenne pour le modèle BP6000

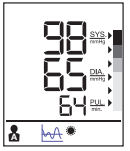


Appuyez sur le bouton moyenne (5) pour afficher la moyenne des 3 dernières lectures à l'écran. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton moyenne pour effacer l'écran pendant 0,5 seconde. Les résultats s'affichent à nouveau.

Fonction de moyenne pour le modèle BP6100

Appuyez sur le bouton moyenne (5) pour afficher à l'écran la moyenne du jour entier des 7 derniers jours. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton moyenne pour effacer l'écran pendant 0,5 seconde. Les résultats s'affichent à nouveau.

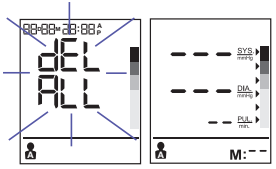
Fonction de moyenne pour le modèle BP6200



Appuyez sur le bouton moyenne (5) pour afficher à l'écran la moyenne du jour entier des 7 derniers jours. Appuyez sur le bouton moyenne une deuxième fois pour afficher à l'écran la moyenne du matin des 7 derniers jours. Si le résultat indique une hypertension matinale, l'icône « hypertension matinale » ✹ s'affiche. Appuyez sur le bouton moyenne une troisième fois pour afficher à l'écran la moyenne du soir des 7 derniers jours. Appuyez sur le bouton moyenne une quatrième fois pour réafficher à l'écran la moyenne du jour entier des 7 derniers jours.

Effacer des données

Appuyez sur le bouton mémoire **M** (2) pendant plus de 5 secondes. L'écran affiche la mention « dEL ALL » clignotante (si le commutateur à glissière est du côté utilisateur A, l'icône de l'utilisateur A s'affiche) ou « dEL ALL » (si le commutateur à glissière est du côté utilisateur B, l'icône de l'utilisateur B s'affiche).



Appuyez une nouvelle fois sur le bouton mémoire **M** (2). L'écran LCD affiche « --- » pour indiquer que toutes les données sauvegardées de l'utilisateur correspondant ont été supprimées.

Détecteur de rythme cardiaque irrégulier (modèle BP6200 uniquement)

L'apparition de ce symbole signifie qu'une certaine irrégularité des pulsations a été détectée pendant la mesure. L'apparition de cette icône peut être due au fait de parler, de bouger ou d'agiter le bras pendant la mesure ou à un pouls irrégulier. Ceci n'est habituellement pas un motif d'inquiétude ; cependant, si ce symbole apparait fréquemment, nous vous recommandons d'obtenir un avis médical. L'appareil ne remplace pas un examen cardiaque, mais sert à détecter les irrégularités du pouls à un stade précoce.

Indicateur de piles faibles

Lorsque l'indicateur de piles faibles clignote sur l'écran , cela signifie que les piles sont presque vides et qu'il faut remplacer les quatre piles par de nouvelles piles alcalines LR6 (AA).

** Après avoir remplacé les piles, le tensiomètre passera en mode réglage de l'heure (time-setting) automatiquement et la dernière mesure s'affichera à l'écran. Veuillez régler la date et l'heure avant de procéder à la mesure suivante afin d'obtenir un résultat de moyenne correct.

Rangement et nettoyage

- Conservez toujours l'appareil dans sa trousse de rangement après utilisation.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil, à de hautes températures ou à l'humidité et à la poussière.
- Ne le conservez pas dans un endroit exposé à des températures très basses (moins de -20 °C) ou très hautes (plus de 60 °C).
- Utilisez un chiffon légèrement humide ou un nettoyant doux pour nettoyer la trousse, puis un chiffon sec pour l'essuyer. Si le brassard est sale, nettoyez-le avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas de détergents puissants pour le nettoyer.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, enlevez les piles (Les batteries peuvent couler ou blesser.).
- Ne modifiez pas le dispositif. Ne l'ouvrez JAMAIS ! La garantie du fabricant en serait invalidée.

Étalonnage

Ce dispositif a été conçu et fabriqué pour durer. Cependant, il est généralement recommandé de le faire vérifier une fois par an afin de s'assurer de son fonctionnement correct et de sa précision. Veuillez contacter le service d'entretien agréé situé dans votre pays. Remarque : l'étalonnage n'est pas un service gratuit. Veuillez contacter le service d'entretien agréé pour obtenir un devis avant d'envoyer votre produit.

L'utilisation de ce dispositif ne remplace pas les bilans réguliers avec votre médecin. Veuillez continuer à consulter régulièrement votre médecin pour bénéficier d'une lecture professionnelle.

La date de production est indiquée à côté de la mention LOT à l'arrière du dispositif. Les 3 premiers chiffres suivant le numéro de LOT représentent le jour de l'année au cours duquel il a été fabriqué. Les 2 chiffres suivants représentent les deux derniers chiffres de l'année calendaire de fabrication, les lettres situées à la fin désignant le fabricant du produit. Par exemple, LOT 15614VTN signifie que ce produit a été fabriqué le 156e jour de l'année 2014 par le fabricant identifié par VTN.

Que faire en cas de…..

Problème	Cause	Solution
Symbole du rythme cardiaque	Apparait pendant la mesure et clignote lorsque le pouls est détecté.	• Mesure en cours, restez immobile.
Indicateur de piles faibles	Se produit lorsque la tension des piles est excessivement basse ou que les piles ont été placées de manière incorrecte.	• Remplacez les quatre piles par des piles neuves. Insérez les piles en position correcte. Vérifiez les pôles +/-.
Erreur de mesure Error	Se produit lorsque la tension artérielle précise et le pouls n'ont pas été obtenus.	• Appuyez à nouveau sur la touche « marche/arrêt » (Start/Stop) et effectuez une nouvelle mesure. • Vérifiez que le brassard a été placé conformément aux instructions. • Vérifiez s'il n'y a aucun pli sur le tube. • Vérifiez si la paume de la main est détendue. • Vérifiez si la mesure a été prise sans parler ni bouger. • Vérifiez si la posture est correcte.
E1 s'affiche	Le brassard n'est pas bien attaché	• Attachez de nouveau le brassard et recommencez la mesure.
E2 s'affiche	Le brassard est trop serré	• Attachez de nouveau le brassard et recommencez la mesure.
E10 ou E11 s'affiche	Pendant la mesure, le moniteur a détecté que le patient a bougé, a parlé ou a un pouls trop faible.	• Détendez-vous un moment et recommencez la mesure.
E20 s'affiche	La procédure de mesure ne détecte pas le signal du pouls.	• Desserrez les vêtements autour du bras, puis recommencez la mesure.
E21 s'affiche	Mesure incorrecte	• Détendez-vous un moment et recommencez la mesure.
EE 3 - EE15	Erreur lors de la mesure	• Reprenez la mesure. Si le problème persiste, contactez le revendeur ou notre service après-vente pour obtenir une assistance supplémentaire. Consultez la garantie pour obtenir les informations concernant les personnes à contacter et les instructions relatives au retour des produits.

Caractéristiques

Méthode de mesure	Oscillométrique
Numéro du modèle	BP6000, BP6100, BP6200
Plage de mesure	Tension 0~300 mmHg Pouls 40~199 battements/minute
Précision	Tension +/- 3 mmHg Pouls +/- 5 % Max.
Gonflage	Deluxe automatique
Affichage	Affichage à cristaux liquides - valeur systolique, valeur diastolique, fréquence cardiaque Écran rétroéclairé pour le modèle BP6200
Mesures mémorisées	BP6000 : 40 mesures par utilisateur BP6100 : 50 mesures par utilisateur BP6200 : 60 mesures par utilisateur
Taille du brassard	Brassard Small = tour de bras de 22 à 32 cm Brassard Large = tour de bras de 32 à 42 cm
Température de fonctionnement	+10 °C ~ +40 °C, moins de 85 % d'humidité.
Température de rangement	-20 °C ~ +60 °C, moins de 85 % d'humidité.
Pression atmosphérique de fonctionnement :	de 860 à 1 060 hPa
Poids de l'appareil	Environ 500 g (sans les piles)
Alimentation électrique	Piles alcalines : 4 x AA (LR6)
Durée de vie des piles	300 mesures
Arrêt automatique	En cas de non-utilisation pendant plus d'1 minute
Accessoires	4 piles, 2 brassards pour le bras avec tube, manuel d'instructions, pochette, sac de voyage
Vie utile :	5 ans.

IMPORTANT

Lisez les instructions d'utilisation.

La précision technique de la mesure ne peut être garantie si le dispositif est utilisé hors des plages de température, d'humidité et de pression atmosphérique indiquées.

Classification :

- Équipement à alimentation interne
- Équipement de type BF
- IP 22 : Protégé contre les corps solides de 12,5 mm de diamètre et plus. Protégé contre les chutes de gouttes d'eau jusqu'à 15° de la verticale
- Non adapté pour une utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable et d'air, d'oxygène ou d'oxyde nitreux
- Fonctionnement continu avec temps de chargement minime

Température de fonctionnement

Température de rangement

Humidité de stockage

Sous réserve de modifications sans préavis.

CE 0297

Ce produit est conforme aux dispositions de la directive EC 93/42/EEC (Directive sur les dispositifs médicaux). Cet appareil est conforme aux normes suivantes :

- EN 60601-1: 2006 + AC:2010 – Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles
- EN 60601-1-2:2007 – Compatibilité électromagnétique – prescriptions et essais
- EN 60601-1-11:2010 - Exigences pour les appareils électromédicaux et les systèmes électromédicaux utilisés dans l'environnement des soins à domicile
- EN 1060-1:1995 + A2:2009 – Tensiomètres non invasifs – exigences générales
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 – Tensiomètres non invasifs – exigences complémentaires concernant les systèmes électromécaniques de mesure de la pression sanguine.
- EN 1060-4:2004 - Tensiomètres non invasifs – procédures pour déterminer la précision de l'ensemble du système des tensiomètres non invasifs automatiques.

L'ÉQUIPEMENT ÉLECTROMÉDICAL requiert des précautions spéciales en matière de CEM.

Pour une description détaillée des exigences de CEM, veuillez contacter le centre d'entretien agréé local (voir la garantie).

Les radiofréquences des communications des portables et téléphones mobiles peuvent influer sur les équipements électromédicaux.

Veuillez ne pas jeter le produit dans les ordures ménagères lorsqu'il est arrivé en fin de vie. Rapportez-le à votre revendeur ou déposez-le dans un point de collecte approprié dans votre pays.

Garantie

Carte Consommateur disponible sur notre site : http://www.hot-europe.com/fr/sav/

Veuillez consulter la dernière page de ce manuel afin de trouver les coordonnées du Centre de Services après-vente Kaz agréé de votre pays.

Les numéros de LOT et de série (SN) de votre dispositif sont imprimés sur l'étiquette de régime nominal à l'arrière du produit.

Directives et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques		
L'appareil électromédical est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil électromédical doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans ce type d'environnement.		
Essai d'émissions	**Conformité**	**Environnement électromagnétique – directives**
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'appareil électromédical n'utilise l'énergie RF que pour ses fonctions internes. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne devraient pas provoquer d'interférences avec les appareils électroniques proches.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Conforme
Émissions de courant harmonique CEI 61000-3-2	Sans objet	L'appareil électromédical est exclusivement alimenté par des piles.
Fluctuations de tension/ émissions de papillotement flicker	Sans objet	

Calcul de la distance de séparation pour le matériel non destiné au maintien des fonctions vitales (conformité 3 Vrms / 3 V/m)			
Puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur (W)	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur (m)		
	de 150 kHz à 80 MHz dans des bandes ISM $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	de 80 MHz à 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	de 800 MHz à 2,5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

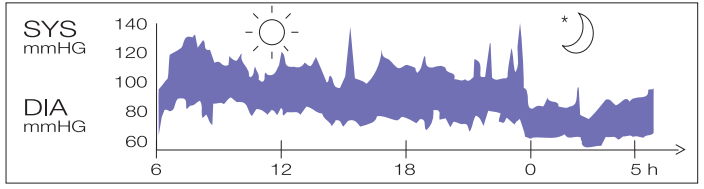
Directives et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique			
L'appareil électromédical est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil électromédical doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans ce type d'environnement.			
Essai d'immunité	**Niveau d'essai selon la CEI 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique – directives**
Décharges électrostatiques (ESD) CEI 61000-4-2	± 6 kV Au contact ± 8 kV Dans l'air	Conforme	Il convient que les sols soient en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts de matériaux synthétiques, il convient que l'humidité relative soit d'au moins 30 %.
RF rayonnée CEI 61000-4-3	3 V/m de 80 MHz à 2,5 GHz	Conforme	En dehors du site protégé, l'intensité de champ des émetteurs RF fixes, déterminée par une étude électromagnétique du site, doit être inférieure à 3 V/m. Des interférences peuvent se produire à proximité de l'appareil marqué du symbole suivant : Calcul de la distance de séparation fourni au-dessus. Si un émetteur connu est présent, la distance spécifique peut être calculée à l'aide des équations.
RF conduite CEI 61000-4-6	3 Vrms de 150 kHz à 80 MHz	Sans objet (aucun câblage électrique)	
Transitoires électriques rapides en salves CEI 61000-4-4	± 2 kV pour ligne d'alimentation électrique ± 1 kV pour lignes d'entrée/sortie	Sans objet	L'appareil électromédical est exclusivement alimenté par des piles.
Surtensions CEI 61000-4-5	± 1 kV mode différentiel ± 2 kV mode commun	Sans objet	
Champ magnétique à la fréquence du réseau CEI 61000-4-8	3 A/m	Conforme	Il convient que les champs magnétiques à la fréquence du réseau électrique aient les niveaux caractéristiques d'un lieu représentatif situé dans un environnement typique commercial ou hospitalier.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur des lignes d'entrée d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	Creux > 95 % pendant 0,5 cycle Creux = 60 % pendant 5 cycles Creux = 70 % pendant 25 cycles Creux = 95 % pendant 5 s.	Sans objet	L'appareil électromédical est exclusivement alimenté par des piles.

Προοριζόμενη χρήση του Braun ExactFit 3 και ExactFit 5

Το πιεσόμετρο άνω βραχίονα της Braun έχει κατασκευαστεί για ακριβή και άνετη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης. Η ακρίβεια της μέτρησης του πιεσόμετρου άνω βραχίονα της Braun έχει δοκιμαστεί κατά την κατασκευή και ελέγχθηκε από κλινική έρευνα κατά ESH.

Τι πρέπει να γνωρίζετε για την αρτηριακή πίεση

Η αρτηριακή πίεση αλλάζει συνεχώς κατά τη διάρκεια της ημέρας. Αυξάνεται απότομα νωρίς το πρωί και μειώνεται κατά τις τελευταίες πρωινές ώρες. Η αρτηριακή πίεση αυξάνεται ξανά το απόγευμα και τέλος μειώνεται σε χαμηλό επίπεδο τη νύχτα. Επίσης, μπορεί να διαφοροποιείται σε μικρό χρονικό διάστημα. Συνεπώς, οι τιμές που λαμβάνονται από διαδοχικές μετρήσεις μπορεί να διαφέρουν.



Τιμές της αρτηριακής πίεσης που λαμβάνονται από έναν υγιή άντρα 31 ετών, σε μετρήσεις ανά 5 λεπτά

Η αρτηριακή πίεση που μετριέται σε ιατρείο παρέχει μόνο μία τιμή για τη δεδομένη χρονική στιγμή. Επαναλαμβανόμενες μετρήσεις στο σπίτι αντανακλούν καλύτερα τις πραγματικές τιμές αρτηριακής πίεσης υπό καθημερινές συνθήκες.

Επιπλέον, πολλά άτομα έχουν διαφορετική αρτηριακή πίεση όταν μετρούν την πίεση στο σπίτι, διότι συνήθως είναι πιο χαλαροί απ' ό,τι όταν είναι σε ιατρείο. Τακτικές μετρήσεις της αρτηριακής πίεσης στο σπίτι μπορούν να δώσουν πολύτιμες πληροφορίες στον ιατρό σας για τις κανονικές τιμές της αρτηριακής σας πίεσης υπό πραγματικές «καθημερινές» συνθήκες.

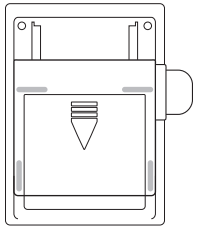
Ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας (WHO-World Health Organisation) έχει καθορίσει τις ακόλουθες πρότυπες τιμές αρτηριακής πίεσης κατά τη μέτρηση υπό καρδιακό ρυθμό ηρεμίας.

Αρτηριακή πίεση (mmHg)	Φυσιολογικές τιμές	Μέτρια υπέρταση	Σοβαρή υπέρταση
SYS = συστολική (μέγιστη τιμή)	έως 140	140-180	πάνω από 180
DIA = διαστολική (ελάχιστη τιμή)	έως 90	90-110	πάνω από 110

- Για να διασφαλιστούν ακριβή αποτελέσματα μέτρησης, διαβάστε προσεκτικά τις πλήρεις οδηγίες χρήσης.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Φυλάξτε το προϊόν και τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.
- Άτομα που πάσχουν από καρδιακή αρρυθμία, αγγειακή στένωση, αρτηριοσκλήρωση των κάτω άκρων, διαβήτη ή είναι χρήστες καρδιακών βηματοδοτών πρέπει να συμβουλεύονται τον ιατρό τους πριν να προβούν σε μέτρηση μόνοι τους, διότι σε αυτές τις περιπτώσεις μπορεί να παρατηρηθούν αποκλίσεις στις τιμές αρτηριακής πίεσης.
- Αν είστε υπό ιατρική θεραπεία ή λαμβάνετε φαρμακευτική αγωγή, συμβουλευθείτε πρώτα τον ιατρό σας.
- Η χρήση αυτού του πιεσόμετρου δεν προορίζεται ως υποκατάστατο της ιατρικής εξέτασης από τον/την ιατρό σας

Περιγραφή προϊόντος (Βλ. σελίδα 2-3, Εικ. 1)

1. Πλήκτρο έναρξης ⏻
2. Πλήκτρο μνήμης M
3. Πλήκτρο ρύθμισης ημερομηνίας / ώρας ▲
4. Πλήκτρο ρύθμισης 🕒
5. Πλήκτρο μέσου όρου
6. Διακόπτης χρήστη A / B
7. Οθόνη LCD
8. Στόμιο ελαστικού σωλήνα
9. Σύνδεσμος
10. Περιβραχιόνιο
11. Ελαστικός σωλήνας αέρα
12. Κάλυμμα θήκης μπαταριών

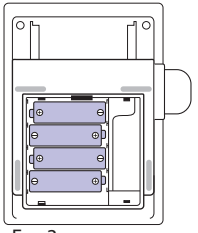


Εικ. 2

Τοποθέτηση των μπαταριών (Βλ. Εικ. 2-3)

- Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών στο κάτω μέρος της συσκευής και τοποθετήστε 4 αλκαλικές μπαταρίες τύπου AA LR6 με την σωστή πολικότητα (βλέπε σύμβολο στη θήκη μπαταριών).
- Σημείωση: Πάντα να ρυθμίζετε εκ νέου την ημερομηνία και την ώρα μετά την αντικατάσταση των μπαταριών για να βεβαιωθείτε ότι τα αποτελέσματα μετρήσεων αποθηκεύονται με τη σωστή ημερομηνία και ώρα.

Απορρίπτετε μόνο τις άδειες μπαταρίες. Δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε κατάλληλα σημεία αποκομιδής ή στο κατάστημα λιανικής.



Εικ. 3

Βασικοί κανόνες για ακριβή μέτρηση της αρτηριακής πίεσης

- Πάντα να λαμβάνετε τιμές την ίδια ώρα της ημέρας, κατά προτίμηση το πρωί και το βράδυ, υπό τις ίδιες συνθήκες.
- Μην κάνετε μετρήσεις 30 λεπτά μετά από κάπνισμα ή την κατανάλωση καφέ ή τσαγιού.
- Αφαιρέστε το ρολόι καρπού ή κοσμήματα προτού προσαρμόσετε το περιβραχιόνιο στον βραχίονα μέτρησης.
- Κατά τη μέτρηση καθίστε, ηρεμήστε, μείνετε ακίνητοι και μην κινήστε ή μιλάτε.
- Τυλίξτε το περιβραχιόνιο γύρω από το μπράτσο σας. Το περιβραχιόνιο πρέπει να είναι στο επίπεδο της καρδιάς.
- Μην κουνάτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της μέτρησης, διότι δεν θα επιτευχθεί η σωστή μέτρηση.
- Εκτελέστε τη μέτρηση ήρεμα σε χαλαρή θέση.
- Καθίστε σε μια καρέκλα με τα πόδια σας επίπεδα πάνω στο δάπεδο.
- Μην τυλίγετε το περιβραχιόνιο πάνω στο μανίκι της ζακέτας ή της μπλούζας διαφορετικά η μέτρηση δεν είναι δυνατό να πραγματοποιηθεί.
- Αφαιρέστε τυχόν σφιχτό ρούχο από τον αριστερό σας βραχίονα.
- Μην περιστρέφετε καθόλου το περιβραχιόνιο.
- Μη φουσκώνετε το περιβραχιόνιο του πιεσόμετρου όταν δεν είναι τυλιγμένο γύρω από τον βραχίονα.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να αλλάξετε τυχόν τμήματα του πιεσόμετρου όπως το περιβραχιόνιο.
- Μη ρίχνετε κάτω το προϊόν και προφυλάξτε το από τυχόν χτυπήματα.
- Η συσκευή δεν ενδείκνυται για χρήση εάν στο βραχιόνά σας υπάρχει τραύμα ή κάκωση.

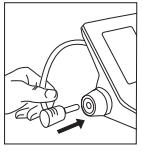
Επιλογή του σωστού περιβραχιόνιου

Για ακριβή μέτρηση είναι σημαντικό να επιλέξετε το σωστό μέγεθος περιβραχιόνιου που ταιριάζει καλύτερα με τον άνω βραχίονά σας. Επιλέξτε μέγεθος περιβραχιόνιου σύμφωνα με την περιφέρεια του βραχίονά σας και βεβαιωθείτε ότι το κάτω μέρος του περιβραχιόνιου βρίσκεται 2~3cm πάνω από τον αγκώνα σας.

- Περιβραχιόνιο μικρού/μεσαίου μεγέθους = περιφέρεια βραχίονα 22~32cm
- Περιβραχιόνιο μεγάλου/πολύ μεγάλου μεγέθους: περιφέρεια βραχίονα 32~42cm

Εφαρμογή του περιβραχιόνιου

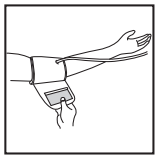
1. Ωθήστε το άκρο του περιβραχιόνιου μακριά από τον σωλήνα μέσω του μεταλλικού κρίκου σε βρόχο. Το απαλό ύφασμα πρέπει να είναι στο εσωτερικό του περιβραχιόνιου.

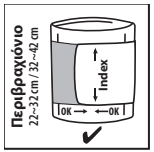

Εικ. 4

Εικ. 5

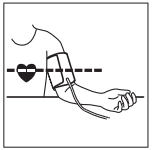
Εικ. 6

2. Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα αέρα στον σύνδεσμο (Εικ 4).
3. Αν το περιβραχιόνιο τοποθετηθεί σωστά, το Velcro θα είναι στο εξωτερικό του περιβραχιόνιου και ο μεταλλικός κρίκος δεν θα αγγίζει το δέρμα σας (Εικ. 5).
4. Περάστε τον αριστερό βραχίονα μέσω του βρόχου του περιβραχιόνιου. Το κάτω μέρος του περιβραχιόνιου πρέπει να είναι περίπου 2~3 cm πάνω από τον αγκώνα. Ο σωλήνας πρέπει να βρίσκεται πάνω από την βραχιόνια αρτηρία στο εσωτερικό του βραχίονα (Εικ. 6).


Εικ. 7

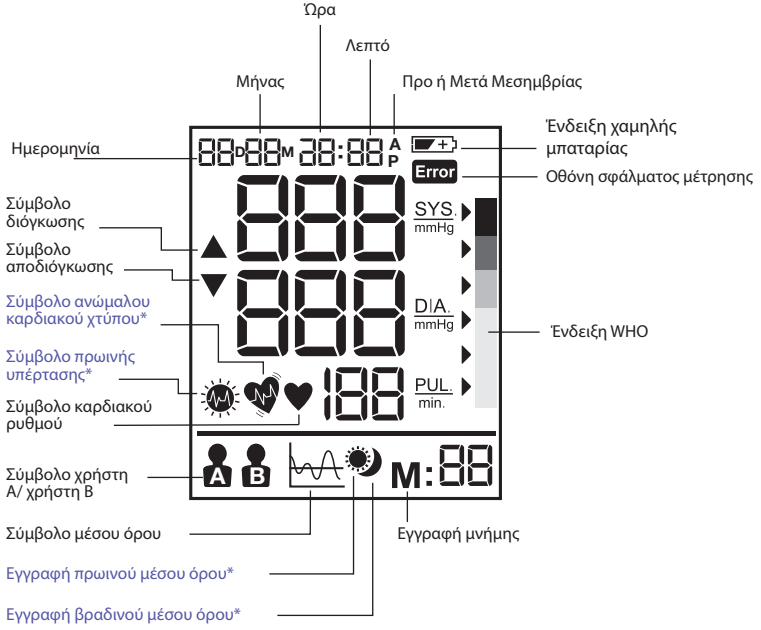


Εικ. 8


Εικ. 9

5. Τραβήξτε το περιβραχιόνιο έτσι ώστε το πάνω και το κάτω άκρο να είναι σφιχτά τυλιγμένα γύρω από τον βραχιόνά σας (Εικ. 7).
6. Όταν το περιβραχιόνιο είναι τοποθετημένο σωστά, πιέστε το Velcro δυνατά πάνω στην πελωτή πλευρά του περιβραχιόνιου.
7. Αυτό το περιβραχιόνιο είναι κατάλληλο για χρήση εάν η ένδειξη <<index>> εμπίπτει στο <<ok range>> που επισημαίνεται από δύο βέλη όταν το περιβραχιόνιο σφίγγεται γύρω από τον βραχιόνά σας (Εικ. 8).
8. Καθίστε σε μία καρέκλα και τοποθετήστε το μπράτσο σας πάνω στο τραπέζι έτσι ώστε το περιβραχιόνιο να είναι στο ίδιο επίπεδο με την καρδιά σας (Εικ. 9).

Οθόνη BP6000 / BP6100 και BP6200



*** Μόνο για το BP6200**

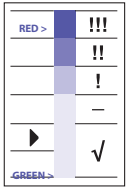
Σημείωση: Στο μοντέλο BP6200, ο οπισθοφωτισμός ανάβει όταν η συσκευή ενεργοποιείται και παραμένει ενεργοποιημένος έως ότου απενεργοποιηθεί η συσκευή.

Επιλογή λειτουργίας

Τρόπος επιλογής χρήστη A / χρήστη B

- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο.
- Ωθήστε τον διακόπτη χρήστη A ή χρήστη B. Η τρέχουσα λειτουργία χρήστη θα αναβοσβήνει στην οθόνη LCD.

Δείκτης WHO/ESH για την αξιολόγηση των δεδομένων αρτηριακής πίεσης



Η συσκευή διαθέτει δείκτη επιπέδου αρτηριακής πίεσης, που ορίστηκε το 2007 σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας (WHO) και της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Υπέρτασης (ESH). Για κάθε μέτρηση που εμφανίζεται στην οθόνη, ο δρομέας θα υποδεικνύει το επίπεδο αρτηριακής πίεσης με τον αντίστοιχο χρωματικό κώδικα, από το πράσινο έως το κόκκινο. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε καθημερινά αυτή την ταξινόμηση για να κατανοήσετε το επίπεδο της αρτηριακής σας πίεσης. Εάν το επίπεδο ταξινόμησης σας προκαλεί ανησυχία, θα πρέπει να συμβουλευτείτε το γιατρό σας.

Ρύθμιση μήνα, ημερομηνίας και ώρας

α. Απενεργοποιήστε τη συσκευή για τη ρύθμιση της ημερομηνίας/ώρας.

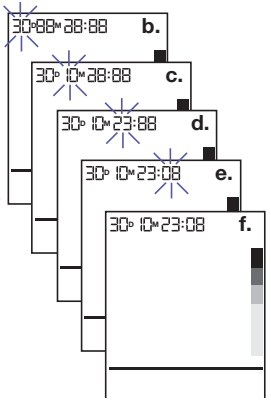
β. Ο χρήστης πιέζει το πλήκτρο ρύθμισης (4) για να ξεκινήσει η ρύθμιση του έτους. Στη συνέχεια η ένδειξη «year» θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Ο χρήστης μπορεί να πιέσει τη ρύθμιση ▲ (3) για ρύθμιση του έτους με βηματική αύξηση κατά «1».

γ. Ο χρήστης πιέζει το πλήκτρο ρύθμισης (4) για να ξεκινήσει η ρύθμιση του μήνα. Στη συνέχεια η ένδειξη «month» θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Ο χρήστης μπορεί να πιέσει τη ρύθμιση ▲ (3) για ρύθμιση του μήνα με βηματική αύξηση κατά «1».

δ. Ο χρήστης πιέζει το πλήκτρο ρύθμισης (4) για να ξεκινήσει η ρύθμιση της ημέρας. Στη συνέχεια η ένδειξη «day» θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Ο χρήστης μπορεί να πιέσει τη ρύθμιση ▲ (3) για ρύθμιση της ημέρας με βηματική αύξηση κατά «1».

ε. Ο χρήστης πιέζει το πλήκτρο ρύθμισης (4) για να ξεκινήσει η ρύθμιση της ώρας. Στη συνέχεια η ένδειξη «hour» θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Ο χρήστης μπορεί να πιέσει τη ρύθμιση ▲ (3) για ρύθμιση της ώρας με βηματική αύξηση κατά «1».

στ. Ο χρήστης πιέζει το πλήκτρο ρύθμισης (4) για να ξεκινήσει η ρύθμιση των λεπτών. Στη συνέχεια η ένδειξη «minute» θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Ο χρήστης μπορεί να πιέσει τη ρύθμιση ▲ (3) για ρύθμιση των λεπτών με βηματική αύξηση κατά «1».



ζ. Ο χρήστης πιέζει το πλήκτρο ρύθμισης (4) για τερματισμό της ρύθμισης ημερομηνίας/ώρας. Όλες οι ενδείξεις παύουν να αναβοσβήνουν.

Σημείωση: Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο ρύθμισης είναι δυνατή η κύλιση της τιμής.

Πραγματοποίηση μέτρησης

Τυλίξτε το περιβραχιόνιο γύρω από τον βραχίονα (βλ. παραπάνω ενότητα «Εφαρμογή του περιβραχιόνιου».

1. Καθίστε σε ένα κάθισμα με τρόπο ώστε ο κορμός σας να είναι ευθυτενής και στη σωστή στάση.
2. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο έναρξης ⏻ (1). Θα εμφανιστεί η ημερομηνία/ώρα και ο τρέχων χρήστης.
3. Ρυθμίστε τον διακόπτη «User A/B» (6) στο A για τον χρήστη A ή στο B για τον χρήστη B. Στην οθόνη LCD θα εμφανιστεί το σύμβολο του χρήστη A ή B.
4. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο έναρξης ⏻ (1). Όλα τα εικονίδια θα εμφανιστούν στην οθόνη για 2 δευτερόλεπτα. Η συσκευή θα ρυθμιστεί στο μηδέν αυτόματα. Το σύμβολο μέτρησης αρτηριακής πίεσης στη συνέχεια θα αναβοσβήνει στην οθόνη. Η πίεση αέρα θα φτάσει σε ένα συγκεκριμένο επίπεδο πίεσης και θα ξεκινήσει η μέτρηση.

   Μην κινείστε ή μιλάτε κατά τη διάρκεια μέτρησης της αρτηριακής πίεσης.
5. Αφού αυξηθεί η πίεση αέρα, ανιχνεύεται ο σφυγμός και το σύμβολο καρδιακού σφυγμού ♥ θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
6. Στη οθόνη LCD εμφανίζονται τα αποτελέσματα και το βέλος ένδειξης WHO μετά τη μέτρηση.

Μετά τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης, απενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το πλήκτρο έναρξης ⏻ (1) ή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 1 λεπτό.

Λειτουργία μνήμης

Το πιεσόμετρό σας μπορεί να αποθηκεύσει τις τελευταίες 40 μετρήσεις για καθένα από τους δύο χρήστες για το BP6000, 50 μετρήσεις για καθένα από τους δύο χρήστες για το BP6100 και 60 μετρήσεις για καθένα από τους δύο χρήστες για το BP6200.

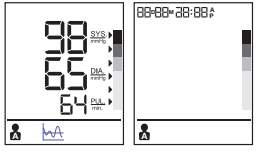
Αποθήκευση δεδομένων μέτρησης

Μετά από κάθε μέτρηση αρτηριακής πίεσης, η συστολική πίεση, η διαστολική πίεση, ο καρδιακός σφυγμός και η ώρα και ημερομηνία της συγκεκριμένης μέρας αποθηκεύονται αυτόματα. Η μνήμη αρ. 01 είναι πάντα η πιο πρόσφατη. Όταν η μνήμη είναι πλήρης, οι παλαιότερες τιμές αντικαθίστανται με τις καινούριες.

Πιέστε το πλήκτρο μνήμης **M** (2) για επισκόπηση των αποθηκευμένων δεδομένων. Τα τελευταία δεδομένα μνήμης (συστολική/διαστολική/σφυγμοί) με την ημερομηνία/ώρα μέτρησης και η ένδειξη IHB (Ανώμαλος καρδιακός χτύπος) (μόνο για το BP6200) και η ένδειξη WHO θα εμφανιστούν στην οθόνη LCD. Πιέστε πάλι το πλήκτρο μνήμης **M** (2) για να εμφανιστούν τα προηγούμενα δεδομένα. Βεβαιωθείτε ότι είναι επιλεγμένος ο σωστός χρήστης A ή B.

Λειτουργία μέσου όρου για το BP6000

Πιέστε το πλήκτρο μέσου όρου (5) για να εμφανιστεί ο μέσος όρος των τελευταίων 3 μετρήσεων στην οθόνη LCD. Πιέστε πάλι το πλήκτρο μέσου όρου για 0,5 δευτερόλεπτα για καθαρισμό της οθόνης LCD. Στη συνέχεια τα αποτελέσματα θα εμφανιστούν ξανά.

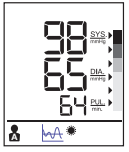


Λειτουργία μέσου όρου για το BP6100

Πιέστε το πλήκτρο μέσου όρου (5) για να εμφανιστεί ο πλήρης ημερήσιος μέσος όρος των τελευταίων 7 ημερών στην οθόνη LCD. Πιέστε πάλι το πλήκτρο μέσου όρου για 0,5 δευτερόλεπτα για καθαρισμό της οθόνης LCD. Στη συνέχεια τα αποτελέσματα θα εμφανιστούν ξανά.

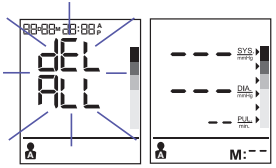
Λειτουργία μέσου όρου για το BP6200

Πιέστε το πλήκτρο μέσου όρου (5) για να εμφανιστεί ο πλήρης ημερήσιος μέσος όρος των τελευταίων 7 ημερών στην οθόνη LCD. Πιέστε για δεύτερη φορά το πλήκτρο μέσου όρου για να εμφανιστεί ο πρωινός μέσος όρος των τελευταίων 7 ημερών στην οθόνη LCD. Εάν το αποτέλεσμα είναι με πρωινή υπέρταση, θα εμφανιστεί το εικονίδιο «πρωινής υπέρτασης». Πιέστε για τρίτη φορά το πλήκτρο μέσου όρου για να εμφανιστεί ο βραδινός μέσος όρος των τελευταίων 7 ημερών στην οθόνη LCD. Πιέστε το πλήκτρο μέσου όρου για τέταρτη φορά για να εμφανιστεί πάλι ο πλήρης ημερήσιος μέσος όρος των τελευταίων 7 ημερών.



Διαγραφή δεδομένων

Ο χρήστης πιέζει παρατεταμένα το πλήκτρο μνήμης **M** (2) πάνω από 5 δευτερόλεπτα. Στην οθόνη LCD θα αναβοσβήνει η ένδειξη «dEL ALL» (εάν ο διακόπτης είναι στην πλευρά του Χρήστη A, θα εμφανιστεί το εικονίδιο του χρήστη A) ή ένδειξη «dEL ALL» (εάν ο διακόπτης είναι στην πλευρά του Χρήστη B, θα εμφανιστεί το εικονίδιο του χρήστη B).



Πιέστε πάλι το πλήκτρο μνήμης **M** (2). Στην οθόνη LCD θα εμφανιστεί η ένδειξη «---» που σημαίνει ότι έχουν διαγραφεί όλα τα αποθηκευμένα δεδομένα του αντίστοιχου χρήστη.

Ανιχνευτής ανώμαλου καρδιακού χτύπου (μόνο για BP6200)

Η εμφάνιση αυτού του συμβόλου σημαίνει ότι ανιχνεύθηκε κάποια ανωμαλία στον καρδιακό σφυγμό κατά τη μέτρηση. Η ομιλία, τυχόν κινήσεις και αναταράξεις ή ανωμαλία σφυγμού κατά τη μέτρηση μπορεί να προκαλέσουν την εμφάνιση αυτού του εικονιδίου. Συνήθως αυτή δεν είναι αιτία ανησυχίας, ωστόσο, αν το σύμβολο εμφανίζεται συχνά, σας συνιστούμε να ζητήσετε ιατρική συμβουλή. Η συσκευή δεν αντικαθιστά την καρδιακή εξέταση, αλλά εξυπηρετεί για την ανίχνευση ανωμαλιών σφυγμού σε πρώιμο στάδιο.

Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας

Όταν η ένδειξη χαμηλής μπαταρίας αναβοσβήνει στην οθόνη, σημαίνει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και οι τέσσερις μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν με αλκαλικές μπαταρίες LR6 (AA).

** Μετά την αντικατάσταση των μπαταριών, το πιεσόμετρο θα τεθεί αυτόματα στη λειτουργία ρύθμισης ώρας και θα εμφανιστεί στην οθόνη η ώρα της τελευταίας μέτρησης. Ρυθμίστε την τρέχουσα ημερομηνία/ώρα, προτού προχωρήσετε στην επόμενη μέτρηση για να λάβετε σωστό αποτέλεσμα μέσου όρου.

Φύλαξη και καθαρισμός

- Η συσκευή πρέπει πάντοτε να φυλάσσεται στη θήκη μεταφοράς μετά τη χρήση της.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται σε χώρους όπου εκτίθενται άμεσα σε ηλιακή ακτινοβολία, υψηλή θερμοκρασία, υψηλή υγρασία ή σε σκονισμένους χώρους.
- Δεν πρέπει να αποθηκεύεται σε υπερβολικά χαμηλή (κάτω των -20°C) ή υψηλή (άνω των 60°C) θερμοκρασία.
- Χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι ύφασμα με νερό ή καθαριστικό ήπιας δράσης για να καθαρίσετε τη θήκη και έπειτα σκουπίστε την επιφάνεια με ένα στεγνό ύφασμα για να στεγνώσει. Χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι στεγνό ύφασμα για να σκουπίσετε το περιβραχιόνιο όταν είναι βρώμικο.
- Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά για τον καθαρισμό.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες, εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο (Η διαρροή υγρού μπαταρίας μπορεί να είναι επιβλαβής).
- Μην τροποποιείτε τη συσκευή. ΠΟΤΕ μην ανοίγετε τη συσκευή! Αυτό καθιστά μη έγκυρη την εγγύηση που παρέχεται από τον κατασκευαστή.

Βαθμονόμηση

Η συσκευή αυτή σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε για να διαθέτει μεγάλη διάρκεια ζωής, συνιστάται ωστόσο να ελέγχεται μία φορά το χρόνο, προκειμένου να διασφαλίζεται η ορθή της λειτουργία και ακρίβεια. Παρακαλούμε, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις στη χώρα σας. Σημείωση: Ο έλεγχος βαθμονόμησης δεν αποτελεί δωρεάν υπηρεσία. Παρακαλούμε, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις για να ζητήσετε προσφορά προτού στείλετε το προϊόν.

Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση ως υποκατάστατο της τακτικής ιατρικής εξέτασης από τον/την ιατρό σας. Παρακαλούμε, συνεχίστε να επισκέπτεστε τακτικά τον/την ιατρό σας για να λαμβάνετε επαγγελματικές μετρήσεις.

Η ημερομηνία παραγωγής παρέχεται με την ένδειξη παρτίδας (LOT) που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής. Τα πρώτα 3 αριθμητικά ψηφία μετά τον αριθμό παρτίδας αντιπροσωπεύουν την ημέρα του έτους κατασκευής. Τα επόμενα 2 αριθμητικά ψηφία αντιπροσωπεύουν τους τελευταίους δύο αριθμούς του ημερολογιακού έτους κατασκευής και τα γράμματα στο τέλος προσδιορίζουν τον κατασκευαστή του προϊόντος. Π.χ. LOT 15614VTN αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε την ημέρα 156, το έτος 2014 με αναγνωριστικό κατασκευαστή VTN.

Τι να κάνετε αν .....

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Σύμβολο καρδιακού σφυγμού	Εμφανίζεται στην κατάσταση μέτρησης και αναβοσβήνει όταν ανιχνεύεται ο παλμός.	• Μέτρηση σε εξέλιξη, παραμείνετε σιωπηλοί.
Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας	Εμφανίζεται όταν η τάση της μπαταρίας είναι υπερβολικά χαμηλή ή οι θέσεις των μπαταριών δεν είναι σωστές.	• Αντικαταστήστε και τις τέσσερις μπαταρίες με καινούριες. Τοποθετήστε τις μπαταρίες στις σωστές θέσεις. Δώστε προσοχή στις θέσεις +/-.
Σφάλμα μέτρησης Error	Εμφανίζεται όταν δεν μπορεί να ληφθεί ακριβής μέτρηση αρτηριακής πίεσης και σφυγμού.	• Πατήστε το πλήκτρο «Start/Stop» ξανά και επαναλάβετε τη μέτρηση. • Ελέγξτε εάν το περιβραχιόνιο είναι τοποθετημένο σύμφωνα με τις οδηγίες. • Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας δεν είναι διπλωμένος. • Βεβαιωθείτε ότι η παλάμη δεν ασκεί δύναμη. • Βεβαιωθείτε ότι δεν υφίσταται ομιλία ή κίνηση κατά τη μέτρηση. • Βεβαιωθείτε ότι η στάση σώματος είναι σωστή.
Εμφάνιση E1	Το περιβραχιόνιο δεν είναι σταθερό	• Στερεώστε πάλι το περιβραχιόνιο και στη συνέχεια επαναλάβετε τη μέτρηση.
Εμφάνιση E2	Το περιβραχιόνιο είναι πολύ σφιχτό	• Στερεώστε πάλι το περιβραχιόνιο και στη συνέχεια επαναλάβετε τη μέτρηση.
E 10 ή E 11	Το πιεσόμετρο ανίχνευσε κίνηση, ομιλία ή ο σφυγμός είναι πολύ ασθενής κατά τη μέτρηση.	• Χαλαρώστε για λίγο και στη συνέχεια επαναλάβετε τη μέτρηση.
Εμφάνιση E20	Η διαδικασία μέτρησης δεν εντοπίζει το σήμα σφυγμού.	• Χαλαρώστε το ύφασμα στον βραχίονα και επαναλάβετε τη μέτρηση.
Εμφάνιση E21	Εσφαλμένη μέτρηση	• Χαλαρώστε για λίγο και στη συνέχεια επαναλάβετε τη μέτρηση.
EE 3 - EE15	Σφάλμα κατά τη μέτρηση	• Επαναλάβετε τη μέτρηση. Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών για περαιτέρω βοήθεια. Ανατρέξτε στην εγγύηση για πληροφορίες επικοινωνίας και οδηγίες επιστροφής.

Προδιαγραφές

Μέθοδος μέτρησης	Ταλαντομετρική
Αριθμός μοντέλου	BP6000, BP6100, BP6200
Εύρος τιμών μέτρησης	Πίεση 0~300 mmHg
	Σφυγμός 40~199 σφυγμοί/λεπτό
Ακρίβεια	Πίεση +/- 3 mmHg
	Σφυγμός +/- 5% Μέγ.
Διόγκωση	Αυτόματο deluxe
Οθόνη	Οθόνη υγρών κρυστάλλων – Συστολική, Διαστολική, ρυθμός καρδιακών σφυγμών Οπισθόφωτη οθόνη για το BP6200
Σετ μνήμης	BP6000: 40 σετ ανά χρήστη BP6100: 50 σετ ανά χρήστη BP6200: 60 σετ ανά χρήστη
Μέγεθος περιβραχιόνιου	Περιβραχιόνιο μικρού μεγέθους = περιφέρεια βραχίονα 22-32cm Περιβραχιόνιο μεγάλου μεγέθους = περιφέρεια βραχίονα 32-42cm
Θερμοκρασία λειτουργίας	+10 °C ~ +40 °C, λιγότερο από 85 % Σ.Υ.
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 °C ~ +60 °C, λιγότερο από 85 % Σ.Υ.
Ατμοσφαιρική πίεση λειτουργίας	860-1060 hPa
Βάρος συσκευής	Περίπου 500g (χωρίς μπαταρίες)
Παροχή ισχύος	Αλκαλική μπαταρία: 4 x AA (LR6)
Διάρκεια μπαταριών	Μέτρηση 300 φορές
Αυτόματη απενεργοποίηση	Όποτε δεν χρησιμοποιείται για 1 λεπτό
Παρελκόμενα	4 μπαταρίες, 2 περιβραχιόνια με σωλήνα, εγχειρίδιο οδηγιών, θήκη, τσάντα ταξιδίου
Διάρκεια ζωής:	5 έτη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού.

Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί εντός των καθορισμένων ορίων θερμοκρασίας, υγρασίας και ατμοσφαιρικής πίεσης, η τεχνική ακρίβεια της μέτρησης δεν είναι δυνατό να διασφαλιστεί.

Κατάταξη:

- Εσωτερικά τροφοδοτούμενος εξοπλισμός
- Εξοπλισμός Τύπου BF
- IP22: Με προστασία έναντι στερεών ξένων αντικειμένων διαμέτρου 12,5 mm ή μεγαλύτερης.
  Με προστασία έναντι κατακόρυφης πτώσης σταγόνων νερού όταν η συσκευή βρίσκεται σε κλίση έως 15°.
-
- Ο εξοπλισμός δεν είναι κατάλληλος για χρήση παρουσία εύφλεκτου αναισθητικού μίγματος με αέρα, οξυγόνο ή νιτρώδες οξείδιο
- Συνεχής λειτουργία με βραχύχρονη φόρτωση

+10° +40°C. Θερμοκρασία λειτουργίας

-20° +60°C. Θερμοκρασία αποθήκευσης

85 % Υγρασία αποθήκευσης

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

CE 0297 Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις προβλέψεις της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ (Οδηγία περί ιατροτεχνολογικών συσκευών). Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα παρακάτω πρότυπα:

- EN 60601-1: 2006 + AC:2010 - Γενικές απαιτήσεις για βασική ασφάλεια και βασική απόδοση
- EN 60601-1-2:2007 - Απαιτήσεις ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ) και δοκιμές
- EN 60601-1-11:2010 - Απαιτήσεις για ηλεκτρικές ιατρικές συσκευές και ηλεκτρικά ιατρικά συστήματα που χρησιμοποιούνται στο οικιακό περιβάλλον ιατρικής φροντίδας
- EN 1060-1:1995 + A2:2009 – Μη επεμβατικά σφυγμομανόμετρα - γενικές απαιτήσεις
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 - Μη επεμβατικά σφυγμομανόμετρα - Συμπληρωματικές απαιτήσεις για ηλεκτρομηχανικά συστήματα μέτρησης αρτηριακής πίεσης.
- EN 1060-4:2004 - Μη επεμβατικά σφυγμομανόμετρα - Διαδικασίες δοκιμής για τον προσδιορισμό της συνολικής ακρίβειας του συστήματος αυτοματοποιημένων μη επεμβατικών σφυγμομανόμετρων.

Ο ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΙΑΤΡΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ απαιτεί ειδικές προφυλάξεις σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Για λεπτομερή περιγραφή των απαιτήσεων ΗΜΣ επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο τοπικό Κέντρο Σέρβις (βλ. εγγύηση).

Φορητές και κινητές συσκευές επικοινωνίας ραδιοσυχνοτήτων μπορούν να επηρεάσουν τη λειτουργία των ηλεκτρικών ιατρικών συσκευών.

Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα κατά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Είναι δυνατό να απορριφθεί στον τοπικό σας προμηθευτή ή σε κατάλληλα σημεία αποκομιδής που διατίθενται στη χώρα σας.

Εγγύηση

Η Κάρτα Καταναλωτή διατίθεται από τον ιστότοπό μας στη διεύθυνση www.hot-europe.com/after-sales

Παρακαλούμε, ανατρέξτε στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου για τα στοιχεία του υπεύθυνου επικοινωνίας του Εξουσιοδοτημένου Κέντρου Εξυπηρέτησης της Kaz στη χώρα σας.

Οαριθμός παρτίδας (LOT) και ο αριθμός σειράς (SN) της συσκευής σας είναι τυπωμένοι στην ετικέτα που βρίσκεται στο πίσω μέρος του προϊόντος.

Καθοδήγηση και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές		
Ο ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προσδιορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του ιατρικού ηλεκτρικού εξοπλισμού πρέπει να εξασφαλίζει ότι αυτός χρησιμοποιείται στο περιβάλλον που περιγράφεται.		
Έλεγχος εκπομπών	**Συμμόρφωση**	**Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – καθοδήγηση**
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Ομάδα 1	Ο ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός χρησιμοποιεί ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων μόνο για την εσωτερική λειτουργία του. Συνεπώς, οι εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολές σε παρακείμενο ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Κλάση B	Συμμορφώνεται
Εκπομπές αρμονικών IEC 61000-3-2	Δεν εφαρμόζεται	Ο ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός λειτουργεί μόνο με μπαταρία.
Διακυμάνσεις τάσης / εκπομπές αναλαμπής	Δεν εφαρμόζεται	

Υπολογισμός απόστασης διαχωρισμού εξοπλισμού μη μηχανικής υποστήριξης (συμμόρφωση 3Vrms / 3V/m)			
Μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου του πομπού (W)	Απόσταση διαχωρισμού ανάλογα με τη συχνότητα του πομπού (m)		
	150 kHz έως 80 MHz σε ζώνες ISM $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	80 MHz έως 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	800 MHz έως 2,5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

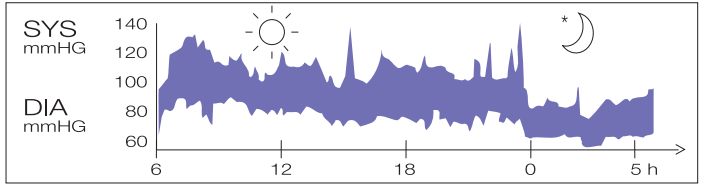
Καθοδήγηση και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία			
Ο ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προσδιορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του ιατρικού ηλεκτρικού εξοπλισμού πρέπει να εξασφαλίζει ότι αυτός χρησιμοποιείται στο περιβάλλον που περιγράφεται.			
Δοκιμή ατρωσίας	**Επίπεδο δοκιμής IEC60601**	**Επίπεδο συμμόρφωσης**	**Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – καθοδήγηση**
Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD) IEC 61000-4-2	± 6kV μέσω επαφής ±8kV μέσω αέρα	Συμμορφώνεται	Το δάπεδο πρέπει να είναι από ξύλο, σκυρόδεμα ή κεραμικά πλακάκια. Αν το δάπεδο καλύπτεται από συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Ακτινοβολούμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz έως 2,5GHz	Συμμορφώνεται	Η ισχύς των πεδίων εκτός της προστατευόμενης τοποθεσίας από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων, όπως καθορίζονται από μια επιτόπια έρευνα ηλεκτρομαγνητικών εκπομπών, θα πρέπει να είναι μικρότερη από 3 V/m. Ενδέχεται να προκληθούν παρεμβολές κοντά σε εξοπλισμό που φέρει το ακόλουθο σύμβολο: Ο υπολογισμός της απόστασης διαχωρισμού παρέχεται πάνω. Αν υπάρχει γνωστός πομπός, η ειδική απόσταση μπορεί να υπολογιστεί με χρήση των εξισώσεων
Vođene RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz do 80 MHz	Nije primjenjivo (nema električnih vodova)	
Αιφνίδιες μεταβολές τάσης IEC 61000-4-4	±2kV γραμμή ρεύματος ±1kV γραμμές I/O	Δεν εφαρμόζεται	Ο ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός λειτουργεί μόνο με μπαταρία.
Udarni napon IEC 61000-4-5	±1kV diferencijalno ±2 kV zajednički	Nije primjenjivo	
Μαγνητικό πεδίο συχνότητας ισχύος IEC 61000-4-8	3 A/m	Συμμορφώνεται	Τα μαγνητικά πεδία συχνότητας ισχύος πρέπει να βρίσκονται σε επίπεδα που είναι χαρακτηριστικά μιας τυπικής θέσης σε ένα τυπικό επαγγελματικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.
Βυθίσεις τάσης, σύντομες διακοπές και μεταβολές τάσης στις γραμμές εισόδου ηλεκτροδότησης IEC 61000-4-11	>95% βύθιση 0,5 κύκλος 60% βύθιση 5 κύκλοι 70% βύθιση 25 κύκλοι 95% βύθιση 5 δευτ..	Δεν εφαρμόζεται	Ο ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός λειτουργεί μόνο με μπαταρία.

Namjena uređaja Braun ExactFit 3 i ExactFit 5

Braunov nadlaktični tlakomjer namijenjen je za precizna i ugodna mjerenja krvnog tlaka. Preciznost mjerenja Kazovog nadlaktičnog tlakomjera je provjerena u vrijeme proizvodnje i dokazana je kliničkim ispitivanjem u skladu sa ESH.

Što trebate znati o krvnom tlaku

Krvni tlak konstantno se mijenja tijekom dana. Naglo se podiže rano ujutro, te se smanjuje tijekom prijepodneva. Krvni tlak ponovno raste tijekom poslijepodneva i konačno pada na nisku razinu tijekom noći. Također može varirati u kratkom vremenskom intervalu. Zbog toga, očitavanja pojedinih mjerenja mogu varirati.



Mjerenja krvnog tlaka kod zdravog 31-godišnjeg muškarca, mjerena u intervalima od 5 minuta

Krvni tlak izmjeren u liječničkoj ordinaciji pokazuje samo njegovu trenutnu visinu. Ponavljana mjerenja kod kuće bolje odražavaju stvarnu visinu krvnog tlaka osobe pod svakodnevnim okolnostima.

Štoviše, mnogi ljudi imaju različit krvni tlak kada ga mjere kod kuće jer su opušteniji nego u liječničkoj ordinaciji. Redovna mjerenja krvnog tlaka kod kuće mogu liječniku dati vrijedne informacije o visini vašeg normalnog krvnog tlaka izmjerenog pod stvarnim„svakodnevnim“ okolnostima.

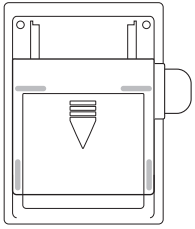
Svjetska zdravstvena organizacija (WHO) postavila je sljedeće standarde za visinu krvnog tlaka izmjerenog pri mirovanju.

Krvni tlak (mmHg)	Normalne vrijednosti	Blaga hipertenzija	Teška hipertenzija
SYS = sistolički (gornja vrijednost)	do 140	140-180	preko 180
DIA = dijastolički (donja vrijednost)	do 90	90-110	preko 110

- Da biste osigurali točnost izmjerenih rezultata, pažljivo pročitajte cijele upute za uporabu.
- Ovaj proizvod namijenjen je isključivo za kućnu uporabu. Proizvod i baterije držite izvan dohvata djece.
- Osobe koje pate od srčane aritmije, suženja krvnih žila, arterioskleroze u udovima, dijabetesa ili korisnici srčanih pacemakera trebaju se posavjetovati sa svojim liječnikom prije nego što sami budu mjerili svoj tlak, jer se u tim slučajevima mogu pojaviti razlike u očitanju vrijednosti krvnog tlaka.
- Ako ste podvrgnuti nekim medicinskim postupcima ili koristite bilo kakve lijekove, molimo da se prethodno posavjetujete sa svojim liječnikom.
- Namjena ovog tlakomjera nije zamjena savjetovanja s liječnikom.

Opis proizvoda (vidi stranicu 2-3, slika 1)

1. Gumb za pokretanje
2. Gumb memorije M
3. Gumb za podešavanje datuma / vremena
4. Gumb za postavke
5. Gumb za srednje vrijednosti
6. Sklopka korisnika A / B
7. LCD zaslon
8. Mjesto priključka crijeva
9. Konektor
10. Manžeta za nadlakticu
11. Crijevo za zrak
12. Poklopac kućišta za baterije

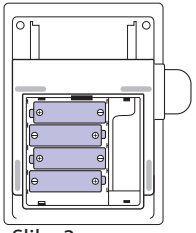


Slika 2

Umetanje baterija (vidi slika 2-3)

- Skinite poklopac kućišta za baterije na donjoj strani uređaja i umetnite četiri alkalne baterije tipa AA LR6, pazeći pri tome na ispravan polaritet baterija (pogledajte simbol u kućištu baterija).
- Napomena: Nakon umetanja novih baterija uvijek ponovno podesite datum i vrijeme, da biste osigurali da se rezultati mjerenja pohranjuju uz ispravan datum i vrijeme.

Bacajte samo prazne baterije. Ne odlažite ih u kućni otpad, nego koristite odgovarajuća mjesta za prikupljanje otpadnih baterija kod vašeg prodavača.



Slika 3

Ključna pravila za točno mjerenje krvnog tlaka

- Mjerenja vršite uvijek u isto vrijeme, po mogućnosti ujutro i uvečer, pod istim okolnostima.
- Mjerenja ne vršite unutar 30 minuta nakon pušenja ili konzumacije kave ili čaja.
- S ruke na kojoj ćete mjeriti krvni tlak skinite ručni sat i nakit prije postavljanja manžete tlakomjera.
- Za vrijeme mjerenja sjednite, opustite se, budite mirni i nemojte se kretati ili govoriti.
- Udobno omotajte manžetu oko ruke. Manžeta mora biti u razini srca.
- Uređaj tijekom mjerenja nemojte tresti jer neće biti postignuti ispravni rezultati mjerenja.
- Mjerenje obavite u tišini i opuštenom položaju tijela.
- Sjedite na stolici držeći stopala ravno položena na podu.
- Nemojte manžetu omotavati oko rukava jakne ili džempera jer se mjerenje neće moći izvesti.
- Skinite odjeću koja tijesno obuhvaća lijevu ruku.
- Ni na koji način nemojte presavijati manžetu.
- Nemojte napuhivati manžetu tlakomjera ako nije omotana oko ruke.
- Nemojte pokušavati rastaviti ili zamijeniti bilo koji dio tlakomjera, uključujući manžetu.

- Proizvod nemojte pustiti da Vam ispadne i ne izlažite ga sili udarca.
- Proizvod ne treba koristiti ako na ruci imate bilo kakvu ranu ili povredu.

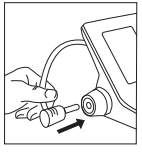
Izbor odgovarajuće manžete

Za točno mjerenje, važno je izabrati pravilnu veličinu manžete koja najbolje pristaje uz vašu nadlakticu. Izaberite veličinu manžete prema opsegu vaše ruke i pazite da donji kraj manžete bude 2~3cm iznad vašeg lakta.

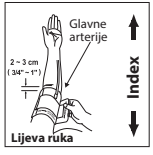
- Mala/Srednja manžeta = opseg ruke 22~32cm
- Velika/Vrlo velika manžeta = opseg ruke 32~42cm

Postavljanje manžete

1. Kraj manžete za nadlakticu koji je udaljeniji od crijeva provucite kroz metalni prsten i presavijte da načinite petlju. Glatka tkanina treba ostati na unutarnjoj strani manžete.

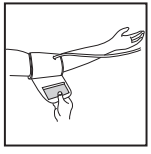

Slika 4

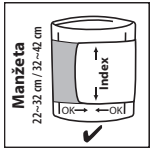
Slika 5



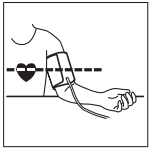
Slika 6

2. Utaknite crijevo za zrak u konektor (Slika. 4).
3. Ako je manžeta dobro postavljena, čičak traka će biti na vanjskoj strani manžete, a metalni prsten neće dodirivati kožu (Slika 5).
4. Lijevu ruku provucite kroz petlju manžete. Donji dio manžete treba biti oko 2~3 cm iznad lakta. Crijevo treba ležati iznad brahijalne arterije na unutarnjoj strani ruke (Slika 6).


Slika 7

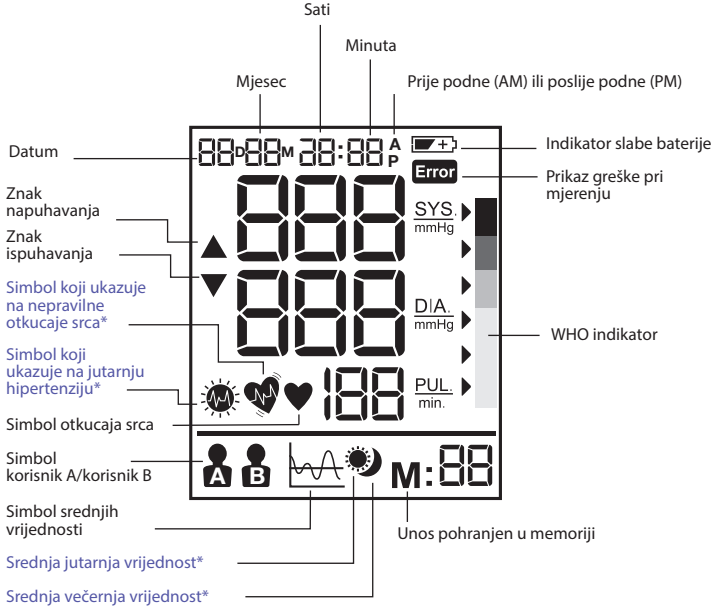


Slika 8


Slika 9

5. Povucite manžetu na način da gornji i donji rubovi budu stegnuti oko ruke (Slika 7).
6. Kada je manžeta pravilno postavljena, čičak traku čvrsto pritisnite preko vanjske strane manžete.
7. Manžeta je podesna za uporabu ako se <<index>> oznaka nalazi u <<ok rasponu>> označenom dvjema strelicama kada se manžeta stegne oko Vaše ruke (Slika 8).
8. Sjednite na stolicu i postavite ruku na stol, tako da manžeta bude u istoj razini kao i vaše srce (slika 9).

Zaslon BP6000 / BP6100 i BP6200



* Samo kod modela BP6200

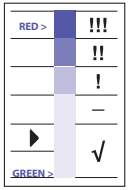
Napomena: Na modelu BP6200, pozadinsko osvjetljenje zaslona se uključuje kada se uređaj uključi i ostaje uključeno sve dok se uređaj ne isključi.

Izaberite način rada

Kako izabrati - korisnik A /korisnik B

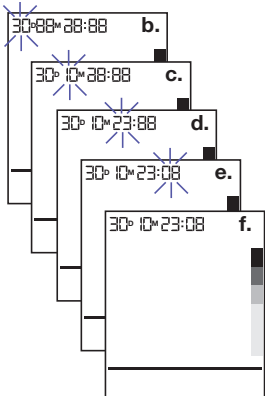
- Provjerite da je uređaj isključen.
- Gurnite sklopku korisnika prema položaju korisnik A ili korisnik B, na LCD zaslonu će treptati izbor trenutnog korisnika.

WHO/ESH indikator za procjenu podataka o krvnom tlaku



Ovaj uređaj opremljen je indikatorom razine krvnog tlaka koji je ustrojen prema smjernicama Svjetske zdravstvene organizacije i Europskog društva za hipertenziju (ESH) iz 2007 godine. Za svako prikazano mjerenje na zaslonu, pokazivač indicira razinu krvnog tlaka odgovarajućim kodom boje, od zelene do crvene. Možete koristiti ovu klasifikaciju svaki dan kako bi vam pomogla u razumijevanju razine vašeg krvnog tlaka. Ako ste uistinu zabrinuti razinom na koju ukazuje ova klasifikacija, morate se obratiti svom liječniku.

Podešavanje mjeseca, datuma i vremena



a. Isključite uređaj da biste podesili datum/vrijeme.
b. Korisnik može pritisnuti 'set' (4) gumb za podešavanje godine, zatim će na zaslonu treptati "year" (godina). Korisnik može tada pritisnuti 'adjust' (podesi) ▲ (3) da podesi godinu s korakom povećanja za "1".
c. Korisnik može pritisnuti 'set' (4) gumb za podešavanje mjeseca, zatim će na zaslonu treptati "month" (mjesec). Korisnik može tada pritisnuti 'adjust' (podesi) ▲ (3) da podesi mjesec s korakom povećanja za "1".
d. Korisnik može pritisnuti 'set' (4) gumb za podešavanje dana, zatim će na zaslonu treptati "day" (dan). Korisnik može tada pritisnuti 'adjust' (podesi) ▲ (3) da podesi dan s korakom povećanja za "1".
e. Korisnik može pritisnuti 'set' (4) gumb za podešavanje sata, zatim će na zaslonu treptati "hour" (sat). Korisnik može tada pritisnuti 'adjust' (podesi) ▲ (3) da podesi sat s korakom povećanja za "1".
f. Korisnik može pritisnuti 'set' (4) gumb za podešavanje minuta, zatim će na zaslonu treptati "minute" (minuta). Korisnik može tada pritisnuti 'adjust' (podesi) ▲ (3) da podesi minute s korakom povećanja za "1".
g. Korisnik može pritisnuti 'set' (4) gumb za kraj podešavanja datuma/vremena, svako treptanje prestaje.

Napomena: Držanje gumba 'adjust' (podesi) pritisnutog kontinuirano će mijenjati vrijednost.

Mjerenje

Omotajte manžetu oko ruke (vidi gore odlomak "postavljanje manžete").

1. Sjednite uspravno na stolicu i pravilno se namjestite.
2. Pritisnite i pustite 'start' (1) gumb, prikazat će se datum/vrijeme i oznaka trenutnog korisnika.
3. Podesite sklopku korisnika A/B (6) na A za korisnika A ili na B za korisnika B, LCD zaslon će tada prikazivati simbol korisnika A ili B.
4. Pritisnite i pustite'start' (1) gumb, sve ikone će se na 2 sekunde prikazati na zaslonu . Uređaj će se automatski podesiti na ništicu. Zatim će na zaslonu treptati simbol mjerenja krvnog tlaka, a tlak zraka će se automatski napumpati do određene razine i početi će mjerenje.

Nemojte se micati niti govoriti za vrijeme odvijanja mjerenja krvnog tlaka.

5. Nakon što se tlak zraka povećao detektira se puls i počinje treptati simbol otkucaja srca ♥.
6. Nakon mjerenja LCD zaslon će prikazati rezultate i strelicu indikatora WHO.

Nakon obavljenog mjerenja krvnog tlaka, isključite uređaj pritiskom na 'start' (1) gumb ili će se on automatski ugasiti nakon 1 minute.

Funkcija memoriranja

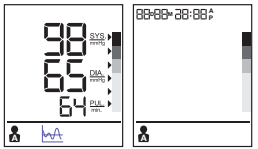
Vaš tlakomjer može pohraniti posljednjih 40 očitanja za svakog od dva korisnika uređaja BP6000, 50 očitanja za svakog od dva korisnika uređaja BP6100 i 60 očitanja za svakog od dva korisnika uređaja BP6200.

Pohrana podataka o mjerenju

Nakon svakog mjerenja krvnog tlaka, sistolički tlak, dijastolički tlak, brzina srčanih otkucaja, kao i specifično vrijeme i datum se automatski pohranjuju. Memorijski unos br. 01 uvijek je zadnje izmjereni. Kada se memorija napuni, najstariji unosi će biti zamijenjeni novima.

Pritisnite gumb memorije **M** (2) za pregled pohranjenih podataka. Na LCD zaslonu će se prikazati posljednji spremljeni podaci (sys/dia/pul) s danom/satom mjerenja, IHB (samo za BP6200) i pokazivač WHO. Pritisnite ponovo gumb memorije **M** (2) da biste vidjeli prethodne podatke. Pazite da je izabran pravi korisnik A ili B.

Funkcija prosjeka za BP6000

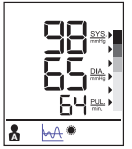


Pritisnite gumb prosjeka (5) da se na zaslonu prikaže prosjek od 3 posljednja očitanja. Pritisnite ponovo gumb prosjeka da se za 0,5 sekundi izbriše zaslon, a zatim će rezultati biti ponovo prikazani.

Funkcija prosjeka za BP6100

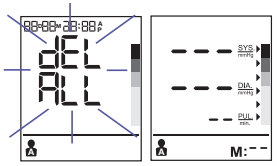
Pritisnite gumb prosjeka (5) da se na zaslonu prikaže cjelodnevni prosjek posljednjih 7 dana. Pritisnite ponovo gumb prosjeka da se za 0,5 sekundi izbriše zaslon, a zatim će rezultati biti ponovo prikazani.

Funkcija prosjeka za BP6200



Pritisnite gumb prosjeka (5) da se na zaslonu prikaže cjelodnevni prosjek posljednjih 7 dana. Pritisnite gumb prosjeka drugi put da se na zaslonu prikaže jutarnji prosjek posljednjih 7 dana. Ako rezultat ukazuje na jutarnju hipertenziju (povećani tlak) prikazat će se "ikona jutarnje hipertenzije" . Pritisnite gumb prosjeka treći put da se na zaslonu prikaže večernji prosjek posljednjih 7 dana. Pritisnite gumb prosjeka četvrti put da se na zaslonu ponovo prikaže cjelodnevni prosjek posljednjih 7 dana.

Brisanje podataka



Korisnik pritisne i drži gumb **M** (2) dulje od 5 sekundi, na zaslonu će treptati prikaz "dEL ALL"(ako je "klizna sklopka na strani korisnika A, prikazat će se ikona korisnika A") ili "dEL ALL"(ako je klizna sklopka na strani korisnika B, prikazat će se ikona korisnika B).

Pritisnite ponovo **M** (2), zaslon će prikazati "---" što znači da su izbrisani svi spremljeni podaci odgovarajućeg korisnika.

Detektor nepravilnih srčanih otkucaja (samo za model BP6200)

Pojavljivanje ovog simbola znači da je tijekom mjerenja otkrivena određena nepravilnost u srčanim otkucajima. Pojavljivanje ove sličice može biti uzrokovano razgovaranjem, kretanjem, drhtanjem ili nepravilnim srčanim otkucajima. Ovo obično nije razlog za zabrinutost, međutim, ako se simbol često pojavljuje, preporučujemo da potražite savjet od liječnika. Uređaj ne može zamijeniti srčane pretrage, ali može poslužiti za otkrivanje nepravilnosti srčanih otkucaja u ranoj fazi.

Indikator slabe baterije

Kada na zaslonu treperi indikator slabe baterije , to znači da su baterije oslabile, te da četiri baterije treba zamijeniti novim alkalnim baterijama tipa LR6 (AA).

** Nakon zamjene baterija, tlakomjer će automatski ući u modul za postavku vremena, na zaslonu prikazujući vrijeme posljednjeg mjerenja. Molimo podesite trenutni datum / vrijeme prije početka novog mjerenja, kako biste dobili točan rezultat srednjih vrijednosti.

Čuvanje i čišćenje

- Uređaj nakon uporabe uvijek čuvajte u njegovoj prijenosnoj torbici.
- Uređaj ne izlažite direktnoj sunčevoj svjetlosti, visokim temperaturama i ne ostavljajte ga na vlažnim i prašnjavim mjestima.
- Uređaj nemojte čuvati na izrazito niskim (nižim od -20 °C) ili visokim (višim od 60 °C) temperaturama.
- Za čišćenje kućišta koristite komad tkanine namočene u vodu ili blago sredstvo za čišćenje, a zatim komad suhe tkanine za posušivanje. Za čišćenje zaprljane manžete upotrijebite suhu tkaninu za brisanje.
- Nemojte koristiti nikakva jaka sredstva za čišćenje.
- Kada uređaj neće biti korišten tijekom duljeg vremenskog razdoblja, izvadite baterije. (Baterije mogu iscuriti ili oštetiti uređaj).
- Nemojte ništa mijenjati na uređaju. NIKAD ne otvarajte uređaj! U tom će slučaju jamstvo proizvođača biti nevažeće.

Kalibracija

Iako je ovaj uređaj dizajniran i proizveden tako da bi imao dug radni vijek, preporučuje se dati ga provjeriti jednom godišnje kako bi se osigurao njegov ispravan rad i preciznost. Molimo, kontaktirajte ovlašteni servisni centar u svojoj zemlji. Napomena: Provjera kalibriranosti nije besplatna usluga. Molimo, kontaktirajte ovlašteni servisni centar kako biste saznali cijenu prije nego pošaljete svoj proizvod.

Ovaj uređaj nije zamišljen kao zamjena za redovite kontrole kod svog liječnika. Molimo, nastavite redovito posjećivati svog liječnika radi stručnog mjerenja.

Datum proizvodnje je naveden na LOT naljepnici na poleđini uređaja. Prve 3 brojke nakon LOT No predstavljaju dan u godini proizvodnje. Slijedeće 2 brojke predstavljaju posljednje dvije znamenke kalendarske godine proizvodnje, a slova na kraju znače proizvođača proizvoda. Npr. LOT 15614VTN znači da je ovaj proizvod izrađen 156. dana, 2014. godine pod oznakom proizvođača VTN.

Što činiti ako .....

Problem	Razlog	Rješenje
Simbol srčanih otkucaja	Pojavljuje se tijekom mjerenja i trepće kada se otkriju srčani otkucaji.	• Mjerenje je u tijeku, ostanite mirni.
Indikator slabe baterije	Pojavljuje se kada je napon baterije prenizak ili kada je položaj baterija neispravan.	• Zamijenite sve četiri baterije novima. Umetnite baterije pazeći na ispravan položaj. Pazite na +/- položaje.
Greška pri mjerenju Error	Pojavljuje se kada nije moguće dobiti točno očitanje krvnog tlaka i srčanih otkucaja.	• Ponovno pritisnite gumb „start/stop" i ponovite mjerenje. • Provjerite da li je manžeta tlakomjera omotana u skladu s uputama. • Provjerite da li je crijevo presavijeno. • Provjerite da li je došlo do naprezanja dlana šake. • Provjerite da li je bilo razgovora ili kretanja tijekom mjerenja. • Provjerite da li je položaj tijela bio ispravan.
Prikazuje se E1	Manžeta nije učvršćena	• Dotegnite manžetu i ponovite mjerenje.
Prikazuje se E2	Manžeta je previše stegnuta	• Popustite manžetu i ponovite mjerenje.
E 10 ili E 11	Monitor je otkrio kretanje, govor ili je puls preslab za vrijeme mjerenja.	• Opustite se na trenutak i zatim ponovite mjerenje.
Prikazuje se E20	Postupak mjerenja ne otkriva signal pulsa.	• Olabavite odjeću oko ruke i zatim ponovite mjerenje.
Prikazuje se E21	Nepravilno mjerenje	• Opustite se na trenutak i zatim ponovite mjerenje.
EE 3 - EE15	Greška za vrijeme mjerenja	• Ponovite mjerenje. Ako problem ustraje, obratite se trgovcu ili našem odjelu podrške kupcima za daljnju pomoć. Informaciju za kontakt i upute o vraćanju proizvoda potražite u jamstvu.

Specifikacije

Metoda mjerenja	Oscilometrijska
Broj modela	BP6000, BP6100, BP6200
Raspon mjerenja	Tlak 0~300 mmHg Srčani otkucaji 40~199 otkucaja u minuti
Preciznost	Tlak +/- 3 mmHg Srčani otkucaji +/- 5 % maksimum
Napuhavanje	Deluxe automatsko
Prikaz	Zaslon s tekućim kristalima - sistolički tlak, dijastolički tlak, brzina srčanih otkucaja, zaslon s pozadinskim osvjetljenjem za BP6200
Broj memorijskih mjesta	BP6000: 40 stavki po korisniku BP6100: 50 stavki po korisniku BP6200: 60 stavki po korisniku
Veličina manžete	Mala manžeta = opseg ruke 22-32 cm Velika manžeta = opseg ruke 32- 42cm
Radna temperatura	+10 °C ~ +40 °C, na manje od 85 % relativne vlažnosti
Temperatura skladištenja	-20 °C ~ +60 °C, na manje od 85 % relativne vlažnosti
Radni atmosferski tlak	860-1060 hPa
Težina uređaja	Oko 500gr (bez baterija)
Napajanje	Alkalne baterije: 4 x AA (LR6)
Trajanje baterija	300 mjerenja
Automatsko isključivanje	Kad god se ne koristi dulje od jedne minute
Dodaci	4 baterije, 2 manžete za nadlakticu s cijevi, priručnik s uputama, vrećica, putna torbica
Uporabni vijek:	5 godina.

VAŽNO

Pročitajte upute za uporabu.

Ako se uređaj ne koristi unutar navedenih raspona temperature, vlage i atmosferskog tlaka, ne može se jamčiti tehnička točnost mjerenja.

Klasifikacija:

- Oprema s internim napajanjem
- Oprema BF tipa
- IP22 Zaštita od ulaska stranih tijela promjera 12.5 mm i većih.
  Zaštita od kapajuće vode, kut do 15°.
- Nije namijenjeno za uporabu u prisustvu zapaljivih smjesa anestetika i zraka, kisika ili dušičnog oksida
- Kontinuiran rad s kratkim vremenom podizanja sustava

Radna temperatura

Temperatura skladištenja

Vlaga skladištenja

Podložno promjeni bez upozorenja.

CE 0297 Ovaj je proizvod u skladu s odredbama direktive EZ 93/42/EEC (Direktiva o medicinskim uređajima). Ovaj je uređaj u skladu sa sljedećim standardima:

- EN 60601-1: 2006 + AC:2010 - Opći zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke
- EN 60601-1-2:2007 - Elektromagnetska kompatibilnost - zahtjevi i ispitivanja
- EN 60601-1-11:2010 - Zahtjevi za medicinske električne uređaje i opremu uporabljene u okolini kućne zdravstvene njege
- EN 1060-1:1995 + A2:2009 – Neinvazivni sfigmomanometri - opći zahtjevi
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 - Neinvazivni sfigmomanometri - Dodatni zahtjevi za elektro-mehaničke sustave mjerenja krvnog tlaka.
- EN 1060-4:2004 - Neinvazivni sfigmomanometri - Postupci testiranja za određivanje ukupne sigurnosti sustava automatskih neinvazivnih sfigmomanometara.

Potrebne su posebne mjere opreza za MEDICINSKU ELEKTRIČNU OPREMU u svezi EMC-a. Za detaljni opis EMC zahtjeva molimo Vas da stupite u vezu sa ovlaštenim servisnim centrom (vidjeti jamstvo).

Prijenosna i mobilna RF komunikacijska oprema može utjecati na ispravnost rada medicinskih električnih uređaja.

Molimo da ne odlažete proizvod u kućni otpad na kraju njegovog radnog vijeka. Odlaganje se može izvršiti kod lokalnog trgovca ili na odgovarajućim lokacijama za prikupljanje dostupnim u Vašoj zemlji.

Jamstveni uvjeti

Kartica za korisnika dostupna je na www.hot-europe.com/after-sales

Podatke za kontakt Kaz ovlaštenog servisnog centra u Vašoj državi naći ćete ako pogledate zadnju stranicu ovog Priručnika.

Brojevi LOT i SN vašeg uređaja su otisnuti na nazivnoj pločici na poleđini proizvoda.

Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska zračenja		
ME oprema namijenjena je za upotrebu u niže navedenoj elektromagnetskoj okolini. Kupac ili korisnik ME opreme treba osigurati da se ona koristi u takvoj okolini.		
Ispitivanje emisija	**Usklađenost**	**Elektromagnetska okolina – smjernice**
RF emisije CISPR 11	Skupina 1	ME oprema koristi RF energiju samo za svoj unutarnji rad. Stoga su njezine RF emisije vrlo niske i nije vjerojatno da će prouzročiti bilo kakve smetnje u obližnjim elektronskim uređajima.
RF emisije CISPR 11	Razred B	Usklađeno
Harmoničke emisije IEC 61000-3-2	Nije primjenjivo	ME oprema se napaja isključivo iz baterije.
Emisije fluktuacije/ treperenja napona	Nije primjenjivo	

Izračunavanje udaljenosti razdvajanja za opremu koja nije za održavanje života (3 Vrms / 3 V/m sukladnost)			
Nazivna maksimalna izlazna snaga odašiljača (W)	Udaljenost razdvajanja u skladu s frekvencijom odašiljača u metrima (m)		
	150 kHz do 80 MHz u ISM pojasima $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	80 MHz do 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	800 MHz do 2,5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

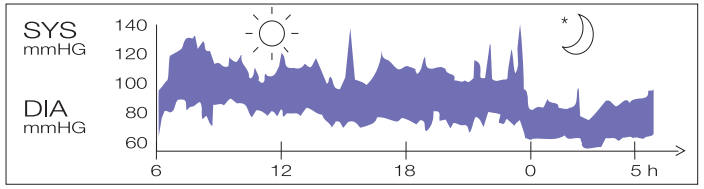
Smjernice i izjava proizvođača – elektromagnetska otpornost			
ME oprema namijenjena je za upotrebu u niže navedenoj elektromagnetskoj okolini. Kupac ili korisnik ME opreme treba osigurati da se ona koristi u takvoj okolini.			
Ispitivanje imunosti	**IEC60601 razina ispitivanja**	**Razina sukladnosti**	**Elektromagnetska okolina – smjernica**
Elektrostatsko pražnjenje (“ESD”) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV zrak	Usklađeno	Podovi moraju biti drveni, betonski ili od keramičkih pločica. Ako su podovi pokriveni sintetičkim materijalom relativna vlaga treba biti najmanje 30%.
Zračene RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 2,5 GHz	Usklađeno	Jakosti polja fiksnih RF odašiljača izvan zaštićene lokacije, utvrđene elektromagnetskim snimanjem terena, trebaju biti manje 3 V/m. Smetnje se mogu javiti u blizini uređaja označenih slijedećim simbolom: Iznad je naveden izračun udaljenosti. Ako je prisutan poznati odašiljač, specifična udaljenost može se izračunati jednadžbom
Vođene RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz do 80 MHz	Nije primjenjivo (nema električnih vodova)	
Brze električne prijelazne pojave/izboji IEC 61000-4-4	±2 kV faza ±1 kV I/O vodovi	Nije primjenjivo	ME oprema se napaja isključivo iz baterije.
Udarni napon IEC 61000-4-5	±1kV diferencijalno ±2 kV zajednički	Nije primjenjivo	
Magnetsko polje mrežne frekvencije IEC 61000-4-8	3 A/m	Usklađeno	Magnetska polja mrežne frekvencije moraju biti na razinama koje su karakteristične za tipične lokacije tipičnih komercijalnih ili bolničkih okruženja.
Padovi napona, kratki prekidi i kolebanje napona na dovodnim vodovima IEC 61000-4-11	>95% pad za 0,5 ciklusa 60% pad za 5 ciklusa 70% pad za 25 ciklusa 95% pad za 5 sek.	Nije primjenjivo	ME oprema se napaja isključivo iz baterije.

A Braun ExactFit 3 és ExactFit 5 készülékek rendeltetése

A Braun felsőkari vérnyomásmérő készülék, amellyel a vérnyomás könnyen és gyorsan mérhető. A Braun felsőkari vérnyomásmérő pontosságát a gyártáskor bevizsgálták, és klinikai vizsgálatokkal igazolták, az ESH előírásainak megfelelően.

Mit kell tudni a vérnyomásról?

A vérnyomás a nap folyamán állandóan változik. Kora reggel meredeken emelkedik, majd késő délelőtt csökken. Délután újra emelkedik, végül éjszaka alacsony szintre esik vissza. Ugyanakkor rövid időközönként is változhat. Ezért van az, hogy a különböző napszakokban mért értékek változóak.



Egészséges, 31 éves felnőtt férfin mért vérnyomásértékek, 5 perces időközönként

Az orvosi rendelőben mért vérnyomás csak a pillanatnyi vérnyomás értékét mutatja. A mindennapi körülmények között otthon többször mért vérnyomás jobban tükrözi a vérnyomás tényleges értékeit.

Az otthon saját kezűleg mért vérnyomás értéke sokszor nem egyezik az orvosi rendelőben mért értékkel; ennek az az oka, hogy otthon kevésbé izgulunk, mint a rendelőben. Az otthoni rendszeres vérnyomásmérés értékes tájékoztatást nyújt az orvos számára a tényleges «mindennapi» értékekről.

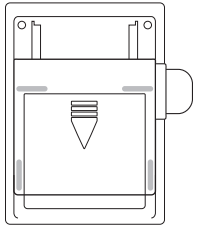
Az Egészségügyi Világszervezet (WHO) a következőképpen határozta meg a nyugalmi állapotban mért normál vérnyomás értékeket.

Vérnyomás (Hgmm)	Normál érték	Enyhén magas vérnyomás	Súlyosan magas vérnyomás
SYS = szisztolés (felső érték)	max. 140	140-180	180 fölött
DIA = diasztolés (alsó érték)	max. 90	90-110	110 fölött

- A pontos mérés érdekében kérjük, gondosan olvassa el az alábbi használati útmutatót.
- Ez a termék kizárólag otthoni használatra készült. A készülék és az elemek gyermektől távol tartandók.
- Ha szívritmuszavarban, érszűkületben, végtag-érelmeszesedésben, cukorbetegségben szenved, vagy pacemakere van, a saját kezűleg történő vérnyomásmérés előtt kérje ki orvosa tanácsát, mivel ilyen esetekben a mért értékek eltérhetnek a normálistól.
- Ha orvosi kezelés alatt áll vagy gyógyszert szed, kérjük, kérje ki orvosa tanácsát a készülék használata előtt.
- A készülék használata nem helyettesítheti a rendszeres orvosi ellenőrzést.

Termékleírás (lásd a 2-3. oldalt, 1. ábra)

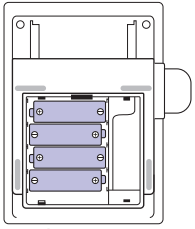
1. Start gomb
2. Memóriagomb M
3. Dátum/idő beállító gomb
4. Beállítógomb
5. Középérték-számító gomb
6. A/B felhasználóváltó gomb
7. LCD kijelző
8. Cső csatlakozóegysége
9. Csatlakozó
10. Karpánt
11. Légtömlő
12. Elemtartó fedél



2. ábra

Az elemek behelyezése (lásd a 2-3. ábra)

- Nyissa ki az elemtartó fedelét a készülék alján és a pólusokra ügyelve helyezzen be 4 AA LR6 típusú alkalikus elemet (lásd a jelzéseket az elemtartó belsejében).
- Megjegyzés: Elemcsere esetén mindig állítsa újra a dátumot és az időt, hogy biztos legyen abban, hogy a mérések a helyes dátummal és idővel tárolódnak.



3. ábra

Kizárólag lemerült elemeket távolítson el. Az elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem el kell juttatni a megfelelő hulladékgyűjtő központokhoz vagy a helyi forgalmazóhoz.

A pontos vérnyomásmérés főbb szabályai

- A vérnyomásmérést mindig ugyanabban a napszakban, ugyanolyan körülmények között végezze. Célszerű a vérnyomásmérést reggel és este végezni.
- Dohányzás, kávé- vagy teafogyasztás után várjon legalább 30 percet, mielőtt vérnyomást mérne.
- A karpánt felhelyezése előtt vegye le karóráját és ékszereit arról a karról, amelyen a mérést végzi.
- Vérnyomásmérés közben üljön le, engedje el magát, maradjon nyugodtan, ne mozogjon és ne beszéljen.
- Rögzítse a karpántot kényelmesen, szívmagasságban.
- A mérés ideje alatt ne mozgassa a készüléket, ellenkező esetben nem ér el pontos mérési eredményt.
- A mérés ideje alatt ne beszélgessen, és üljön nyugodtan.
- Üljön egy székre és lábait helyezze a padlóra.
- Ne helyezze a pántot zakóra vagy pulóverre, ugyanis a készülék nem fog mérni.

- A szoros ruházati darabokat vegye le bal karjáról.
- Semmilyen módon ne tekerje össze a pántot.
- Ne fúvassa fel a pántot, amíg nincs a karjára erősítve.
- Ne próbálja szétszerelni vagy kicserélni a monitor alkatrészeit, beleértve a karpántot is.
- Ügyeljen, hogy ne ejtse le és ne tegye ki erős ütéseknek a készüléket.
- Ne használja a vérnyomásmérőt, ha karján seb található vagy megsérült.

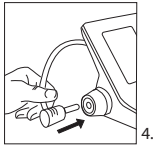
A megfelelő karpánt kiválasztása

A pontos mérés érdekében fontos, hogy azt a karpántot válassza, amelyiknek a mérete leginkább megfelel a felkarjának. Azt a karpántot válassza, amelyiknek a mérete megfelel a karja körméretének, és a karpántot úgy erősítse fel a karjára, hogy az alja 2-3 cm-rel a könyöke felett legyen.

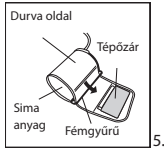
- Kis/közepes karpánt = 22-32 cm körméretű kar
- Nagy/extra nagy karpánt = 32-42 cm körméretű kar

A karpánt felerősítése

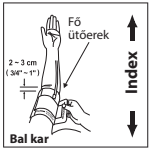
1. A karpántnak a csőtől távolabbi végét csúsztassa át a fémgyűrűn, hogy egy hurokot alakítson ki. A sima anyaggal bevont rész a pánt belső oldalán helyezkedjen el.



4. ábra

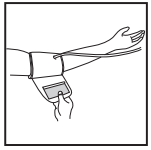


5. ábra

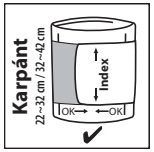


6. ábra

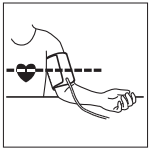
2. A légtömlőt dugja be a csatlakozóba (4. ábra).
3. Ha a pántot megfelelően erősítette fel, a tépőzár a pánt külső oldalára kerül és a fémgyűrű nem érintkezik a bőrrel (5. ábra).
4. Csúsztassa át karját a pánt hurkán. A pánt alsó részének a könyök fölött kb. 2-3 cm-re kell elhelyezkednie. A csőnek a belső karverőéren kell feküdnie (6. ábra).



7. ábra



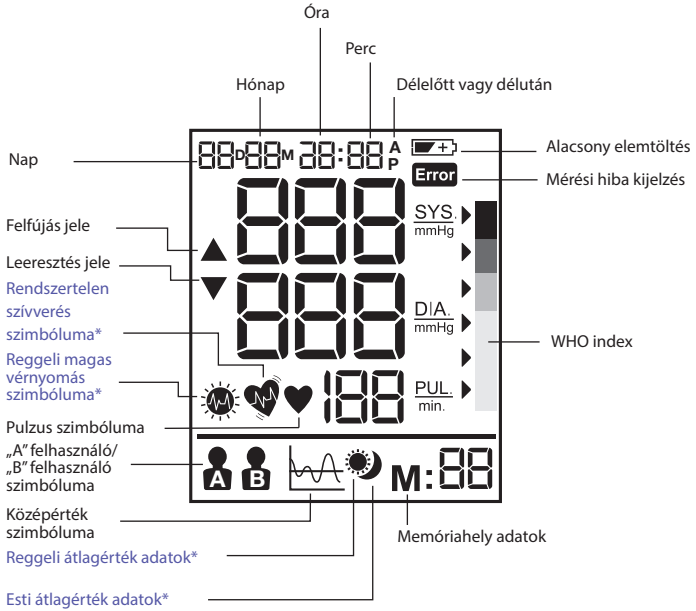
8. ábra



9. ábra

5. Húzza meg a pántot úgy, hogy az alsó, illetve felső peremei rászoruljanak karjára (7. ábra).
6. Amikor a pánt megfelelő helyzetben van, nyomja rá a tépőzárat a pánt durva oldalára.
7. Ha az <<index>> jelzés az <<ok range>> tartományban található, amelyet két nyíl jelez a karjára erősített pánton, a pánt készen áll a használatra (8. ábra).
8. Üljön egy székre és helyezze karját az asztalra úgy, hogy a pánt szívmagasságban legyen (9. ábra).

BP6000 / BP6100 és BP6200 kijelző



* csak a BP6200 modellnél

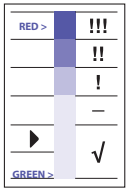
MEGJEGYZÉS: A BP6200 modell esetében a készülék bekapcsolásakor a háttérfény is világítani kezd, és a készülék kikapcsolásáig úgy marad.

Mód kiválasztása

A/B felhasználó kiválasztása

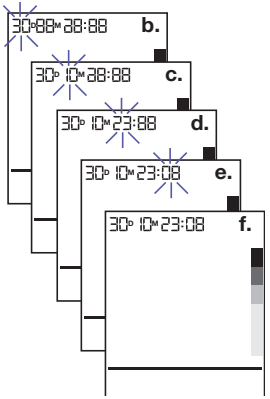
- Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A felhasználóváltó gombot csúsztassa át az „A" vagy a „B" felhasználóra; ekkor az aktuális felhasználói mód villogni fog az LCD kijelzőn.

WHO/ESH index a vérnyomásadatok értékeléséhez



Ez a készülék a WHO és az Európai Hypertonia Társaság (ESH) 2007. évi irányelvei szerint megállapított vérnyomásszint indexszel rendelkezik. Minden egyes képernyőn kijelzett mérés esetében a kurzorjel jelzi a mért vérnyomásértéket a megfelelő, zöldtől pirosig terjedő színkóddal. Ez a beosztás nap mint nap segítheti Önt, hogy tisztában legyen az aktuális vérnyomás szintjével. Ha aggódik a vérnyomás szintje miatt, forduljon orvosához.

Hónap, dátum és idő beállítása



a. A dátum/idő beállításához kapcsolja ki a készüléket.

b. A felhasználó nyomja meg a Beállítás gombot (4) az év beállításának elindításához; ekkor felvillan az „év", és a Módosítás gomb ▲ (3) megnyomásával „1"-től kezdve lépésenként módosítani lehet az évet.

c. A felhasználó nyomja meg a Beállítás gombot (4) a „hónap" beállításának elindításához; ekkor felvillan a „hónap", és a Módosítás gomb ▲ (3) megnyomásával „1"-től kezdve lépésenként módosítani lehet a hónapot.

d. A felhasználó nyomja meg a Beállítás gombot (4) a „nap" beállításának elindításához; ekkor felvillan a „nap", és a Módosítás gomb ▲ (3) megnyomásával „1"-től kezdve lépésenként módosítani lehet a napot.

e. A felhasználó nyomja meg a Beállítás gombot (4) az „óra" beállításának elindításához; ekkor felvillan az „óra", és a Módosítás gomb ▲ (3) megnyomásával „1"-től kezdve lépésenként módosítani lehet az órát.

f. A felhasználó nyomja meg a Beállítás gombot (4) a „perc" beállításának elindításához; ekkor felvillan a „perc", és a Módosítás gomb ▲ (3) megnyomásával „1"-től kezdve lépésenként módosítani lehet a percet.

g. A felhasználó nyomja meg a Beállítás gombot (4) az összes dátum/idő beállítás befejezéséhez; ekkor a villogás megszűnik.

Megjegyzés: Ha a Módosítás gombot lenyomva tartja, görgetheti az értéket.

Mérések végzése

Erősítse fel a pántot a karjára (lásd „A karpánt felerősítése" pontot fent).

1. Üljön egyenesen a széken, hogy megfelelő testhelyzetben legyen.
2. Nyomja meg, majd engedje el a „Start" gombot ⏻ (1) ; ekkor megjelenik a kijelzőn a dátum/idő és az aktuális felhasználó.
3. Az A/B kapcsolót (6) állítsa be „A"-ra az „A" felhasználó, illetve „B"-re a „B" felhasználó esetében; ekkor az LCD kijelzőn megjelenik az „A" vagy a „B" szimbólum.
4. Nyomja meg és engedje el a „Start" gombot ⏻ (1) ; ekkor a kijelzőn minden ikon megjelenik 2 másodpercig. A készülék automatikusan nulla értékre módosul. A vérnyomásmérés szimbólum ekkor villogni kezd a kijelzőn, a légnyomás automatikusan felemelkedik egy bizonyos nyomásszintre, és elkezdődik a mérés.

   Vérnyomásmérés közben ne mozogjon, és ne beszéljen.
5. A légnyomás emelkedése után a készülék érzékeli a pulzust, és a pulzus „szimbóluma ♥ elkezd" villogni.
6. A mérés után az LCD kijelzőn megjelenik az eredmény és a WHO index nyíl.

A vérnyomásmérés után a „Start" gomb ⏻ (1) megnyomásával kapcsolja ki a készüléket, vagy várjon, amíg az 1 perc múlva automatikusan kikapcsol.

Memória funkció

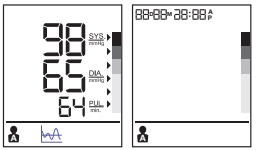
A vérnyomásmérő tárolja mindkét felhasználó utolsó 40 mérési eredményét a BP6000 készülék esetében, mindkét felhasználó 50 mérési eredményét a BP6100 készülék esetében, valamint mindkét felhasználó utolsó 60 mérési eredményét a BP6200 készülék esetében.

Mérési eredmények tárolása

Minden egyes méréskor automatikusan tárolódnak a szisztolés és diasztolés vérnyomásértékek, a pulzusszám, valamint az adott mérés dátuma és időpontja. A 01-es memóriahelyen mindig a legfrissebb adat tárolódik. Ha megtelik a memória, a legrégebbi adat felülíródik.

Nyomja meg a Memória gombot **M** (2) a tárolt adatok megtekintéséhez. Az LCD kijelzőn megjelennek az utolsó memorizált adatok (szisz/dia/pul) a mérés dátumával/idejével, az IHB (szabálytalan szívverés) jelzéssel (csak a BP6200 készülék esetében), valamint a WHO indexszel együtt. Nyomja meg újra a Memória gombot **M** (2) a korábbi adatok megjelenítéséhez. Győződjön meg arról, hogy a helyes felhasználót („A" vagy „B") választotta ki.

Átlagolás a BP6000 készüléken

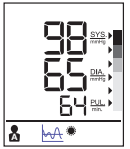


Nyomja meg az Átlag (5) gombot, hogy az LCD kijelzőn megjelenjen az utolsó 3 mérési eredmény átlaga. Nyomja meg újra az Átlag gombot, hogy az LCD kijelzőn mutatott érték 0,5 másodpercig eltűnjön; ezután újra megjelennek az eredmények.

Átlagolás a BP6100 készüléken

Nyomja meg az Átlag gombot (5), hogy az LCD kijelzőn megjelenjen az előző 7 nap teljes napi átlaga. Nyomja meg újra 0,5 másodpercig az Átlag gombot az LCD kijelzőn mutatott érték törléséhez; ezután újra megjelennek az eredmények.

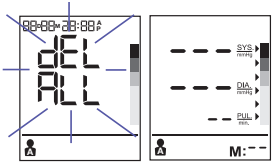
Átlagolás a BP6200 készüléken



Nyomja meg az Átlag gombot (5), hogy az LCD kijelzőn megjelenjen az előző 7 nap teljes napi átlaga. Nyomja meg másodszor az Átlag gombot, hogy az LCD kijelzőn megjelenjen az előző 7 nap reggeli átlaga. Ha az eredmény reggeli magas vérnyomást mutat, a „reggeli magas vérnyomás" ikon jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg harmadszor az Átlag gombot, hogy az LCD kijelzőn megjelenjen az előző 7 nap esti átlaga. Nyomja meg az Átlag gombot negyedszer, hogy a kijelzőn megjelenjen újra az előző 7 nap teljes napi átlaga.

Adatok törlése

A felhasználó nyomja meg és tartsa lenyomva a Memória gombot **M** (2) több mint 5 másodpercig; az LCD kijelzőn felvillan a „dEL ALL" („mindent töröl") (ha a váltókapcsoló az „A" felhasználó oldalán van, akkor az „A" felhasználó ikonja jelenik meg) vagy a „dEL ALL" (ha a váltókapcsoló a „B" felhasználó oldalán van, akkor a „B" felhasználó ikonja jelenik meg").



Nyomja meg újra a Memória gombot **M** (2); ekkor az LCD kijelzőn „---" jelenik meg, ami azt jelenti, hogy a készülék az adott felhasználó összes tárolt adatát törölte.

Rendszertelen szívverés-érzékelő (csak a BP6200 modellnél)

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy méréskor bizonyos pulzusrendszertelenség volt érzékelve. Mérés közbeni mozgás, beszélgetés, a készülék rázása vagy rendszertelen pulzus eredményezheti a szimbólum megjelenését. Általában ez nem jelent okot aggodalomra, azonban ajánlott orvoshoz fordulni, ha ez a szimbólum gyakran jelenik meg. A készülék nem helyettesíti a szív orvosi vizsgálatát, azonban segít időben észlelni a rendszertelen szívműködést.

Alacsony elemtöltés jelzése

Ha az elemtöltés szimbóluma villog a kijelzőn, ez azt jelzi, hogy lemerültek az elemek és helyettesíteni kell azokat LR6 (AA) típusú alkalikus elemekkel.

** Elemcsere után a BPM automatikusan időbeállítási módra vált és az utolsó mérés ideje látható a kijelzőn. A következő mérés előtt kérjük, állítsa be a dátumot / időt, hogy helyes átlageredményeket kapjon.

Tárolás és tisztítás

- Használat után mindig tartsa a készüléket a hordozótáskában.
- A készüléket ne tárolja közvetlen napsugárzásnak, magas hőmérsékletnek vagy magas páratartalomnak, pornak kitett helyen.
- Ne tárolja túl alacsony (-20 °C alatti) vagy túl magas (60 °C fölötti) hőmérsékleteken.
- Vízben vagy gyenge tisztítószerben áztatott ronggyal törölje le a készülékházat, majd egy száraz ronggyal törölje le. Ha bepiszkolódik a karpánt, száraz ronggyal törölje le.
- Ne használjon erős tisztítószereket.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki az elemeket. (Az elemek kifolyhatnak vagy károsíthatják a készüléket).
- Ne végezzen semmilyen módosítást a készüléken. SOHA ne nyissa ki a készüléket! Ez érvényteleníti a gyártó garanciáját.

Kalibrálás

A készüléket tartós élettartamra tervezték és gyártották, azonban évente egyszer célszerű megvizsgáltatni a megfelelő működés és pontosság biztosítása érdekében. Kérjük, forduljon az országában működő szakszervizhez. Megjegyzés: a kalibráció ellenőrzése nem ingyenes szolgáltatás. Kérjen árajánlatot a szakszerviztől, mielőtt a terméket elküldi.

Az eszköz nem helyettesíti a rendszeres orvosi vizsgálatot. Kérjük, továbbra is rendszeresen keresse fel orvosát szakszerű mérések végzése céljából.

A gyártás dátuma a készülék hátoldalán lévő GYÁRTÁSI SZÁM-nál van megadva. A GYÁRTÁSI SZÁM utáni első 3 számjegy a gyártás évének napját jelöli. A következő 2 számjegy a gyártás naptári évének utolsó két számát jelöli, a végén lévő betűk pedig a termék gyártóját. Pl. GYÁRTÁSI SZÁM 15614VTN: a termék 2014. év 156. napján készült a VTN azonosítóval rendelkező gyártónál.

Mit tegyünk, ha .....

Hiba	Ok	Megoldás
Pulzus szimbólum	Megjelenik a mérés alatt és villog a pulzus érzékelésekor.	• Üljön nyugodtan, a mérés folyamatban van.
Alacsony elemtöltés jelzése	Lemerült elemek esetén vagy azok nem megfelelő behelyezésekor jelenik meg.	• Cserélje ki mind a négy elemet. Az elemeket a megfelelő pozícióban helyezze be. Ügyeljen a +/- polaritásokra.
Mérési hiba Error	Akkor jelenik meg, ha nem végezhető pontos vérnyomás- és pulzusszámmérés.	• Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot és végezzen új mérést. • Ellenőrizze, hogy a pánt az utasításoknak megfelelően legyen felerősítve. • Ellenőrizze, hogy ne legyen megtörve a cső. • Ellenőrizze, hogy a tenyere gyakorol-e hatást a pumpára. • Ügyeljen, hogy ne beszélgessen és ne mozogjon mérés közben. • Ügyeljen a megfelelő testtartásra.
A kijelzőn „E1" jelenik meg	A pánt nincs megfelelően rögzítve	• Erősítse fel újra a pántot, majd ismételje meg a mérést.
A kijelzőn „E2" jelenik meg	A pánt túl szoros	• Erősítse fel újra a pántot, majd ismételje meg a mérést.
E 10 vagy E 11	A vérnyomásmérő mozgást, beszédet érzékelt, vagy a pulzus túl gyenge a mérés közben.	• Lazítson egy kicsit, majd ismételje meg a mérést.
A kijelzőn „E20" jelenik meg	A készülék nem érzékeli a pulzust a mérési folyamat alatt.	• Lazítsa meg a ruházatot a karján, majd ismételje meg a mérést.
A kijelzőn „E21" jelenik meg	Hibás mérés	• Lazítson egy kicsit, majd ismételje meg a mérést.
EE 3 - EE15	Hiba lépett fel mérés közben	• Ismételje meg a mérést. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a forgalmazóhoz vagy ügyfélszolgálatunkhoz további segítségért. Az elérhetőségeket és a készülék visszavitelével kapcsolatos utasításokat megtalálja a jótállási jegyen.

Specifikációk

Működési elv	Oszcillometrikus
Modell	BP6000, BP6100, BP6200
Mérési tartomány	Vérnyomás 0~300 Hgmm Percenkénti pulzusszám 40~199
Klinikai pontosság	Vérnyomás +/- 3 Hgmm Pulzus max. +/- 5 %
Felfújás	Automatikus
Kijelzés	Folyadékkristályos kijelző - szisztolés és diasztolés pulzusszám BP6200: háttérfényes kijelző
Memóriahelyek	BP6000: 40 hely/felhasználó BP6100: 50 hely/felhasználó BP6200: 60 hely/felhasználó
Pántméretek	Kis karpánt = 22-32 cm körméretű kar Nagy karpánt = 32-42cm körméretű kar
Működési hőmérséklet	+10 °C ~ +40 °C, kevesebb mint 85 % relatív páratartalom
Tárolási hőmérséklet	-20 °C ~ +60 °C, kevesebb mint 85 % relatív páratartalom
Üzemi légnyomás	860–1060 hPa
A készülék súlya	Kb. 500 g (elemek nélkül)
Tápellátás	Alkalikus elemek: 4 x AA (LR6)
Az elem hasznos élettartama	300 mérés
Automatikus kikapcsolás	1 perc után
Tartozékok	4 elem, 2 karpánt tömlővel, használati útmutató, kisméretű táska, utazótáska
Működési élettartam:	5 év

FONTOS

Olvassa el a használati útmutatót.

Amennyiben a készüléket nem a megadott hőmérséklet-, pára- és légnyomástartományban használja, a mérés műszaki pontossága nem garantált.

Osztályozás:

- Belső tápellátású berendezés
- BF típusú készülék
- IP22: 12,5 mm vagy nagyobb átmérőjű szilárd tárgyak ellen védett. Függőlegesen csepegő víztől ellen védett, ha a készülék legfeljebb 15°-os szögben van megdöntve.
- Nem felel meg gyúlékony érzéstelenítő szerekkel kevert levegő, oxigén vagy kéjgáz jelenlétében való használatra
- Folyamatos működés, rövid indítási idővel

Működési hőmérséklet

Tárolási hőmérséklet

Tárolási páratartalom

A változtatás jogát fenntartjuk.

CE 0297

Jelen termék megfelel a 93/42/EGK (orvostechnikai eszközökre vonatkozó) irányelv előírásainak. Jelen készülék megfelel a következő szabványoknak:

- EN 60601-1: 2006 + AC:2010 - Általános biztonsági és alapvető működési követelmények.
- EN 60601-1-2:2007 - Elektromágneses összeférhetőség. Követelmények és vizsgálatok.
- EN 60601-1-11:2010 - A lakókörnyezeti egészségügyi ellátásban használatos gyógyászati villamos készülékek és gyógyászati villamos rendszerek követelményei
- EN 1060-1:1995 + A2:2009 – Nem invazív vérnyomásmérők – Általános követelmények.
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 - Nem invazív vérnyomásmérők – Elektromechanikus vérnyomásmérő rendszerek kiegészítő követelményei.
- EN 1060-4:2004 - Nem invazív vérnyomásmérők – Vizsgálati módszer automatikus, nem invazív vérnyomásmérők teljes rendszerpontosságának meghatározására.

Az Elektromos Egészségügyi Eszközök speciális óvintézkedéseket igényelnek az elektromágneses összeférhetőség tekintetében.

Az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó előírások részletes leírásáért forduljon a helyi szakszervizhez (lásd a garanciát).

A hordozható vagy mobil kommunikációs berendezések, melyek rádiófrekvencia segítségével működnek, zavarhatják az elektromos egészségügyi eszközök működését.

Kérjük, hasznos élettartama végén ne dobja ki a terméket a háztartási hulladékkal együtt. Az eltávolítás történhet a helyi kereskedőnél vagy megfelelő hulladékgyűjtő helyeken országának előírásai szerint.

Jótállás

Az ügyfélkártyát webhelyünkön, a www.hot-europe.com/after-sales címen érheti el.

A Kaz vállalatnak az országában található hivatalos szervizközpontjának elérhetőségét a kézikönyv utolsó oldalán találja.

A készülék GYÁRTÁSI SZÁMA és SOROZATSZÁMA a termék hátoldalán lévő termékminősítő címkére van nyomtatva.

Útmutató és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses kibocsátás		
A gyógyászati elektromos készülék az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben használható. A vevőnek vagy a gyógyászati elektromos készülék felhasználójának biztosítania kell azt, hogy a készüléket ilyen környezetben használják.		
Károsanyag-kibocsátás vizsgálata	**Megfelelés**	**Elektromágneses környezet – útmutató**
RF kibocsátás CISPR 11	1. csoport	A gyógyászati elektromos készülék csak a belső működéséhez használ RF (rádiófrekvenciás) energiát. Ennek megfelelően az RF kibocsátás nagyon csekély, és nem valószínű, hogy interferenciát okoz a közeli elektromos berendezésekben.
RF kibocsátás CISPR 11	„B" osztály	Megfelel
Harmonikus kibocsátások IEC 61000-3-2	Nem alkalmazható	A gyógyászati elektromos készülék kizárólag elemes tápegységgel működik.
Feszültségingadozás/ vibráció	Nem alkalmazható	

Nem újraélesztő berendezések elválasztási távolságának kiszámítása (3Vrms / 3V/m megfelelés)			
	Elválasztási távolság az adóegység frekvenciája alapján (m)		
Adóegység maximális névleges kimenő teljesítménye (W)	150 kHz és 80 MHz között az ISM (ipari, tudományos és orvosi) sávokban $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	80 MHz és 800 MHz között $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	800 MHz és 2,5 GHz között $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Útmutató és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses védettség			
A gyógyászati elektromos készülék az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben használható. A vevőnek vagy a gyógyászati elektromos készülék felhasználójának biztosítania kell azt, hogy a készüléket ilyen környezetben használják.			
Védettségvizsgálat	**IEC60601 vizsgálati szint**	**Megfelelőségi szint**	**Elektromágneses környezet – útmutató**
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	±6kV érintkezés ±8kV levegő	Megfelel	A padlófelület legyen fa, beton vagy kerámia járólap. Ha a padló szintetikus anyaggal borított, a relatív páratartalom legalább 30% legyen.
Kisugárzott RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz – 2,5GHz	Megfelel	A lefedett helyszínen kívül a rögzített RF adóegység térerejének, amely helyszíni elektromágneses mérés alapján állapítható meg, 3 V/m-nél kisebbnek kell lenni. Az alábbi jelzéssel ellátott berendezések közelében interferencia léphet fel: Az elválasztási távolság kiszámítását lásd felett. Ismert adóegység jelenléte esetén a konkrét távolságot az egyenletekből lehet kiszámítani.
Vezetett RF IEC 61000-4-6	3Vrms 150kHz – 80MHz	Nem alkalmazható (nincs elektromos vezeték)	
Elektromos gyors tranziens IEC 61000-4-4	±2kV tápvezeték ±1kV bemeneti/ kimeneti (I/O) vezetékek	Nem alkalmazható	A gyógyászati elektromos készülék kizárólag elemes tápegységgel működik.
Túlfeszültség IEC 61000-4-5	±1kV differenciális ±2kV közös	Nem alkalmazható	
Hálózati frekvenciás mágneses tér IEC 61000-4-8	3 A/m	Megfelel	A hálózati frekvenciás mágneses terek szintjei feleljenek meg a szokványos kereskedelmi vagy kórházi környezetben jellemző szinteknek.
Feszültségkiesések, rövid kimaradások és feszültségingadozások a bemeneti tápvezetékeken IEC 61000-4-11	>95% esés 0,5 ciklusra 60% esés 5 ciklusra 70% esés 25 ciklusra 95% esés 5 mp-re	Nem alkalmazható	A gyógyászati elektromos készülék kizárólag elemes tápegységgel működik.

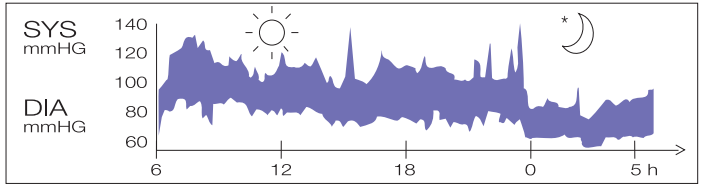
IT Italiano

Uso previsto dei dispositivi Braun ExactFit 3 ed ExactFit 5

Il misuratore di pressione sanguigna da braccio Braun è stato ideato per consentire misurazioni di pressione del sangue accurate e confortevoli. L'accuratezza della misurazione della pressione del sangue è stata testata al momento della produzione e ne è stata dimostrata la validità conformemente alle norme ESH.

Che cosa è necessario sapere riguardo alla pressione del sangue

La pressione del sangue cambia costantemente durante il giorno. Si alza bruscamente nel primo mattino per poi calare verso la fine della mattinata. Si alza nuovamente nel pomeriggio e si abbassa durante la notte. Inoltre, può variare in un breve lasso di tempo; di conseguenza i risultati delle misurazioni effettuate successivamente possono variare.



Risultati delle misurazioni della pressione del sangue effettuate su un maschio 31enne sano, a intervalli di 5 minuti.

La pressione del sangue misurata presso uno studio medico fornisce solo un valore momentaneo. Misurazioni ripetute a casa riflettono meglio i propri valori reali della pressione del sangue in condizioni normali.

Inoltre molte persone hanno una pressione del sangue diversa quando la misurano a casa, perché tendono a essere più rilassate rispetto a quando sono nello studio del medico. Misurare regolarmente la pressione sanguigna a casa può dare al vostro medico delle indicazioni importanti sui valori della vostra pressione in condizioni di quotidianità.

L'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) ha stabilito i seguenti valori standard di pressione sanguigna al momento della misurazione del battito a riposo.

Pressione sanguigna (mmHg)	Valori normali	Lieve ipertensione	Grave ipertensione
SYS = sistole (valore massimo)	fino a 140	140-180	oltre 180
DIA = diastole (valore minimo)	fino a 90	90-110	oltre 110

- Per garantire risultati accurati di misurazione, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Il prodotto è esclusivamente per l'uso domestico. Tenere il prodotto e le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Le persone che soffrono di aritmie cardiache, costrizione vascolare, arteriosclerosi agli arti, diabete o i portatori di pacemaker cardiaci devono consultare il loro medico prima di misurarsi la pressione da soli, poiché in tali casi è possibile che si verifichino delle deviazioni dei valori della pressione.
- Le persone sottoposte a trattamento medico o farmacologico sono pregate di consultare prima il proprio medico.
- L'uso di questo misuratore di pressione sanguigna non deve sostituire la visita medica.

Descrizione del prodotto (Vedere a pagina 2-3, fig. 1)

1. Pulsante di accensione
2. Pulsante memoria M
3. Pulsante di regolazione data / ora
4. Pulsante Imposta
5. Pulsante per la media
6. Interruttore utente A / B
7. Display LCD
8. Attacco per tubo flessibile
9. Connettore
10. Bracciale
11. Tubo per l'aria
12. Coperchio vano batteria

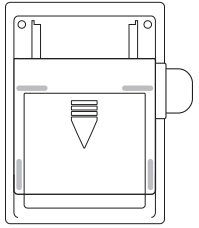


Fig. 2

Inserimento delle batterie (Vedere a fig. 2-3)

- Togliere il coperchio sul retro dell'unità e inserire le 4 batterie alcaline AA LR6 con i poli + e – orientati correttamente (vedere il simbolo nel vano batterie).
- Nota: per essere certi che i risultati delle misurazioni vengano memorizzati con la data e l'ora corrette, dopo aver sostituito le batterie reimpostare sempre la data e l'ora.

Smaltire solamente le batterie scariche. Esse non devono essere gettate nei rifiuti domestici, ma nei siti di raccolta appropriati o consegnate al dettagliante.

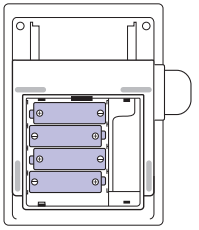


Fig. 3

Norme importanti per la misurazione accurata della pressione del sangue

- Misurare la pressione sempre alla stessa ora del giorno, possibilmente al mattino o alla sera, e nelle stesse condizioni.
- Misurare almeno 30 minuti dopo aver fumato o bevuto caffè o tè.
- Prima di mettere il bracciale, togliere l'orologio e i gioielli dal braccio su cui si effettua la misurazione.
- Durante la misurazione, sedersi, rilassarsi, stare fermi e non muoversi o parlare.
- Applicare il bracciale attorno al braccio senza lasciare spazi liberi. Il bracciale deve essere all'altezza del cuore.
- Non far vibrare l'unità durante la misurazione, per non pregiudicare la correttezza dei risultati.
- Effettuare la misurazione con calma e in posizione rilassata.
- Stare seduti su una sedia con i piedi appoggiati sul pavimento.
- Non avvolgere il bracciale sulla manica di una giacca o di una maglia, per non pregiudicare il risultato della misurazione.

- Rimuovere dal braccio sinistro indumenti aderenti.
- Non attorcigliare in nessun modo il bracciale.
- Non gonfiare il bracciale di misurazione se non è avvolto intorno al braccio.
- Non cercare di smontare o sostituire nessun componente, neanche il bracciale.
- Evitare che il prodotto cada o subisca forti impatti.
- Il misuratore non deve essere utilizzato se il braccio ha ferite o lesioni.

Scelta del bracciale corretto

Per una misurazione accurata, è importante scegliere il bracciale delle dimensioni corrette, che meglio si adatta al braccio. Scegliere la misura del bracciale in base alla circonferenza del braccio e assicurarsi che la parte inferiore del bracciale si trovi 2-3 cm al di sopra del gomito.

- Bracciale piccolo/medio = circonferenza del braccio di 22-32 cm
- Bracciale grande/extra grande = circonferenza del braccio di 32-42 cm

Applicazione del bracciale sul braccio

1. Far passare l'estremità del bracciale opposta al tubo nell'anello di metallo, in modo da formare un laccio. La parte liscia della stoffa deve essere all'interno del bracciale.

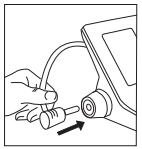


Fig. 4

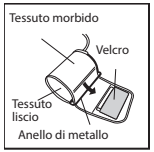


Fig. 5

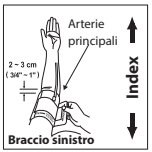


Fig. 6

2. Inserire il tubo per l'aria nel connettore (Fig. 4).
3. Se il bracciale è posizionato correttamente, il velcro si trova all'esterno dello stesso e l'anello di metallo non tocca la cute (Fig. 5).
4. Inserire il braccio sinistro nel laccio del bracciale. La parte inferiore del bracciale deve essere a circa 2~3 centimetri sopra il gomito. Il tubo deve poggiare sull'arteria brachiale nella parte interna del braccio (Fig. 6).

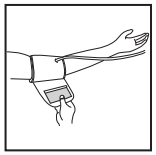


Fig. 7

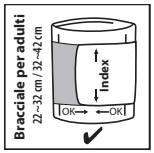


Fig. 8

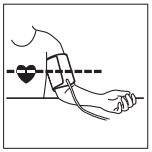
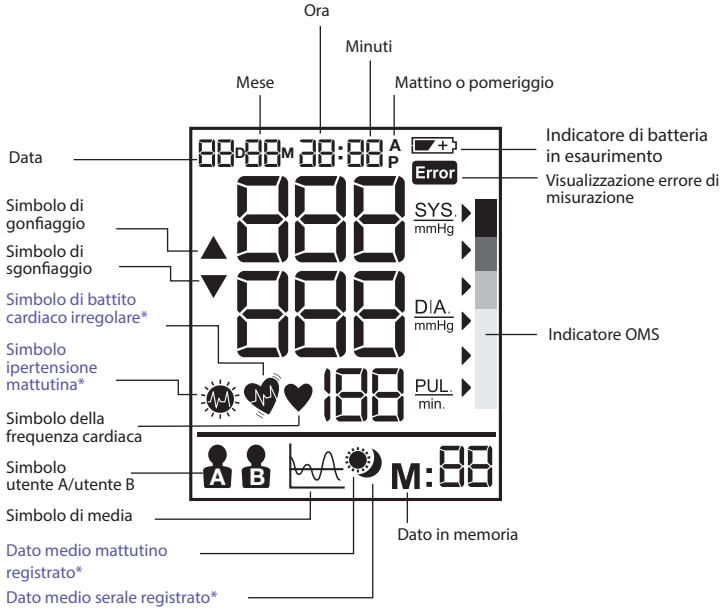


Fig. 9

5. Stringere il bracciale tirando in modo che i bordi superiori e inferiori siano aderenti al braccio (Fig. 7).
6. Dopo aver posizionato il bracciale correttamente, premere il velcro in modo deciso contro il lato in tessuto morbido.
7. Il bracciale è posizionato correttamente se il segno <<Index>> si trova all'interno dell'intervallo <<ok>> delimitato da due frecce (Fig. 8).
8. Stare seduti su una sedia e poggiare il braccio sul tavolo, in modo che il bracciale sia all'altezza del cuore (Fig. 9).

Display modello BP6000 / BP6100 e BP6200



*Solo modello BP6200

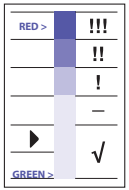
Nota: sul modello BP6200 la retroilluminazione si accende quando viene accesa l'unità e rimane accesa fino a quando il dispositivo viene spento.

Modalità selezione

Come selezionare utente A/utente B

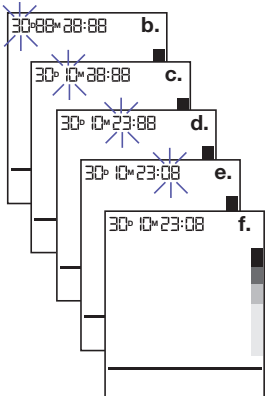
- Assicurarsi che il dispositivo sia spento.
- Spostare l'interruttore su utente A o utente B; l'utente selezionato lampeggia sul display LCD.

Indicatore OMS/ESH per la valutazione dei dati della pressione sanguigna



Questo dispositivo è munito di un indicatore del livello di pressione sanguigna calibrato in base alle linee guida dell'OMS e della Società Europea dell'Ipertensione (ESH) del 2007. Per ogni misurazione visualizzata sullo schermo, il cursore indicherà il livello di pressione sanguigna con una scala di colori dal verde al rosso. Questa classificazione è un'ottima guida per interpretare ogni giorno il livello della pressione sanguigna misurata. Se i valori destano preoccupazione quando confrontati alla scala di classificazione, rivolgersi al proprio medico.

Impostazione di mese, data e ora



a. Spegnere il dispositivo per impostare la data e l'ora.
b. Premere il pulsante Imposta (4) per impostare l'anno; l'"anno" lampeggia sul display e l'utente può premere il pulsante di regolazione ▲ (3) per regolare l'anno in incrementi di "1" unità.
c. Premere il pulsante Imposta (4) per impostare il mese; il "mese" lampeggia sul display e l'utente può premere il pulsante di regolazione ▲ (3) per regolare il mese in incrementi di "1" unità.
d. Premere il pulsante Imposta (4) per impostare il giorno; il "giorno" lampeggia sul display e l'utente può premere il pulsante di regolazione ▲ (3) per regolare il giorno in incrementi di "1" unità.
e. Premere il pulsante Imposta (4) per impostare l'ora; l'"ora" lampeggia sul display e l'utente può premere il pulsante di regolazione ▲ (3) per regolare l'ora in incrementi di "1" unità.
f. Premere il pulsante Imposta (4) per impostare i minuti; i "minuti" lampeggiano sul display e l'utente può premere il pulsante di regolazione ▲ (3) per regolare i minuti in incrementi di "1" unità.
g. Per concludere l'impostazione della data/dell'ora premere il pulsante Imposta (4); i valori sul display non lampeggiano più.

Nota: tenendo premuto il pulsante di regolazione, il valore scorre velocemente.

Esecuzione di una misurazione

Avvolgere il bracciale attorno al braccio (vedere la sezione "Applicazione del bracciale sul braccio" precedente).

1. Sedersi diritti su una sedia, in modo da avere una postura corretta.
2. Premere e rilasciare il pulsante di accensione ⏻ (1); verranno visualizzati la data/l'ora e l'utente attuali.
3. Spostare l'interruttore utente A/B (6) su A per utente A o B per utente B; il display LCD visualizzerà il simbolo A o B.
4. Premere e rilasciare il pulsante di accensione ⏻ (1); tutte le icone sul display vengono visualizzate per 2 secondi. Il dispositivo si azzera automaticamente. Sul display lampeggia quindi il simbolo di misurazione della pressione e la pressione d'aria pompa automaticamente fino a un determinato livello di pressione iniziando la misurazione.

   Rimanere immobili e non parlare durante la misurazione della pressione.
5. Dopo l'aumento della pressione d'aria viene rilevato il polso; il simbolo della frequenza cardiaca ♥ inizia a lampeggiare.
6. Dopo la misurazione il display LCD mostra i risultati e la freccia dell'indicatore dell'OMS.

Dopo la misurazione della pressione, spegnere il dispositivo premendo il pulsante di accensione ⏻ (1); il dispositivo si spegne automaticamente dopo 1 minuto.

Funzione di memoria

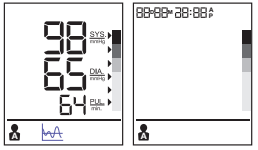
Il misuratore di pressione può memorizzare le ultime 40 letture di entrambi gli utenti con il modello BP6000, 50 letture per entrambi gli utenti con il modello BP6100 e 60 letture per entrambi gli utenti con il modello BP6200.

Memorizzazione dei dati delle misurazioni

Dopo ciascuna misurazione della pressione del sangue, vengono automaticamente memorizzati pressione sistolica, diastolica, frequenza cardiaca e data e ora del giorno specifico. Il dato n° 01 di memoria è sempre quello più recente. Quando la memoria è piena, verranno sovrascritti i valori più vecchi.

Premere il pulsante memoria **M** (2) per esaminare i dati memorizzati. Sul display LCD compariranno gli ultimi dati memorizzati (sys/dia/pul) con relative data/ora di misurazione, battito cardiaco irregolare (solo modello BP6200) e indicatore dell'OMS. Premere nuovamente il pulsante memoria **M** (2) per visualizzare i dati precedenti. Assicurarsi di selezionare l'utente A o B corretto.

Funzione per il calcolo della media del modello BP6000

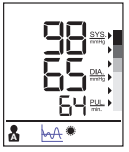


Premere il pulsante per la media (5) per visualizzare sul display LCD la media delle ultime 3 letture. Premere di nuovo il pulsante per la media per azzerare il display LCD per 0,5 secondi, dopodiché i risultati verranno visualizzati nuovamente.

Funzione per il calcolo della media del modello BP6100

Premere il pulsante per la media (5) per visualizzare sul display LCD la media dell'intera giornata per gli ultimi 7 giorni. Premere di nuovo il pulsante per la media per azzerare il display LCD per 0,5 secondi, dopodiché i risultati verranno visualizzati nuovamente.

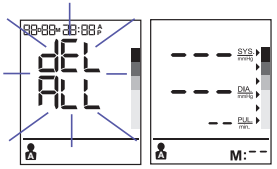
Funzione per il calcolo della media del modello BP6200



Premere il pulsante per la media (5) per visualizzare sul display LCD la media dell'intera giornata negli ultimi 7 giorni. Premere il pulsante per la media una seconda volta per visualizzare sul display LCD la media mattutina degli ultimi 7 giorni. Se il risultato indica ipertensione mattutina, verrà visualizzata l'icona "ipertensione mattutina". Premere il pulsante per la media una terza volta per visualizzare sul display LCD la media serale degli ultimi 7 giorni. Premere il pulsante per la media una quarta volta per visualizzare nuovamente sul display LCD la media dell'intera giornata negli ultimi 7 giorni.

Cancellazione dei dati

Tenendo premuto il pulsante **M** (2) per più di 5 secondi, sul display LCD compare la dicitura lampeggiante "dEL ALL" (se l'interruttore è nella posizione corrispondente all'utente A, compare l'icona A) o "dEL ALL" (se l'interruttore è nella posizione corrispondente all'utente B, compare l'icona B).



Premere di nuovo il pulsante **M** (2); sul display LCD compare "---", a significare che tutti i dati memorizzati dell'utente corrispondente sono stati cancellati.

Rilevatore di battito cardiaco irregolare (solo BP6200)

La comparsa di questo simbolo significa che è stata rilevata una certa irregolarità del battito durante la misurazione. Parlare, muoversi, agitarsi o un battito irregolare durante la misurazione possono causare la comparsa di questa icona. Di solito, questo non deve preoccupare; tuttavia, se il simbolo appare spesso, consigliamo di consultare il medico. Il misuratore di pressione non sostituisce un esame cardiologico, ma può servire per rilevare irregolarità del battito in una fase precoce.

Indicatore di batteria in esaurimento

Quando lampeggia l'indicatore di batterie in esaurimento sul display, significa che le batterie sono quasi scariche e che le quattro batterie devono essere sostituite con batterie alcaline LR6 (AA).

** Dopo la sostituzione delle batterie, il misuratore di pressione entra automaticamente in modalità impostazione tempo e mostra l'ora delle ultime misurazioni sullo schermo. Per ottenere i valori medi corretti, impostare data/ora prima di passare alla misurazione successiva.

Conservazione e pulizia

- Dopo l'uso, riporre sempre l'unità nella custodia di trasporto.
- Non esporre l'articolo alla luce solare diretta, ad alte temperature o in luoghi umidi o polverosi.
- Non conservare a temperature estreme (meno di -20 °C o più di 60 °C).
- Per pulire la custodia servirsi di un panno inumidito con acqua o un detergente neutro e quindi asciugare con un panno asciutto. Per pulire il bracciale, servirsi di un panno asciutto.
- Per la pulizia, non utilizzare detergenti aggressivi.
- Quando l'unità non viene usata per molto tempo, rimuovere le batterie (una perdita del liquido delle batterie può essere dannosa).
- Non modificare il dispositivo. NON aprire mai il dispositivo! Ciò invalida la garanzia del produttore.

Calibrazione

Questo dispositivo è stato concepito e realizzato per durare a lungo; tuttavia, si raccomanda in via generale di sottoporlo a un controllo annuale per verificarne il corretto funzionamento e l'accuratezza. Contattare il centro di assistenza autorizzato del proprio Paese. NB: il controllo della calibrazione non è un servizio gratuito. Rivolgersi al servizio assistenza autorizzato per ottenere un preventivo prima di inviare il prodotto.

Questo dispositivo non deve sostituire i regolari controlli dal proprio medico; è consigliabile continuare a recarsi dal medico regolarmente per una misurazione professionale della pressione.

La data di produzione è indicata dal LOTTO indicato sul retro del dispositivo. Le prime 3 cifre dopo LOT No (Numero di lotto) rappresentano il giorno dell'anno di fabbricazione. Le 2 cifre successive rappresentano gli ultimi 2 numeri dell'anno di produzione e le lettere conclusive indicano il produttore. Es. LOT 15614VTN: questo prodotto è stato fabbricato il giorno156, anno 2014, presso il produttore identificato come VTN.

Cosa fare se…

Problema	Motivo	Soluzione
Simbolo della frequenza cardiaca	Appare durante le misurazioni e lampeggia quando viene rilevato il battito.	• Misurazione in corso, restare immobile.
Indicatore di batteria in esaurimento	Appare quando la batteria è scarica o se le posizioni delle batterie non sono corrette.	• Sostituire tutte e quattro le batterie con altre nuove. Inserire le batterie nelle posizioni corrette. Attenzione all'orientamento di +/-.
Errore di misurazione Error	Appare quando non è stato possibile misurare correttamente la pressione del sangue e la frequenza cardiaca.	• Premere il pulsante "avvio/stop" e riprovare. • Controllare se il bracciale è avvolto secondo le istruzioni. • Controllare che il tubo non sia piegato. • Controllare se il palmo sta esercitando uno sforzo. • Controllare che l'utente non parli né si muova durante la misurazione. • Controllare che la postura sia corretta.
Compare E1	Il bracciale non è fissato	• Richiudere il bracciale e ripetere la misurazione.
Compare E2	Il bracciale è molto stretto	• Richiudere il bracciale e ripetere la misurazione.
E 10 o E 11	Il monitor ha rilevato movimenti, il soggetto sta parlando oppure il polso è troppo debole durante la misurazione.	• Rilassarsi un momento e ripetere la misurazione.
Compare E20	La procedura di misurazione non rileva il segnale del polso.	• Allentare gli indumenti sul braccio e ripetere la misurazione.
Compare E21	Misurazione errata	• Rilassarsi un momento e ripetere la misurazione.
EE 3 - EE15	Errore durante la misurazione	• Ripetere la misurazione. Se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore o alla nostra assistenza clienti per ulteriore assistenza. Per le informazioni di contatto e le istruzioni per la restituzione del dispositivo fare riferimento alla garanzia.

Specifiche

Metodo di misurazione	Oscillometrico
Numero di modello	BP6000, BP6100, BP6200
Intervallo di misurazione	Pressione 0~300 mmHg Frequenza 40~199 battiti/minuto
Accuratezza	Pressione +/- 3 mmHg Frequenza +/- 5 % Max.
Gonfiaggio	Deluxe automatic
Display	Schermo a cristalli liquidi – sistolica, diastolica, frequenza cardiaca Display con retroilluminazione nel modello BP6200
Misurazioni in memoria	Modello BP6000: 40 set per utente Modello BP6100: 50 set per utente Modello BP6200: 60 set per utente
Misura bracciale	Bracciale piccolo = circonferenza del braccio di 22-32 cm Bracciale grande = circonferenza del braccio di 32-42 cm
Temperatura di esercizio	+10 °C ~ +40 °C, meno dell'85 % di umidità relativa
Temperatura di conservazione	-20 °C ~ +60 °C, meno dell'85 % di umidità relativa
Pressione atmosferica di funzionamento	860-1060 hPa
Peso dell'unità	Approssimativamente 500 g (senza batterie)
Alimentazione	Batterie alcaline: 4 x AA (LR6)
Durata della batteria	300 misurazioni
Autospegnimento	Se non utilizzato per 1 minuto
Accessori	4 batterie, 2 bracciali con tubo, manuale di istruzioni, sacchetto, borsa da viaggio
Vita utile:	5 anni.

IMPORTANTE

Leggere le istruzioni per l'uso.

Se il dispositivo non viene utilizzato negli intervalli di temperatura, di umidità e di pressione atmosferica indicati, non è possibile garantire la precisione tecnica della misurazione.

Classificazione:

- Apparecchiatura ad alimentazione interna
- Apparecchiatura di tipo BF
- IP22: Protetto contro oggetti estranei solidi di diametro pari o superiore a 12,5 mm. Protetto contro la caduta verticale di gocce d'acqua con un'inclinazione del dispositivo di fino a 15°.
- Non adatto per l'uso in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria, ossigeno o ossido di azoto
- Funzionamento continuo con breve caricamento

Temperatura di esercizio

Temperatura di conservazione

Umidità di conservazione

Soggetto a modifiche senza preavviso.

CE 0297

Questo prodotto è conforme alle disposizioni della direttiva CE 93/42/CEE (Direttiva sui dispositivi medicali). Questo dispositivo è conforme agli standard seguenti:

- EN 60601-1: 2006 + AC2010 – Prescrizioni generali relative alla sicurezza fondamentale e alle prestazioni essenziali
- EN 60601-1-2:2007 – Requisiti e test di compatibilità elettromagnetica
- EN 60601-1-11:2010 – Prescrizioni per apparecchi elettromedicali e sistemi elettromedicali per uso domiciliare
- EN 1060-1:1995 + A2:2009 – Sfigmomanometri non invasivi – requisiti generali
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 – Sfigmomanometri non invasivi – Requisiti supplementari per i sistemi elettromeccanici di misurazione della pressione sanguigna.
- EN 1060-4:2004 – Sfigmomanometri non invasivi – Procedimenti di prova per determinare l'accuratezza generale del sistema degli sfigmomanometri non invasivi automatici.

Le APPARECCHIATURE ELETTROMEDICALI richiedono particolari precauzioni in relazione alla compatibilità elettromagnetica. Per una descrizione dettagliata dei requisiti di compatibilità elettromagnetica, rivolgersi a un Centro di assistenza autorizzato (vedere la garanzia).

Apparecchiature portatili e mobili di comunicazione in radiofrequenza possono influenzare il dispositivo elettromedicale.

Se il prodotto non è più utilizzabile non gettarlo nei rifiuti domestici. Per lo smaltimento, rivolgersi al rivenditore o portarlo in punti di raccolta appropriati.

Garanzia

Tessera consumatore disponibile sul nostro sito web all'indirizzo www.hot-europe.com/after-sales

Consultare l'ultima pagina del presente manuale per i recapiti dei rivenditori autorizzati Kaz nel Vostro paese.

Il numero di LOTTO e il numero di serie (SN) del dispositivo sono stampati sull'etichetta identificativa applicata sul retro del prodotto.

Guida e dichiarazione del produttore – emissioni elettromagnetiche		
Questo apparecchio elettromedicale è destinato all'uso in ambienti elettromagnetici con le caratteristiche specificate di seguito. Spetta al cliente o all'utilizzatore dell'apparecchio elettromedicale assicurarsi che sia utilizzato in un ambiente idoneo.		
Test delle emissioni	**Conformità**	**Ambiente elettromagnetico – guida**
Emissioni di RF CISPR 11	Gruppo 1	L'apparecchio elettromedicale utilizza energia a RF solo per il suo funzionamento interno. Pertanto le sue emissioni di RF sono estremamente basse ed è improbabile che provochino interferenze in apparecchiature elettroniche situate in prossimità.
Emissioni di RF CISPR 11	Classe B	Conforme
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Non pertinente	L'apparecchio elettromedicale è alimentato esclusivamente a batteria.
Fluttuazioni di tensione / emissioni flicker	Non pertinente	

Calcolo della distanza di separazione per strumentazione non di supporto vitale (conformità 3 Vrms / 3 V/m)			
Massima potenza in uscita nominale del trasmettitore (W)	Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore (m)		
	150 kHz - 80 MHz in bande ISM $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	80 MHz - 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	800 MHz - 2,5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

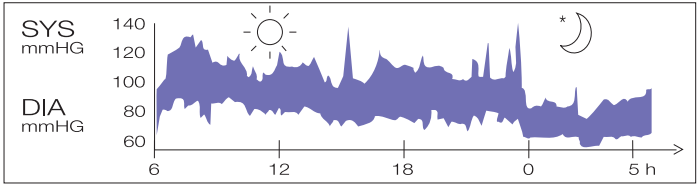
Guida e dichiarazione del produttore – immunità elettromagnetica			
Questo apparecchio elettromedicale è destinato all'uso in ambienti elettromagnetici con le caratteristiche specificate di seguito. Spetta al cliente o all'utilizzatore dell'apparecchio elettromedicale assicurarsi che sia utilizzato in un ambiente idoneo.			
Test di immunità	**Livello di test IEC60601**	**Livello di conformità**	**Ambiente elettromagnetico – guida**
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV a contatto ±8 kV in aria	Conforme	I pavimenti devono essere di legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere di almeno il 30%.
RF irradiata IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,5G Hz	Conforme	L'intensità dei campi all'esterno dei luoghi schermati da trasmettitori di RF fissi, come stabilito da un'ispezione elettromagnetica del sito, deve essere inferiore a 3 V/m. Si può verificare interferenza in prossimità di apparecchiatura classificata con il seguente simbolo: Il calcolo della distanza di separazione è indicato di sopra. Se è nota la presenza di un trasmettitore, la distanza specifica può essere calcolata usando le equazioni.
RF condotta IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz	Non pertinente (assenza di cavi elettrici)	
Transitori elettrici veloci IEC 61000-4-4	±2 kV rete di alimentazione elettrica ±1 kV linee in ingresso/uscita	Non pertinente	L'apparecchio elettromedicale è alimentato esclusivamente a batteria.
Sovratensione IEC 61000-4-5	±1 kV differenziale ±2 kV comune	Non pertinente	
Campo magnetico della frequenza di rete IEC 61000-4-8	3 A/m	Conforme	I campi magnetici della frequenza di rete devono corrispondere ai livelli caratteristici per una tipica postazione in un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Cadute di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	caduta >95% per 0,5 cicli caduta del 60% per 5 cicli caduta del 70% per 25 cicli caduta del 95% per 5 sec.	Non pertinente	L'apparecchio elettromedicale è alimentato esclusivamente a batteria.

Beoogd gebruik van de ExactFit 3 en ExactFit 5 van Braun

De Braun bovenarm bloeddrukmonitor is ontwikkeld voor nauwkeurige en comfortabele bloeddrukmetingen. De nauwkeurigheid bij de metingen met de Braun bovenarm bloeddrukmonitor is tijdens de fabricage getest en is door klinisch onderzoek volgens ESH bewezen.

Wat u over bloeddruk moet weten

Gedurende de dag is de bloeddruk continu verschillend. In de vroege ochtend stijgt de bloeddruk aanmerkelijk en gedurende de late ochtenduren daalt hij. In de namiddag stijgt hij opnieuw en 's nachts daalt hij uiteindelijk tot een laag niveau. Hij kan ook in een korte tijdsperiode verschillen. Daarom kunnen de lezingen van opeenvolgende metingen variëren.



Bloeddrukmetingen die bij een gezonde 31-jarige man, met intervallen van 5 minuten, zijn gemeten

De bloeddruk die in de praktijk van de arts wordt gemeten, is maar een momentopname. Herhaalde metingen die thuis zijn genomen, weerspiegelen beter de feitelijke bloeddrukwaarden van een persoon, onder dagelijkse omstandigheden.

Bovendien hebben veel mensen een andere bloeddruk als zij deze thuis meten, omdat zij dan meer ontspannen zijn dan in de praktijk van de arts. Regelmatige metingen van de bloeddruk thuis kunnen uw arts waardevolle informatie geven over uw gewone bloeddrukwaarden onder feitelijke "dagelijkse" omstandigheden.

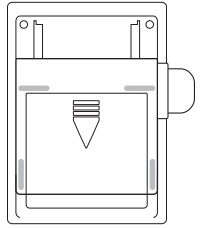
De Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) heeft de volgende waarden voor een standaardbloeddruk ingesteld, wanneer deze met een hartslag tijdens rust wordt gemeten.

Bloeddruk (mmHg)	Normale waarden	Rustige hypertensie	Ernstige hypertensie
SYS = systole (bovenwaarde)	tot 140	140-180	boven180
DIA = diastole (onderwaarde)	tot 90	90-110	boven 110

- Lees de volledige gebruiksinstructies aandachtig door om nauwkeurige meetresultaten te verzekeren.
- Dit product is alleen voor gebruik thuis bedoeld. Houd het product en de batterijen uit de buurt van kinderen.
- Mensen die aan hartaritmie, bloedvatvernauwing, arteriosclerose in de ledematen of diabetes lijden, en gebruikers van pacemakers moeten hun arts raadplegen voordat zij zelf hun bloeddruk meten, omdat in dergelijke gevallen afwijkingen bij de bloeddrukwaarden kunnen voorkomen.
- Als u een medische behandeling ondergaat of medicijnen inneemt, dient u eerst uw arts te raadplegen.
- Het gebruik van deze bloeddrukmonitor is niet bedoeld ter vervanging van het raadplegen van uw arts.

Productbeschrijving (Zie pagina 2-3, afb. 1)

1. Startknop
2. Geheugenknop M
3. Knop datum/tijd aanpassen
4. Knop instellen
5. Knop gemiddelden
6. Schuifknop gebruiker A/B
7. Lcd-display
8. Slangpoort
9. Connector
10. Armmanchet
11. Luchtslang
12. Deksel van batterijvak

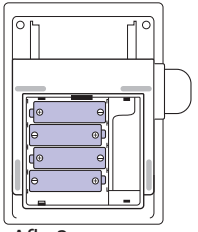


Afb. 2

Batterijen plaatsen (Zie afb. 2-3)

- Verwijder het deksel van het batterijvak aan de onderkant van het apparaat en plaats 4 AA LR6 alkalinebatterijen op de juiste manier (zie symbool in het batterijvak).
- Opmerking: Nadat u nieuwe batterijen hebt geplaatst, dient u altijd de datum en tijd opnieuw in te stellen om te verzekeren dat de meetresultaten met de juiste datum en tijd worden opgeslagen.

Gooi alleen lege batterijen weg.
Ze mogen niet worden weggegooid met het normale huisvuil, maar moeten bij de juiste verzamelplaatsen of bij uw verkooppunt worden ingeleverd.



Afb. 3

Hoofdregels voor nauwkeurige bloeddrukmetingen

- Metingen dienen altijd op hetzelfde tijdstip van de dag, bij voorkeur in de ochtend en 's avonds, en onder dezelfde omstandigheden worden genomen.
- Tot 30 minuten na roken of drinken van koffie of thee geen metingen uitvoeren.
- Voordat u de manchet om de te meten arm doet, moet u uw polshorloge en juwelen afdoen.
- Tijdens het meten dient u te zitten, zich te ontspannen en stil te houden en mag u niet bewegen of praten.
- Plaats de manchet stevig rondom uw arm. De manchet moet ter hoogte van het hart zitten.
- Het apparaat mag tijdens het meten niet trillen, anders wordt niet de juiste meting verkregen.
- Voer de meting rustig en in een ontspannen houding uit.
- Ga in een stoel zitten en houd beide voeten plat op de grond.

- Plaats de manchet niet over de mouw van een jas of trui, anders kan de meting niet worden uitgevoerd.
- Strak zittende kleding moet van uw linkerarm worden verwijderd.
- De armmanchet mag op geen enkele manier worden verdraaid.
- Als de controlemanchet niet rondom de arm is aangebracht, mag u deze niet vullen.
- Probeer geen van de onderdelen van de monitor, inclusief de manchet, te demonteren of te verwisselen.
- Laat het product niet vallen en zorg dat het niet aan schokken wordt blootgesteld.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik als uw arm verwond is of enig letsel vertoont.

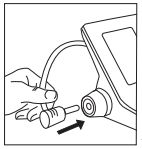
De juiste manchet kiezen

Voor een nauwkeurige meting is het van belang dat u de juiste manchetgrootte kiest; dit is de manchet die het best bij uw bovenarm past. Kies de manchetgrootte op basis van uw armomtrek, waarbij de onderkant van de manchet 2 à 3 cm boven uw elleboog moet zitten.

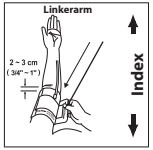
- Small/Medium manchet = armomtrek 22-32 cm
- Large/XLarge manchet = armomtrek 32-42 cm

De armmanchet aanbrengen

1. Schuif het uiteinde van de armmanchet dat zich het verst van de slang bevindt, in een lus door de metalen ring. De gladde kant moet aan de binnenkant van de manchet zijn.

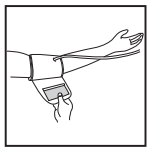

Afb.4

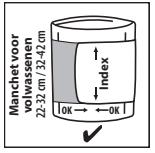
Afb. 5



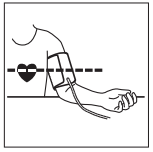
Afb. 6

2. Steek de luchtslang in de connector (afb. 4).
3. Als de manchet juist is geplaatst, bevindt het klittenband zich aan de buitenkant van de manchet en raakt de metalen ring uw huid niet (afb. 5).
4. Breng uw linkerarm door de lus van de manchet. De onderkant van de manchet moet ongeveer 2-3 cm boven de elleboog zitten. De slang moet aan de binnenkant van de arm over de slagader van de bovenarm liggen (afb. 6).


Afb. 7

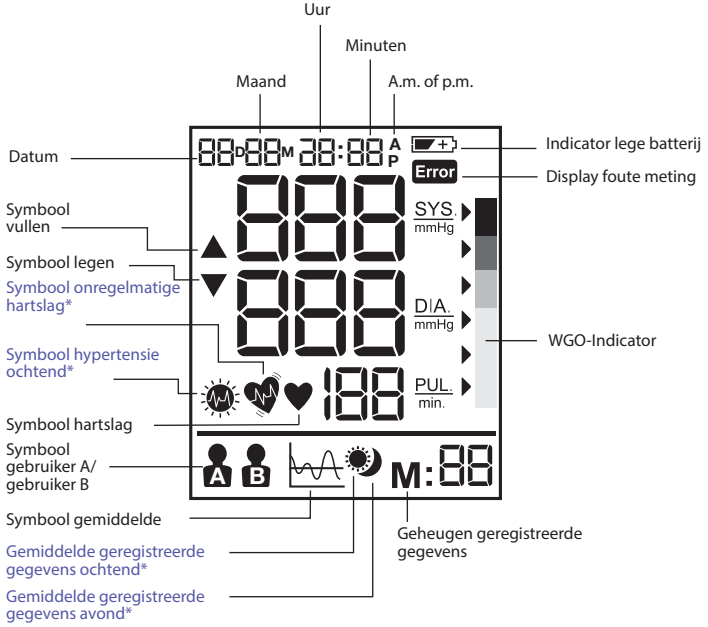


Afb. 8


Afb. 9

5. Trek zo aan de manchet, dat de boven- en onderrand strak rondom uw arm komen te zitten (afb. 7).
6. Als de manchet juist is geplaatst, drukt u het klittenband stevig tegen de fluwelen kant van de manchet.
7. De manchet is klaar voor gebruik wanneer het <<index>>-teken <<ok>> aangeeft, wat wordt weergegeven door twee pijlen wanneer de manchet is bevestigd om de arm (afb. 8).
8. Ga op een stoel zitten en leg uw arm op de tafel zodat de manchet ter hoogte van uw hart zit (afb. 9).

Display BP6000, BP6100 en BP6200



* alleen voor BP6200

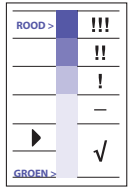
Opmerking: Bij de BP6200 gaat de displayverlichting aan wanneer het apparaat wordt aangezet. De verlichting blijft aan totdat het apparaat wordt uitgeschakeld.

Modus selecteren

Gebruiker A/gebruiker B selecteren

- Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is.
- Schuif de gebruikersknop naar gebruiker A of gebruiker B. Op de lcd-display knippert de huidige gebruikersmodus.

De WGO/ESH-indicator om de bloeddrukgegevens te evalueren



Dit apparaat heeft een bloeddrukwaarde-indicator die is ontwikkeld volgens de richtlijnen van de WGO en de European Hypertension Society Guidelines (ESH) in 2007. Voor elke meting die op de display verschijnt, duidt de cursor de bloeddrukwaarde aan met de overeenstemmende kleurcode, van groen tot rood. U kunt deze classificatie dagelijks gebruiken om uw bloeddruk beter te begrijpen. Raadpleeg uw arts als u zich zorgen maakt om het classificatieniveau.

Datum en tijd instellen

a. Schakel het apparaat uit voor het instellen van de datum en tijd.

b. Druk op de knop instellen (4) om het jaar in te stellen. Op de display knippert het jaar. Met de knop datum/tijd aanpassen ▲ (3) kunt u het jaar aanpassen met stappen van 1 omhoog.

c. Druk op de knop instellen (4) om de maand in te stellen. Op de display knippert de maand. Met de knop datum/tijd aanpassen ▲ (3) kunt u de maand aanpassen met stappen van 1 omhoog.

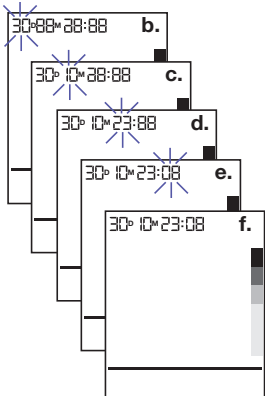
d. Druk op de knop instellen (4) om de dag in te stellen. Op de display knippert de dag. Met de knop datum/tijd aanpassen ▲ (3) kunt u de dag aanpassen met stappen van 1 omhoog.

e. Druk op de knop instellen (4) om het uur in te stellen. Op de display knippert het uur. Met de knop datum/tijd aanpassen ▲ (3) kunt u het uur aanpassen met stappen van 1 omhoog.

f. Druk op de knop instellen (4) om de minuut in te stellen. Op de display knippert de minuut. Met de knop datum/tijd aanpassen ▲ (3) kunt u de minuut aanpassen met stappen van 1 omhoog.

g. Druk op de knop instellen (4) om het instellen van de datum en tijd te beëindigen. Het knipperen stopt.

Opmerking: Door de knop datum/tijd aanpassen ingedrukt te houden kunt u door de waarden scrollen.



Een meting uitvoeren

Vouw de manchet om de arm (zie "De armmanchet aanbrengen" hierboven).

1. Zorg voor een correcte houding door rechtop op de stoel te zitten.
2. Druk kort op de startknop (1). De datum/tijd en huidige gebruiker worden weergegeven.
3. Schuif de gebruikersknop (6) naar A voor gebruiker A of naar B voor gebruiker B. Op de lcd-display wordt het symbool voor gebruiker A of B weergegeven.
4. Druk kort op de startknop (1). Gedurende 2 seconden worden alle pictogrammen op de display weergegeven. Het apparaat wordt automatisch op nul gezet. Vervolgens knippert het meetsymbool op de display, wordt de luchtdruk automatisch opgevoerd tot een bepaald drukniveau en begint de meting.

   Tijdens het meten van de bloeddruk mag u niet bewegen of praten.
5. Na de toename van de luchtdruk wordt de hartslag gemeten. Het hartslagsymbool begint te knipperen.
6. Na de meting worden op de lcd-display de resultaten en de indicatorpijl volgens de WGO weergegeven.

Nadat de bloeddruk is gemeten, kunt u het apparaat uitschakelen door op de startknop (1) te drukken. Als u dit niet doet, wordt het apparaat na 1 minuut automatisch uitgeschakeld.

Geheugenfunctie

De BP6000 kan voor beide gebruikers de laatste 40 meetwaarden opslaan. Bij de BP6100 en de BP6200 is dit aantal respectievelijk 50 en 60.

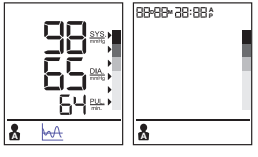
Meetgegevens opslaan

Na elke bloeddrukmeting worden automatisch de systolische druk, diastolische druk, hartslag en tijd & datum van de specifieke dag opgeslagen. Geheugen #01 is altijd het meest recente. Zodra het geheugen vol is, worden de oudste metingen overgeschreven.

Als u de opgeslagen gegevens wilt bekijken, drukt u op de geheugenknop **M** (2). Op de lcd-display worden de laatst bewaarde gegevens (sys/dia/pul) samen met de datum/tijd, het symbool onregelmatige hartslag (geldt alleen voor BP6200) en de indicator volgens de WGO weergegeven. Als u eerdere gegevens wilt bekijken, drukt u nogmaals op de geheugenknop **M** (2). Zorg ervoor dat u de juiste gebruiker (A of B) kiest.

Gemiddelde-functie van BP6000

Als u op de knop gemiddelde (5) drukt, wordt het gemiddelde van de laatste 3 meetwaarden weergegeven op de lcd-display. Door nogmaals op de knop gemiddelde te drukken, maakt u de lcd-display gedurende 0,5 seconden leeg, waarna de resultaten opnieuw worden weergegeven.

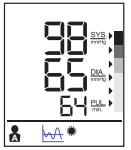


Gemiddelde-functie van BP6100

Als u op de knop gemiddelde (5) drukt, wordt het daggemiddelde van de afgelopen 7 dagen weergegeven op de lcd-display. Door nogmaals op de knop gemiddelde te drukken, maakt u de lcd-display gedurende 0,5 seconden leeg, waarna de resultaten opnieuw worden weergegeven.

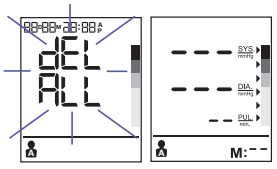
Gemiddelde-functie van BP6200

Als u op de knop gemiddelde (5) drukt, wordt het daggemiddelde van de afgelopen 7 dagen weergegeven op de lcd-display. Als u een tweede maal op de knop gemiddelde drukt, wordt het ochtendgemiddelde van de afgelopen 7 dagen weergegeven op de lcd-display. Als er sprake is van ochtendhypertensie , wordt het desbetreffende symbool weergegeven. Als u een derde maal op de knop gemiddelde drukt, wordt het avondgemiddelde van de afgelopen 7 dagen weergegeven op de lcd-display. Als u een vierde maal op de knop gemiddelde drukt, wordt het daggemiddelde van de afgelopen 7 dagen opnieuw weergegeven.



Gegevens wissen

Als u de geheugenknop **M** (2) gedurende meer dan 5 seconden ingedrukt houdt, knippert op de lcd-display "dEL ALL" (als de gebruikersknop zich aan de A-kant bevindt, wordt het pictogram voor gebruiker A weergegeven en als de gebruikersknop zich aan de B-kant bevindt, wordt het pictogram voor gebruiker B weergegeven).



Als u nogmaals op de geheugenknop **M** (2) drukt, wordt op de lcd-display "---" weergegeven. Dit betekent dat alle opgeslagen gegevens van de desbetreffende gebruiker zijn gewist.

Detector onregelmatige hartslag (alleen voor BP6200)

Dit symbool geeft aan dat tijdens de meting een bepaalde onregelmatigheid in de hartslag is waargenomen. Dit pictogram kan verschijnen als u tijdens de meting praat, beweegt of schudt, of door een onregelmatige hartslag. Meestal hoeft u zich hierom geen zorgen te maken, maar als het symbool vaak verschijnt, raden wij u aan een arts te raadplegen. Het apparaat vervangt geen hartonderzoek, maar dient om al in een vroeg stadium onregelmatigheden in de hartslag op te sporen.

Indicator lege batterij

Als de indicator voor lege batterij op de display knippert, betekent dit dat de batterij leeg is en de vier batterijen door LR6 (AA) alkalinebatterijen moeten worden vervangen.

** Nadat de batterijen zijn vervangen, gaat de bloeddrukmonitor automatisch naar de modus tijdinstellingen en verschijnt het tijdstip van de laatste meting op de display. Voordat u de volgende meting uitvoert, dient u om een juist gemiddeld resultaat te krijgen, de huidige datum/tijd in te stellen.

Opslag en reiniging

- Bewaar het apparaat na gebruik altijd in de draagtas.
- Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of plaatsen met een hoge temperatuur of vochtigheid en stof.
- Niet bij een extreem lage (lager dan -20 °C) of hoge (hoger dan 60 °C) temperatuur bewaren.
- Gebruik een doek met water of een zacht reinigingsmiddel om de behuizing te reinigen en gebruik daarna een droge doek om deze af te drogen. Gebruik een droge doek om de manchet af te vegen als deze vies is.
- Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen om het te reinigen.
- Als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, dient u de batterijen eruit te verwijderen (Batterijen kunnen lekken of schadelijk zijn.).
- Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan. Open het apparaat NOOIT! Hierdoor vervalt de garantie van de fabrikant.

Kalibratie

Dit apparaat werd ontworpen en vervaardigd voor een lange gebruiksduur, maar doorgaans wordt aanbevolen om het apparaat eenmaal per jaar te laten inspecteren voor een juiste werking en meetnauwkeurigheid. Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum in uw land. Opmerking: De kalibratie is geen gratis dienstverlening. Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum voor een kostenraming voordat u het apparaat verstuurt.

Dit apparaat is niet bedoeld ter vervanging van de regelmatige controles door uw arts; blijf regelmatig bij uw arts langsgaan voor een deskundige meting.

De productiedatum is af te leiden uit het partijnummer op de achterzijde van het apparaat. De eerste drie cijfers achter het woord "LOT" geven de dag van het productiejaar aan. De volgende twee cijfers zijn de laatste twee cijfers van het productiekalenderjaar. De letters aan het einde geven aan wie de fabrikant van het product is. Voorbeeld: LOT 15614VTN betekent dat het desbetreffende product is gemaakt op dag 156 van het jaar 2014 bij de producent met identificatiecode VTN.

Wat te doen in geval van .....

Probleem	Reden	Oplossing
Hartslagsymbool	Verschijnt tijdens de meting en knippert zodra een hartslag wordt waargenomen.	• Meting aan de gang. Blijf stil.
Lege batterij-indicator	Verschijnt als de batterijspanning uitermate laag is of als de batterijen verkeerd zijn geplaatst.	• Vervang alle vier de batterijen door nieuwe. Plaats de batterijen in de juiste posities. Let op de posities +/-.
Metingsfout Error	Verschijnt ingeval geen nauwkeurige bloeddruk en hartslag konden worden waargenomen.	• Druk nogmaals op de start/stop-knop en voer een nieuwe meting uit. • Controleer of de manchet volgens de instructies is aangebracht. • Controleer of de slang niet is verdraaid. • Controleer of de handpalm gespannen is. • Controleer of tijdens de meting werd gepraat of bewogen. • Controleer of de juiste houding wordt aangenomen.
E1 wordt weergegeven	De manchet zit niet goed vast	• Breng de manchet opnieuw aan en voer opnieuw een meting uit.
E2 wordt weergegeven	De manchet zit heel strak	• Breng de manchet opnieuw aan en voer opnieuw een meting uit.
E 10 of E 11	De monitor heeft beweging of gepraat waargenomen, of de hartslag is te zwak tijdens de meting.	• Ontspan u even en voer dan opnieuw een meting uit.
E20 wordt weergegeven	Tijdens het meten is geen hartslagsignaal waargenomen.	• Zorg dat de kleding losjes om de arm zit en meet dan opnieuw.
E21 wordt weergegeven	Meting onjuist	• Ontspan u even en voer dan opnieuw een meting uit.
EE 3 - EE15	Fout tijdens meting	• Voer de meting nogmaals uit. Als het probleem zich blijft voordoen, kunt u voor hulp contact opnemen met het verkooppunt of onze klantenservice. Zie de garantie voor contactgegevens en instructies voor retourzending.

Specificaties

Meetmethode	Oscillometrisch
Modelnummer	BP6000, BP6100, BP6200
Meetbereik	Druk 0~300 mmHg Hartslag 40~199 slagen/minuut
Nauwkeurigheid	Druk +/- 3 mmHg Hartslag +/- 5 % max.
Vullen	Deluxe automatisch
Display	Lcd-display - systolisch, diastolisch, hartslag Displayverlichting voor BP6200
Geheugensets	BP6000: 40 sets per gebruiker BP6100: 50 sets per gebruiker BP6200: 60 sets per gebruiker
Manchetgrootte	Small manchet = armomtrek 22-32 cm Large manchet = armomtrek 32-42 cm
Bedrijfstemperatuur	+10 °C ~ +40 °C, minder dan 85 % relatieve vochtigheid
Opslagtemperatuur	-20 °C ~ +60 °C, minder dan 85 % relatieve vochtigheid
Luchtdruk bij gebruik	860-1060 hPa
Gewicht apparaat	Ongeveer 500 g (zonder batterijen)
Voeding	Alkalinebatterij: 4 x AA (LR6)
Levensduur batterij	300 metingen
Automatische uitschakeling	Wanneer gedurende 1 minuut niet gebruikt
Accessoires	4 batterijen, 2 armmanchetten met slang, handleiding, opbergtas, reistas
Levensduur apparaat	5 jaar.

BELANGRIJK

Lees de bedieningsinstructies.

Indien het apparaat niet binnen het gespecificeerde temperatuur-, luchtvochtigheids- en luchtdrukbereik wordt gebruikt, kan de technische nauwkeurigheid van de meting niet worden gegarandeerd.

Classificatie:

- Intern gevoede apparatuur
- Type BF-apparatuur
- IP22: Beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter van 12,5 mm en groter
  Beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels wanneer het apparaat tot 15° wordt gekanteld
- Niet geschikt voor gebruik in de nabijheid van een mengsel van licht ontvlambare anesthetica met lucht, zuurstof of stikstofoxide
- Doorgaande werking met kortstondig laden

Bedrijfstemperatuur

Opslagtemperatuur

Luchtvochtigheid opslag

Kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

CE 0297 Dit product voldoet aan de voorwaarden van de EG-richtlijn 93/42/EEG (Richtlijn voor medische hulpmiddelen). Dit apparaat voldoet aan de volgende normen:

- EN 60601-1: 2006 + AC:2010 - Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties
- EN 60601-1-2:2007 - Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen en beproevingen
- EN 60601-1-11:2010 - Eisen voor medische elektrische apparatuur en medische elektrische systemen die gebruikt worden voor de medische verzorging in de thuissituatie
- EN 1060-1:1995 + A2:2009 – Niet-invasieve bloeddrukmeters - Algemene eisen
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 - Niet-invasieve bloeddrukmeters - Aanvullende eisen voor elektromechanische bloeddrukmeetsystemen
- EN 1060-4:2004 - Niet-invasieve bloeddrukmeters - Beproevingsprocedures voor totale nauwkeurigheidsbepaling van automatische niet-invasieve bloeddrukmeters

MEDISCHE ELEKTRISCHE APPARATUUR heeft speciale voorzorgsmaatregelen nodig ten aanzien van EMC. Voor een gedetailleerde beschrijving van de EMC-vereisten, dient u contact op te nemen met een geautoriseerd lokaal servicecentrum (zie garantie).

Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur kunnen de werking van elektrische medische apparatuur beïnvloeden.

Aan het einde van de levensduur mag u het product niet met huishoudelijk afval wegwerpen. U kunt het product inleveren bij uw lokaal verkooppunt of bij de daarop ingerichte verzamelpunten.

Garantie

Klantenkaart beschikbaar via onze website www.hot-europe.com/after-sales

Op de laatste pagina van deze handleiding vindt u uw contactpersoon van het door Kaz geautoriseerde servicecentrum in uw land.

Het partijnummer en het serienummer van uw apparaat vindt u op het etiket op de achterzijde van het product.

Richtlijn en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissies		
De ME-apparatuur is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de ME-apparatuur moet ervoor zorgen dat die wordt gebruikt in een dergelijke omgeving.		
Emissietest	**Compliantie**	**Elektromagnetische omgeving – richtlijn**
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	In de ME-apparatuur wordt RF-energie uitsluitend gebruikt voor zijn interne functie. Daarom zijn RF-emissies heel laag en zullen ze elektronische apparatuur in de nabije omgeving waarschijnlijk niet storen.
RF-emissies CISPR 11	Klasse B	Voldoet
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Niet van toepassing	De ME-apparatuur werkt uitsluitend op batterijen.
Spanningsschommelingen/ flikkeremissies	Niet van toepassing	

Berekening scheidingsafstand voor niet-levensondersteunende apparatuur (compliantie: 3 Vrms / 3 V/m)			
Nominaal maximaal afgegeven vermogen van de zender (W)	Scheidingsafstand volgens frequentie van de zender (m)		
	150 kHz tot 80 MHz in ISM-banden $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	80 MHz tot 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	800 MHz tot 2,5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Richtlijn en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuniteit			
De ME-apparatuur is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de ME-apparatuur moet ervoor zorgen dat hij wordt gebruikt in een dergelijke omgeving.			
Immuniteitstest	**IEC 60601-testniveau**	**Complian-tieniveau**	**Elektromagnetische omgeving – aanbevelingen**
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV lucht	Voldoet	Vloeren dienen van hout of beton te zijn, of voorzien van keramische tegels. Als de vloer met een synthetisch materiaal is bedekt, moet de relatieve vochtigheid ten minste 30% zijn
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz	Voldoet	Veldsterktes buiten de afgeschermde locatie van vaste RF-zenders, zoals is vastgesteld aan de hand van een onderzoek naar elektromagnetische locaties, dienen minder dan 3 V/m te zijn. Storing kan optreden in de buurt van apparatuur met het volgende symbool erop: Boven staat een berekening aangegeven van de scheidingsafstand. Als een bekende zender aanwezig is, kan de specifieke afstand worden berekend met behulp van de vergelijkingen.
Geleide RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz	Niet van toepassing (geen elektrische bekabe-ling)	
Elektrische snelle transiënten IEC 61000-4-4	± 2 kV voor voedingskabels ± 1 kV voor ingangs-/ uitgangslijnen	Niet van toepassing	De ME-apparatuur werkt uitsluitend op batterijen.
Spanningspiek IEC 61000-4-5	± 1 kV differentiële nullijn ± 2 kV gemeenschappe-lijke nullijn	Niet van toepassing	
Vermogensfre-quentie magnetisch veld IEC 61000-4-8	3 A/m	Voldoet	De vermogensfrequentie van de magnetische velden moet overeenkomen met die van een typische locatie in een typische commerciële of ziekenhuisomgeving.
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spannings-schommelingen in voedingstoevoerlijnen IEC 61000-4-11	> 95% daling gedurende 0,5 cyclus 60% daling gedurende 5 cycli 70% daling gedurende 25 cycli 95% daling gedurende 5 sec.	Niet van toepassing	De ME-apparatuur werkt uitsluitend op batterijen.

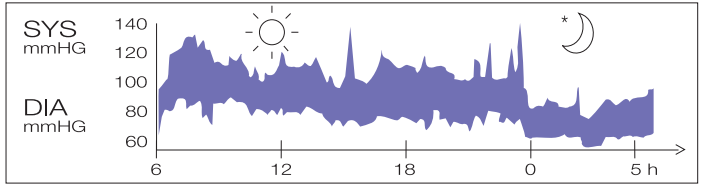
NO Norsk

Tiltenkt bruk av Braun ExactFit 3 og ExactFit 5

Brauns blodtrykksmåler for overarm er utviklet for nøyaktige og komfortable målinger av blodtrykk. Målingsnøyaktigheten til Brauns blodtrykksmåler for overarm ble testet under produksjonsperioden og bekreftet etter klinisk forskning i samsvar med ESH.

Hva du bør vite om blodtrykk

Blodtrykket forandrer seg stadig gjennom dagen. Det stiger kraftig tidlig om morgenen og faller senere på morgenen. Blodtrykket stiger igjen senere på dagen og synker til slutt ned til et lavt nivå på kvelden. Det kan også variere over korte tidsperioder. Avlesinger kan derfor variere fra måling til måling.



Blodtrykksavlesinger av en frisk mann på 31 år, målt i intervaller på 5 minutter

Blodtrykk målt på et legekontor gir bare en midlertidig verdi. Gjentatte målinger foretatt hjemme under vanlige forhold viser det faktiske blodtrykket mer nøyaktig.

Mange personer har dessuten forskjellig blodtrykk når de måler hjemme. Dette er fordi de er mer avslappet hjemme enn på legekontoret. Regelmessige blodtrykksmålinger hjemme kan gi legen din verdifull informasjon om normale blodtrykksverdier foretatt under normale hverdagslige forhold.

Verdens helseorganisasjon (WHO) har satt opp følgende standard for blodtrykksverdier under måling ved hvilepuls.

Blodtrykk (mmHg)	Normale verdier	Mild hypertensjon	Alvorlig hypertensjon
SYS=systolisk (øvre verdi)	opp til 140	140-180	over 180
DIA=diastolisk (nedre verdi)	opp til 90	90-110	over 110

- Les hele håndboken for å sikre nøyaktige måleresultater.
- Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk. Hold produktet og batterier borte fra barn.
- Personer som lider av uregelmessige hjerteslag, tette blodårer, arteriosklerose i ekstremitetene, diabetes eller har pacemakere bør rådføre seg med legen sin før de måler blodtrykket selv, da avvik i blodtrykkverdier kan forekomme i slike tilfeller.
- Vennligst rådfør deg med legen din hvis du er under medisinsk behandling eller tar medisiner.
- Bruk av denne blodtrykksmåleren er ikke ment å erstatte konsultasjon hos legen din.

Produktbeskrivelse (se side 2-3, Fig. 1)

1. Start-knapp
2. Minneknapp M
3. Knapp for justering av dato/klokkeslett ▲
4. Innstillingsknapp
5. Gjennomsnittsknapp
6. Bruker A/B-bryter
7. LCD-display
8. Slangetilkopling
9. Tilkoplingselement
10. Mansjett
11. Luftslange
12. Batterideksel

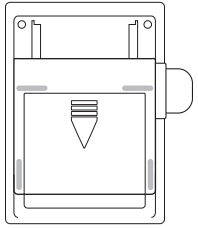


Fig. 2

Å sette i batterier (se Fig. 2-3)

- Fjern lokket til batterirommet nederst på enheten og sett inn 4 AA LR6 ALKALISKE batterier med riktig polaritet (se polaritetssymbolene der batteriene settes inn).
- Merk: Still alltid dato og tid etter at batteriene er skiftet ut, slik at måleresultatene lagres med riktig dato og tid.

Kast kun utladede batterier. De bør ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men leveres til passende innsamlingssteder eller din forhandler.

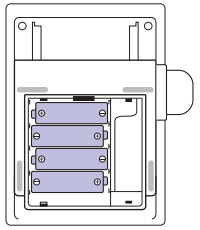


Fig. 3

Viktige regler for nøyaktig måling av blodtrykk

- Foreta alltid avlesinger på samme tid hver dag, helst morgen og kveld, og under de samme forholdene.
- Ikke foreta målinger innen 30 minutter etter røyking, kaffe eller spising.
- Fjern armbåndsur og smykker før du fester mansjetten på målearmen.
- Under måling bør du sitte ned, slappe av, holde deg i ro og ikke bevege deg eller snakke.
- Fest mansjetten godt rundt armen. Mansjetten må være på nivå med hjertet.
- Ikke vibrer enheten under måling. Målingen vil da ikke være riktig.
- Foreta målingen stille og i en avslappet posisjon.
- Sitt i en stol med føttene dine flatt på gulvet
- Ikke fest mansjetten over ermet på en jakke eller en genser; måling kan da ikke utføres.
- Fjern tettsittende klær fra din venstre arm.
- Ikke vri på mansjetten.
- Ikke pump opp mansjetten til måleren når den ikke er festet rundt armen.
- Ikke prøv å demontere eller skifte ut deler av måleren, inkludert mansjetten.

• Ikke slipp produktet i gulvet eller utsett det for støt.
• Innretningen er ikke ment å brukes hvis armen din er skadet eller har sår.

Velge riktig mansjett

For nøyaktig måling, er det viktig å velge riktig størrelse på mansjetten så den passer godt til overarmen din. Velg mansjettstørrelse etter armens omkrets og pass på at nedre kant på mansjetten er 2~3cm over albuen.

• Small/Medium mansjett = armomkrets 22~32cm
• Large/XLarge mansjett = armomkrets 32~42cm

Å feste mansjetten

1. Skyv enden av mansjetten lengst fra slangen gjennom metallringen og tilbake. Det myke stoffet skal være på innsiden av mansjetten.

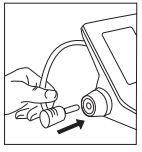


Fig 4

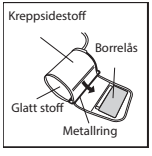


Fig. 5

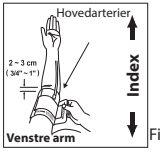


Fig. 6

2. Plugg luftslangen inn i tilkoplingselementet (Fig. 4).
3. Hvis mansjetten er riktig plassert skal borrelåsen nå være på utsiden av mansjetten og metallringen skal ikke berøre huden (Fig. 5).
4. Før venstre arm gjennom mansjetten. Nedre del av mansjetten bør være ca. 2~3 cm over albuen. Slangen bør ligge over blodåren (overarmsarterien) på innsiden av armen (Fig. 6).

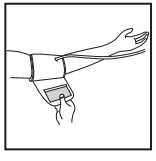


Fig. 7

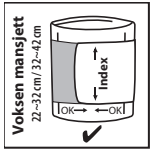


Fig. 8

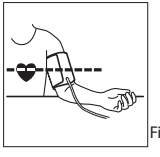
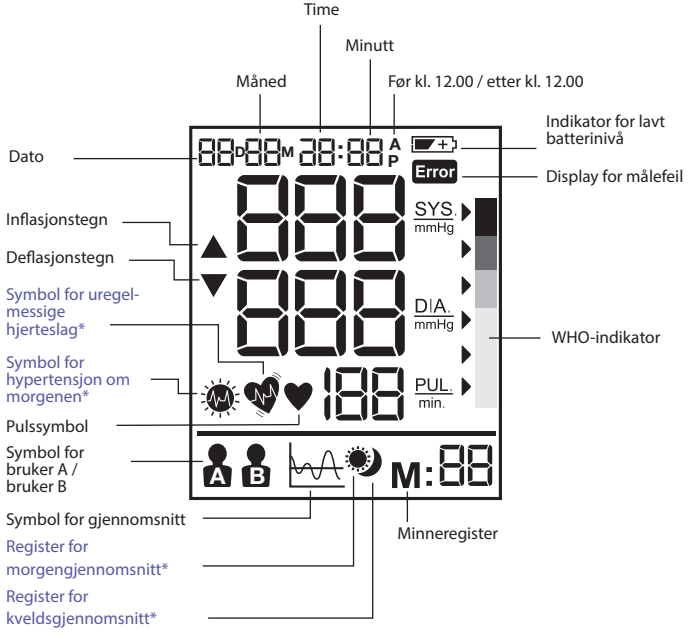


Fig. 9

5. Dra i mansjetten slik at øvre og nedre kant er tett rundt armen din (Fig. 7).
6. Når mansjetten er riktig posisjonert, trykk borrelåsen fast mot velursiden på mansjetten.
7. Denne mansjetten er egnet til bruk hvis <<index>>-merket faller innenfor <<ok verdiområdet>> merket med to piler når mansjetten blir strammet rundt armen din (Fig. 8).
8. Sitt på en stol og plasser armen din på et bord slik at mansjetten er på samme nivå som hjertet ditt (Fig. 9).

Display BP6000 / BP6100 og BP6200



* bare for BP6200

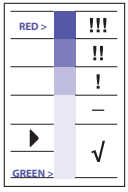
Merk: På BP6200 slås bakgrunnsbelysningen på når enheten er slått på og den vil fortsette å lyse til enheten slås av.

Velg modus

Hvordan velge bruker A/bruker B

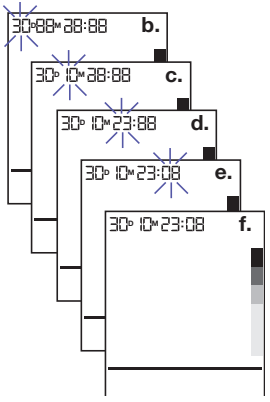
- Pass på at produktet er avslått.
- Skyv brukerbryteren til bruker A eller bruker B. Gjeldende brukermodus vil da blinke på LCD-skjermen.

WHO/ESH-indikator for evaluering av blodtrykksdata



Dette apparatet har en ("Blood Pressure Level Indicator") indikator for blodtrykksnivå i henhold til WHO og European Hypertension Society Guidelines (ESH) i 2007. For hver måling som vises på skjermen, vil markøren indikere blodtrykksnivået med korresponderende fargekode fra grønn til rød. Du kan bruke denne klassifiseringen daglig for hjelpe deg til å forstå ditt blodtrykksnivå. Hvis du er bekymret for ditt klassifiseringsnivå, bør du rådføre deg med din lege.

Å stille inn måned, dato og klokkeslett



a. Slå av enheten for innstilling av dato/klokkeslett.
b. Trykk på knappsymbolet (4) for å begynne å stille inn år, deretter blinker "year" på displayet, og du kan trykke på knappsymbolet ▲ (3) for å justere år med økninger på "1".
c. Trykk knappsymbolet Set (4) for å starte dato-/klokkeinnstilling. Da blinker "day" på displayet og brukeren kan trykke ▲ (3) for å endre dag ved å øke trinn "1".
d. Trykk knappsymbolet Set (4) for å stille inn "month" (måned). Da blinker "month" på displayet og brukeren kan trykke ▲ (3) for å endre måned ved å øke trinn "1".
e. Trykk knappsymbolet Set (4) for å stille inn "hour" (time). Da blinker "hour" på displayet og brukeren kan trykke ▲ (3) for å endre time ved å øke trinn "1".
f. Trykk knappsymbolet Set (4) for å stille inn "minute" (minutt). Da blinker "minute" på displayet og brukeren kan trykke ▲ (3) for å endre minutt ved å øke trinn "1".
g. Trykk knappsymbolet Set (4) for å avslutte alle innstillinger av dag/klokkeslett. Blinkingen stopper.

Merk: Hvis du holder inne justeringsknappen, blas gjennom verdier.

Å foreta en måling

Vikle mansjetten rundt armen (se avsnittet "Å feste mansjetten" ovenfor).

1. Sitt rett i stolen for å få riktig sittestilling.
2. Trykk og slipp "start"-knappen (1). Dato/klokkeslett og gjeldende bruker vises.
3. Still inn bruker A- eller B-bryteren (6) til A for bruker A eller B for bruker B. LCD-skjermen viser symbolet for bruker A eller B.
4. Trykk og slipp "start"-knappsymbol (1). Alle ikoner på displayet vises i 2 sekunder. Enheten stilles automatisk til null. Symbolet for måling av blodtrykket vil da blinke på displayet og lufttrykket pumpes opp automatisk til et visst trykknivå og begynner å måle.
   Ikke beveg deg eller snakk når du måler blodtrykket.
5. Når lufttrykket er økt, finner apparatet pulsen og hjertefrekvens-knappsymbolet ♥ begynner å blinke.
6. LCD-displayet viser resultatene og WHO-indikator-pilen etter målingen.

Når du har målt blodtrykket, slår du av apparatet ved å trykke på "start"-knappsymbolet (1). Det slås av automatisk etter 1 minutt.

Minnefunksjonen

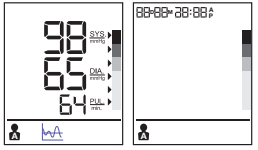
Blodtrykkmåleren kan lagre de siste 40 målingene for hver av brukerne for BP6000, 50 målinger for hver av brukerne for BP6100 og 60 målinger for hver av brukerne for BP6200.

Å lagre måledata

Etter hver blodtrykksmåling vil systolisk trykk, diastolisk trykk, pulsfrekvens, samt tid og klokkeslett, automatisk bli lagret. Minne #01 er alltid siste måling. Når minnet er fullt vil de eldste verdiene slettes.

Trykk på minneknappen **M** (2) for å gå gjennom lagrede data. Den nyeste minnedataen (sys/dia/pul) med måledato/-klokkeslett, IHB (bare BP6200) og WHO-indikatoren vises på LCD-skjermen. Trykk på minneknappen **M** (2) igjen for å vise tidligere data igjen. Sjekk at riktig bruker, A eller B, er valgt.

Gjennomsnittsfunksjon for BP6000

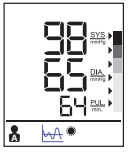


Trykk på gjennomsnittsknappen (5) for å se gjennomsnittet av de siste 3 målingene på LCD-skjermen. Trykk igjen på gjennomsnittsknappen for å fjerne teksten på LCD-skjermen i 0,5 sekund. Deretter vises resultatene på nytt.

Gjennomsnittsfunksjon for BP6100

Trykk på gjennomsnittsknappen (5) for å se hele dagsgjennomsnittet for de siste 7 dagene på LCD-skjermen. Trykk igjen på gjennomsnittsknappen for å fjerne teksten på LCD-skjermen i 0,5 sekund. Deretter vises resultatene på nytt.

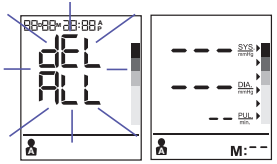
Gjennomsnittsfunksjon for BP6200



Trykk på gjennomsnittsknappen (5) for å se hele dagsgjennomsnittet for de siste 7 dagene på LCD-skjermen. Trykk på gjennomsnittsknappen for å se formiddagens gjennomsnitt for de siste 7 dagene på LCD-skjermen. Hvis resultatet er hypertensjon om morgenen, vises ikonet for hypertensjon om morgenen . Trykk på gjennomsnittsknappen for tredje gang for å vise kveldsgjennomsnittet for de siste 7 dagene på LCD-skjermen. Trykk på gjennomsnittsknappen for fjerde gang for å se heldagsgjennomsnittet for de siste 7 dagene igjen.

Å slette data

Trykk og hold inne minneknappsymbolet **M** (2) i mer enn 5 sekunder. "dEL ALL" vises på LCD-skjermen (hvis glidebryteren står på Bruker A-siden, vises bruker A-ikonet) eller "dEL ALL" (hvis glidebryteren står på Bruker B-siden, vises bruker B-ikonet).



Trykk igjen på minneknappsymbolet **M** (2). LCD-skjermen vil vise "---". Det betyr at alle lagrede data for tilsvarende bruker er slettet.

Sensor for uregelmessige hjerteslag (bare for BP6200)

Dette symbolet betyr at en viss pulsuregelmessighet ble oppdaget under målingen. Snakking, bevegelse, risting eller uregelmessig puls under måling kan resultere i at dette symbolet dukker opp. Du trenger vanligvis ikke bekymre deg for dette, men hvis symbolet dukker opp ofte anbefaler vi at du søker medisinsk rådgivning. Innretningen erstatter ikke en hjerteundersøkelse, men den kan oppdage uregelmessig puls på et tidlig stadium.

Indikator for lavt batterinivå

Når indikatoren for lavt batterinivå blinker på displayet betyr det at batteristrømmen er lav og at de fire batteriene må skiftes ut med alkaliske LR6 (AA)-batterier.

** Etter at batteriene er skiftet ut vil BPM automatisk gå inn i tidsinnstillingsmodus og vise siste målingstidspunkt på skjermen. Vennligst still inn riktig dato/tid før du foretar neste måling, slik at du får riktig gjennomsnittsresultat.

Oppbevaring og rengjøring

- Plasser alltid enheten i vesken etter bruk.
- Ikke utsett enheten for direkte sollys, høy temperatur eller fuktige og støvete steder.
- Ikke oppbevar enheten i ekstremt lave (under -20 °C) eller høye (over 60 °C) temperaturer.
- Bruk en fuktig klut med vann eller et mildt vaskemiddel for å rengjøre enheten og tørk så med en tørr klut. Bruk en tørr klut for å tørke av mansjetten når det er skittent.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler for å rengjøre den.
- Ta batteriene ut av enheten når den ikke skal brukes på lang tid. (Lekkasje av batterivæske kan være skadelig).
- Ikke modifiser enheten. Enheten må ALDRI åpnes! Det vil i så fall ugyldiggjøre produsentens garanti.

Kalibrering

Denne enheten ble designet og produsert for lang levetid, men generelt sett anbefales det å få apparatet kontrollert en gang i året for å sikre riktig funksjon og nøyaktighet. Ta kontakt med det autoriserte servicesenteret som ligger landet der du bor. Merk: Kalibreringskontroll er ikke en gratis tjeneste. Ta kontakt med det autoriserte servicesenteret for å få et prisoverslag før du sender dem produktet.

Denne enheten er ikke ment å erstatte regelmessig kontroll av legen din. Du bør fortsette å gå til legen regelmessig for å få en profesjonell avlesing.

Produksjonsdatoen er oppgitt av LOT som står på baksiden av apparatet. De første 3 tallene etter parti-nr. representerer dagen i produksjonsåret. De neste 2 tallene representerer de siste to numrene i kalenderåret for produksjon og bokstavene i slutten er betegnelsen på produsenten av produktet. F.eks. betyr LOT 15614VTN at dette produktet ble laget på dag 156, år 2014 av produsenten VTN.

Hva gjør vi hvis .....

Problem	Grunn	Løsning
PULSSYMBOL	Dukker opp under måling og blinker når pulsen oppdages.	• Måling pågår, hold deg rolig.
Indikator for lavt batterinivå	Dukker opp når batterispenningen er ekstremt lav eller batteriene er feilplasserte.	• Skift ut alle de fire batteriene med nye batterier. Sett inn batteriene riktig vei. Pass på +/--merkene.
Målefeil Error	Dukker opp når nøyaktig blodtrykk og puls ikke ble målt.	• Trykk på start/stopp-knappen igjen og mål på nytt. • Sjekk om mansjetten er festet i henhold til instruksjonene. • Sjekk at det ikke finnes knekksteder på slangen. • Sjekk håndflaten din hvis du anstrenger deg. • Sjekk om du snakket eller beveget deg under målingen. • Sjekk om holdningen din er riktig.
E1 viser	At mansjetten ikke sitter som den skal	• Fest mansjetten på nytt og mål igjen.
E2 viser	At mansjetten er svært stram	• Fest den på nytt og mål igjen.
E 10 eller E 11	Det ble registrert bevegelse eller tale, eller pulsen er for svak under målingen.	• Slapp av litt og mål igjen.
E20 viser	Måleprosessen registrerer ikke pulssignalet.	• Løsne på klærne rundt armen, og mål deretter på nytt.
E21 viser	Feil måling	• Slapp av litt og mål igjen.
EE 3 - EE15	Feil under måling	• Mål på nytt. Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med forhandleren eller vår kundeserviceavdeling for videre hjelp. Se garantien for kontaktinformasjon og instruksjoner ved retur.

Spesifikasjoner

Målemetode	Oscillometrisk
Modellnummer	BP6000, BP6100, BP6200
Målespekter	Trykk 0-300 mmHg Puls 40-199 slag/minutt
Nøyaktighet	Trykk +/- 3 mmHg Puls +/- 5 % maks.
Oppumping	Delux automatisk
Display	LCD - Systolisk, diastolisk, pulsfrekvens Display med bakgrunnsbelysning for BP6200
Minnesett	BP6000: 40 innstillinger per bruker BP6100: 50 innstillinger per bruker BP6200: 60 innstillinger per bruker
Mansjettstørrelse	Liten mansjett = armomkrets på 22-32 cm Stor mansjett = armomkrets på 32-42cm
Driftstemperatur	+10 °C - +40 °C, mindre enn 85 % relativ fuktighet.
Oppbevaringstemperatur	-20 °C - +60 °C, mindre enn 85 % relativ fuktighet.
Atmosfæretrykk i drift	860-1060 hPa
Vekt	Ca. 500 gr. (uten batterier)
Strømforsyning	Alkalisk batteri: 4 x AA (LR6)
Batterivarighet	300 ganger måling
Automatisk strøm av	Når enheten ikke brukes på 1 minutt
Tilbehør	4 batterier, 2 armmansjetter med slange, instruksjonshåndbok, veske, reiseveske
Brukstid:	5 år.

VIKTIG

Les bruksanvisningen.
Hvis enheten ikke brukes ved angitt område for temperatur, fuktighet og atmosfæretrykk, kan ikke den tekniske nøyaktigheten for målingen garanteres.

Klassifisering:

- Utstyr selvforsynt med strøm
- Type BF-utstyr
- IP22: Beskyttet mot harde fremmedlegemer med diameter på 12,5 mm og større. Beskyttet mot vertikalt fallende vanndråper når enheten har en helling på opptil 15°
- Ikke ment for bruk i nærheten av antennbar anestetisk blanding med luft, oksygen og lystgass
- Kontinuerlig drift med kort lading

Driftstemperatur

Oppbevaringstemperatur

Fuktighet ved lagring

Kan endres uten varsel.

CE 0297 Dette produktet er i henhold til EU-direktivet 93/42/EEC (Direktiv for medisinsk utstyr). Denne enheten er i samsvar med følgende standarder:

- EN 60601-1: 2006 + AC:2010 - Generelle krav for grunnleggende sikkerhet og viktig ytelse
- EN 60601-1-2:2007 - Elektromagnetiske kompatibilitetskrav og tester
- EN 60601-1-11:2010 - Krav til medisinsk elektrisk utstyr og medisinske elektriske systemer som brukes i hjemmet
- EN 1060-1:1995 + A2:2009 Ikke-invasive sfygmomanometre - generelle krav
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 - Ikke-invasive sfygmomanometre - Supplerende krav til elektro-mekaniske systemer for måling av blodtrykk.
- EN 1060-4:2004 - Ikke-invasive sfygmomanometre - Testprosedyrer for å fastslå den generelle systemnøyaktigheten til automatiske, ikke-invasive sfygmomanometre.

MEDISINSK ELEKTRISK UTSTYR trenger spesielle forholdsregler mht. EMC. Vennligst ta kontakt med et autorisert, lokalt servicesenter for en detaljert beskrivelse av EMC-krav (se garantien).

Mobilt elektronisk RF kommunikasjonsutstyr kan forstyrre medisinsk elektrisk utstyr.

Produktet må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet etter utgått levetid. Avhending kan finne sted hos din lokale forhandler eller på passende innsamlingssteder opprettet i landet der du bor.

Garanti

Forbrukerkort er tilgjengelig på vårt nettsted på www.hot-europe.com/after-sales

Se kontaktinfo på siste side i denne håndboken for hvordan du kan kontakte et Kaz-autorisert serviceverksted i ditt land.

Partinummer og serienummer på apparatet står trykt på etiketten bak på produktet.

Veiledning og produsentens erklæring - elektromagnetisk stråling		
Det medisinske elektriske utstyret er beregnet på bruk i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av det medisinske elektriske utstyret må påse at det brukes i et slikt miljø.		
Strålingstest	**Samsvar**	**Elektromagnetisk miljø – veiledning**
RF-stråling CISPR 11	Gruppe 1	Det medisinske elektriske utstyret bruker RF-energi bare til interne funksjoner. Derfor er RF-strålingen svært lav og vil sannsynligvis ikke virke forstyrrende på elektronisk utstyr i nærheten.
RF-stråling CISPR 11	Klasse B	Samsvarer
Harmonisk stråling IEC 61000-3-2	Ikke relevant	Det medisinske elektriske utstyret er kun batteridrevet.
Spenningsvariasjoner / flimmerstråling	Ikke relevant	

Ikke-livsstøttende utstyr, beregning av separasjonsavstand (3 Vrms / 3 V/m samsvar)			
Maksimal nominell utgangs-effekt for senderen (W)	Avstand i henhold til senderens frekvens (m)		
	150 kHz–80 MHz i ISM-bånd $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	80 MHz–800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	800 MHz–2.5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

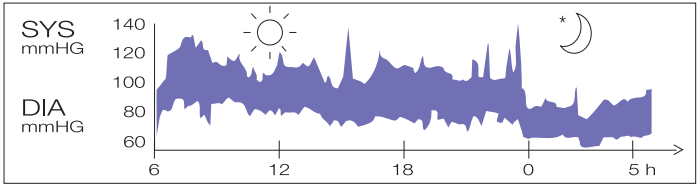
Veiledning og produsentens erklæring - elektromagnetisk immunitet			
Det medisinske elektriske utstyret er beregnet på bruk i det elektromagnetiske miljøet som er angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av det medisinske elektriske utstyret skal påse at det brukes i et slikt miljø.			
Immunitetstest	**IEC 60601-testnivå**	**Samsvarsnivå**	**Elektromagnetisk miljø – veiledning**
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV luft	Samsvarer	Gulv bør være av tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulvbelegget er syntetisk, bør den relative luftfuktigheten være minst 30 %
Utstrålt RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz – 2,5GHz	Samsvarer	Feltstyrken utenfor skjermet beliggenhet fra faste RF-sendere, som bestemmes ved elektromagnetisk feltundersøkelse, bør være mindre enn 3 V/m. Interferens kan oppstå i nærheten av utstyr merket med følgende symbol: Se avstandsberegningen ovenfor. Hvis en kjent sender er til stede kan den spesifikke avstanden regnes ut ved hjelp av formlene.
Ledet RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz–80 MHz	Ikke relevant (ingen elektriske kabler)	
Elektrisk rask transient IEC 61000-4-4	±2 kV ledning ±1 kV I/O linjer	Ikke relevant	Det medisinske elektriske utstyret er kun batteridrevet.
Støtstrøm IEC 61000-4-5	±1kV differensial ±2kV felles	Ikke relevant	
Nettfrekvensens magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	Samsvarer	Magnetfelt i nettfrekvenser bør være på samme nivå som en typisk plassering i et typisk kommersielt miljø eller sykehusmiljø.
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvariasjoner på strømforsyningslinjene IEC 61000-4-11	>95 % fall 0,5 syklus 60 % fall 5 sykluser 70 % fall 25 sykluser 95 % fall 5 sek.	Ikke relevant	Det medisinske elektriske utstyret er kun batteridrevet.

Przewidziane zastosowanie aparatów Braun ExactFit 3 i ExactFit 5

Aparat do pomiaru ciśnienia krwi na górnej części ramienia firmy Braun zapewnia dokładne i wygodne pomiary ciśnienia krwi. Dokładność pomiarowa aparatu firmy Braun do pomiarów ciśnienia krwi na górnej części ramienia była testowana podczas procesu produkcyjnego i została potwierdzona w badaniach klinicznych według norm ESH.

Co należy wiedzieć o ciśnieniu krwi

Ciśnienie krwi zmienia się stale w ciągu całego dnia. Szybko rośnie wcześnie rano i opada późnym porankiem. Ciśnienie krwi znowu wzrasta po południu i w końcu obniża się nocą do niskiego poziomu. Może również zmienić się w krótkim czasie. Dlatego też wskazania dla kolejnych pomiarów mogą wahać się.



Odczyty ciśnienia pobierane u zdrowego, 31-letniego mężczyzny, w pomiarach wykonywanych w odstępach co 5 minut

Pomiar ciśnienia krwi wykonany w gabinecie lekarskim podaje jedynie wartość chwilową. Powtarzanie pomiarów w domu lepiej odzwierciedla rzeczywiste ciśnienie krwi w codziennych warunkach.

Co więcej, kiedy pomiary są wykonywane w domu, wiele osób ma inne ciśnienie krwi, ponieważ bywają one wtedy bardziej odprężone niż w gabinecie u lekarza. Regularne pomiary ciśnienia krwi wykonywane w domu mogą dostarczyć lekarzowi cennych informacji na temat normalnego ciśnienia krwi pacjenta w rzeczywistych „codziennych" warunkach.

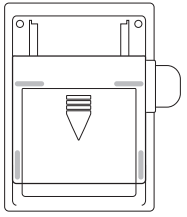
Światowa Organizacja Zdrowia (WHO) określiła następujące standardowe wartości ciśnienia krwi dla pomiaru wykonywanego przy tętnie spoczynkowym.

Ciśnienie krwi (mmHg)	Wartości normalne	Umiarkowane nadciśnienie	Wysokie nadciśnienie
SYS = skurcz serca (wyższa wartość)	do 140	140-180	ponad 180
DIA = rozkurcz serca (niższa wartość)	do 90	90-110	ponad 110

- Aby zapewnić dokładne wyniki pomiarów, należy dokładnie zapoznać się z kompletem zaleceń dotyczących użytkowania.
- Ten produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego. Urządzenie i baterie należy chronić przed dziećmi.
- Osoby cierpiące na arytmię serca, zwężenie naczyń, arteriosklerozę kończyn, cukrzycę oraz korzystające z rozruszników serca powinny skonsultować się z lekarzem przed samodzielnym wykonywaniem pomiarów ciśnienia krwi, ponieważ w takich przypadkach mogą występować znaczne odchylenia wartości ciśnienia krwi.
- W razie stosowania leczenia lub zażywania leków należy najpierw skonsultować się z lekarzem.
- Używanie aparatu do pomiaru ciśnienia krwi nie może zastępować konsultacji lekarskiej.

Opis produktu (patrz strona 2-3, rys. 1)

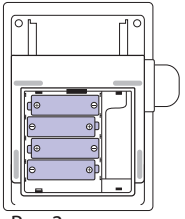
1. Przycisk start
2. Przycisk pamięci M
3. Przycisk zmiany czasu / godziny
4. Przycisk ustawiania
5. Przycisk średniej
6. Przełącznik użytkownika A / B
7. Wyświetlacz LCD
8. Przyłącze elastycznego przewodu rurowego
9. Łącznik
10. Mankiet naramienny
11. Przewód powietrzny
12. Pokrywa komory baterii



Rys. 2

Wkładanie baterii (patrz rys. 2-3)

- Zdjąć pokrywę komory baterii z dolnej części urządzenia i włożyć 4 baterie alkaliczne typu AA LR6, zachowując właściwą biegunowość (zwracając uwagę na symbol w komorze baterii).
- Uwaga: po założeniu nowych baterii zawsze należy ponownie ustawić datę i godzinę, aby pomiary były zapisywane z poprawną datą i godziną.



Rys. 3

Wyrzucać tylko wyczerpane baterie. Nie należy ich wyrzucać razem z odpadami komunalnymi, ale przekazywać do odpowiedniego punktu zbiórki lub oddawać w miejscu zakupu.

Podstawowe reguły dokładnego pomiaru ciśnienia krwi

- Zawsze dokonywać odczytu o tej samej porze dnia, najlepiej rano i wieczorem, w takich samych warunkach.
- Nie wykonywać pomiaru w ciągu 30 minut po paleniu tytoniu, wypiciu kawy lub herbaty.
- Przed założeniem mankietu na ramię, na którym będzie wykonywany pomiar, należy zdjąć zegarek naręczny i biżuterię.
- Podczas wykonywania pomiaru należy siedzieć, odprężyć się, zachować spokój oraz nie ruszać się, ani nie mówić.
- Owinąć ciasno mankiet wokół ramienia. Mankiet musi znajdować się na wysokości serca.
- Unikać wibracji urządzenia podczas pomiaru, które uniemożliwiają prawidłowe przeprowadzenie pomiaru.
- Wykonać pomiar siedząc spokojnie w wygodnej pozycji.
- Należy siedzieć na krześle tak, aby stopy spoczywały płasko na podłodze.

- Nie owijać mankietu wokół rękawa kurtki czy swetra, bowiem uniemożliwia to przeprowadzenie pomiaru.
- Zdjąć obcisłą odzież z lewego ramienia.
- W żaden sposób nie skręcać mankietu naramiennego.
- Nie pompować mankietu ciśnieniomierza, jeżeli nie został owinięty wokół ramienia.
- Nie próbować rozkładać lub zmieniać jakichkolwiek części ciśnieniomierza, w tym również mankietu.
- Nie upuszczać urządzenia i chronić je przed silnymi uderzeniami.
- Urządzenia nie należy używać, jeśli doszło do jakiegokolwiek zranienia lub obrażenia ramienia.

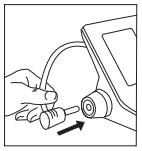
Dobór odpowiedniego mankietu

Dla dokładności pomiaru duże znaczenie ma dobór mankietu o właściwym rozmiarze, który optymalnie pasuje do ramienia. Należy dobrać rozmiar mankietu w zależności od obwodu ramienia i upewnić się, że dolna krawędź mankietu znajduje się 2-3 cm powyżej łokcia.

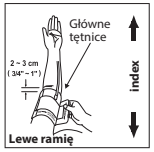
- Mankiet mały/średni = obwód ramienia 22-32 cm
- Mankiet duży/XL = obwód ramienia 32-42 cm

Zakładanie mankietu naramiennego

1. Przesuń koniec łuku mankietu, położony najdalej od rurki, przez metalowy pierścień w celu utworzenia pętli. Po wewnętrznej stronie mankietu powinna znaleźć się gładka tkanina.

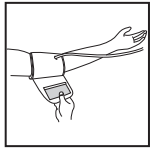

Rys. 4

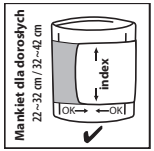
Rys. 5



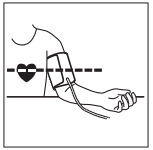
Rys. 6

2. Podłączyć przewód powietrzny do łącznika (Ryc. 4).
3. Jeśli mankiet został poprawnie usytuowany, rzep będzie znajdował się na zewnętrznej stronie mankietu, a metalowy pierścień nie będzie dotykał skóry (Rys. 5).
4. Przełóż lewe ramię poprzez pętlę mankietu. Dolna krawędź mankietu powinna znajdować się około 2~3 cm powyżej łokcia. Rurka powinna spoczywać na tętnicy ramieniowej po wewnętrznej stronie ramienia (Rys. 6).


Rys. 7



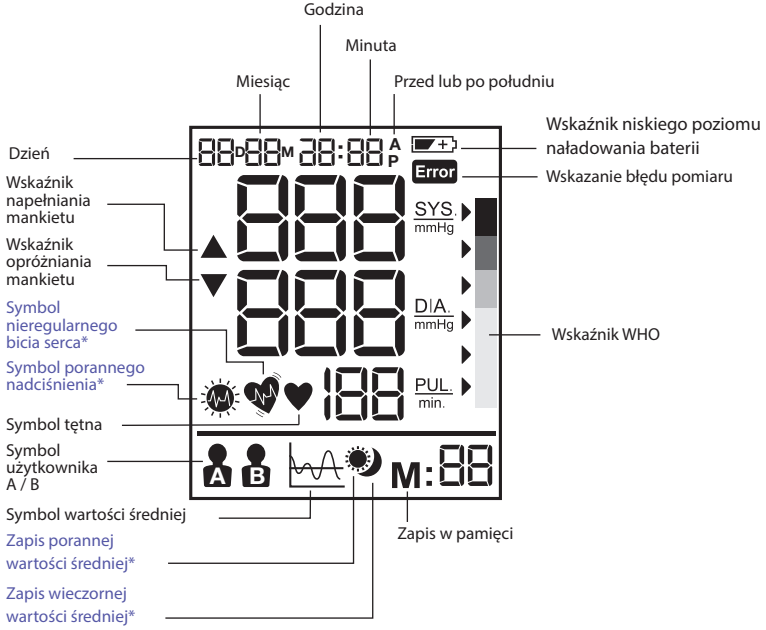
Rys. 8


Rys. 9

5. Naciągnij mankiet w taki sposób, aby jego górna i dolna krawędź została dociśnięta wokół ramienia (Rys. 7).
6. Kiedy mankiet zostanie poprawnie usytuowany, dociśnij rzep do szorstkiej powierzchni mankietu.
7. Dany mankiet nadaje się do użytku, jeżeli znak <<index>> przypada w obrębie zakresu <<ok range>> oznaczonego dwiema strzałkami, kiedy mankiet zostanie ciasno owinięty wokół ramienia (Rys. 8).
8. Usiądź na krześle i ułóż ramię na stole w taki sposób, aby mankiet znajdował się na tej samej wysokości, co serce (Rys. 9).

Wybór trybu

Wyświetlacz BP6000 / BP6100 i BP6200



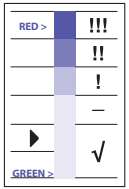
* tylko dla modelu BP6200

Uwaga: W aparacie BP6200 podświetlenie ekranu włącza się, kiedy urządzenie zostanie włączone i pozostaje włączone do czasu wyłączenia aparatu.

Jak wybrać użytkownika A / użytkownika B

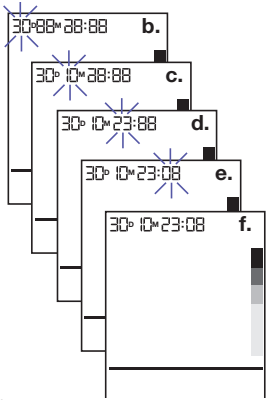
- Upewnij się, że produkt jest w trybie wyłączonym.
- Przesuń przełącznik użytkownika na pozycję A lub B; na wyświetlaczu LCD pojawi się aktualny tryb użytkownika.

Wskaźnik WHO/ESH pozwalający na ocenę danych ciśnienia krwi



Omawiane urządzenie jest wyposażone we wskaźnik poziomu ciśnienia krwi opracowany zgodnie z wytycznymi Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) oraz Europejskiego Towarzystwa Nadciśnienia Tętniczego (ESH) w 2007 roku. Dla każdego pomiaru wyświetlanego na ekranie kursor wskaże poziom ciśnienia krwi z wykorzystaniem oznaczeń kolorystycznych, od zielonego do czerwonego. Klasyfikację tę można wykorzystać na co dzień jako wskazówki pomocne przy zrozumieniu swojego poziomu ciśnienia krwi. W przypadku wątpliwości dotyczących poziomu według tej klasyfikacji należy zasięgnąć porady lekarza.

Ustawianie miesiąca, dnia i godziny



a. Włącz urządzenie, aby ustawić datę i godzinę.
b. Naciśnij przycisk „Ustaw" (4), aby rozpocząć ustawianie roku na wyświetlaczu zacznie migać „rok"; ustaw rok, naciskając przycisk zmiany ▲ (3) i zwiększając o 1 za każdym naciśnięciem.
c. Naciśnij przycisk „Ustaw" (4), aby rozpocząć ustawianie miesiąca; na wyświetlaczu zacznie migać „miesiąc"; ustaw miesiąc, naciskając przycisk zmiany ▲ (3) i zwiększając o 1 za każdym naciśnięciem
d. Naciśnij przycisk „Ustaw" (4), aby rozpocząć ustawianie dnia; na wyświetlaczu zacznie migać „dzień"; ustaw dzień, naciskając przycisk zmiany ▲ (3) i zwiększając o 1 za każdym naciśnięciem.
e. Naciśnij przycisk „Ustaw" (4), aby rozpocząć ustawianie godziny; na wyświetlaczu zacznie migać „godzina"; ustaw godzinę, naciskając przycisk zmiany ▲ (3) i zwiększając o 1 za każdym naciśnięciem.
f. Naciśnij przycisk „Ustaw" (4), aby rozpocząć ustawianie minut; na wyświetlaczu zacznie migać „minuta"; ustaw minuty, naciskając przycisk zmiany ▲ (3) i zwiększając o 1 za każdym naciśnięciem.
g. Naciśnij przycisk „Ustaw" (4), aby zakończyć ustawianie daty i czasu; cyfry na wyświetlaczu przestaną migać.

Uwaga: Przyciśnięcie i przytrzymanie przycisku zmiany (3) powoduje przewijanie wartości.

Wykonywanie pomiaru

Owiń mankiet wokół ramienia (patrz punkt „Zakładanie mankietu naramiennego" powyżej).

1. Usiądź na krześle w prawidłowej pozycji, z wyprostowanymi plecami.
2. Naciśnij i zwolnij przycisk „start" ⏻ (1); na wyświetlaczu pojawi się data/godzina i aktualny użytkownik.
3. Przesuń przełącznik użytkownika A/B (6) na pozycję A lub B dla użytkownika, odpowiednio A lub B; na wyświetlaczu pojawi się symbol użytkownika A lub B.
4. Naciśnij i zwolnij przycisk „start " ⏻ (1); na wyświetlaczu pojawią się na 2 sekundy wszystkie ikony.

Urządzenie automatycznie ustawi się na wartość zerową. Następnie na wyświetlaczu zacznie migać symbol pomiaru ciśnienia krwi; ciśnienie powietrza w mankiecie wzrośnie do pewnej wartości i rozpocznie się pomiar.

Podczas wykonywania pomiaru ciśnienia krwi nie wolno poruszać się ani mówić.

5. Po wzroście ciśnienia powietrza wykryte zostanie tętno; na wyświetlaczu zacznie migać symbol akcji serca ♥.
6. Po zakończeniu pomiaru na wyświetlaczu LCD pojawi się wynik, a na wskaźniku WHO strzałka.

Po wykonaniu pomiaru wyłącz urządzenie, naciskając przycisk „ start" ⏻ (1), lub odczekaj 1 minutę, po której urządzenie wyłączy się automatycznie.

Funkcja pamięci

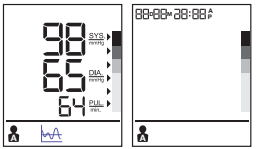
Monitor ciśnienia krwi może przechowywać w pamięci po 40 ostatnich pomiarów dla każdego użytkownika (model BP6000), po 50 pomiarów dla każdego użytkownika (model BP6100) lub po 60 pomiarów dla każdego użytkownika (model BP6200).

Zapisywanie danych pomiarowych w pamięci

Po wykonaniu każdego pomiaru ciśnienia krwi, ciśnienie skurczowe, ciśnienie rozkurczowe, częstość tętna oraz godzina i data są zapisywane automatycznie. Zapis pamięci #01 jest zawsze zapisem najświeższych danych. Po wypełnieniu pojemności pamięci najstarsze wartości są zastępowane nowszymi.

Naciśnij przycisk pamięci **M** (2), aby przejrzeć zapisane dane. Na wyświetlaczu LCD pojawią się ostatnio zapisane w pamięci dane (sys/dia/pul) z datą/godziną pomiaru, wartość IHB (tylko w modelu BP6200) i wskaźnik WHO. Naciśnij ponownie przycisk pamięci **M** (2), aby wyświetlić poprzednie dane. Upewnij się, że wybrany jest właściwy użytkownik (A lub B).

Funkcja uśredniania w modelu BP6000

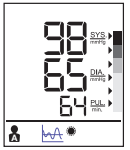


Naciśnij przycisk średniej (5), aby wyświetlić na wyświetlaczu LCD średnią z 3 ostatnich pomiarów. Naciśnij ponownie przycisk średniej, aby wyczyścić wyświetlacz na 0,5 sekundy; następnie wynik pojawi się ponownie.

Funkcja uśredniania w modelu BP6100

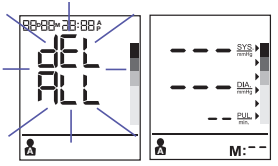
Naciśnij przycisk średniej (5), aby wyświetlić na wyświetlaczu LCD średnią całodobową z 7 ostatnich dni. Naciśnij ponownie przycisk średniej, aby wyczyścić wyświetlacz na 0,5 sekundy; następnie wynik pojawi się ponownie.

Funkcja uśredniania w modelu BP6200



Naciśnij przycisk średniej (5), aby wyświetlić na wyświetlaczu LCD średnią całodobową z 7 ostatnich dni. Naciśnij ponownie przycisk średniej (5), aby wyświetlić na wyświetlaczu LCD średnią poranną z 7 ostatnich dni. Jeżeli wynik obejmuje poranne nadciśnienie, pojawi się ikona „porannego nadciśnienia" ☀. Naciśnij po raz trzeci przycisk średniej (5), aby wyświetlić na wyświetlaczu LCD średnią wieczorną z 7 ostatnich dni. Naciśnij przycisk średniej po raz czwarty, aby ponownie wyświetlić średnią całodobową z 7 ostatnich dni.

Kasowanie danych



Naciśnij i przytrzymaj przycisk pamięci **M** (2) przez ponad 5 sekund; na wyświetlaczu LCD pojawi się migający komunikat „dEL ALL" oraz ikona użytkownika (A, jeżeli przełącznik użytkownika jest w pozycji A, lub B, jeżeli przełącznik użytkownika jest w pozycji B).

Naciśnij ponownie przycisk pamięci **M** (2); na wyświetlaczu LCD pojawi się symbol „---" oznaczający, że wszystkie zapisane dane dotyczące danego użytkownika zostały skasowane.

Wykrywanie nieregularnego bicia serca (tylko dla modelu BP6200)

Pojawienie się tego symbolu oznacza, że w czasie trwania pomiaru została wykryta pewna nieregularność bicia serca. Powodem wyświetlenia takiej ikony może być mówienie, poruszanie się, drżenie lub nieregularne tętno podczas przeprowadzania pomiaru. Zazwyczaj nie stanowi to powodu do niepokoju, jeśli jednak symbol ten pojawia się często, zalecamy skorzystanie z porady lekarskiej. Urządzenie to nie zastępuje badania serca, lecz służy do wykrywania nieregularności pracy serca we wczesnym stadium.

Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii

Jeśli na wyświetlaczu miga wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii , oznacza to rozładowanie i konieczność wymiany czterech baterii alkalicznych LR6 (AA).

** Po wymianie baterii aparat do pomiaru ciśnienia krwi przechodzi automatycznie do trybu ustawiania czasu i wyświetla na ekranie czas wykonania ostatniego pomiaru. Przed wykonaniem następnych pomiarów ustaw bieżące wartości daty / godziny, aby zapewnić możliwość uzyskania poprawnej wartości średniej.

Przechowywanie i czyszczenie

- Po użyciu aparatu zawsze należy wkładać go do futerału do przenoszenia.
- Nie wystawiać aparatu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani nie pozostawiać w miejscach występowania wysokiej temperatury, wilgotności i zapylenia.
- Nie przechowywać aparatu w skrajnie niskich (poniżej -20°C) lub wysokich (ponad 60°C) temperaturach.
- Do czyszczenia obudowy używać szmatki zwilżonej wodą lub łagodnym środkiem do czyszczenia, a następnie użyć suchej szmatki do osuszenia urządzenia. W razie zabrudzenia mankietu przetrzeć go suchą szmatką.
- Do czyszczenia aparatu nie używać żadnych silnych środków czyszczących.
- Jeśli urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy okres, należy wyjąć baterie. (Może nastąpić wyciek szkodliwego elektrolitu z baterii).
- Wyrobu nie wolno modyfikować. NIGDY nie otwierać obudowy aparatu! Spowoduje to unieważnienie gwarancji producenta.

Kalibracja

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane z myślą o długoletniej eksploatacji, tym niemniej jednak na ogół zaleca się jego kontrolę raz do roku w celu zweryfikowania prawidłowości działania i dokładności. W tym celu należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w swoim kraju. Uwaga: Kontrola kalibracji jest usługą wykonywaną odpłatnie. Przed wysłaniem produktu należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym z zapytaniem o cenę za usługę.

Niniejsze urządzenie nie zastępuje regularnych kontroli lekarskich; należy w dalszym ciągu składać wizyty u lekarza w celu dokonywania profesjonalnych pomiarów ciśnienia.

Data produkcji podana jest w numerze serii (LOT) z tyłu urządzenia. Trzy pierwsze cyfry po symbolu LOT oznaczają dzień produkcji. Kolejne 2 cyfry oznaczają dwie ostatnie cyfry kalendarzowego roku produkcji, a litery na końcu wskazują producenta danego wyrobu. Np. LOT 15614VTN oznacza, że dany produkt został wyprodukowany 156. dnia 2014 roku przez producenta z identyfikatorem VTN.

Jakie działania podjąć, gdy .....

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Symbol tętna	Pojawia się w stanie przeprowadzania pomiaru i miga, gdy zostanie wykryte tętno.	• Trwa pomiar, zachować spokój.
Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii	Pojawia się, gdy napięcie baterii opadnie do nadmiernie niskiego poziomu lub położenia baterii są nieprawidłowe.	• Zastąpić wszystkie baterie nowymi. Włożyć baterie w odpowiednich położeniach. Należy zachować biegunowość +/-.
Błąd pomiaru Error	Pojawia się, kiedy nie można uzyskać dokładnych wartości ciśnienia krwi lub tętna.	• Ponownie nacisnąć przycisk „start/stop" i powtórzyć pomiar. • Sprawdzić, czy mankiet został owinięty zgodnie z zaleceniami. • Sprawdzić, czy na rurce nie utworzyły się załamania. • Sprawdzić, czy dłoń nie jest zaciśnięta. • Nie rozmawiać ani nie poruszać się podczas pomiaru. • Sprawdzić poprawność postawy.
Symbol błędu E1	Mankiet nie jest zabezpieczony.	• Poprawić zapięcie mankietu i powtórzyć pomiar.
Symbol błędu E2	Mankiet jest za ciasny.	• Poprawić zapięcie mankietu i powtórzyć pomiar.
E 10 lub E 11	Monitor wykrył ruch, prowadzenie rozmowy lub zbyt słabe tętno podczas dokonywania pomiaru.	• Uspokoić się, odczekać chwilę i powtórzyć pomiar.
Symbol błędu E20	Proces pomiarowy nie wykrywa sygnału tętna.	• Poluzować ubranie na ramieniu, a następnie ponowić pomiar.
Symbol błędu E21	Nieprawidłowy pomiar	• Uspokoić się, odczekać chwilę i powtórzyć pomiar.
EE 3 - EE15	Błąd podczas pomiaru	• Wykonać ponownie pomiar. Jeśli problem utrzymuje się, zwrócić się o pomoc do dostawcy lub działu obsługi klienta. Dane kontaktowe i instrukcja zwrotu podane są w gwarancji.

Dane techniczne

Metoda pomiaru	Oscylometryczna
Numer modelu	BP6000, BP6100, BP6200
Zakres pomiarowy	Ciśnienie 0~300 mmHg Tętno 40~199 uderzeń/minutę
Dokładność	Ciśnienie +/- 3 mmHg Tętno +/- 5 % maks.
Pompowanie	Deluxe automatic
Wyświetlacz	Wyświetlacz ciekłokrystaliczny – ciśnienie skurczowe, ciśnienie rozkurczowe, częstość tętna Podświetlenie wyświetlacza w modelu BP6200
Zbiory wyników pomiarów w pamięci	BP6000: 40 zbiorów na użytkownika BP6100: 50 zbiorów na użytkownika BP6200: 60 zbiorów na użytkownika
Rozmiar mankietu	Mały mankiet = obwód ramienia 22-32 cm Duży mankiet = obwód ramienia 32-42 cm
Temperatura robocza	+10 °C ~ +40 °C, wilgotność względna poniżej 85 %
Temperatura przechowywania	-20 °C ~ +60 °C, wilgotność względna poniżej 85 %
Robocze ciśnienie atmosferyczne	860-1060 hPa
Masa urządzenia	Około 500 g (bez baterii)
Zasilanie	Baterie alkaliczne: 4 szt. AA (LR6)
Trwałość baterii	300 pomiarów
Automatyczne wyłączanie zasilania	Gdy urządzenie nie jest używane przez 1 minutę
Akcesoria	4 baterie, 2 mankiety naramienne z przewodem, instrukcja, pokrowiec, torba podróżna
Cykl eksploatacyjny:	5 lat

WAŻNE INFORMACJE

Przeczytać instrukcję obsługi.

Jeśli wyrób nie jest eksploatowany w podanych zakresach temperatury, wilgotności i ciśnienia atmosferycznego, nie można zagwarantować dokładności technicznej pomiarów.

Klasyfikacja:

- Urządzenie z wewnętrznym zasilaniem
- Urządzenie typu BF
- Stopień ochrony IP22: IP22: Sprzęt chroniony przed wniknięciem obcych ciał o średnicy 12,5 mm lub większej.
  Sprzęt chroniony przed pionowo spadającymi kroplami wody przy urządzeniu przechylonym o maksymalnie 15°.
- Nie nadaje się do użytkowania w obecności palnych środków znieczulających w mieszankach z powietrzem, tlenem lub tlenkiem azotu
- Praca ciągła z krótkotrwałym obciążeniem

Temperatura robocza

Temperatura przechowywania

Wilgotność podczas przechowywania

Specyfikacja może ulec zmianie bez powiadomienia.

CE 0297 Ten produkt jest zgodny z postanowieniami dyrektywy WE 93/42/EWG (Dyrektywa dotycząca wyrobów medycznych). Urządzenie spełnia wymagania następujących norm:

- EN 60601-1: 2006 + AC:2010 - Ogólne wymagania dotyczące podstawowego bezpieczeństwa i niezbędnych parametrów działania
- EN 60601-1-2:2007 - Zgodność elektromagnetyczna – wymagania i testy
- EN 60601-1-11:2010 - Wymagania dotyczące medycznego sprzętu elektrycznego i medycznych systemów elektrycznych w warunkach opieki domowej
- EN 1060-1:1995 + A2:2009 – Nieinwazyjne sfigmomanometry - ogólne wymagania
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 - Nieinwazyjne sfigmomanometry, dodatkowe wymagania dla elektromechanicznych systemów pomiaru ciśnienia krwi
- EN 1060-4:2004 - Nieinwazyjne sfigmomanometry - Procedury testowe określające ogólną dokładność systemu automatycznych sfigmomanometrów nieinwazyjnych

Zgodnie z przepisami prawa elektryczne urządzenia medyczne wymagają przedsięwzięcia specjalnych środków bezpieczeństwa związanych ze zgodnością elektromagnetyczną (EMC). W celu zapoznania się z konkretnymi wymaganiami EMC prosimy skontaktować się z miejscowym punktem serwisowym (patrz gwarancja).

Przenośne urządzenia bezprzewodowe mogą zakłócać działanie elektrycznych urządzeń medycznych.

Nie wyrzucać tego produktu razem z odpadami komunalnymi przy końcu jego okresu przydatności do użytkowania. Zużyty produkt można zwrócić u lokalnego sprzedawcy detalicznego lub w odpowiednim punkcie zbiorczym w swoim kraju.

Gwarancja

Karta klienta jest dostępna na naszej witrynie internetowej pod adresem www.hot-europe.com/after-sales

Informacje dotyczące lokalizacji Autoryzowanego Centrum Serwisowego Kaz w danym kraju podano na ostatniej stronie niniejszej instrukcji obsługi.

Seria (LOT) i numer seryjny (SN) wydrukowane są na etykiecie znamionowej znajdującej się z tyłu urządzenia.

Wytyczne i deklaracja producenta – emisje elektromagnetyczne		
Niniejszy medyczny sprzęt elektryczny jest przeznaczony do stosowania w otoczeniu pola elektromagnetycznego zgodnego z poniższą specyfikacją. Klient lub użytkownik medycznego sprzętu elektrycznego powinien zagwarantować jego eksploatację w takich warunkach.		
Test emisji	**Zgodność**	**Środowisko elektromagnetyczne – wytyczne**
Emisja w zakresie częstotliwości radiowych CISPR 11	Grupa 1	Energia częstotliwości radiowych jest wykorzystywana tylko do realizacji funkcji wewnętrznych medycznego sprzętu elektrycznego. Z tego względu emisje częstotliwości radiowych są bardzo niskie i nie powinny powodować zakłóceń w pracy urządzeń elektronicznych znajdujących się w pobliżu.
Emisja w zakresie częstotliwości radiowych CISPR 11	Klasa B	Spełnia normę
Emisje harmoniczne IEC 61000-3-2	Nie dotyczy	Medyczny sprzęt elektryczny jest zasilany wyłącznie z baterii.
Wahania napięcia / emisje migotania	Nie dotyczy	

Obliczenie odstępu od urządzeń niepodtrzymujących życia (zgodność 3 Vskut / 3V/m)			
Maksymalna znamionowa moc wyjściowa nadajnika (W)	Odległość odstępu w zależności od częstotliwości nadajnika (m)		
	150 kHz do 80 MHz w pasmach ISM $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	80 MHz do 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	800 MHz do 2,5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

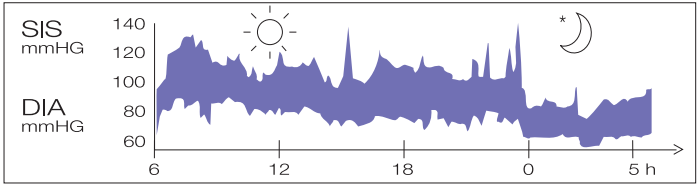
Wytyczne i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna			
Medyczny sprzęt elektryczny jest przeznaczony do stosowania w środowisku elektromagnetycznym zgodnym z poniższą specyfikacją. Klient lub użytkownik medycznego sprzętu elektrycznego powinien zagwarantować jego eksploatację w takich warunkach.			
Test odporności	**Poziom testu IEC60601**	**Poziom zgodności**	**Środowisko elektromagnetyczne – wytyczne**
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV w bezpośrednim kontakcie ±8 kV poprzez powietrze	Spełnia normę	Podłogi powinny być wykonane z drewna, betonu lub płytek ceramicznych. Jeśli podłogi są pokryte materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić co najmniej 30%.
Promieniowanie częstotliwości radiowych IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 2,5 GHz	Spełnia normę	Natężenia pola poza ekranowanym miejscem ze stacjonarnych nadajników radiowych, ustalone podczas badania pola elektromagnetycznego na miejscu, nie powinno przekraczać 3 V/m. Zakłócenia mogą wystąpić w pobliżu urządzeń oznaczonych następującym symbolem: Sposób obliczania odstępu jest podany powyżej. Jeśli obecny jest znany nadajnik, określony odstęp można obliczyć przy użyciu równań.
Przewodzone częstotliwości radiowe IEC 61000-4-6	3 Vskut 150 kHz do 80 MHz	Nie dotyczy (brak przewodów elektrycznych)	
Szybkie stany nieustalone IEC 61000-4-4	±2 kV linia zasilająca ±1 kV linie wejściowe/ wyjściowe	Nie dotyczy	Medyczny sprzęt elektryczny jest zasilany wyłącznie z baterii.
Udary IEC 61000-4-5	±1 kV w trybie różnicowym ±2 kV w trybie zwykłym	Nie dotyczy	
Pole magnetyczne o częstotliwości sieci zasilania IEC 61000-4-8	3 A/m	Spełnia normę	Pola magnetyczne o częstotliwości prądu zasilającego powinny występować na poziomie charakterystycznym dla typowych środowisk szpitalnych lub komercyjnych.
Spadki napięcia, krótkie przerwy w zasilaniu i zmienność napięcia w liniach wejściowych zasilania sieciowego IEC 61000-4-11	>95% spadek dla 0,5 cyklu 60% spadek dla 5 cyklów 70% spadek dla 25 cyklów 95% spadek dla 5 sekund	Nie dotyczy	Medyczny sprzęt elektryczny jest zasilany wyłącznie z baterii.

Utilização prevista do Braun ExactFit 3 e ExactFit 5

O monitor de tensão arterial Braun de braço foi desenvolvido para a medição exacta e confortável da tensão arterial. A exactidão da medição deste monitor Braun foi testada no momento do fabrico e foi comprovada por investigação clínica realizada como estando em conformidade com a norma ESH.

O que deve saber sobre a tensão arterial

A tensão arterial muda constantemente durante o dia. Sobe bruscamente de manhã cedo e diminui durante o fim da manhã. A tensão arterial volta a subir durante a tarde e desce novamente para um nível mais baixo à noite. Também pode variar num período de tempo curto, e por conseguinte, as leituras de medições sucessivas podem flutuar.



Leituras da tensão arterial de um indivíduo saudável, de 31 anos de idade e sexo masculino, medidas com intervalos de 5 minutos

A medição da tensão arterial no consultório médico apenas fornece um valor momentâneo. As medições regulares feitas em casa reflectem melhor os valores reais da tensão arterial nas condições do dia-a-dia.

Mais ainda, muitas pessoas têm uma tensão arterial diferente quando a medem em casa, pois têm tendência para se sentirem mais à vontade do que no consultório médico. As medições regulares da tensão arterial feitas em casa, podem fornecer ao seu médico informações valiosas sobre os seus valores de tensão arterial em condições do dia-a-dia.

A Organização Mundial da Saúde (OMS) definiu como normais os seguintes valores da tensão arterial, medida em repouso.

Tensão arterial (mmHg)	Valores normais	Hipertensão ligeira	Hipertensão grave
SIS = sistólica (valor máximo)	até 140	140-180	superior a 180
DIA = diastólica (valor mínimo)	até 90	90-110	superior a 110

- Para garantir resultados exactos na medição, leia cuidadosamente todas as instruções de utilização.
- Este produto destina-se apenas a utilização doméstica. Mantenha o produto e as pilhas fora do alcance das crianças.
- As pessoas que sofrem de arritmia cardíaca, constrição vascular, arterioesclerose nas extremidades, diabetes, ou portadoras de pacemakers cardíacos , e porque em tais casos podem ocorrer desvios dos valores da tensão arterial, devem consultar e aconselhar-se com o médico antes de iniciarem as medições em casa.
- Se estiver em tratamento médico ou a tomar medicamentos, consulte primeiro o médico.
- A utilização deste monitor da tensão arterial não substitui a consulta do seu médico.

Descrição do produto (Consultar página 2-3, fig. 1)

1. Botão start (iniciar)
2. Botão memory (memória) **M**
3. Botão date/time adjust (ajuste da data/hora) ▲
4. Botão set (ajuste)
5. Botão average (média)
6. Interruptor de Utilizador A / B
7. Visor LCD
8. Porta da mangueira
9. Conector
10. Braçadeira
11. Mangueira de ar
12. Tampa do compartimento da pilha

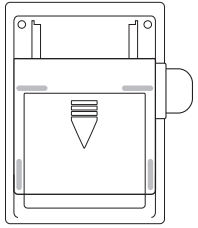


Fig. 2

Introduzir as pilhas (Consultar fig. 2-3)

- Abra a tampa do compartimento das pilhas, na parte de trás do aparelho, e coloque as 4 pilhas alcalinas AA LR6 na posição correcta (ver símbolo no compartimento das pilhas).
- Nota: Actualize a data e a hora sempre que colocar pilhas novas, para se certificar de que os resultados das medições são memorizados com a data e hora correctas.

Desfaça-se apenas das pilhas gastas. Estas não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim colocadas nos pontos de recolha adequados ou no seu fornecedor.

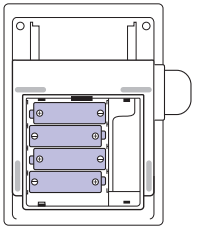


Fig. 3

Regras fundamentais para a medição exacta da tensão arterial

- Faça as medições sempre à mesma hora do dia, de preferência de manhã e à noite, nas mesmas condições.
- Evite fumar, comer, tomar café, consumir álcool ou fazer actividades fisicas nos 30 minutos que antecedem a medição.
- Retire o relógio e as jóias antes de adaptar a braçadeira ao braço da medição.
- Durante a medição, mantenha-se sentado, relaxado, imóvel e sem falar.
- Enrole a braçadeira confortavelmente no braço. A braçadeira deve ficar posicionada ao nível do coração.
- Não faça vibrar a unidade durante a medição, pois caso isso aconteça poderá obter uma medição incorrecta.
- Faça a medição tranquilamente e numa posição cómoda.
- Sente-se numa cadeira com os pés apoiados no chão.

- Não enrole a braçadeira sobre a manga do casaco ou da camisola, pois a medição não é possível.
- Retire a roupa apertada do braço da medição.
- Nunca torça a braçadeira.
- Não insufle a braçadeira se esta não estiver enrolada no braço.
- Não tente desmontar ou alterar as peças do monitor nem da braçadeira.
- Não deixe cair o produto, nem o sujeite a impactos fortes.
- O dispositivo não deve ser utilizado se o braço tiver feridas ou lesões.

Escolher a braçadeira adequada

Para uma medição exacta, é importante escolher o tamanho adequado de braçadeira, que melhor se adapta à parte superior do seu braço. Escolha o tamanho da braçadeira de acordo com o perímetro do seu braço e certifique-se de que a base da braçadeira se encontra 2~3 cm acima do seu cotovelo.

- Braçadeira pequena / média = perímetro do braço de 22~32 cm
- Braçadeira grande / extra grande = perímetro do braço de 32~42 cm

Aplicar a braçadeira

1. Coloque a extremidade da braçadeira no anel metálico para formar um "manguito". O tecido macio deve ficar na parte interior da braçadeira.

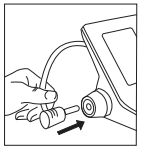


Fig. 4

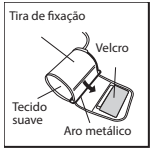


Fig. 5

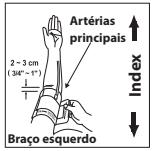


Fig. 6

2. Insira a mangueira de ar no conector (Fig 4).
3. Se a braçadeira estiver colocada correctamente, o Velcro fica no lado exterior da braçadeira e o anel metálico não toca na pele (Fig. 5).
4. Introduza o braço através da abertura da braçadeira. A parte inferior da braçadeira deve estar aproximadamente 2~3 cm acima do cotovelo. O tubo deve apontar para a palma da mão e estar posicionado sobre a artéria braquial situada no interior do braço (Fig. 6).

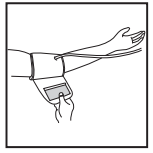


Fig. 7

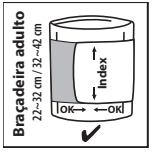


Fig. 8

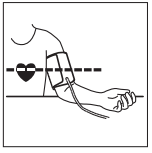
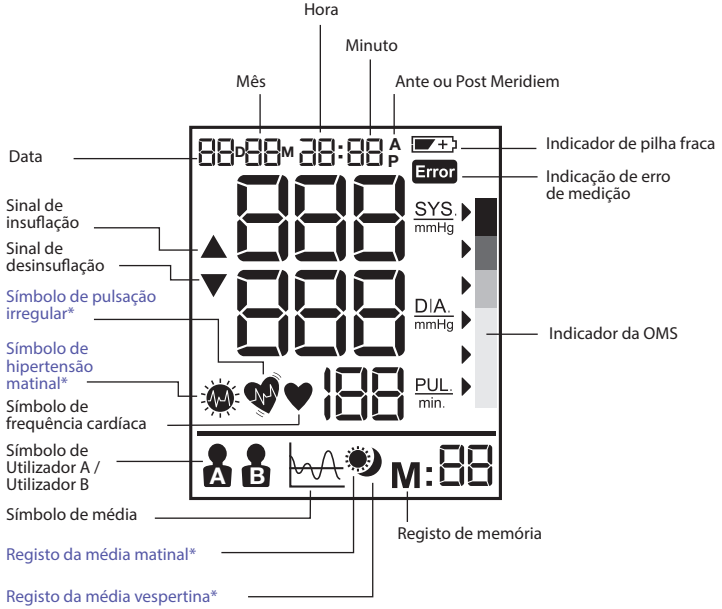


Fig. 9

5. Puxe a braçadeira de modo que as extremidades superiores e inferiores fiquem apertadas em volta do braço (Fig. 7).
6. Quando a braçadeira estiver devidamente colocada, prima o Velcro firmemente contra o lado macio da braçadeira.
7. Após apertada no braço, a braçadeira está pronta a ser usada sempre que a marca <<index>> se encontrar posicionada dentro do intervalo <<ok>> demarcado por 2 setas (Fig. 8).
8. Sente-se numa cadeira, e apoie o braço numa mesa de modo que a braçadeira fique ao nível do coração (Fig. 9).

Visor BP6000 / BP6100 e BP6200



* apenas no mod. BP6200

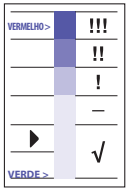
NOTA: No mod. BP6200, a "luz de fundo" do ecrã acende-se sempre que a unidade é ligada e irá permanecer ligada até o dispositivo ser desligado.

Seleccionar modo

Como seleccionar o utilizador A / utilizador B

- Certifique-se de que o Produto está no modo desligado.
- Deslize o interruptor do utilizador para o utilizador A ou para o utilizador B, o modo de utilizador actual irá piscar no visor LCD.

O indicador OMS/ESH para avaliar os dados da pressão arterial



Esta unidade está equipada com um Indicador do Nível de Pressão Arterial implementado de acordo com as indicações da WHO/OMS e as directrizes da ESH em 2007. Para cada medição apresentada no ecrã, o cursor indicará o nível de pressão arterial com o código cromático correspondente, de verde a vermelho. Pode utilizar esta classificação diariamente como orientação para compreender o seu nível de pressão arterial. Deve consultar o seu médico se estiver preocupado com o nível de classificação.

Acertar o mês, a data e a hora

a. Desligar o dispositivo para a configuração da data/hora.

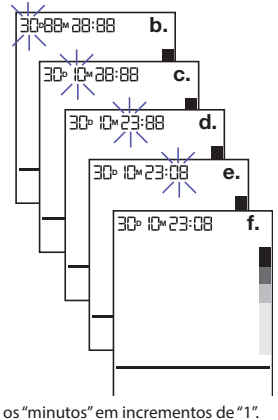
b. O utilizador prime Set (4) para iniciar a configuração do ano; em seguida irá piscar o "ano" no visor, o utilizador pode premir o botão de ajuste ▲ (3) para ajustar o ano em incrementos de "1".

c. O utilizador prime Set (4) para iniciar a configuração do "mês"; em seguida irá piscar o "mês"no visor, o utilizador pode premir o botão de ajuste ▲ (3) para ajustar o mês em incrementos de "1".

d. O utilizador prime Set (4) para iniciar a configuração do "dia"; em seguida irá piscar o "dia" no visor, o utilizador pode premir o botão de ajuste ▲ (3) para ajustar o "dia" em incrementos de "1".

e. O utilizador prime Set (4) para iniciar a configuração da "hora"; em seguida irá piscar a "hora" no visor, o utilizador pode premir o botão de ajuste ▲ (3) para ajustar a "hora" em incrementos de "1"..

f. O utilizador prime Set (4) para iniciar a configuração dos "minutos"; em seguida irão piscar os "minutos" no visor, o utilizador pode premir o botão de ajuste ▲ (3) para ajustar os "minutos" em incrementos de "1".



g. O utilizador prime Set (4) para terminar toda a configuração de data/hora; tudo pára de piscar.

Nota: Fazer uma pressão contínua no botão de ajuste irá fazer passar os valores automaticamente.

Fazer uma medição

Enrole a braçadeira à volta do braço (veja a secção "aplicar a braçadeira" acima).

1. Sente-se bem direito numa cadeira, para ter uma postura correcta.
2. Prima e liberte o botão " start" ⏻ (1). Serão apresentadas a data/hora e o utilizador actual.
3. Defina o interruptor de utilizador A/B (6) para o utilizador A ou para o utilizador B; o visor LCD irá mostrar o símbolo de utilizador A ou B.

4. Prima e liberte o botão "start" ⏻ (1). Serão apresentados todos os ícones do visor durante 2 segundos. O dispositivo irá ajustar-se automaticamente para zero. O símbolo de medição da tensão arterial irá então piscar no ecrã e a pressão do ar irá bombear automaticamente até um determinado nível de pressão e iniciar a medição.

   Não se mexa nem fale a meio da medição da tensão arterial.

5. Depois de a pressão do ar ter aumentado, a pulsação é detectada e o símbolo da frequência cardíaca "Símbolo" irá começar a piscar ♥.
6. O visor LCD irá mostrar os resultados e a seta do indicador da OMS após a medição.

Depois de fazer a medição da tensão arterial, desligue o dispositivo premindo o botão "start" ⏻ (1) ou este desligar-se-á automaticamente passado 1 minuto.

Função de memória

O seu monitor de tensão arterial consegue armazenar as últimas 40 leituras para cada um dos utilizadores no caso do BP6000, 50 leituras para cada um dos utilizadores no caso do BP6100 e 60 leituras para cada um dos utilizadores no caso do BP6200.

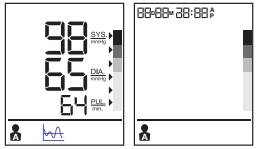
Memorizar os resultados da medição

A tensão sistólica e diastólica, a frequência cardíaca, a hora e a data são memorizadas automáticamente após cada medição. A memória nº 1 é sempre a mais recente. Assim que a memória estiver cheia, os valores mais antigos são substituídos.

Prima o botão de memória **M** (2) para rever os dados armazenados. O LCD irá mostrar os últimos dados da memória (sis/dia/pul) com a data/hora da medição, IHB ("irregular heart beat" – batimentos cardíacos irregulares – apenas para o BP6200) e indicador da OMS. Prima novamente o botão de memória **M** (2) para mostrar os dados anteriores. Verifique se está escolhido o utilizador A ou B correcto.

Função de cálculo da média para o BP6000

Prima o botão de cálculo da média (5) para mostrar a média das últimas 3 leituras no LCD. Prima novamente o botão de cálculo da média para limpar o LCD durante 0,5 segundos, depois os resultados serão mostrados novamente.

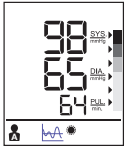


Função de cálculo da média para o BP6100

Prima o botão de cálculo da média (5) para mostrar a média do dia completo nos últimos 7 dias no LCD. Prima novamente o botão de cálculo da média para limpar o LCD durante 0,5 segundos, depois os resultados serão mostrados novamente.

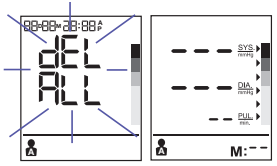
Função de cálculo da média para o BP6200

Prima o botão de cálculo da média (5) para mostrar a média do dia completo nos últimos 7 dias no LCD. Prima uma segunda vez o botão de cálculo da média para mostrar a média da manhã nos últimos 7 dias no LCD. Se o resultado for de hipertensão matinal, será apresentado o "ícone de hipertensão matinal ☀". Prima uma terceira vez o botão de cálculo da média para mostrar a média da tarde nos últimos 7 dias no LCD. Prima o botão de cálculo da média uma quarta vez para mostrar novamente a média do dia completo nos últimos 7 dias.



Eliminação de dados memorizados

O utilizador mantém premido **M** (2) durante mais de 5 segundos e o LCD irá piscar "dEL ALL"(se o "interruptor deslizante estiver do lado do Utilizador A, será apresentado o ícone do utilizador A") ou "dEL ALL"(se o interruptor deslizando estiver do lado do Utilizador B, será apresentado o ícone do utilizador B).



Prima novamente **M** (2), o LCD irá apresentar "---", indicando que todos os dados armazenados do utilizador correspondente foram eliminados.

Detector de frequência cardíaca irregular (mod. BP6200)

O aparecimento do símbolo ♥ significa que foi detectada uma certa irregularidade da pulsação durante a medição. Se falar, se se mexer ou se tiver uma pulsação irregular durante a medição, pode provocar o aparecimento deste símbolo. Normalmente não é razão para preocupação, no entanto se o símbolo aparecer com frequência recomendamos que procure aconselhamento médico. O dispositivo não substitui um exame cardiológico, mas serve para detectar irregularidades da pulsação numa fase precoce.

Indicador de pilha fraca

Quando o simbolo "pilha fraca [+] " piscar no mostrador, isso significa que as pilhas estão fracas e que as quatro pilhas devem ser substituídas por pilhas alcalinas LR6 (AA) novas.

** Depois de substituir as pilhas, o monitor de tensão arterial passa automaticamente para modo de configuração da hora e o mostrador indica a hora da última medição. Para obter um resultado médio correcto, actualize a DATA / HORA antes de fazer a medição seguinte.

Conservação e limpeza

- Guarde sempre o monitor no estojo de transporte depois de cada utilização.
- Não deixe o monitor exposto à luz solar directa nem o guarde em locais húmidos ou com poeira.
- Não o guarde sob temperaturas extremamente baixas (inferiores a -20 ºC) ou altas (superiores a 60 ºC).
- Para limpar o estojo, use um pano humedecido com água ou um agente de limpeza suave e em seguida seque-o com um pano. Use um pano seco para limpar a braçadeira.
- Não use gás nem agentes de limpeza agressivos.
- Quando o monitor não for utilizado por um período prolongado, remova as pilhas. (O derrame do fluido da pilha pode danificar o monitor).
- Não modifique o dispositivo. NUNCA abra o dispositivo! Isto invalidará a garantia do fabricante.

Calibração

Este dispositivo foi desenhado e fabricado para uma vida útil longa; no entanto, em geral recomenda-se fazer uma inspecção uma vez por ano para assegurar o funcionamento correcto e a exactidão. Contacte o centro de assistência técnica autorizada situado no seu país. Nota: a verificação da calibração não é um serviço gratuito. Contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizada para obter uma estimativa antes de enviar o produto.

Este dispositivo não se destina a ser um substituto dos check-ups regulares do seu médico; continue a consultar o seu médico regularmente para fazer uma leitura profissional.

A data de produção é indicada pelo LOTE, situado na parte posterior do dispositivo. Os 3 primeiros algarismos a seguir ao Número de LOTE representam o dia do ano de fabrico. Os 2 algarismos seguintes representam os dois últimos números do ano civil de fabrico e as letras no final designam o fabricante do produto. Por ex., o LOTE 15614VTN deste produto foi feito no dia 156 do ano 2014, no fabricante identificado como VTN.

O que fazer se.....

Problema	Razão	Solução
Símbolo de frequência cardíaca ♥	Aparece no estado de medição e pisca quando é detectada a pulsação.	• Medição em progresso, permaneça imóvel e aguarde que a medição termine.
Símbolo de pilha fraca [+]	Aparece quando as pilhas estão fracas ou quando a posição das mesmas é incorrecta.	• Substitua as quatro pilhas por outras novas. Coloque as pilhas na posição correcta. Atenção às posições +/-.
Erro de medição Error	Aparece quando não foi possível obter a tensão arterial e a pulsação correcta.	• Prima outra vez o botão "start/stop" e volte a medir. • Verifique se a braçadeira está colocada segundo as instruções. • Certifique-se de que o tubo não tem dobras. • Verifique se está a fazer esforço com a palma da mão. • Verifique se há conversa ou movimento durante a medição. • Certifique-se que adopta a postura correcta.
Aparece E1	A braçadeira não está bem fixa	• Volte a apertar a braçadeira e depois meça outra vez.
Aparece E2	A manga está muito apertada	• Volte a apertar a braçadeira e depois meça outra vez.
E 10 ou E 11	O monitor detectou movimento, fala ou a pulsação é demasiado fraca durante a medição.	• Descontraia um momento e depois meça outra vez.
Aparece E20	O processo de medição não detecta o sinal de pulsação.	• Desaperte a roupa no braço e volte a medir.
Aparece E21	Medição incorrecta	• Descontraia um momento e depois meça outra vez.
EE 3 - EE15	Erro durante a medição	• Volte a fazer a medição. Se o problema persistir, contacte o vendedor ou o nosso departamento de assistência ao cliente para obter assistência adicional. Consulte a garantia para ver as informações de contacto e as instruções de devolução.

Especificações

Método de medição	Oscilométrico
Número do modelo	BP6000, BP6100, BP6200
Limites de medição	Tensão 0~300 mmHg pulsação 40~199 batimentos/minuto
Exactidão	Tensão +/- 3 mmHg Pulso +/- 5 % Máx.
Insuflação	Deluxe automatic
Mostrador	Mostrador de cristais líquidos – sistólica, diastólica, frequência Luz de fundo do ecrã para o BP6200
Conjuntos de memória	BP6000: 40 conjuntos por utilizador BP6100: 50 conjuntos por utilizador BP6200: 60 conjuntos por utilizador
Tamanho da braçadeira	Braçadeira pequena = perímetro do braço de 22-32 cm Braçadeira grande = perímetro do braço de 32-42cm
Temperatura de funcionamento	+10 °C ~ +40 °C, menos de 85 % H.R.
Temperatura de conservação	-20 °C ~ +60 °C, menos de 85 % H.R.
Pressão atmosférica de funcionamento	860-1060 hPa
Peso da unidade	Aproximadamente 500 g (sem pilhas)
Alimentação	Pilha alcalina: 4 x AA (LR6)
Vida útil da pilha	300 medições
Desliga-se automaticamente	Quando inactivo mais de 1 minuto
Acessórios	4 pilhas, 2 braçadeiras com tubo, manual de instruções, bolsa, saco de viagem
Vida útil:	5 anos.

IMPORTANTE

Leia as instruções de funcionamento.
Caso o dispositivo não seja utilizado dentro dos limites especificados de temperatura, humidade e pressão atmosférica, a exactidão técnica da medição não pode ser garantida.

Classificação:

- Equipamento com fonte de alimentação interna
- Equipamento tipo BF
- IP22: Protegido contra objetos estranhos sólidos de diâmetro igual ou superior a 12,5 mm.
  Protegido contra gotas de água que caem na vertical quando o dispositivo está inclinado até 15°
- Não adequado para utilização na presença de misturas anestésicas com ar, oxigénio ou óxido nitroso
- Funcionamento contínuo com curto tempo de carregamento

Temperatura de funcionamento

Temperatura de conservação

Humidade de conservação

Sujeito a alteração sem aviso.

CE 0297 Este produto está em conformidade com a directiva CE 93/42/CEE (Directiva sobre Dispositivos Médicos). Este produto está em conformidade com as seguintes normas:

- EN 60601-1: 2006 + AC:2010 - Requisitos gerais de segurança básica e desempenho essencial
- EN 60601-1-2:2007 - Requisitos e testes de compatibilidade electromagnética
- EN 60601-1-11:2010 - Requisitos de equipamento médico eléctrico e sistemas médico eléctricos utilizados no ambiente de cuidados no domicílio
- EN 1060-1:1995 + A2:2009 – Esfigmomanómetros não invasivos - requisitos gerais
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 - Esfigmomanómetros não invasivos - Requisitos suplementares para os sistemas de medição electromecânica da tensão arterial.
- EN 1060-4:2004 - Esfigmomanómetros não invasivos - Procedimentos de teste para determinar a exactidão global do sistema de esfigmomanómetros não invasivos automatizados.

O EQUIPAMENTO MÉDICO ELÉCTRICO carece de precauções especiais no que respeita à CEM. Para uma descrição detalhada dos requisitos de CEM, contacte um Centro de Assistência Técnica autorizado local (consultar a garantia).

Equipamentos de comunicação portáteis de rádiofrequência (RF) podem afectar equipamento médico eléctrico.

Quando o produto atingir o fim da vida útil, não o elimine juntamente com o lixo doméstico. A eliminação pode ser feita entregando o produto na loja ou em pontos de recolha adequados disponíveis localmente.

Garantia

Cartão do Consumidor disponível no nosso sítio Web em www.hot-europe.com/after-sales
Consulte a última página deste manual para encontrar o contacto do Centro de Assistência Autorizado da Kaz no seu país.

O LOTE e Número de Série do seu dispositivo estão impressos no rótulo de classificação, na parte posterior do produto.

Orientações e declaração do fabricante – emissões eletromagnéticas		
O equipamento médico elétrico destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador do equipamento médico elétrico deve assegurar que este é utilizado nesse tipo de ambiente.		
Teste de emissões	**Conformidade**	**Ambiente eletromagnético – orientações**
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	O equipamento médico elétrico utiliza energia de RF apenas para o seu funcionamento interno. Por esta razão, as emissões de RF são muito baixas e é pouco provável que causem interferência em equipamento eletrónico próximo.
Emissões de RF CISPR 11	Classe B	Conforme
Emissões de harmónicas IEC 61000-3-2	Não aplicável	O equipamento médico elétrico é alimentado apenas por pilhas.
Flutuações de tensão/ emissões de cintilação (flicker)	Não aplicável	

Cálculo da distância de separação de equipamento sem ser de suporte de vida (3 Vrms/3 V/m de conformidade)			
Potência de saída máxima nominal do transmissor (W)	Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor (m)		
	150 kHz a 80 MHz em bandas ISM $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	800 MHz a 2.5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Orientações e declaração do fabricante – imunidade eletromagnética			
O equipamento médico elétrico destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador do equipamento médico elétrico deve assegurar que este é utilizado nesse tipo de ambiente.			
Teste de imunidade	**Nível de teste IEC60601**	**Nível de conformidade**	**Ambiente eletromagnético – orientações**
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV Contacto ±8 kV Ar	Conforme	Os pavimentos devem ser de madeira, betão ou mosaico cerâmico. Se os pavimentos estiverem revestidos de material sintético, a humidade relativa deve ser de, pelo menos, 30%
RF radiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	Conforme	As intensidades de campo fora do local protegido dos transmissores de RF fixos, conforme determinado por um estudo do local eletromagnético, devem ser inferiores a 3 V/m. Poderão ocorrer interferências na proximidade de equipamento marcado com o seguinte símbolo: Cálculo da distância de separação indicado acima. Se houver conhecimento da presença de um transmissor, a distância específica pode ser calculada utilizando as equações.
RF conduzida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	Não aplicável (sem cablagem elétrica)	
Transitórios rápidos IEC 61000-4-4	±2 kV linha elétrica ±1 kV linhas de E/S	Não aplicável	O equipamento médico elétrico é alimentado apenas por pilhas.
Sobretensão IEC 61000-4-5	±1 kV diferencial ±2 kV comum	Não aplicável	
Campo magnético da frequência da rede IEC 61000-4-8	3 A/m	Conforme	Os campos magnéticos da frequência da rede devem estar em níveis característicos de uma localização típica num ambiente comercial ou hospitalar típico.
Quedas de tensão, interrupções curtas e variações de tensão em linhas de entrada de alimentação IEC 61000-4-11	>95% queda 0,5 ciclo 60% queda 5 ciclos 70% queda 25 ciclos 95% queda 5 seg.	Não aplicável	O equipamento médico elétrico é alimentado apenas por pilhas.

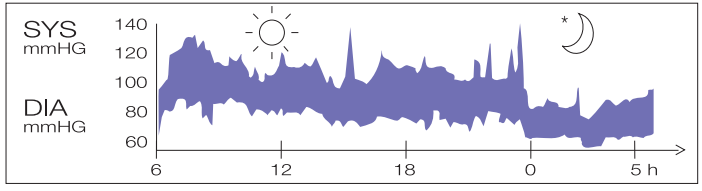
RO Română

Destinația utilizării Braun ExactFit 3 și ExactFit 5

Aparatul Braun pentru monitorizarea tensiunii arteriale la nivelul părții superioare a brațului a fost dezvoltat pentru efectuarea unor măsurători precise și comode ale tensiunii arteriale. Acuratețea măsurătorilor aparatului Braun pentru monitorizarea tensiunii arteriale la nivelul părții superioare a brațului a fost testată în momentul fabricării și dovedită de cercetarea clinică, conform ESH.

Ce trebuie să știți despre tensiunea arterială

Tensiunea arterială se schimbă continuu de-a lungul zilei. Ea crește brusc în zori și scade la sfârșitul dimineții. Tensiunea arterială crește din nou după-amiază și scade în final la un nivel redus, noaptea. De asemenea, ea poate să varieze într-o scurtă perioadă de timp. De aceea, rezultatele unor măsurători succesive pot să fluctueze.



Tensiunea arterială a unui bărbat sănătos de 31 de ani, măsurată la intervale de 5 minute

Tensiunea arterială măsurată la un cabinet medical furnizează doar valoarea momentană. Măsurătorile repetate realizate acasă reflectă mai bine valorile reale ale tensiunii arteriale în condițiile cotidiene.

Mai mult, mulți oameni înregistrează valori diferite ale tensiunii arteriale când acestea sunt măsurate acasă, pentru că au tendința de a fi mai relaxați decât în cabinetul medical. Măsurători ale tensiunii arteriale efectuate acasă pot furniza doctorului informații prețioase cu privire la valorile normale ale tensiunii arteriale în condiții «cotidiene».

Organizația Mondială a Sănătății (OMS) a stabilit următoarele valori standard pentru tensiunea arterială măsurând pulsul în repaus.

Tensiunea arterială (mmHg)	Valori normale	Hipertensiune ușoară	Hipertensiune gravă
SYS = sistolă (valoarea superioară)	până la 140	140-180	peste 180
DIA = diastolă (valoarea inferioară)	până la 90	90-110	peste 110

- Pentru a asigura rezultate exacte ale măsurătorilor, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare.
- Acest produs este destinat utilizării casnice. Țineți produsul și bateriile departe de copii.
- Cei care suferă de aritmie cardiacă, constricție vasculară, arterioscleroză la extremități, diabet sau cei care folosesc stimulatoare cardiace ar trebui să-și consulte doctorul înainte de a-și măsura singuri tensiunea arterială, deoarece în aceste cazuri pot apărea devieri ale tensiunii arteriale.
- Dacă sunteți sub tratament medical sau administrați medicamente, vă rugăm să consultați medicul dumneavoastră în cazul unor incertitudini.
- Utilizarea acestui monitor al tensiunii arteriale nu are ca scop înlocuirea consultației doctorului dumneavoastră.

Descrierea produsului (Vezi pagina 2-3, fig. 1)

1. Butonul de start
2. Butonul de memorare M
3. Butonul de fixare a datei/orei
4. Butonul de reglare
5. Butonul de medie
6. Comutatorul pentru utilizatorul A / B
7. Afișaj LCD
8. Port pentru tub
9. Conector
10. Manșetă
11. Furtun de aer
12. Capacul compartimentului pentru baterii

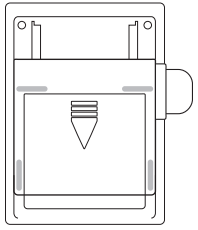


Fig. 2

Introducerea bateriilor (Vezi fig. 2-3,)

- Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii din partea inferioară a unității și introduceți 4 baterii alcaline tip AA LR6 conform polarității (vezi simbolul din compartimentul pentru baterii).
- Notă: reglați întotdeauna, din nou, data și ora după introducerea unor baterii noi pentru a vă asigura că rezultatele măsurătorilor sunt stocate în memorie cu data și ora corecte.

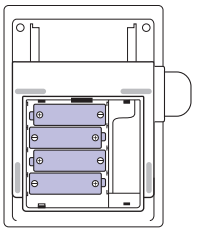


Fig. 3

Eliminați doar bateriile descărcate. Acestea nu ar trebui eliminate în gunoiul menajer, ci la locuri de colectare adecvate sau la distribuitorul dumneavoastră.

Reguli de bază pentru o măsurătoare corectă a tensiunii arteriale

- Întotdeauna efectuați măsurătorile în același moment al zilei, în mod ideal dimineața, în aceleași condiții.
- Nu măsurați tensiunea arterială la mai puțin de 30 de minute după ce ați fumat, ați consumat ceai sau cafea.
- Scoateți ceasul de mână și bijuteriile înainte de a așeza monitorul pe brațul la care veți efectua măsurătoarea.
- În timpul realizării unei măsurători, stați jos, relaxați-vă, stați nemișcați, mai ales mâna brațului pe care măsurați, nu vă mișcați și nu vorbiți.
- Înfășurați confortabil manșeta în jurul brațului. Țineți manșeta la nivelul inimii.
- Aveți grijă ca unitatea să nu vibreze în timpul măsurătorii; în caz contrar nu se va efectua o măsurătoare corectă.

- Efectuaţi măsurătoarea stând liniştit într-o poziţie relaxată.
- Staţi pe un scaun cu picioarele aşezate pe podea cu întreaga suprafaţă a tălpilor.
- Nu înfăşuraţi manşeta peste mâneca hainei sau a puloverului; în caz contrar nu se va putea efectua măsurătoarea.
- Îndepărtaţi îmbrăcămintea strânsă pe braţ.
- Nu răsuciţi în niciun fel manşeta.
- Nu umflaţi manşeta monitorului atunci când ea nu este înfăşurată în jurul braţului.
- Nu încercaţi să demontaţi sau să modificaţi în niciun fel componentele monitorului, inclusiv manşeta.
- Nu scăpaţi pe jos produsul şi nu îl expuneţi la lovituri puternice.
- Nu trebuie utilizat dispozitivul în cazul în care braţul prezintă orice fel de răni sau vătămări.

Alegerea manşetei corecte

Pentru o măsurătoare corectă, este important să alegeţi o manşetă de mărimea potrivită pentru partea superioară a braţului dvs. Alegeţi mărimea manşetei în funcţie de circumferinţa braţului dvs. şi asiguraţi-vă că partea de jos a manşetei este cu 2-3 cm deasupra cotului.

- Manşetă mică/medie = circumferinţa braţului de 22~32 cm
- Manşetă mare/foarte mare = circumferinţa braţului de 32~42cm

Aplicarea manşetei

1. Lăsaţi să alunece capătul manşetei prin inelul de metal în poziţia cea mai îndepărtată de tub, astfel încât să formeze o buclă. Materialul textil neted trebuie să se afle în interiorul manşetei.

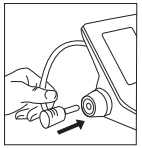


Fig. 4

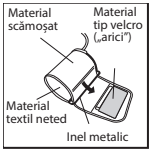


Fig. 5

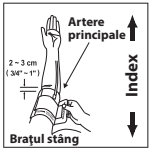


Fig. 6

2. Cuplaţi furtunul de aer la conector (fig. 4).
3. Dacă manşeta este amplasată corect, materialul tip velcro („arici”) se va găsi la exteriorul manşetei, iar inelul metalic nu va atinge pielea (Fig. 5).
4. Introduceţi braţul stâng prin bucla manşetei. Partea de jos a manşetei trebuie să se afle cu aproximativ 2-3 cm deasupra cotului. Tubul trebuie să se afle deasupra arterei brahiale pe partea interioară a braţului (Fig. 6).

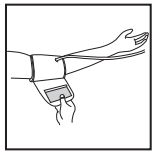


Fig. 7

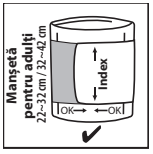


Fig. 8

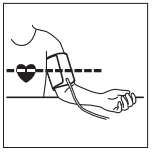
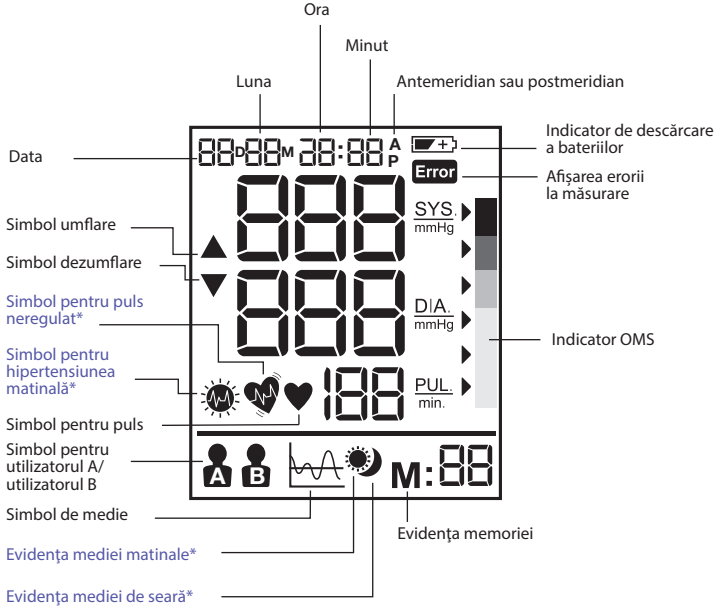


Fig. 9

5. Trageţi manşeta astfel încât marginile de sus şi de jos să fie strâns fixate în jurul braţului (Fig. 7).
6. După poziţionarea corespunzătoare a manşetei, fixaţi prin presare fermă materialul tip Velcro („arici”) de partea din material scămoşat a manşetei.
7. Această manşetă este corespunzătoare pentru utilizare dacă marcajul <<index>> cade în zona cu marcajul <<ok range>> simbolizată prin două săgeţi, atunci când manşeta este fixată ferm în jurul braţului dumneavoastră (Fig. 8).
8. Aşezaţi-vă pe un scaun şi puneţi braţul pe masă astfel încât manşeta să se afle la acelaşi nivel cu inima dumneavoastră (Fig. 9).

Afişaj BP6000 / BP6100 şi BP6200



* Numai pentru BP6200

Notă: La modelul BP6200, lumina din fundal se aprinde în momentul pornirii unităţii şi va rămâne aprinsă până când unitatea este oprită.

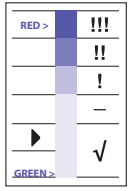
Selectarea modului

Cum selectați utilizatorul A/utilizatorul B

• Asigurați-vă că unitatea este oprită.

• Mutați comutatorul de utilizator pe utilizatorul A sau utilizatorul B, iar modul utilizatorului curent va fi afișat intermitent pe ecranul LCD.

Indicatorul OMS/ESH pentru evaluarea datelor de tensiune arterială



Acest aparat are un Indicator de nivel al tensiunii arteriale stabilit în conformitate cu OMS și cu Instrucțiunile Societății Europene pentru Hipertensiune (European Hypertension Society, prescurtat ESH) din anul 2007. Pentru fiecare măsurătoare afișată pe ecran, cursorul va indica nivelul de tensiune arterială în codul de culori corespunzător, de la verde la roșu. Puteți utiliza zilnic această clasificare pentru a avea o indicație cu privire la nivelul tensiunii dumneavoastră arteriale. Dacă sunteți cu adevărat îngrijorat cu privire la nivelul de clasificare, ar trebui să vă adresați unui medic.

Fixarea lunii, datei și orei

a. Pentru fixarea datei/orei, opriți unitatea.

b. Utilizatorul apasă pe butonul ◷ (4) pentru a începe fixarea anului, pe afișaj va clipi "anul", iar utilizatorul poate apăsa pe ▲ (3) pentru a fixa anul în pași de câte "1".

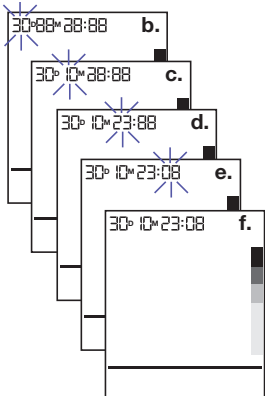
c. Utilizatorul apasă pe butonul ◷ (4) pentru a începe fixarea lunii, pe afișaj va clipi "luna", iar utilizatorul poate apăsa pe ▲ (3) pentru a fixa luna, în pași de câte "1".

d. Utilizatorul apasă pe butonul ◷ (4) pentru a începe fixarea zilei, pe afișaj va clipi "ziua", iar utilizatorul poate apăsa pe ▲ (3) pentru a fixa ziua, în pași de câte "1".

e. Utilizatorul apasă pe butonul ◷ (4) pentru a începe fixarea orei, pe afișaj va clipi "ora", iar utilizatorul poate apăsa pe ▲ (3) pentru a fixa ora, în pași de câte "1".

f. Utilizatorul apasă pe butonul ◷ (4) pentru a începe fixarea minutului, pe afișaj va clipi „minutul", iar utilizatorul poate apăsa pe ▲ (3) pentru a fixa minutul în pași de câte „1".

g. Utilizatorul apasă pe butonul ◷ (4) pentru a încheia fixarea datei/orei, iar pe afișaj nu mai clipește nimic.



Notă: Dacă butonul de fixare este ținut apăsat, unitatea va rula automat de la o valoare la alta.

Efectuarea unei măsurători

Înfășurați manșeta în jurul brațului (a se vedea secțiunea „aplicarea manșetei" de mai sus).

1. Așezați-vă pe scaun în poziția corectă.
2. Dacă apăsați și eliberați butonul start ⏻ (1), vor fi afișate data/ora și utilizatorul curent.
3. Mutați comutatorul de utilizator A/B (6) pe A pentru utilizatorul A sau pe B pentru utilizatorul B, iar pe LCD va fi afișat simbolul pentru utilizatorul A sau B.
4. Dacă apăsați și eliberați butonul start ⏻ (1), toate iconițele de pe ecran vor fi afișate timp de 2 secunde. Unitatea va trece automat la zero. Simbolul de măsurare a tensiunii arteriale va clipi apoi pe ecran, aerul va fi pompat automat până la un anumit nivel de presiune și va începe măsurătoarea.

   Nu vă mișcați și nu vorbiți în timpul măsurării tensiunii arteriale.
5. După ce presiunea aerului crește, va fi detectat pulsul, iar simbolul frecvenței cardiace „Symbol"♥ va clipi pe ecran.
6. După măsurătoare, afișajul LCD va prezenta rezultatele și indicatorul OMS.

După măsurarea tensiunii arteriale, unitatea se oprește apăsând pe butonul start ⏻ (1) sau în mod automat, după 1 minut.

Funcția de memorare

Monitorul dvs. de tensiune arterială poate memora ultimele 40 de măsurători pentru fiecare dintre cei doi utilizatori pentru BP6000, 50 de măsurători pentru fiecare dintre cei doi utilizatori pentru BP6100 și 60 de măsurători pentru fiecare dintre cei doi utilizatori pentru BP6200.

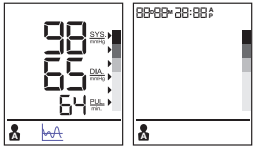
Stocarea rezultatelor măsurătorilor

După fiecare măsurătoare a tensiunii arteriale vor fi stocate automat în memorie valoarea tensiunii arteriale sistolice, valoarea tensiunii arteriale diastolice, pulsul și ora și data din ziua respectivă. Valoarea memorată pentru numărul #01 este cea mai recentă valoare. În momentul în care nu mai există spațiu pentru memorare, valorile cele mai vechi vor fi înlocuite.

Apăsați pe butonul de memorare **M** (2) pentru citirea datelor memorate. Pe LCD va fi afișat ultimul set de date memorate (tensiune arterială sistolică/diastolică/puls) cu data/ora măsurătorii, puls neregulat (numai la BP6200) și indicatorul OMS. Apăsați din nou pe butonul de memorare **M** (2) pentru citirea setului precedent de date. Verificați că a fost selectat utilizatorul corect A sau B.

Funcția medie pentru BP6000

Apăsați pe butonul de medie (5) pentru afișarea pe LCD a mediei ultimelor 3 măsurători. Apăsați din nou pe butonul de medie pentru a șterge afișajul LCD pentru 0,5 secunde, după care vor fi afișate din nou rezultatele.

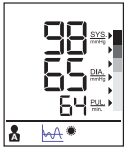


Funcția medie pentru BP6100

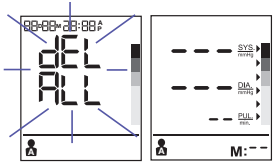
Apăsați pe butonul de medie (5) pentru afișarea pe LCD a mediei pe o întreagă zi, pe baza ultimelor 7 zile. Apăsați din nou pe butonul de medie pentru a șterge afișajul LCD pentru 0,5 secunde, după care vor fi afișate din nou rezultatele.

Funcția medie pentru BP6200

Apăsați pe butonul de medie (5) pentru afișarea pe LCD a mediei pe o întreagă zi, pe baza ultimelor 7 zile. Apăsați pe butonul de medie a doua oară pentru afișarea pe LCD a mediei matinale din ultimele 7 zile. Dacă rezultatul este hipertensiune matinală, va fi afișat simbolul „hipertensiune matinală". Apăsați pe butonul de medie a treia oară pentru afișarea pe LCD a mediei de seară din ultimele 7 zile. Apăsați pe butonul de medie a patra oară pentru a reveni la afișarea pe LCD a mediei pe o întreagă zi din ultimele 7 zile.



Ştergerea datelor



Dacă utilizatorul ţine apăsat pe butonul de memorare **M** (2) mai mult de 5 secunde, pe LCD va clipi textul „dEL ALL" (când comutatorul este în partea utilizatorului A, pe ecran va fi afişat simbolul utilizatorului A) sau „dEL ALL" (când comutatorul este în partea utilizatorului B, pe ecran va fi afişat simbolul utilizatorului B).

Dacă este apăsat din nou butonul de memorare **M** (2), pe ecran va fi afişat "---" ceea ce înseamnă că toate datele memorate ale utilizatorului respectiv au fost şterse.

Detectorul pentru puls neregulat (numai pentru modelul BP6200)

Apariţia acestui simbol arată că în timpul efectuării măsurătorii a fost detectată o anumită neregularitate a pulsului. Vorbitul, mişcarea, tremuratul sau pulsul neregulat în timpul efectuării măsurătorii pot duce la apariţia acestui simbol. De regulă acest lucru nu este motiv de îngrijorare, dar dacă simbolul apare des vă recomandăm să consultaţi un doctor. Dispozitivul nu înlocuieşte examenul cardiologic, ci constituie un mijloc de detectare a neregularităţilor pulsului într-un stadiu timpuriu.

Indicatorul de descărcare a bateriilor

Atunci când pe afişaj clipeşte indicatorul de descărcare a bateriilor , acest lucru înseamnă că bateriile sunt aproape descărcate şi este necesară înlocuirea celor patru baterii cu baterii alcaline LR6 (AA).

** După înlocuirea bateriilor, monitorul de tensiune arterială va intra automat în modul de fixare a timpului (time-setting) şi va afişa cea mai recentă valoare măsurată. Vă rugăm să fixaţi data / ora curentă înainte de efectuarea următoarei măsurători pentru a obţine rezultatul de medie corect.

Depozitarea şi curăţarea

- După utilizare, păstraţi întotdeauna unitatea în caseta sa.
- Nu expuneţi dispozitivul la acţiunea directă a luminii solare sau la temperaturi ridicate şi nu îl depozitaţi în locuri umede şi pline de praf.
- Nu depozitaţi dispozitivul la temperaturi extrem de scăzute (sub -20 °C) sau ridicate (peste 60 °C).
- Pentru curăţarea casetei folosiţi o cârpă umezită cu apă sau un agent de curăţare blând, apoi ştergeţi caseta cu o cârpă uscată. Pentru curăţarea manşetei în cazul în care aceasta se murdăreşte folosiţi o cârpă uscată.
- Nu folosiţi agenţi de curăţare puternici.
- Scoateţi bateriile atunci când unitatea nu se foloseşte timp îndelungat. (Este posibil ca bateriile să curgă sau să provoace deteriorări).
- Nu modificaţi aparatul. Nu deschideţi NICIODATĂ aparatul! Acest lucru ar invalida garanţia oferită de producător.

Calibrarea

Acest aparat a fost proiectat şi fabricat pentru o durată de folosinţă îndelungată; totuşi, se recomandă inspectarea aparatului o dată pe an, pentru asigurarea funcţionării corecte şi a acurateţei. Vă rugăm să contactaţi centrul autorizat de service din ţara dumneavoastră. Reţineţi: verificarea calibrării nu este un serviciu gratuit. Contactaţi centrul autorizat de service pentru a obţine un cost orientativ, înainte de a trimite produsul.

Acest aparat nu este menit să se substituie consultaţiilor regulate cu medicul dumneavoastră; vă rugăm să continuaţi să-l vizitaţi pe medicul dumneavoastră pe o bază regulată, pentru efectuarea unor măsurători profesionale.

Data producţiei este specificată lângă LOT, pe spatele aparatului. Primele 3 cifre după numărul de LOT reprezintă ziua anului de fabricaţie. Următoarele 2 cifre reprezintă ultimele două cifre din anul calendaristic de fabricaţie, iar literele de la final denotă fabricantul produsului. De exemplu: pentru LOT 15614VTN , produsul a fost fabricat în ziua 156 din anul 2014 de către producătorul cu indicatorul VTN.

Ce trebuie făcut dacă .....

Problemă	Cauza	Soluţie
Simbol pentru puls	Apare în condiţii de măsurătoare şi clipeşte atunci când se detectează pulsul.	• Măsurătoare în curs, nu vorbiţi.
Indicatorul de descărcare a bateriilor	Apare atunci când tensiunea bateriei este prea scăzută sau bateriile nu sunt poziţionate corect.	• Înlocuiţi toate cele patru baterii cu unele noi. Introduceţi bateriile în poziţia corectă. Respectaţi polaritatea +/-.
Eroare de măsurare	Apare atunci când nu se pot obţine cu precizie tensiunea arterială şi pulsul.	• Apăsaţi iar butonul („start/stop") şi repetaţi măsurătoarea. • Verificaţi dacă manşeta este înfăşurată conform instrucţiunilor. • Verificaţi să nu existe răsuciri ale tubului. • Controlaţi palma în caz că se depune un efort. • Aveţi grijă să nu vorbiţi şi să nu vă mişcaţi în timpul măsurătorii. • Controlaţi ca postura să fie corectă.
Este afişat E1	Manşeta nu este bine fixată	• Înfăşuraţi din nou manşeta şi repetaţi măsurătoarea.
Este afişat E2	Manşeta este foarte strânsă	• Înfăşuraţi din nou manşeta şi repetaţi măsurătoarea.
E 10 sau E 11	Monitorul a detectat mişcare, vorbire sau pulsul este prea slab în timpul măsurătorii.	• Relaxaţi-vă puţin, apoi repetaţi măsurătoarea.
Este afişat E20	Procesul de măsurare nu detectează semnalul de puls.	• Lărgiţi îmbrăcămintea de la nivelul braţului şi apoi repetaţi măsurătoarea.
Este afişat E21	Măsurătoare incorectă	• Relaxaţi-vă puţin, apoi repetaţi măsurătoarea.
EE 3 - EE15	Eroare la măsurare	• Repetaţi măsurătoarea. Dacă problema persistă, adresaţi-vă comerciantului sau contactaţi serviciul nostru de asistenţă clienţi pentru sprijin. Consultaţi documentaţia de garanţie a aparatului pentru informaţii de contact şi instrucţiuni de returnare.

Specificații

Metoda de măsurare	Oscilometrică
Numărul modelului	BP6000, BP6100, BP6200
Gama de măsurare	Presiune 0-300 mmHg Puls 40-199/minut
Acuratețe	Presiune +/- 3mmHg Puls +/- 5 % max.
Umflarea	Automată
Afișaj	Afișaj cu cristale lichide (LCD) – tensiune sistolică, diastolică, puls Afișaj cu retroiluminare pentru BP6200
Seturi de memorare	BP6000: 40 de seturi pentru un utilizator BP6100: 50 de seturi pentru un utilizator BP6200: 60 de seturi pentru un utilizator
Dimensiunea manșetei	Manșetă mare = circumferința brațului de 22-32cm Manșetă mare = circumferința brațului de 32-42 cm
Temperatura de funcționare	+10 °C până la +40 °C, până la 85 % RH.
Temperatura de depozitare	-20 °C până la +60 °C, până la 85 % RH.
Presiune atmosferică de funcționare	860-1060 hPa
Greutatea unității	Aproximativ 500g (fără baterii)
Tensiunea de alimentare	Baterii alcaline: 4 x AA (LR6)
Durata bateriilor	300 de măsurători
Închidere automată	La neutilizarea timp de 1 minut
Accesorii	4 baterii, 2 manșete de braț cu tub, manual cu instrucțiuni de utilizare, gentuță, geantă de călătorie
Durata de funcționare:	5 ani.

IMPORTANT

Citiți instrucțiunile de utilizare.

Utilizarea aparatului altfel decât între limitele de temperatură, umiditate și presiune atmosferică specificate nu garantează acuratețea tehnică a măsurării.

Clasificare:

- Aparat cu alimentare internă
- Echipament tip BF
- IP22: Protejat împotriva obiectelor solide străine cu diametrul de 12,5 mm și mai mare. Protejat împotriva pătrunderii picăturilor de apă care cad vertical atunci când aparatul este înclinat în unghi de până la 15°.
- Nu se folosește în prezența amestecurilor anestezice inflamabile cu aer, oxigen sau oxid nitros
- Operare continuă cu încărcare de scurtă durată

Temperatura de funcționare

Temperatura de depozitare

Umiditate de depozitare

Aceste specificații pot fi modificate fără aviz prealabil.

CE 0297

Acest aparat este în conformitate cu prevederile Directivei nr. 93/42/EEC (Directiva privind dispozitivele medicale). Acest dispozitiv este în conformitate cu următoarele standarde:

- EN 60601-1: 2006 + AC:2010 - Condiții generale privind siguranța și funcționarea
- EN 60601-1-2:2007 - Condiții și teste de compatibilitate electromagnetică
- EN 60601-1-11:2010 - Condiții privind echipamentul electric medical și sistemele electrice medicale utilizate pentru îngrijirea la domiciliu
- EN 1060-1:1995 + A2:2009 – Sfigmomanometre non-invazive - condiții generale
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 - Sfigmomanometre non-invazive - condiții suplimentare pentru sistemele electro-mecanice de măsurare a tensiunii arteriale.
- EN 1060-4:2004 - Sfigmomanometre non-invazive - Proceduri de testare pentru determinarea acurateței generale a sistemului în cazul sfigmomanometrelor non-invazive automate.

ECHIPAMENTUL ELECTRONIC MEDICAL are nevoie de precauții speciale cu privire la compatibilitatea electromagnetică. Pentru descrierea detaliată a cerințelor de compatibilitate electromagnetică, vă rugăm să luați legătura cu un centru de service local autorizat (a se vedea garanția).

Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile pot afecta eficiența echipamentelor electrice medicale.

Vă rugăm nu aruncați produsul în gunoiul menajer la sfârșitul perioadei sale de viață utilă. Puteți arunca produsul prin intermediul distribuitorului dumneavoastră local sau la punctele de colectare locale organizate în țara dumneavoastră.

Garanție

Cardul consumatorului este disponibil pe site-ul nostru, la următoarea adresă: www.hot-europe.com/after-sales

Consultați ultima pagină a acestui manual pentru adresa de contact a centrului de service autorizat Kaz din țara dvs.

Numerele de LOT și SN ale aparatului dumneavoastră sunt specificate pe eticheta de pe spatele produsului.

Recomandări și declarația producătorului - emisiile electromagnetice		
Aparatul EM este destinat utilizării în mediul electromagnetic descris mai jos. Clientul sau utilizatorul aparatului EM trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.		
Testul emisiilor	**Conformitate**	**Mediul electromagnetic - recomandări**
Emisii RF CISPR 11	Grupa 1	Aparatul EM utilizează energia din domeniul RF numai pentru funcțiile sale interne. Prin urmare, emisiile sale RF sunt foarte scăzute și este improbabil ca ele să provoace interferențe cu echipamentul electronic din apropiere
Emisii RF CISPR 11	Clasa B	Se conformează
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Nu este cazul	Aparatul EM este alimentat exclusiv de baterie.
Voltage fluctuations/ flicker emissions	Nu este cazul	

Calcularea distanței de separare pentru aparate altele decât cele necesare pentru menținerea funcțiilor vitale (conformitate 3Vrms / 3V/m)			
Valoarea maximă a puterii de ieșire a emițătorului (W)	Distanța de separare în funcție de frecvența emițătorului (m)		
	150 kHz până la 80 MHz în benzi ISM $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	80 MHz până la 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	800 MHz până la 2,5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

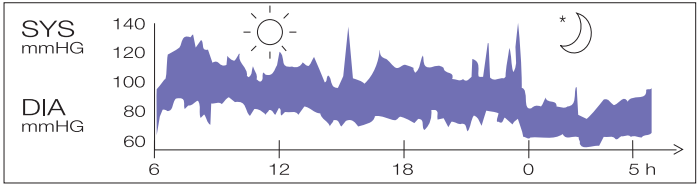
Recomandări și declarația producătorului - imunitate electromagnetică			
Aparatul EM este destinat utilizării în mediul electromagnetic descris mai jos. Clientul sau utilizatorul aparatului EM se va asigura că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.			
Testul de imunitate	**Nivelul de testare IEC60601**	**Nivelul de conformitate**	**Mediul electromagnetic - recomandări**
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	± 6kV contact ± 8kV aer	Se conformează	Podelele trebuie să fie din lemn, beton sau plăci ceramice. Dacă podelele sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30%
RF radiată IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz până la 2,5GHz	Se conformează	Intensitatea câmpului produs de emițătoarele RF fixe în afara locației ecranate, determinată prin măsurători electromagnetice, trebuie să fie mai mică de 3 V/m. Interferențele pot să apară în vecinătatea echipamentului marcat cu simbolul următor: Metoda de calcul a distanței de separare este specificată peste. Dacă este prezent un emițător cunoscut, distanța specifică poate fi calculată utilizând ecuațiile.
RF condusă IEC 61000-4-6	3Vrms 150kHz până la 80MHz	Nu este cazul (fără cabluri electrice)	
Regim tranzitoriu rapid IEC 61000-4-4	±2kV linie electrică ±1kV linii I/E	Nu este cazul	Aparatul EM este alimentat exclusiv de baterie.
Supratensiune tranzitorie IEC 61000-4-5	±1kV diferențială ± 2kV comună	Nu este cazul	
Câmpul magnetic la frecvența rețelei IEC 61000-4-8	3 A/m	Se conformează	Câmpurile magnetice la frecvența rețelei trebuie să fie situate la niveluri caracteristice mediilor din amplasamentele tipice comerciale sau spitalicești.
Căderi de tensiune, scurte întreruperi și variații de tensiune pe liniile de alimentare IEC 61000-4-11	>95% cădere 0,5 ciclu 60% cădere 5 cicluri 70% cădere 25 cicluri 95% cădere 5 sec.	Nu este cazul	Aparatul EM este alimentat exclusiv de baterie.

Назначение тонометров Braun ExactFit 3 и ExactFit 5

Тонометр Braun позволяет точно и удобно изменять артериальное давление на плече. Точность измерений тонометров Braun проверяется во время изготовления и подтверждена клиническими испытаниями в соответствии со стандартом ESH.

Что следует знать об артериальном давлении

Артериальное давление в течение дня постоянно изменяется. Оно резко повышается ранним утром и снижается поздним утром, затем вновь поднимается после полудня и ночью падает до низкого уровня. Артериальное давление способно изменяться за короткий промежуток времени, поэтому значения его при последовательных измерениях могут различаться.



Значения артериального давления здорового 31-летнего мужчины при измерениях с 5-минутными интервалами

Измерение в кабинете врача показывает лишь кратковременное значение. Повторные измерения в домашних условиях лучше отражают реальное артериальное давление пациента в повседневных условиях.

Более того, у многих людей артериальное давление в домашних условиях иное, чем в кабинете врача, поскольку у врача они обычно напряжены. Регулярно измеряя артериальное давление дома, вы предоставите вашему врачу ценную информацию о его нормальных значениях в реальных «повседневных» условиях.

Согласно Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), следующие значения артериального давления являются стандартными в спокойном состоянии человека (при нормальной частоте сердцебиений).

Артериальное давление (мм рт. ст.)	Нормальные значения	Умеренная гипертония	Тяжелая гипертония
SYS = систолическое (верхнее значение)	не более 140	140-180	более 180
DIA = диастолическое (нижнее значение)	не более 90	90-110	более 110

- Чтобы добиться точности измерений, внимательно прочитайте эту инструкцию.
- Это изделие предназначено только для домашнего использования. Храните изделие и батареи в недоступном для детей месте.
- Лица, страдающие аритмией, спазмом сосудов, атеросклерозом сосудов конечностей, диабетом, а также лица, использующие искусственные водители ритма, перед самостоятельным измерением давления должны посоветоваться со своим врачом, поскольку при этих заболеваниях прибор может показывать неверные значения.
- Если вы получаете какое-либо лечение или принимаете лекарства, в случае любых сомнений обратитесь к своему врачу.
- Данный прибор не может заменить вам консультацию у врача.

Описание изделия (см. стр. 2-3, рис. 1)

1. Кнопка включения
2. Кнопка памяти M
3. Кнопка настройки даты/времени
4. Кнопка настройки
5. Кнопка среднего значения
6. Переключение пользователей A/B
7. ЖК дисплей
8. Порт для шланга
9. Разъем
10. Манжета
11. Шланг
12. Крышка батарейного отсека

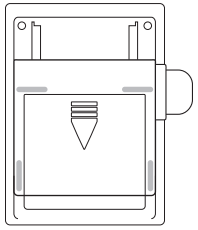


Рис. 2

Вставка батарей (см. рис. 2-3)

- Снимите крышку батарейного отсека в нижней части прибора и вставьте 4 щелочных батареи типа AA LR6, соблюдая полярность (см. символ в батарейном отсеке).
- Примечание: всегда устанавливайте дату и время после замены батарей, чтобы измерения сохранялись с правильной датой и временем.

Не оставляйте в приборе разрядившиеся батареи. Их не следует выбрасывать в бытовые отходы, а необходимо сдавать в соответствующие пункты приема или в организацию, осуществляющую розничные продажи.

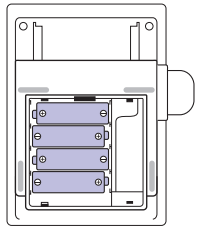


Рис. 3

Основные правила точного измерения артериального давления

- Всегда измеряйте давление в одно и то же время, лучше всего утром и вечером, в одних и тех же условиях.
- Не выполняйте измерений в течение 30 минут после курения, употребления кофе или чая.
- Перед надеванием манжеты снимите часы и ювелирные украшения с руки, на которой будут проводиться измерения.
- При проведении измерений вам следует сесть, расслабиться, не разговаривать и не двигаться.
- Оборачивать манжету вокруг руки следует плотно. Манжета должна находиться на уровне сердца.
- Не трясите прибор во время измерения, иначе правильное значение не будет получено.
- Выполняйте измерение спокойно, находясь в расслабленном положении.
- Сидеть на стуле следует, поставив ноги ровно на пол.
- Не оборачивайте манжету поверх рукава куртки или свитера, измерение не может быть выполнено через рукав.

- Снимайте с левой руки плотно облегающие части одежды.
- Не допускайте перекручивания манжеты.
- Не накачивайте манжету тонометра, когда она не обернута вокруг руки.
- Не пытайтесь разобрать или заменить какие-либо детали тонометра, включая манжету.
- Не роняйте прибор и не допускайте сильных ударов по нему.
- Прибор не следует использовать при наличии раны или травмы на руке.

Выбор правильного размера манжеты

Для точного измерения важно выбирать правильный размер манжеты, который наиболее соответствует обхвату вашего предплечья. Выбирайте размер манжеты, исходя из обхвата руки, и убедитесь, что нижняя часть манжеты находится на 2–3 см выше локтя.

- Маленький/средний размер манжеты = обхват руки 22–32 см
- Большой/очень большой размер манжеты = обхват руки 32–42 см

Надевание манжеты

1. Проденьте конец манжеты, находящийся дальше от трубки, через металлическое кольцо, чтобы создать петлю. Гладкая ткань должна находиться на внутренней стороне манжеты.

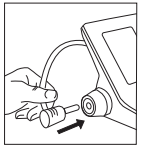


Рис. 4

Рис. 5

Рис. 6

2. Вставьте шланг в разъем (рис. 4).
3. Если манжета расположена правильно, то застежка типа «липучка» будет находиться на внешней стороне манжеты, а металлическое кольцо не будет касаться кожи (Рис. 5).
4. Вставьте левую руку в петлю манжеты. Нижняя часть манжеты должна находиться примерно на 2-3 см выше локтя. Трубка должна проходить над плечевой артерией на внутренней стороне руки (Рис. 6).

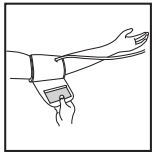


Рис. 7

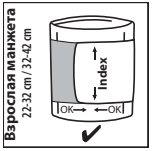


Рис. 8

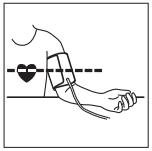
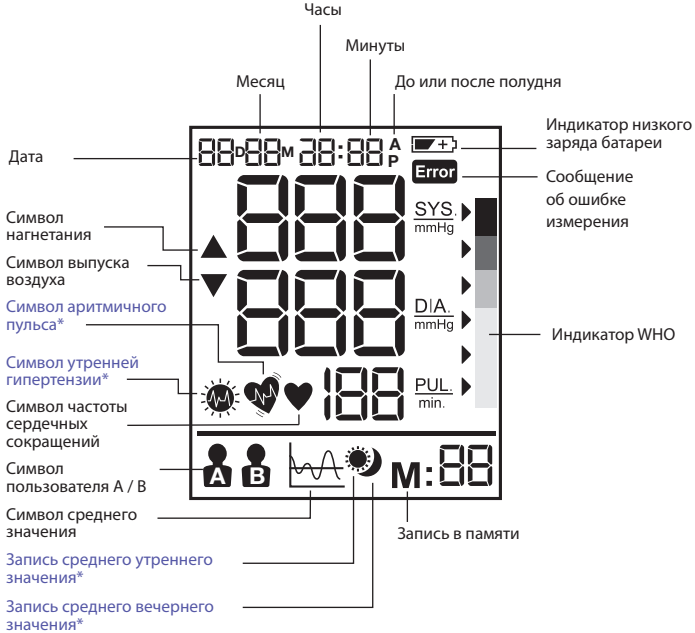


Рис. 9

5. Потяните манжету, чтобы верхний и нижний край затянулись на руке (Рис. 7).
6. Правильно расположив манжету, плотно прижмите застежку типа «липучка».
7. Манжета пригодна для использования, если при затягивании на руке отметка <<index>> попадает в диапазон <<ok range>>, отмеченный двумя стрелками (Рис. 8).
8. Сядьте на стул и положите руку на стол, чтобы манжета находилась на уровне вашего сердца (Рис. 9).

Дисплей BP6000 / BP6100 и BP6200



* Только для модели BP6200

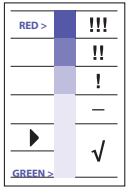
Примечание: на модели BP6200 подсветка включается при включении прибора, нажатии кнопок или при отображении результатов и остается включенной до выключения прибора.

Выбор режима

Как выбрать пользователя A /пользователя B

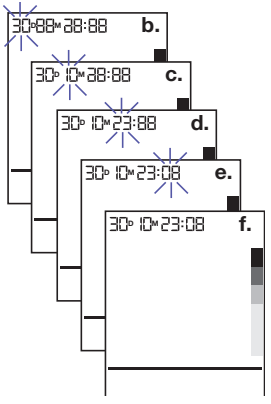
- Убедитесь, что прибор выключен.
- Переместите переключатель пользователей с пользователя A на пользователя B, на ЖК-дисплее будет мигать значение текущего пользователя.

Индикатор WHO/ESH для оценки результатов измерения артериального давления



Прибор оснащен индикатором уровня артериального давления, основанным на классификации ВОЗ (WHO) и Европейского общества по борьбе с артериальной гипертонией (ESH) от 2007 года. Для каждого показания, отображаемого на экране, показывается уровень артериального давления, имеющий цветовое обозначение, от зеленого до красного. Эта классификация поможет вам ежедневно контролировать свой уровень артериального давления. В случае критического уровня обратитесь к врачу.

Установка месяца, даты и времени



а. Для установки даты и времени выключите устройство.

б. Пользователь нажимает кнопку (4), чтобы установить «год», на дисплее начнет мигать значение «год», пользователь может последовательно нажимать кнопку ▲ (3), чтобы установить нужное значение.

в. Пользователь нажимает кнопку (4), чтобы установить «месяц», на дисплее начнет мигать значение «месяц», пользователь может последовательно нажимать кнопку ▲ (3), чтобы установить нужное значение.

г. Пользователь нажимает кнопку (4), чтобы установить «день», на дисплее начнет мигать значение «день», пользователь может последовательно нажимать кнопку ▲ (3), чтобы установить нужное значение.

д. Пользователь нажимает кнопку (4), чтобы установить «час», на дисплее начнет мигать значение «час», пользователь может последовательно нажимать кнопку ▲ (3), чтобы установить нужное значение.

е. Пользователь нажимает кнопку (4), чтобы установить «минуты», на дисплее начнет мигать значение «минуты», пользователь может последовательно нажимать кнопку ▲ (3), чтобы установить нужное значение.

ж. Пользователь нажимает кнопку (4), чтобы закончить установку даты/времени, после этого мигание прекратится.

Примечание: удерживание кнопки настройки (3) позволяет прокручивать значения.

Выполнение измерений

Оберните манжету вокруг руки (см. раздел «Надевание манжеты» выше).

1. Для обеспечения правильной осанки сидите на стуле прямо.
2. Нажмите и отпустите кнопку включения ⏻ (1), на дисплее будут отображаться данные о дате/времени и текущем пользователе.
3. Установите переключатель пользователя A/B (6) на значение A для пользователя A или на значение B для пользователя B, на дисплее будет отображаться символ пользователя A или B.
4. Нажмите и отпустите кнопку включение ⏻ (1), все иконки на дисплее будут отображаться в течение 2 секунд. Прибор будет автоматически установлен на нулевое значение. Затем на дисплее начнет мигать символ измерения кровяного давления, а в манжету автоматически начнет нагнетаться воздух до достижения определенного уровня давления и начала измерения.

   Не двигайтесь и не говорите во время измерения кровяного давления.
5. После того, как давление воздуха в манжете повысится, определяется пульс и на дисплее начинает мигать символ частоты сердечного ритма ♥.
6. После выполнения измерения на дисплее отображаются результаты измерения и стрелка индикатора WHO.

После выполнения измерения кровяного давления выключите прибор нажатием кнопки включения ⏻ (1), либо через 1 минуту прибор выключится автоматически.

Функция памяти

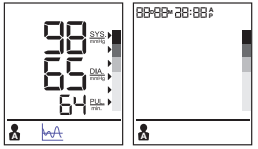
Ваш тонометр может хранить последние 40 результатов измерений для каждого из двоих пользователей для модели BP6000, 50 результатов для каждого из двоих пользователей для модели BP6100 и 60 результатов измерений для каждого из двоих пользователей для модели BP6200.

Сохранение данных измерений

После измерения давления автоматически сохраняются значения систолического давления, диастолического давления, частоты пульса, а также время и дата соответствующего дня. В ячейке памяти №01 всегда сохраняется последнее измерение. После заполнения памяти наиболее старые измерения начинают перезаписываться.

Нажмите кнопку памяти **M** (2), чтобы просмотреть сохраненные данные. На экране будут отображаться последние внесенные в память данные (sys/dia/pul) с указанием даты/времени проведения измерения, символ аритмичного пульса (только модель BP6200) и индикатор ВОЗ. Нажмите кнопку памяти **M** (2) еще раз, чтобы просмотреть предыдущие данные. Убедитесь, что выбран нужный пользователь (A или B).

Функция усреднения у тонометра BP6000

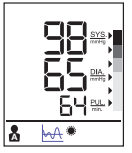


Нажмите кнопку (5), чтобы на экране отобразилось среднее для 3 последних значений. Нажмите кнопку (5) еще раз, чтобы очистить дисплей на 0,5 секунды, затем результаты снова отобразятся на экране.

Функция усреднения у тонометра BP6100

Нажмите кнопку (5), чтобы на экране отобразилось среднее значение для измерений за весь день за последние 7 дней. Нажмите кнопку (5) еще раз, чтобы очистить дисплей на 0,5 секунды, затем результаты снова отобразятся на экране.

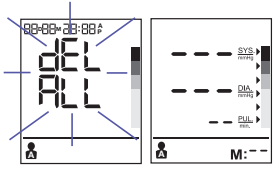
Функция усреднения у тонометра BP6200



Нажмите кнопку (5), чтобы на экране отобразилось среднее значение для измерений за весь день за последние 7 дней. Нажмите эту кнопку еще раз, чтобы на экране отобразилось среднее значение для утренних измерений за последние 7 дней. Если в результате обнаруживается утренняя гипертензия, на экране отображается символ «утренняя гипертензия » ☀. Нажмите эту кнопку в третий раз, чтобы на экране отобразилось среднее значение для вечерних измерений за последние 7 дней. Нажмите эту кнопку в четвертый раз, чтобы на экране еще раз отобразилась среднее значение для измерений за весь день за последние 7 дней.

Удаление данных

Пользователь нажимает и удерживает кнопку памяти **M** (2) более 5 секунд, на дисплее будет мигать надпись «dEL ALL» (если «ползунковый переключатель находится в положении A, будет мигать иконка пользователя A») или «dEL ALL» (если «ползунковый переключатель находится в положении B, будет мигать иконка пользователя B»).



Нажмите кнопку памяти **M** (2) еще раз, на экране будет отображаться надпись «---», что означает, что все сохраненные данные по соответствующему пользователю были удалены.

Детектор аритмичного пульса (только для модели BP6200)

Появление этого символа означает, что при измерении была обнаружена определенная аритмия пульса. Появление этого символа может быть вызвано разговором, движением или аритмичным пульсом во время измерения. Обычно это не должно вызывать беспокойства, но в случае частого появления этого символа мы рекомендуем обратиться за консультацией к врачу. Данный прибор не является заменой кардиологического обследования, а только служит для обнаружения аритмии пульса на ранней стадии.

Индикатор низкого заряда батареи

Появление на экране мигающего индикатора низкого заряда батареи означает, что батареи разряжены, и все четыре батареи необходимо заменить новыми щелочными батареями LR6 (AA).

**** После замены батарей тонометр автоматически перейдет в режим установки времени, а на дисплее появится время последнего измерения. Установите правильную дату и время, прежде чем выполнять следующее измерение, чтобы получить правильный результат при определении средних значений.**

Хранение и чистка

- Всегда после использования убирайте прибор в футляр.
- Не следует хранить прибор в местах, открытых для прямых солнечных лучей, при высокой температуре или влажности, а также в пыльных местах.
- Не следует хранить прибор при очень низких (менее -20 °C) или очень высоких (более 60 °C) температурах.
- Для чистки корпуса используйте ткань и воду или мягкий чистящий раствор, затем вытрите его сухой тканью. При загрязнении манжеты протрите ее сухой тканью.
- Не используйте для ее очистки сильнодействующие чистящие средства.
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, удалите из него батареи. (Батареи могут протечь и причинить вред прибору).
- Запрещается вносить изменения в прибор. КАТЕГОРИЧЕСКИ запрещается вскрывать прибор! Это повлечет за собой аннулирование гарантии изготовителя.

Калибровка

Этот прибор разрабатывался и изготавливался в расчете на длительный срок службы, однако обычно рекомендуется раз в год сдавать его на проверку, чтобы обеспечить надлежащую работу и точность измерений. Пожалуйста, обратитесь для этого в авторизованный сервисный центр в своей стране. Примечание: проверка калибровки – платная услуга. Прежде чем отправлять прибор, узнайте сначала в авторизованном сервисном центре ее стоимость.

Этот прибор не может заменить регулярные медицинские осмотры. Для профессионального измерения давления, пожалуйста, регулярно посещайте своего лечащего врача.

Дата производства указана после номера партии (LOT) на задней крышке прибора. Первые три цифры после номера партии (LOT) означают день года производства. Следующие 2 цифры означают последние две цифры календарного года производства, а буквы в конце – производителя прибора. Например, LOT 15614VTN – данный прибор был произведен в 156–й день 2014 года производителем с идентификатором VTN.

Что делать, если .....

Проблема	Причина	Действия
Символ частоты сердечных сокращений	Появляется в состоянии измерения и начинает мигать при обнаружении пульса.	• Выполняется измерение, сохраняйте неподвижность.
Индикатор низкого заряда батареи	Появляется при очень низком напряжении или при неправильном расположении батарей.	• Замените все четыре батареи на новые. Установите батареи в правильное положение. Внимательно проверьте расположение +/-.
Ошибка измерения Error	Появляется в случае невозможности получения точного значения артериального давления и пульса.	• Нажмите кнопку старт/стоп «start/stop» еще раз и повторите измерение. • Проверьте, чтобы манжета была обернута в соответствии с инструкциями. • Проверьте, чтобы на трубке не было заломов. • Проверьте, не напряжена ли ладонь. • Не говорите и не двигайтесь во время измерения. • Проверьте, в правильной ли позе вы находитесь при измерении.
E1	Манжета не закреплена	• Еще раз закрепите манжету и произведите измерения.
E2	Манжета затянута слишком плотно	• Еще раз закрепите манжету и произведите измерения.
E 10 или E 11	Тонометр среагировал на движение или разговор, либо пульс во время измерения был слишком слабым.	• Ненадолго расслабьтесь, а затем еще раз произведите измерения.
E20	В процессе измерения не обнаруживается сигнал пульса.	• Поправьте рукав так, чтобы он не стягивал руку, затем повторите измерение.
E21	Результаты измерений неверны	• Ненадолго расслабьтесь, а затем еще раз произведите измерения.
EE 3 - EE15	Ошибка при измерении	• Сделайте повторные измерения. Если проблема не устранена, обратитесь за помощью к продавцу или в наш отдел обслуживания клиентов. Контактную информацию и инструкции по осуществлению возврата см. в гарантии на прибор.

Характеристики

Метод измерения	Осцилляторный
Номер модели	BP6000, BP6100, BP6200
Диапазон измерений	Давление: 0–300 мм рт. ст. Пульс 40–199 ударов в минуту
Точность	Давление: +/- 3 мм рт. ст. Пульс: макс. +/- 5 %
Раздувание	Улучшенное автоматическое
Дисплей	Жидкокристаллический дисплей: систолическое давление, диастолическое давление, пульс Дисплей с фоновой подсветкой для BP6200
Ячейки памяти	BP6000: 40 наборов данных для каждого пользователя BP6100: 50 наборов данных для каждого пользователя BP6200: 60 наборов данных для каждого пользователя
Размер манжеты	Маленький размер манжеты = обхват руки 22–32 см Большой размер манжеты = обхват руки 32–42 см
Рабочая температура	+10... +40 °C, относительная влажность не выше 85 %
Температура хранения	-20... +60 °C, относительная влажность не выше 85 %
Рабочее атмосферное давление	860–1060 гПа
Вес прибора	Примерно 500 г (без батарей)
Источник питания	Щелочные батареи: 4 x AA (LR6)
Длительность работы батарей	300 измерений
Автоматическое отключение	При неиспользовании в течение 1 минуты отключение питания
Дополнительные принадлежности	4 батареи, 2 манжеты с трубкой, руководство по эксплуатации, чехол, дорожная сумка
Срок эксплуатации:	5 лет

ВАЖНО!

Прочтите инструкции по эксплуатации.

При эксплуатации прибора вне указанных диапазонов температуры, влажности и атмосферного давления техническая точность измерений не гарантируется.

Классификация:

- Прибор с внутренним питанием
- Тип оборудования BF
- IP22: Защищен от твердых инородных тел диаметром 12,5 мм и более. Прибор защищен от вертикально падающих капель воды, когда отклонен под углом до 15°
- Не предназначен для использования в присутствии воспламеняющейся смести анестезирующего вещества с воздухом, кислородом или закисью азота
- Непрерывная работа с коротким временем загрузки

Рабочая температура

Температура хранения

Влажность при хранении

Возможно внесение изменений без уведомления.

CE 0297

Данное изделие соответствует положениям директивы ЕС 93/42/ EEC (Директива о медицинском оборудовании). Этот прибор соответствует следующим стандартам:

- EN 60601-1: 2006 + AC:2010 - Общие требования основной безопасности и эффективности использования
- EN 60601-1-2:2007 - Электромагнитная совместимость – требования и испытания
- EN 60601-1-11:2010 - Требования к электрическому медицинскому оборудованию и электрическим медицинским системам, применяемым в домашних условиях
- EN 1060-1:1995 + A2:2009 – Неинвазивные сфигмоманометры – общие требования
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 - Неинвазивные сфигмоманометры - Дополнительные требования к электромеханическим системам измерения артериального давления.
- EN 1060-4:2004 - Неинвазивные сфигмоманометры - Порядок проведения испытаний для определения точности всей системы автоматических неинвазивных сфигмоманометров.

МЕДИЦИНСКАЯ ЭЛЕКТРОАППАРАТУРА требует особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости. За подробным описанием требований электромагнитной совместимости обращайтесь в Сервисный центр KAZ (см. условия гарантии).

Мобильные устройства связи могут влиять на работу медицинской электроаппаратуры.

По окончании срока службы данного изделия, пожалуйста, не выбрасывайте его в бытовой мусор. Вы можете сдать его своей местной организации, осуществляющей розничные продажи, или в соответствующий пункт приема, расположенный в вашей стране.

Гарантия

Клиентская карточка доступна на нашем Web-сайте: www.hot-europe.com/after-sales

Смотрите, пожалуйста, последнюю страницу настоящего руководства, чтобы найти контактные данные по авторизированному сервисному центру фирмы KAZ в Вашей стране.

Номер партии (LOT) и серийный номер (SN) вашего прибора напечатаны на паспортной табличке на задней панели прибора.

Руководство и декларация изготовителя – помехоэмиссия		
Данное изделие медицинское электрическое предназначено для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупатель или пользователь медицинского электрического изделия обязан обеспечить его применение в указанной обстановке.		
Испытание на помехоэмиссию	**Соответствие**	**Электромагнитная обстановка – указания**
Индустриальные радиопомехи по стандарту СИСПР 11	Группа 1	Изделие медицинское электрическое использует радиочастотную энергию только для выполнения внутренних функций. Уровень эмиссии радиочастотных помех является весьма низким и, вероятно, не приведет к нарушениям функционирования расположенного вблизи электронного оборудования.
Индустриальные радиопомехи по стандарту СИСПР 11	Класс B	Соответствует
Гармонические составляющие тока по стандарту МЭК 61000-3-2	Неприменимо	Электропитание данного медицинского электрического изделия осуществляется исключительно от батарей.
Колебания напряжения и фликер	Неприменимо	

Расчет пространственного разноса для изделий, не являющихся изделиями или системами жизнеобеспечения (соответствие среднеквадратичному значению 3 В или 3 В/м)			
Номинальная максимальная выходная мощность передатчика (Вт)	Рекомендуемый пространственный разнос в зависимости от частоты передатчика (м)		
	от 150 кГц до 80 МГц в полосе частот для ПНМ ВЧ устройств $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	от 80 МГц до 800 МГц $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	от 800 МГц до 2,5 ГГц $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Руководство и декларация изготовителя – помехоустойчивость			
Изделие медицинское электрическое предназначено для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупатель или пользователь медицинского электрического изделия обязан обеспечить его применение в указанной обстановке.			
Испытание на помехоустойчивость	**Испытательный уровень по IEC60601**	**Уровень соответствия**	**Электромагнитная обстановка – указания**
Электростатический разряд по стандарту МЭК 61000-4-2	±6 кВ – контактный разряд ±8 кВ – воздушный разряд	Соответствует	Полы помещения должны быть выполнены из дерева, бетона или керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, то относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30 %.
Радиочастотное электромагнитное поле по стандарту МЭК 61000-4-3	3 В/м от 80 МГц до 2,5 ГГц	Соответствует	Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков за пределами экранированного помещения по результатам обстановкой должна быть ниже 3 В/м. Помехи могут иметь место вблизи оборудования, маркированного знаком: Формула расчета пространственного разноса приводится выше. Расстояние от известного передатчика может быть рассчитано при помощи уравнений.
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными электромагнитными полями по стандарту МЭК 61000-4-6	3 В (среднеквадратичное значение) в полосе от 150 кГц до 80 МГц	Неприменимо (отсутствует электрический кабель)	
Наносекундные импульсные помехи по стандарту МЭК 61000-4-4	±2 кВ – для линий электропитания ±1 кВ – для линий ввода/вывода	Неприменимо	Электропитание данного медицинского электрического изделия осуществляется исключительно от батарей.
Микросекундные импульсные помехи большой энергии по стандарту МЭК 61000-4-5	±1 кВ при подаче помех по схеме «провод-провод» ±2 кВ при подаче помех по схеме «провод-земля»	Неприменимо	
Магнитное поле промышленной частоты по стандарту МЭК 61000-4-8	3 A/m	Соответствует	Магнитные поля промышленной частоты должны соответствовать типичным условиям в обычных помещениях коммерческого предприятия или больницы.
Провалы напряжения, короткие прерывания и выбросы напряжения на входе линий электропитания по стандарту МЭК 61000-4-11	>95 % в течение 0,5 периода 60 % в течение 5 периодов 70 % в течение 25 периодов 95 % в течение 5 с.	Неприменимо	Электропитание данного медицинского электрического изделия осуществляется исключительно от батарей.

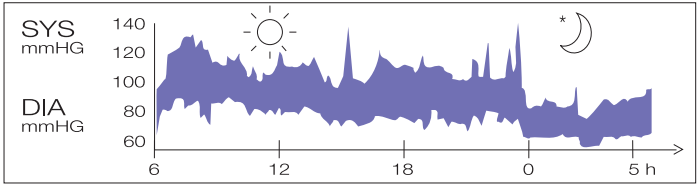
SE Svenska

Avsedd användning av Braun ExactFit 3 och ExactFit 5

Brauns blodtrycksmätare för överarmen har utvecklats för att ge exakta och behagliga blodtrycksmätningar. Exaktheten i mätningarna med Brauns blodtrycksmätare för överarmen testades vid tillverkningstillfället och har bevisats i kliniska tester i enlighet med ESH.

Viktigt att veta om blodtryck

Blodtrycket varierar under dagens lopp. Det stiger kraftigt tidig morgon och sjunker sedan fram mot förmiddagen. Blodtrycket går upp igen på eftermiddagen och sjunker sedan ner till en låg nivå på natten. Det kan också variera under korta tidsperioder. Därför kan också resultaten i efter varandra följande mätningar variera.



Blodtrycksmätningar gjorda på en frisk 31-årig man, uppmätta med 5 minuters intervall.

Blodtryck som mäts på läkarens mottagning ger bara ett momentant värde. Upprepade mätningar i hemmet ger en bättre bild av det faktiska blodtrycket och hur värdena varierar under vardagliga förhållanden.

Dessutom har många individer ett annat blodtryck hemma eftersom de ofta är mer avslappnade i den miljön än på läkarens mottagning. Regelbundna mätningar av blodtrycket i hemmet kan ge din läkare värdefull information om dina normala blodtrycksvärden under dina "vardagliga" förhållanden.

Världshälsoorganisationen (WHO) har satt upp följande standard för blodtrycksvärden mätta vid vilopuls:

Blodtryck (mmHg)	Normala värden	Lindrig hypertoni	Kraftig hypertoni
SYS = systole (övre tryck)	upp till 140	140-180	över 180
DIA = diastole (undre tryck)	upp till 90	90-110	över 110

- För att säkerställa exakta mätresultat, läs igenom hela bruksanvisningen.
- Denna produkt är endast avsedd för hemmabruk. Förvara produkt och batterier oåtkomliga för barn.
- Personer som lider av hjärtarytmi, vaskulära sammandragningar, åderförkalkning, diabetes eller använder pacemaker ska rådfråga sin läkare innan de själva mäter sitt blodtryck, eftersom variationer i blodtrycksvärden kan uppkomma vid sådana tillfällen.
- Om du står under medicinsk behandling eller tar någon medicin, rådfråga först din läkare.
- Användningen av denna blodtrycksmätare ska på intet sätt ses som ersättning för läkarbesök.

Produktbeskrivning (Se sida 2-3, fig. 1)

1. Startknapp
2. Minnesknapp M
3. Knapp för inställning av datum/tid
4. Knapp för inställning
5. Knapp för genomsnitt
6. Väljare för användare A/B
7. LCD-display
8. Slanganslutning
9. Anslutning
10. Manschett
11. Luftslang
12. Batterilucka

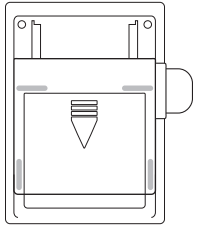


Fig. 2

Sätta i batterier (Se fig. 2-3)

- Ta av locket till batterifacket på apparatens undersida och sätt i 4 alkaliska AA LR6-batterier med + och - på rätt plats (se symbolerna i botten på batteriutrymmet).
- Obs! ställ in Datum och Tid på nytt varje gång nya batterier sätts i för att säkerställa att mätresultaten lagras med korrekt tidsinformation.

Kassera endast batterier som är helt tomma. De får inte kastas med det vanliga avfallet, utan ska tas tillvara på lämpliga återvinningsplatser eller där du köpt dem.

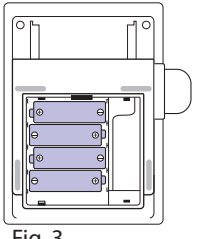


Fig. 3

Viktiga regler för exakta blodtrycksmätningar

- Mät alltid blodtrycket vid samma tidpunkt på dagen, helst på morgon och kväll, och under likartade förhållanden.
- Mät inte inom 30 minuter från rökning, kaffedrickning eller måltid.
- Ta av klocka och smycken från den arm som manschetten ska sitta på.
- Då blodtrycket mäts, sitt ner, ta det lugnt, håll dig stilla och prata eller rör dig inte.
- Dra åt manschetten så att den sitter ordentligt på armen. Manschetten ska sitta i hjärthöjd.
- Rör inte vid enheten under mätning eftersom att den då inte ger ett riktigt mätresultat.
- Gör mätningen tyst och stilla i en avslappnad ställning.
- Sitt på en stol med fötterna plant mot golvet.
- Dra inte på manschetten över en jacka eller en tröja eftersom den då inte mäter korrekt.
- Ta bort kläder som sitter åt om vänsterarmen.

- Vrid inte blodtrycksmanschetten i någondera riktning.
- Fyll inte manschetten om den inte är trädd över armen för att mäta.
- Försök aldrig att byta ut eller ta isär några delar av displayen eller manschetten.
- Undvik att tappa eller utsätta enheten för våld.
- Enheten är inte anpassad för användning om din arm har sår eller är skadad.

Val av rätt manschett

För att få korrekt värde är det viktigt att välja den manschettstorlek som passar bäst på överarmen. Välj manschettstorlek efter omkretsen på din arm och se till att nedre kanten av manschetten är 2-3 cm ovanför armbågen.

- Liten/medelstor manschett = 22-32 cm armomkrets
- Stor/extra stor manschett = 32-42 cm armomkrets

Sätta på blodtrycksmanschetten

1. Trä änden på blodtrycksmanschetten längst från slangen genom metallringen så att det blir en ögla. Den släta ytan ska vara på insidan av manschetten.

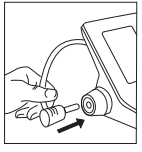


Fig. 4

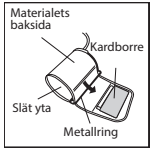


Fig. 5

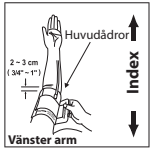


Fig. 6

2. Koppla in luftslangen i anslutningen (Fig. 4).
3. Om manschetten satts på korrekt är kardborrebandet på yttre delen av manschetten och metallringen rör inte vid huden (Fig. 5).
4. Trä manschetten över den vänstra armen. Nedre delen av manschetten ska vara ungefär 2~3 cm ovanför armbågen. Slangen ska ligga över artären på insidan av armen (Fig. 6).

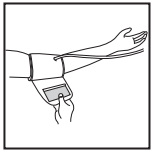


Fig. 7

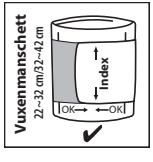


Fig. 8

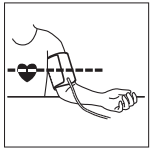
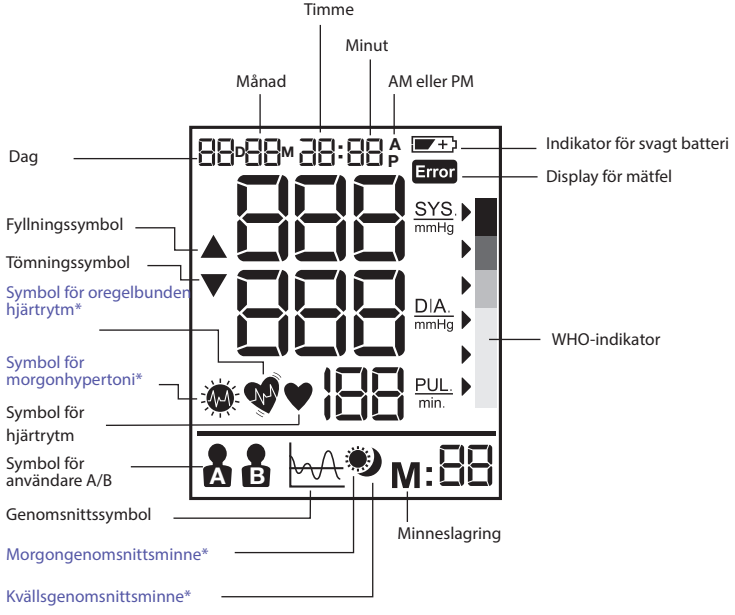


Fig. 9

5. Dra manschetten så att dess övre och nedre kant sitter åt ordentligt om armen.
6. Då manschetten är korrekt placerad, tryck fast kardborrebandet mot manschetten (Fig. 7).
7. Denna manschett är klar att användas om märket <<index>> befinner sig inom <<ok range>> som markerats med två pilar när manschetten spänts fast runt din arm (Fig. 8).
8. Sitt på en stol och lägg upp armen på ett bord så att manschetten är på samma höjd som hjärtat (Fig. 9).

Displayen på BP6000/BP6100 och BP6200



* endast BP6200

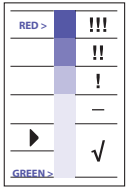
Obs! På BP6200 tänds bakgrundsbelysningen när apparaten sätts på och lyser sedan tills enheten kopplas av.

Välj läge

Välja användare A /B

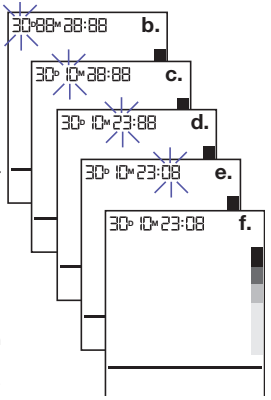
- Se till att produkten är i avstängt läge.
- Skjut användarväljaren till A eller B. Det aktuella användarläget blinkar på LCD-displayen.

WHO/ESH-indikatorn för utvärdering av blodtrycksvärden



Den här enheten har en indikator för blodtrycksnivå som fastställts enligt WHO och ESH (European Hypertension Society Guidelines) 2007. För varje mätning som visas på skärmen kommer markören att visa blodtrycksnivå med motsvarande färgkod, från grön till röd. Du kan använda klassificeringen dagligen för att hjälpa dig förstå din blodtrycksnivå. Om klassifikationsnivån bekymrar dig, bör du kontakta läkare.

Ställa in månad, dag och tid.



a. Koppla av enheten för att ställa in datum och tid.
b. Användaren trycker på (4) för att starta inställning av året. Då blinkar "year", och användaren kan trycka på ▲ (3) för att ändra året, ett steg i taget.
c. Användaren trycker på (4) för att starta inställning av månad. Då blinkar "month", och användaren kan trycka på ▲ (3) för att ändra månaden, ett steg i taget.
d. Användaren trycker på (4) för att starta inställning av dag. Då blinkar "day", och användaren kan trycka på ▲ (3) för att ändra dagen, ett steg i taget.
e. Användaren trycker på (4) för att starta inställning av timme. Då blinkar "hour", och användaren kan trycka på ▲ (3) för att ändra timmen, ett steg i taget.
f. Användaren trycker på (4) för att starta inställning av minut. Då blinkar "minute", och användaren kan trycka på ▲ (3) för att ändra minuten, ett steg i taget.
g. Användaren trycker på (4) för gå ur inställning av dag och tid. Då upphör alla blinkningar.

Obs! Håll ner inställningsknappen för att bläddra bland inställningarna.

Göra en blodtrycksmätning

Linda manschetten runt armen (se "Sätta på blodtrycksmanschetten" ovan).

1. Sitt rakt upp på en stol för att få rätt ställning.
2. Tryck på och släpp upp startknappen (1). Då visas datum/tid och aktuell användare.
3. Ställ väljaren för användare A/B (6) till A för användare A eller B för användare B. Då visas symbolen för användare A eller B på displayen.
4. Tryck på och släpp upp startknappen (1). Då visas alla symbolerna på displayen i 2 sekunder. Enheten nollställer sig automatiskt. Symbolen för blodtrycksmätning blinkar på displayen, lufttrycket pumpas automatiskt upp till ett visst tryck och mätningen börjar.
   Du ska inte röra dig eller tala under blodtrycksmätningen.
5. När lufttrycket har ökat, tas pulsen, och hjärtrytmsymbolen börjar blinka.
6. Resultaten och WHO-indikatorpilen visas på displayen efter mätningen.

När du är klar med blodtrycksmätningen stänger du av enheten genom att trycka på startknappen (1). Alternativt stänger den av sig automatiskt efter 1 minut.

Minnesfunktion

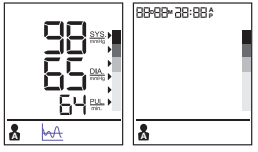
Blodtrycksmätaren modell BP6000 kan lagra de senaste 40 avläsningarna för båda användarna, modell BP6100 de senaste 50 och modell BP6200 de senaste 60 avläsningarna för båda användarna.

Lagra mätningsdata

Efter varje mätning kommer värdena för systoliskt tryck, diastoliskt tryck, puls, tid och datum för mätningen att sparas automatiskt. Minne #01 är alltid den senaste mätningen.
Då minnet är fullt kommer den äldsta mätningen att raderas.

Tryck på minnesknappen **M** (2) för att se lagrade data. På displayen visas senaste data i minnet (sys/dia/pul) med datum/tid för mätningen, IHB (oregelbunden hjärtrytm - endast BP6200) och WHO-indikator. Tryck på minnesknappen **M** (2) för att se föregående data. Kontrollera att rätt användare, A eller B, är vald.

Snittfunktion för BP6000

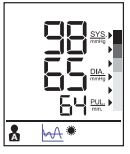


Tryck på snittknappen (5) för att visa genomsnittet för de tre senaste avläsningarna på displayen. Tryck på snittknappen igen för att rensa displayen i 0,5 sekunder. Därefter visas resultat igen.

Snittfunktion för BP6100

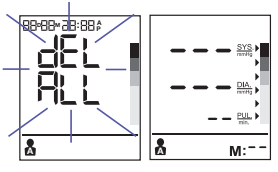
Tryck på snittknappen (5) för att visa dagssnittet för de senaste sju dagarna på displayen. Tryck på snittknappen igen för att rensa displayen i 0,5 sekunder. Därefter visas resultaten igen.

Snittfunktion för BP6200



Tryck på snittknappen (5) för att visa dagssnittet för de senaste sju dagarna på displayen. Tryck på snittknappen (5) en andra gång för att visa morgonsnittet för de senaste sju dagarna på displayen. När resultatet är morgonhypertoni visas symbolen för morgonhypertoni. Tryck på snittknappen (5) en tredje gång för att visa kvällssnittet för de senaste sju dagarna på displayen. Tryck på snittknappen (5) en fjärde gång för att visa dagssnittet för de senaste sju dagarna igen.

Radera data



Om du håller ner minnesknappen **M** (2) i mer än 5 sekunder, blinkar "dEL ALL" på displayen (följt av A om användarväljaren står på A) eller "dEL ALL" (följt av B om användarväljaren står på B).

Tryck på minnesknappen **M** (2) igen. Då visas "---" på displayen, vilket betyder att alla lagrade uppgifter för den användaren har raderats.

Detektor för oregelbunden hjärtrytm (endast BP6200)

När denna symbol visas indikerar det att en viss oregelbundenhet i pulsen har upptäckts under mätningen. Prat, rörelse, vibrationer eller en oregelbunden puls under mätningen kan leda till att symbolen visas. Vanligen finns det ingen anledning till oro, men om symbolen kommer fram ofta, rekommenderar vi att du kontaktar sjukvården. Enheten kan på intet sätt ersätta en hjärtundersökning, men ändå göra nytta genom att upptäcka oregelbunden puls på ett tidigt stadium.

Indikator för svagt batteri

När indikatorn för svagt batteri blinkar på LCD-displayen, betyder det att batterierna börjar bli dåliga och behöver bytas till nya alkaliska LR6 (AA)-batterier.

** Efter batteribyte går enheten till Tidsinställningsläget automatiskt och visar tiden för den senaste mätningen på LCD-displayen. Ställ in datum/tid innan nästa mätning görs för att få korrekt snittresultat.

Förvaring och rengöring

- Förvara alltid enheten i sin väska då den inte används.
- Placera inte enheten i direkt solljus, i hög temperatur eller på fuktiga och dammiga platser.
- Förvara den aldrig i extremt låga (under -20 °C) eller höga (över 60 °C) temperaturer.
- Använd en mjuk trasa fuktad med vatten eller mild tvållösning för att rengöra enheten och en torr trasa att torka av med efteråt. Använd en torr trasa för att torka av manschetten då den blivit smutsig.
- Använd aldrig lösningsmedel eller starka rengöringsmedel vid rengöring.
- Om enheten inte ska användas under lång tid ska batterierna tas ur. (Läckande batterivätska kan vara skadlig).
- Modifiera inte enheten. Öppna ALDRIG enheten! Då blir tillverkarens garanti ogiltig.

Kalibrering

Denna enhet har konstruerats och tillverkats för att ge långvarig användning, men det rekommenderas generellt att den lämnas på inspektion en gång om året för att säkerställa att den fungerar på rätt sätt och ger noggranna värden. Var vänligt kontakta det auktoriserade servicecentret i ditt land. Obs: Kalibreringskontrollen är ingen kostnadsfri service. Kontakta det auktoriserade servicecentret för att få en offert innan du skickar in produkten.

Denna enhet är inte avsedd att ersätta regelbundna kontroller hos din läkare. Du ska fortsätta att gå till läkaren regelbundet för att få professionellt avlästa värden.

De tre första siffrorna efter LOT-numret är tillverkningsdagen. Nästa två siffror är de två sista siffrorna i tillverkningsåret, och bokstäverna på slutet är tillverkaren av produkten. LOT 15614VTN av denna produkt tillverkades exempelvis dag 156 år 2014 av tillverkaren med identifikationen VTN.

Vad gör man om …..

Problem	Orsak	Åtgärd
Symbol för hjärtrytm	Visas under mätningen och blinkar då puls upptäcks.	• Mätning pågår, sitt stilla.
Indikator för svagt batteri	Visas då batterierna är svaga eller batterierna är felaktigt placerade.	• Byt ut alla batterierna mot nya. Sätt i batterierna korrekt. Kontrollera +/- placeringen.
Mätningsfel	Visas då korrekt blodtryck och puls inte kan mätas.	• Tryck på "start/stop" på nytt och gör om mätningen. • Kontrollera att manschetten sitter korrekt enligt instruktionerna. • Kontrollera att det inte är några knutar eller trassel på slangen. • Kontrollera handflatan för överdriven ansträngning. • Se till så att det inte förekommer prat eller rörelser under mätningen. • Se till att kroppsställningen är korrekt.
E1 visas	Manschetten sitter inte stadigt	• Fäst om manschetten och gör om mätningen.
E2 visas	Manschetten sitter mycket hårt	• Fäst om manschetten och gör om mätningen.
E 10 eller E 11	Monitorn kände av en rörelse eller prat, eller pulsen var för svag, under mätningen.	• Slappna av en stund och mät igen.
E20 visas	Mätprocessen känner inte av pulssignalen.	• Lossa på ärmen och mät sedan igen.
E21 visas	Felaktigt värde	• Slappna av en stund och mät igen.
EE 3 - EE15	Fel vid mätning	• Gör om mätningen. Om felet kvarstår ska du kontakta försäljaren eller vår kundtjänst för vidare hjälp. Se garantin beträffande kontaktinformation och anvisningar om returnering.

Specifikationer

Mätmetod	Oscillometrisk
Modellnummer	BP6000, BP6100, BP6200
Mätintervall	Tryck 0-300 mmHg Puls 40-199 slag/minut
Noggrannhet	Tryck +/- 3 mmHg Puls +/- 5 % max.
Uppblåsning	Deluxe automatisk
Display	Liquid crystal display (LCD) – systolisk, diastolisk, puls. På BP6200: bakgrundsbelysning
Minneskapacitet	BP6000: 40 uppsättningar per användare BP6100: 50 uppsättningar per användare BP6200: 60 uppsättningar per användare
Manschettstorlek	Liten manschett = 22-32 cm armomkrets Stor manschett = 32-42 cm armomkrets
Driftstemperatur	+10 ° - +40 °C, lägre än 85 % luftfuktighet
Förvaringstemperatur	+20 ° - +60 °C, lägre än 85 % luftfuktighet
Atmosfäriskt drifttryck	860–1 060 hPa
Enhetens vikt	Cirka 500 g (utan batterier)
Strömförsörjning	alkaliska batterier: 4 x AA (LR6)
Batteriernas livslängd	300 mätningar
Automatisk avstängning	Efter 1 minut
Tillbehör	4 batterier, 2 manschetter med slang, bruksanvisning, påse, väska
Livslängd:	5 år.

VIKTIGT

Läs igenom bruksanvisningen.
Om enheten inte används inom specificerade intervall för temperatur, luftfuktighet och atmosfäriskt tryck kan inte mätningens tekniska noggrannhet garanteras.

Klassificering:

- Internt strömförsörjd utrustning
- Typ BF-utrustning
- IP22: Skyddad mot solida främmande föremål större än 12,5 mm i diameter. Skyddad mot droppande vatten i en vinkel på 15° ovsett riktning.
- Ska inte användas i anslutning till lättantändliga narkosmedel nära luft, syre eller kväveoxid
- Kontinuerlig användning med korttidsladdning

Driftstemperatur

Förvaringstemperatur

Luftfuktighet vid förvaring

Kan ändras utan föregående meddelande.

CE 0297 Produkten är utformad i enlighet med EG-direktivet 93/42/EEG om medicintekniska produkter. Enheten överensstämmer med följande standarder:

- EN 60601-1: 2006 + AC:2010 – Allmänna fordringar beträffande säkerhet och väsentliga prestanda
- EN 60601-1-2:2007 - Tilläggsstandard för elektromagnetisk kompatibilitet
- EN 60601-1-11:2010 - Elektrisk utrustning för medicinskt bruk - Tilläggsstandard för utrustning och system för användning i hemlik vårdmiljö
- EN 1060-1:1995 + A2:2009 – Blodtrycksmätare för indirekt blodtrycksmätning - Allmänna krav
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 - Blodtrycksmätare för indirekt blodtrycksmätning - Särskilda krav för mekaniska blodtrycksmätare.
- EN 1060-4:2004 - Blodtrycksmätare för indirekt blodtrycksmätning - Tester för att bestämma systemets noggrannhet i automatiska blodtrycksmätare för indirekt blodtrycksmätning.

MEDICINSK ELEKTRISK UTRUSTNING är i behov av speciella försiktighetsåtgärder avseende EMC. För detaljerad beskrivning av EMC-krav, var god kontakta ett auktoriserat servicecenter (se garantin).

Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka medicinteknisk utrustning.

Kastas inte i det vanliga avfallet då dess livslängd är slut. Lämna in apparaten till återförsäljaren eller ta med den till en avfalls-/återvinningscentral.

Garanti

Kundkort finns på vår hemsida på www.hot-europe.com/after-sales
På sista sidan i den här bruksanvisningen hittar du kontaktuppgifter till Kaz auktoriserade servicecenter i ditt land.

Enhetens LOT- och SN-nummer finns på märketiketten på baksidan av produkten.

Vägledning och tillverkarens deklaration – elektromagnetiska emissioner		
Den elektriska utrustningen för medicinskt bruk (ME) är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som specificeras nedan. Kunden eller användaren av ME-utrustningen ska se till att den används i en sådan miljö.		
Emissionstest	**Överensstämmelse**	**Elektromagnetisk miljö – vägledning**
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	ME-utrustningen använder RF-energi endast för dess interna funktion. Därför är dess RF-emissioner mycket låga och orsakar sannolikt inga störningar av näraliggande elektronisk utrustning.
RF-emissioner CISPR 11	Klass B	Överensstämmer
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2	Ej tillämpligt	ME-utrustningen drivs enbart med batteri.
Spänningsfluktuationer/ flimmeremissioner	Ej tillämpligt	

Avståndsberäkning för utrustning som inte är livsuppehållande (överensstämmelse 3 Vrms/3 V/m)			
	Separationsavstånd i enlighet med sändarens frekvens (m)		
Sändarens nominella maximala uteffekt (W)	150 kHz till 80 MHz i ISM-band $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	80 MHz till 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	80 MHz till 2,5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Vägledning och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk immunitet			
ME-utrustningen är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som specificeras nedan. Kunden eller användaren av ME-utrustningen ska se till att den används i en sådan miljö.			
Immunitetstest	**IEC60601-testnivå**	**Överensstämmelsenivå**	**Elektromagnetisk miljö – vägledning**
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV luft	Överensstämmer	Golv ska vara av trä, betong eller keramiska plattor. Om golv är täckta med syntetmaterial, ska den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %
Utstrålad RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz till 2,5 GHz	Överensstämmer	Fältstyrkor utanför den skärmade platsen från fasta RF-sändare, vilket fastställts genom en elektromagnetisk platsundersökning, ska understiga 3 V/m. Interferens kan förekomma i närheten av utrustning märkt med följande symbol: Beräkning av separationsavstånd tillhandahålls över. Om det finns en känd sändare kan den specifika distansen beräknas med ekvationerna.
Ledningsbunden RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz till 80 MHz	Ej tillämpligt (inget elektriskt kablage)	
Elektrisk snabb transient IEC 61000-4-4	±2 kV för nätströmsledning ±1 kV för ingångs-/ utgångledningar	Ej tillämpligt	ME-utrustningen drivs enbart med batteri.
Stötpuls IEC 61000-4-5	±1 kV differentialläge ±2 kV likfasläge (common mode)	Ej tillämpligt	
Kraftfrekvent magnetfält IEC 61000-4-8	3 A/m	Överensstämmer	Kraftfrekventa magnetfält ska vara på nivåer som kännetecknar en typisk kommersiell eller sjukhusmiljö.
Spänningssänkningar, kortvariga avbrott och spänningsvariationer i inmatningsledningar IEC 61000-4-11	>95 % fall under 0,5 cykel 60 % fall under 5 cykler 70 % fall under 25 cykler 95 % fall under 5 sek.	Ej tillämpligt	ME-utrustningen drivs enbart med batteri.

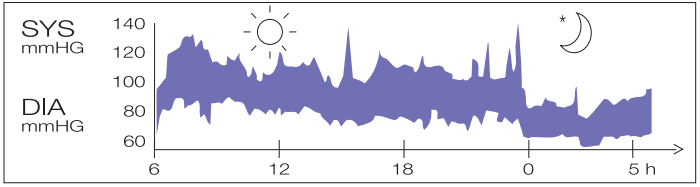
SI Slovenščina

Nameravana uporaba naprave Braun ExactFit 3 in ExactFit 5

Braunov nadlaktni merilnik krvnega tlaka je zasnovan za natančno in udobno merjenje krvnega tlaka. Natančnost merjenja je bila preizkušena ob izdelavi in preverjena s kliničnimi raziskavami v skladu s standardom ESH.

Kaj morate vedeti o krvnem tlaku

Krvni tlak se med dnevom stalno spreminja. Zgodaj zjutraj strmo naraste, dopoldne pada, popoldne znova naraste in zvečer pade na nizko raven. Vendar pa se lahko krvni tlak tudi zelo hitro spreminja, zato lahko vrednosti zaporednih merjenj nihajo.



Rezultati meritev krvnega tlaka 31-letnega moškega, opravljene v 5-minutnih intervalih

V ambulanti izmerjeni krvni tlak predstavlja le trenutno vrednost. Večkratne meritve doma bolje odražajo dejanske vrednosti vašega krvnega tlaka v običajnih pogojih.

Še več – veliko ljudi si doma izmeri precej drugačen krvni tlak, kot jim ga izmerijo v ambulanti, saj so v domačem okolju bolj sproščeni. Rezultati rednih meritev krvnega tlaka, ki jih opravite doma, so lahko dragocena informacija tudi za vašega zdravnika, saj mu povedo, kakšen je vaš krvni tlak v dejanskih, »vsakdanjih« razmerah.

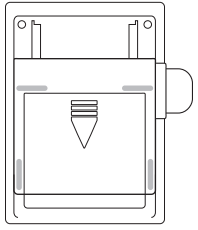
Svetovna zdravstvena organizacija (SZO) je postavila naslednje standardne vrednosti krvnega tlaka, izmerjene pri umirjenem srčnem utripu.

Krvni tlak (mmHg)	Normalne vrednosti	Rahla hipertenzija	Resna hipertenzija
SYS = sistolični tlak (zgornja vrednost)	do 140	140-180	nad 180
DIA = diastolični tlak (spodnja vrednost)	do 90	90-110	nad 110

- Za natančnost vaših meritev pozorno in v celoti preberite navodila za uporabo.
- Ta izdelek je namenjen izključno za domačo uporabo. Merilnik in baterije hranite zunaj dosega otrok.
- Osebe s srčno aritmijo, vazokonstrikcijo, arteriosklerozo v okončinah ali diabetesom ter uporabniki srčnih spodbujevalnikov naj se pred domačim merjenjem krvnega tlaka posvetujejo s svojim zdravnikom, saj lahko v njihovih primerih vrednosti krvnega tlaka odstopajo.
- Če se zdravite ali jemljete zdravila, se najprej posvetujte s svojim zdravnikom.
- Uporaba tega merilnika tlaka ne more nadomestiti posveta z zdravnikom.

Opis izdelka (oglejte si stran 2-3, Sl. 1)

1. Tipka »Start«
2. Tipka za pomnilnik M
3. Tipka za nastavitev datuma / časa
4. Tipka za nastavljanje
5. Tipka za povprečje
6. Stikalo za preklop med uporabnikom A / B
7. Zaslon LCD
8. Nastavek za upogibljivo cev
9. Priključek
10. Nadlahtna manšeta
11. Zračna cevka
12. Pokrovček prostora za baterije

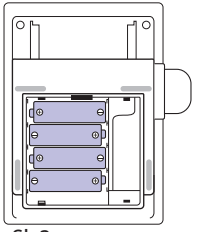


Sl. 2

Vstavljanje baterij (oglejte si Sl. 2-3)

- Odstranite pokrovček prostora za baterije na dnu aparata in vstavite 4 alkalne baterije AA LR6. Pri tem pazite na pravilno usmerjenost baterij (glejte simbol v prostoru za baterije).
- Opomba: Po menjavi baterij zmeraj nastavite datum in čas, da zagotovite pravilnost podatkov o datumu in času opravljenih meritev.

Odvrzite samo izrabljene baterije. Baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke, ampak jih oddajte v zbirnem centru ali pri svojem prodajalcu.



Sl. 3

Osnovna pravila za natančno merjenje krvnega tlaka

- Krvni tlak zmeraj merite ob istem času vsaki dan. Najbolje je, da ga izmerite zjutraj in zvečer, vedno v enakih pogojih.
- Krvnega tlaka ne merite 30 minut po kajenju ali zaužitju kave oz. čaja.
- Preden namestite manšeto na roko, odstranite z nje uro in nakit.
- Med merjenjem sproščeno sedite, bodite pri miru in ne govorite.
- Manšeto udobno namestite na roko. Biti mora v višini srca.
- Med merjenjem preprečite vsakršne vibracije, sicer rezultati meritve ne bodo pravilni.
- Med merjenjem bodite tiho in v sproščenem položaju.
- Usedite se na stol, vaša stopala naj bodo plosko na tleh.
- Manšete ne ovijajte okrog rokava suknjiča ali majice, sicer meritve ne bo mogoče opraviti.
- Z leve roke snemite tesna oblačila.
- Manšete v nobenem primeru ne zvijajte.
- Če manšeta merilnika ni ovita okrog nadlahti, je ne napihujte.
- Ne poskušajte razstavljati ali spreminjati nobenega dela merilnika, vključno z manšeto.

• Pazite, da vam aparat ne bo padel na tla ali utrpel kakšnega drugega močnega udarca.
• Če imate na roki rano ali drugo poškodbo, aparata ne uporabljajte.

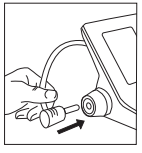
Izbiranje ustrezne manšete

Za natančne meritve je pomembno, da izberete manšeto primerne velikosti, ki se najbolje prilega vaši nadlakti. Velikost manšete izberite glede na obseg vaše roke in poskrbite, da je spodnji del manšete 2 do 3 cm nad komolcem.

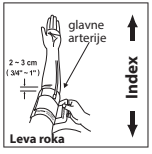
• Mala/srednja manšeta = za obseg roke 22 do 32 cm
• Velika manšeta XL = za obseg roke 32 do 42 cm

Nameščanje manšete na roko

1. Del manšete, ki je na nasprotnem koncu od cevke, napeljite skozi kovinski obroček, da napravite zanko. Mehka tkanina mora biti na notranji strani manšete.

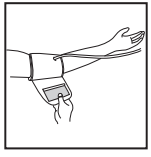

sl. 4

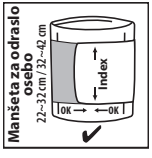
sl. 5



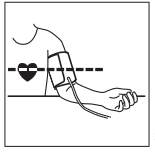
sl. 6

2. Zračno cevko vstavite v priključek (sl. 4).
3. Če je manšeta pravilno nameščena, bo material Velcro na zunanji strani manšete, kovinski obroček pa se ne bo dotikal kože (sl. 5).
4. Levo roko potisnite skozi zanko manšete. Spodnji del manšete mora biti približno 2-3 cm nad komolcem. Cevka mora biti na brahialni arteriji na notranji strani roke (sl. 6).


sl. 7

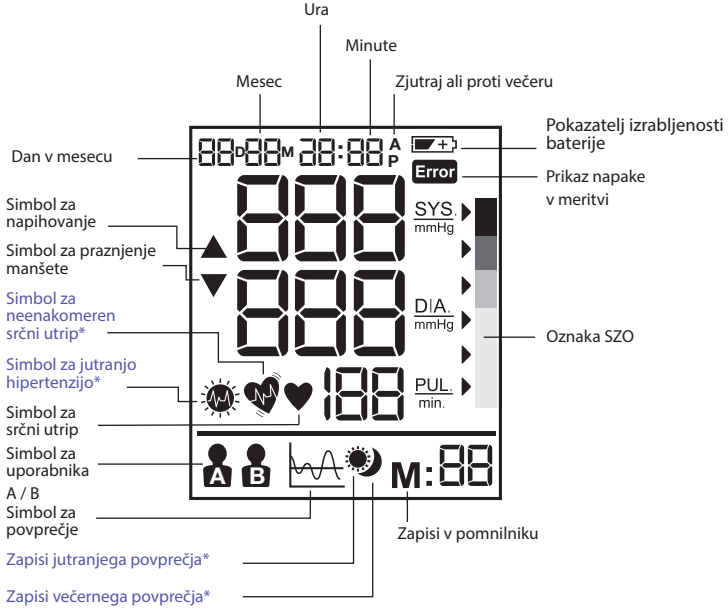


sl. 8


sl. 9

5. Manšeto povlecite, tako da bosta njen zgornji in spodnji rob čvrsto zategnjena okrog roke (sl. 7).
6. Ko je manšeta pravilno nameščena, čvrsto pritisnite material Velcro ob zunanjo stran manšete.
7. Manšeta je primerna za uporabo, če je oznaka <<index>>, ko je manšeta zategnjena okrog vaše roke, v območju <<ok>>, označenem z dvema puščicama (sl. 8).
8. Sedite na stol in položite roko na mizo, tako da bo manšeta v višini vašega srca (sl. 9).

Prikaz BP6000 / BP6100 in BP6200



* Samo za model BP6200

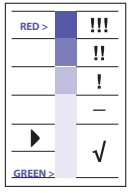
Opomba: Pri modelu BP6200 se zaslon osvetli ob vklopu aparata in bo osvetljen, dokler aparata ne izklopite.

Izberite način

Kako izbrati način uporabnika A/uporabnika B

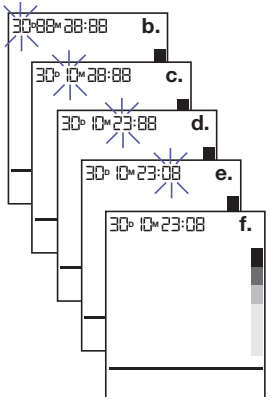
- Prepričajte se, da je aparat izključen.
- Premaknite stikalo za uporabnika A ali uporabnika B, trenutno izbrani način je prikazan na zaslonu LCD.

Kazalec SZO/ESH za ocenjevanje podatkov o krvnem tlaku



Naprava ima kazalec ravni krvnega tlaka, določen skladno s smernicami Svetovne zdravstvene organizacije (SZO) in Evropskega združenja za hipertenzijo (ESH) leta 2007. Za vsako meritev na zaslonu kazalec prikazuje raven krvnega tlaka z ustrezno barvno kodo, od zelene do rdeče. Ta razvrstitev vas lahko vsak dan vodi pri razumevanju svoje ravni krvnega tlaka. Če imate resne pomisleke glede ravni razvrstitve, se posvetujte z zdravnikom.

Nastavitev meseca, dneva in časa



a. Za nastavitev datuma/časa morate izklopiti napravo.
b. Za nastavitev leta pritisnite gumb Set (4) in na zaslonu bo prikazano »leto«. Nato lahko pritisnete gumb »Adjust« ▲ (3) za izbiro leta »1«.
c. Za nastavitev »meseca« pritisnite gumb Set (4) in na zaslonu bo prikazan »mesec«. Nato lahko pritisnete gumb »Adjust« ▲ (3) za izbiro meseca »1«.
d. Za nastavitev »dneva« pritisnite gumb Set (4) in na zaslonu bo prikazan »dan«. Nato lahko pritisnete gumb »Adjust« ▲ (3) za izbiro dneva »1«.
e. Za nastavitev »ure« pritisnite gumb Set (4) in na zaslonu bo prikazana »ura«. Nato lahko pritisnete gumb »Adjust« ▲ (3) za izbiro ure »1«.
f. Za nastavitev »minut« pritisnite gumb Set (4) in na zaslonu bo prikazana »minuta«. Nato lahko pritisnete gumb »Adjust« ▲ (3) za izbiro minute »1«.
g. Če želite končati z nastavitvami, kliknite gumb Set (4), ko izbira na zaslonu preneha utripati.

Opomba: Držite gumb »Adjust« za hitro premikanje med vrednostmi.

Merjenje krvnega tlaka

Manšeto si namestite na roko (glejte spodnji razdelek »Namestitev manšete«).

1. Za pravilno držo na stolu sedite vzravnano.
2. Pritisnite in spustite tipko »Start« ⏻ (1), prikazan pa bo trenutni datum/čas in uporabnik.
3. Nastavite stikalo za uporabnika A/B na uporabnik A ali B in na zaslonu LCD se prikaže simbol za uporabnika A ali B.
4. Pritisnite in spustite gumb »Start« ⏻ (1), vsi simboli pa bodo prikazani dve sekundi. Naprava se samodejno uskladi na vrednost nič. Na zaslonu se prikaže simbol za merjenje krvnega tlaka, manšeta pa se bo začela samodejno polniti z zrakom in merjenje se bo začelo.
   Med merjenjem krvnega tlaka se ne premikajte ali govorite.
5. Ko se je tlak v manšeti povečal in se je zaznal krvni tlak, začne utripati simbol ♥ za srčni utrip.
6. Ko se merjenje zaključi, se rezultati prikažejo na zaslonu LCD skupaj s puščico in oznako SZO.

Ko ste končali z merjenjem krvnega tlaka, izključite napravo s pritiskom na tipko »start« ⏻ (1) ali pa se bo po 1 minuti izključila samodejno.

Pomnjenje rezultatov meritev

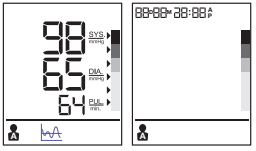
Merilnik krvnega pritiska BP6000 lahko hrani 40 odčitanih vrednosti za vsakega uporabnika, BB6100 50 odčitanih vrednosti in BP6200 60 odčitanih vrednosti.

Shranjevanje podatkov o meritvah

Po vsaki meritvi krvnega tlaka se podatki o sistoličnem tlaku, diastoličnem tlaku, srčnem utripu ter dnevu in času meritve samodejno shranijo v pomnilnik. Pomnilniški zapis št. 01 je zmeraj najnovejši. Ko je pomnilnik poln, se najstarejša vrednost prepiše s podatki nove meritve.

Če želite pregledati shranjene podatke, pritisnite gumb »memory« **M** (2). Na zaslonu LCD se prikažejo podatki zadnjega shranjenega merjenja (sis/dia/pul) skupaj z datumom/časom merjenja, IHB (samo pri BP6200) in označbo SZO. Za ponovni prikaz prejšnjih podatkov pritisnite gumb »memory« **M** (2). Preverite, ali ste nastavili pravega uporabnika A ali B.

Funkcija »Average« pri BP6000

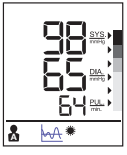


Če želite na zaslonu LCD prikazati povprečje zadnjih treh odčitavanj, pritisnite gumb »Average« (5). Držite gumb »Average« 0,5 sekunde, da počistite zaslon LCD in ponovno prikažete rezultate.

Funkcija »Average« pri BP6100

Če želite na zaslonu LCD prikazati celodnevno povprečje zadnjih sedmih dni, pritisnite gumb »Average« (5). Držite gumb »Average« 0,5 sekunde, da počistite zaslon LCD in ponovno prikažete rezultate.

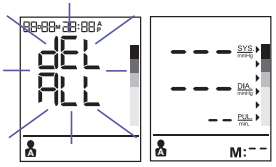
Funkcija »Average« pri BP6200



Če želite na zaslonu LCD prikazati celodnevno povprečje zadnjih sedmih dni, pritisnite gumb »Average« (5). Če želite na zaslonu LCD prikazati jutranje povprečje zadnjih sedmih dni, še drugič pritisnite gumb »Average« (5). Če se prikažejo rezultati za jutranjo hipertenzijo, se prikaže simbol za jutranjo hipertenzijo . Če želite na zaslonu LCD prikazati večerno povprečje zadnjih sedmih dni, še tretjič pritisnite gumb »Average« (5). Če pa želite na zaslonu LCD prikazati celodnevno povprečje zadnjih sedmih dni, še četrtič pritisnite gumb »Average« (5).

Izbris podatkov

Pritisnite in držite gumb za spomin **M** (2) več kot 5 sekund za prikaz »dEL ALL« (če imate nastavljenega uporabnika A, se prikaže simbol za uporabnika A) ali »dEL ALL« (če imate izbranega uporabnika B, se prikaže simbol B).



Ponovno pritisnite gumb za spomin **M** (2) in na zaslonu LCD se prikaže »---«, kar pomeni, da ste izbrisali vse shranjene podatke za zadevnega uporabnika.

Zaznavanje neenakomernega bitja srca (samo model BP6200)

Če se na zaslonu pojavi simbol , je aparat med meritvijo zaznal določene nepravilnosti srčnega utripa. Ta ikona se pojavi tudi, če med merjenjem govorite, če se premikate ali tresete. To običajno ni vzrok za zaskrbljenost, če pa se ta simbol pogosto pojavlja, vam priporočamo, da obiščete zdravnika. Aparat ne more nadomestiti pregleda pri kardiologu, lahko pa služi za odkrivanje nepravilnosti srčnega utripa v zgodnji fazi.

Pokazatelj izrabljenosti baterij

Ko pokazatelj izpraznjenosti baterij na zaslonu utripa, so baterije skoraj prazne. Štiri baterije v aparatu zamenjajte z novimi alkalnimi baterijami LR6 (AA).

** Po menjavi baterij bo merilnik krvnega tlaka preklopil v način delovanja za nastavljanje časa, na zaslonu pa bodo prikazani rezultati zadnje opravljene meritve. Pred izvajanjem nadaljnjih meritev nastavite točen datum in čas, da bodo izračunana povprečja pravilna.

Shranjevanje in čiščenje

- Aparat po uporabi zmeraj shranite v torbico.
- Aparata ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, visoki temperaturi, vlagi in prahu.
- Aparata ne shranjujte pri zelo nizkih temperaturah (manj kot -20 °C) ali zelo visokih temperaturah (več kot 60 °C).
- Ohišje čistite s krpo in vodo ali blago raztopino čistila. Nato s suho krpo povsem obrišite. Če se manšeta umaže, jo obrišite s suho krpo.
- Ne uporabljajte močnih čistil.
- Če aparata dlje časa ne boste uporabljali, iz njega odstranite baterije (iz baterij lahko izteče tekočina in poškoduje aparat).
- Ne spreminjajte naprave. NIKOLI ne odpirajte naprave! Garancija proizvajalca bo zaradi tega postala neveljavna.

Kalibriranje

Pripomoček je bil zasnovan in izdelan za dolgotrajno delovanje, vendar velja splošno priporočilo, da je pripomoček dobro dati enkrat na leto pregledati, da se zagotovi pravilno delovanje in natančnost. Povežite se pooblaščenim servisom v svoji državi. Opomba: umerjanje ni brezplačna storitev. Preden jo naročite, naj vam pooblaščeni servis izstavi ponudbo.

Ta pripomoček ne nadomesti rednih pregledov pri zdravniku, zato vas prosimo, da še naprej redno obiskujete svojega zdravnika, ki bo odčitke opravil strokovno.

Datum proizvodnje najdete poleg serijske številke na zadnji strani naprave. Prve 3 številke v serijski številki predstavljajo datum leta proizvodnje. Naslednji dve številki predstavljata zadnji dve številki koledarskega leta proizvodnje, črke na koncu serijske številke pa označujejo proizvajalca izdelka. Izdelek s serijsko številko LOT 15614VTN je bil na primer izdelan 15 junija, 2014 z ID številko proizvajalca VTN.

Kaj storiti če …..

Težava	Vzrok	Rešitev
Simbol za srčni utrip	Pojavi se pri merjenju krvnega tlaka in začne utripati, ko aparat zazna srčni utrip.	• Poteka meritev, bodite tiho in pri miru.
Pokazatelj za izrabljenost baterije	Pojavi se, ko je napetost baterije zelo nizka ali ko je katera od baterij napačno obrnjena.	• Zamenjajte vse štiri baterije z novimi. Pri tem pazite, da jih boste pravilno obrnili. Upoštevajte oznake polarnosti +/-.
Napaka v meritvi Error	Ta simbol se pojavi, ko ni mogoče izmeriti krvnega tlaka in srčnega utripa.	• Pritisnite tipko za vklop/izklop, da izklopite in znova vklopite aparat, in ponovite meritev. • Preverite, ali je manšeta nameščena v skladu z navodili. • Preverite, ali je upogibljiva cevka morda zavozlana. • Preverite, ali ste stiskali dlan. • Preverite, ali ste med meritvijo govorili ali se premikali. • Preverite pravilnost telesne drže.
E1 pomeni	Manšeta ni pravilno pritrjena	• Ponovno namestite manšeto in poskusite znova.
E2 pomeni	Manšeta je pretesno pripeta	• Ponovno namestite manšeto in poskusite znova.
E 10 ali E 11	Merilnik je zaznal gibanje, govorjenje ali pa je utrip med merjenjem preslab.	• Umirite se in poskusite znova.
E20 pomeni	Postopek merjenja ne zazna signala pulza.	• Zrahljajte oblačilo na roki in ponovite meritev.
E21 pomeni	Nepravilna meritev	• Umirite se in poskusite znova.
EE 3 - EE15	Napaka med merjenjem	• Poskusite znova. Če se napaka še vedno javlja, se za nadaljnjo pomoč obrnite na prodajalca ali na naš oddelek za pomoč strankam. Za informacije o stikih in navodila za vračilo preberite garancijski list.

Specifikacije

Merilna metoda	Oscilometrična
Številka modela	BP6000, BP6100, BP6200
Območje merjenja	Tlak: od 0 do 300 mmHg; Utrip: od 40 do 199 utripov na minuto
Natančnost	Tlak: +/- 3 mmHg Utrip: +/- 5 % (maks.)
Napihovanje	Samodejno deluxe
Zaslon	Zaslon s tekočimi kristali – sistolični tlak, diastolični tlak, srčni utrip Prikaz z osvetlitvijo od zadaj za model BP6200
Zapisi v pomnilniku	BP6000: 40 zapisov na uporabnika BP6100: 50 zapisov na uporabnika BP6200: 60 zapisov na uporabnika
Velikost manšete	Mala manšeta=za roko obsega 22-32cm Velika manšeta=za roko obsega 32-42cm
Delovna temperatura	od +10 °C do +40 °C, manj kot 85 % relativne vlažnosti
Temperatura shranjevanja	od -20 °C do +60 °C, manj kot 85 % relativne vlažnosti
Delovni zračni tlak	860-1060 hPa
Teža aparata	Približno 500 g (brez baterij)
Električno napajanje	Alkalne baterije: 4 x AA (LR6)
Življenjska doba baterij	300 meritev
Samodejni izklop	Če aparata ne uporabljate 1 minuto
Dodatna oprema	4 baterije, 2 manšeti s cevko, navodila, vrečka, popotna torbica
Življenjska doba:	5 let.

POMEMBNO

Preberite navodila za uporabo.
Če se naprava ne uporablja znotraj določenih razponov temperature, vlage in zračnega tlaka, tehnične natančnosti meritev ni možno zagotoviti.

Klasifikacija:

- Oprema z notranjim električnim napajanjem
- Oprema vrste BF
- IP22: Zaščiten pred tujimi trdnimi delci premera 12,5 mm ali več.
  Zaščiten pred navpično padajočimi vodnimi kapljicami, ko je aparat nagnjen do 15°
- Ni primerno za uporabo ob prisotnosti anestezijske vnetljive mešanice z zrakom, kisikom ali dušikovim oksidom
- Neprekinjeno delovanje s kratkotrajnimi obremenitvami

Delovna temperatura

Temperatura shranjevanja

Vlažnost pri skladiščenju

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

CE 0297 Ta izdelek je v skladu z določili direktive ES 93/42/EGS (Direktiva o medicinskih pripomočkih). Ta naprava je v skladu z naslednjimi standardi:

- EN 60601-1: 2006 + AC:2010 - Splošne zahteve za osnovno varnost in delovanje
- EN 60601-1-2:2007 - Zahteve in testi za elektromagnetno združljivost
- EN 60601-1-11:2010 - Zahteve za električno zdravstveno opremo In električne zdravstvene sisteme za domačo uporabo
- EN 1060-1:1995 + A2:2009 –Neinvazivni sfigmomanometri - splošne zahteve
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 - Neinvazivni sfigmomanometri - Dodatne zahteve za elektromehanske merilne sisteme krvnega tlaka.
- EN 1060-4:2004 - Neinvazivni sfigmomanometri - Testni postopki za določanje skupne točnosti sistema avtomatskih neinvazivnih sfigmomanometrov.

ELEKTRIČNA MEDICINSKA OPREMA zahteva posebne previdnostne ukrepe, povezane z elektromagnetno združljivostjo (EMC). Za dodatne informacije o elektromagnetni združljivosti izdelka (EMC), prosimo, pokličite KAZ službo za stranke (glej garancijo).

Prenosna in mobilna oprema za RF komunikacijo lahko vpliva na električno medicinsko opremo.

Izdelka ob koncu življenjske dobe ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Oddajte ga pri lokalnem prodajalcu ali v primernem zbirnem centru, ki je na voljo v vaši državi.

Garancija

Potrošniška kartica je na voljo na spletnem mestu www.hot-europe.com/after-sales
Oglejte si zadnjo stran tega priročnika in poiščite stik za pooblaščeni servisni center podjetja Kaz v vaši državi.

Številko LOT in serijsko številka SN najdete na označbi na hrbtni strani izdelka.

Navodila in deklaracija proizvajalca – elektromagnetne emisije		
Ta medicinska električna oprema je namenjena uporabi v elektromagnetnem okolju, opisanem spodaj. Potrošnik ali uporabnik opreme mora zagotoviti, da se oprema uporablja v takem okolju.		
Preskus emisij	**Skladnost**	**Elektromagnetno okolje – navodila**
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Skupina 1	Ta medicinska električna oprema uporablja radiofrekvenčne emisije le za svoje notranje delovanje. Zato so radiofrekvenčne emisije zelo nizke in ni verjetno, da bi lahko motile delovanje elektronske opreme v bližini.
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Razred B	Skladno
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	Ni pomembno.	Ta medicinska električna oprema se polni samo z baterijami.
Nihanje napetosti/ fliker emisije (utripanje)	Ni pomembno.	

Izračun ločilne razdalje za opremo, ki ni namenjena vzdrževanju življenjskih funkcij (skladnost s 3 Vrms / 3V/m)			
	Ločilna razdalja glede na frekvenco oddajnika (m)		
Največja ocenjena izhodna moč oddajnika (W)	150 kHz do 80 MHz v pasovih ISM (v industrijske, znanstvene in medicinske namene) $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	80 MHz do 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	800 MHz do 2,5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Navodila in deklaracija proizvajalca – elektromagnetna odpornost			
Ta medicinska električna oprema je namenjena uporabi v elektromagnetnem okolju, opisanem spodaj. Potrošnik ali uporabnik medicinske električne opreme mora zagotoviti, da se opremo uporablja v takem okolju.			
Preskus odpornosti	**Preskusna raven IEC60601**	**Raven skladnosti**	**Elektromagnetno okolje – navodila**
Elektrostatična razelektritev (ESR) IEC 61000-4-2	Stik: ±6kV Zrak: ±8kV	Skladno	Tla naj bodo iz lesa, betona ali keramičnih ploščic. Če so tla prekrita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost najmanj 30 %.
Sevana radiofrekvenca IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 2,5 GHz	Skladno	Jakosti polja zunaj zaščitenega območja radiofrekvenčnih oddajnikov, kot jih določi elektromagnetna ocena lokacije, morajo biti manjše od 3 V/m. Do motenj lahko pride v bližini opreme, označene z naslednjim simbolom: Izračun ločilne razdalje je naveden zgoraj. Če je na voljo znan oddajnik, je mogoče specifično razdaljo izračunati z uporabo enačb.
Prevodna radio-frekvenca IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz do 80 MHz	Ni pomembno (ni kabelskih povezav).	
Hitri električni prehodni pojavi/rafali IEC 61000-4-4	±2 kV - napajalno omrežje ±1 kV - vhodno-izhodne linije	Ni pomembno.	Ta medicinska električna oprema se polni samo z baterijami.
Nenaden vzpon napetosti IEC 61000-4-5	±1 kV diferencialni ±2 kV - skupni	Ni pomembno.	
Magnetno polje s frekvenco električne napetosti IEC 61000-4-8	3 A/m	Skladno	Magnetna polja s frekvenco električne napetosti so na nivojih, značilnih za običajne lokacije v običajnem poslovnem ali bolnišničnem okolju.
Padci napetosti, kratke prekinitve in nihanja napetosti na dovodnih žicah napajalnika IEC 61000-4-11	> 95-% padec za 0,5 cikla 60-% padec za 5 ciklov 70-% padec za 25 ciklov 95-% padec za 5 sekund	Ni pomembno.	Ta medicinska električna oprema se polni samo z baterijami.

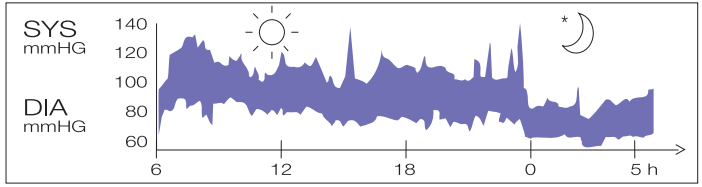
SK Slovenčina

Určené použitie modelov Braun ExactFit 3 a ExactFit 5

Monitor Braun na meranie krvného tlaku v nadlaktí bol vyvinutý na presné a pohodlné meranie krvného tlaku. Presnosť merania monitora Braun na meranie krvného tlaku v nadlaktí bola testovaná počas výroby a spĺňa požiadavky klinických testov podľa ESH.

Čo by ste mali vedieť o krvnom tlaku

V priebehu dňa sa krvný tlak neustále mení. Prudko sa zvyšuje skoro ráno a počas predpoludnia pozvoľna klesá. V priebehu odpoludnia sa znova zvýši a nakoniec počas noci znovu klesá na nízku úroveň. Môže sa tiež meniť v priebehu krátkych časových období. To je dôvod, prečo môžu hodnoty získané pri opakovaných meraniach kolísať.



Odčítanie krvného tlaku zdravého muža, 31 rokov, merané každých 5 minút

Krvný tlak meraný v ordinácii lekára poskytuje iba okamžitú hodnotu. Opakované merania, uskutočnené doma, lepšie odrážajú skutočné hodnoty krvného tlaku v rôznych každodenných situáciách.

Okrem toho, mnohí ľudia majú odlišný krvný tlak keď si ho merajú sami, pretože doma sú viac uvoľnení než v ordinácii lekára. Pravidelné meranie krvného tlaku môže poskytnúť lekárovi cennú informáciu o vašich normálnych hodnotách krvného tlaku v skutočných «každodenných» situáciách.

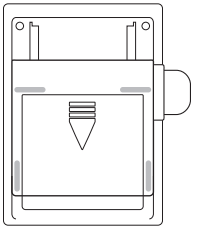
Svetová zdravotnícka organizácia (SZO) stanovila nasledujúce štandardné hodnoty krvného tlaku, meraného v pokoji:

Krvný tlak (mm ortuťového stĺpca)	Normálne hodnoty	Mierna hypertenzia	Vážna hypertenzia
SYS = systolický (horná hodnota)	do 140	140-180	nad 180
DIA = diastolický (dolná hodnota)	do 90	90-110	nad 110

- Na zabezpečenie presných výsledkov merania si pozorne prečítajte celý návod na použitie.
- Tento produkt je určený iba na domáce použitie. Udržujte produkt a batérie mimo dosahu detí.
- Skôr než si ľudia, ktorí trpia srdcovou arytmiou, cievnou konstrikciou, artériosklerózou v končatinách, cukrovkou alebo používatelia kardiostimulátorov začnú sami merať tlak, mali by sa poradiť so svojím lekárom. V uvedených prípadoch totiž môže dôjsť ku odchýlkam v hodnotách krvného tlaku.
- Ak ste v lekárskej starostlivosti alebo užívate lieky, poraďte sa najprv so svojím lekárom.
- Použitie tohto monitora krvného tlaku neslúži ako náhrada za konzultácie s lekárom.

Popis prístroja (pozri str. 2-3, obr. 1)

1. Tlačidlo zapnutia
2. Tlačidlo pamäti M
3. Tlačidlo nastavenia dátumu a času
4. Tlačidlo nastavenia
5. Tlačidlo priemeru
6. Prepínač Používateľ A / B
7. Displej LCD
8. Otvor na hadičku
9. Konektor
10. Manžeta na nadlaktie
11. Vzduchová hadička
12. Kryt priehradky na batérie

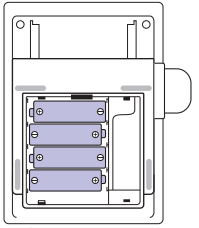


Obr. 2

Vkladanie batérií (pozri obr. 2-3)

- Otvorte kryt priehradky na batérie na spodnej časti prístroja a vložte 4 alkalické batérie AA LR6 so správnou polaritou (pozrite si symbol na dne priehradky na batérie).
- Poznámka: po výmene nových batérií vždy znovu nastavte dátum a čas, aby sa výsledky meraní ukladali so správnym dátumom a časom.

Likvidujte len prázdne batérie. Nesmú sa likvidovať s domácim odpadom, ale na príslušných zberných miestach alebo u vášho predajcu.



Obr. 3

Kľúčové pravidlá na správne meranie krvného tlaku

- Meranie uskutočňujte vždy v tú istú dennú dobu, najlepšie ráno a večer a pri rovnakých podmienkach.
- Meranie neuskutočňujte 30 minút po fajčení alebo konzumácii kávy alebo čaju.
- Pred pripevnením manžety na meranú ruku si zložte hodinky a náramky.
- Počas merania sa posaďte, uvoľnite sa, buďte v pokoji a nehýbte sa ani nerozprávajte.
- Manžetu pevne oviňte okolo nadlaktia. Manžeta musí byť na úrovni srdca.
- Počas merania s prístrojom nehýbte, lebo sa nezíska správne meranie.
- Meranie vykonajte v tichosti v uvoľnenej polohe.
- Sadnite si na stoličku s chodidlami rovno na zemi.
- Manžetu neovíjajte na rukáv saka ani svetra, lebo sa meranie nebude dať vykonať.

- Z ľavého nadlaktia odstráňte tesné oblečenie.
- Manžetu na ruke nekrúťte.
- Manžetu monitora nenafukujte, kým nie je ovinutá okolo nadlaktia.
- Nepokúšajte sa rozmontovať ani vymieňať žiadne súčiastky monitora ani manžety.
- Prístroj nenechajte spadnúť ani nevystavujte silným nárazom.
- Toto zariadenie sa nesmie používať, ak máte na ruke akúkoľvek ranu alebo zranenie.

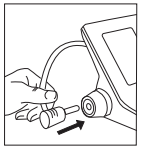
Výber správnej manžety

Aby bolo meranie správne, je dôležité, aby ste zvolili manžetu správnej veľkosti, ktorá najlepšie sedí na vašom nadlaktí. Veľkosť manžety voľte podľa obvodu vašej paže a ubezpečte sa, že spodnú časť manžety máte 2-3 cm nad lakťom.

- Malá/stredná manžeta = obvod paže 22-32 cm
- Veľká/veľmi veľká manžeta = obvod paže 32-42 cm

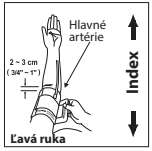
Prikladanie manžety na nadlaktie

1. Koniec manžety ďalej od hadičky natiahnite cez kovový krúžok do slučky. Hladká tkanina musí byť zvnútra manžety.



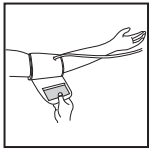
Obr. 4

Obr. 5

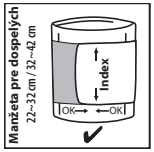


Obr. 6

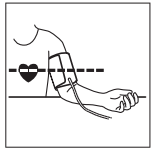
2. Vzduchovú hadičku zasuňte do konektora (Obr. 4).
3. Ak je manžeta založená správne, suchý zips bude z vrchnej strany manžety a kovový krúžok sa nebude dotýkať kože (Obr. 5).
4. Ľavú ruku pretiahnite cez slučku manžety. Spodná strana manžety musí byť približne (2~3 cm) nad lakťom. Hadička by mala ležať nad ramennou tepnou zvnútra ramena (Obr. 6).



Obr. 7



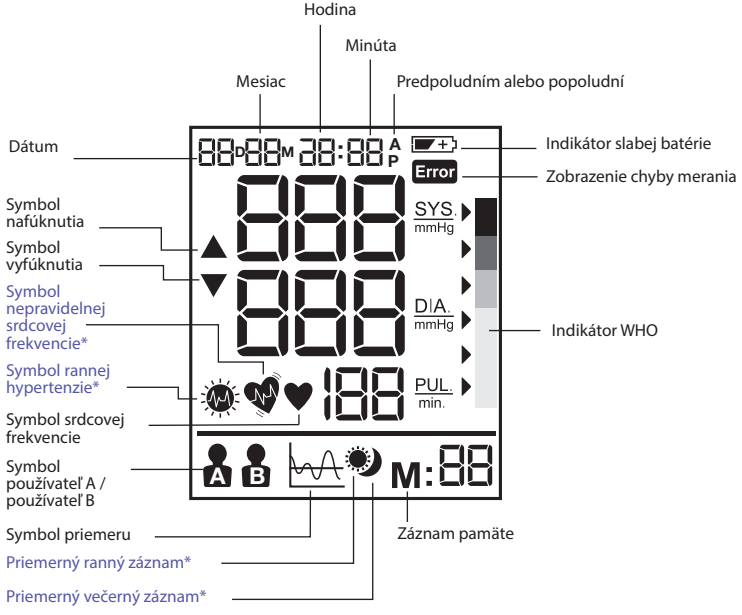
Obr. 8



Obr. 9

5. Manžetu potiahnite tak, aby bol vrchný aj spodný okraj natesno okolo vašej ruky (Obr. 7).
6. Keď je manžeta správne založená, suchý zips pevne pritlačte k rubu manžety.
7. Táto manžeta je pripravená na použitie, ak značka <<index>> spadá do rozsahu <<ok range>> označeného dvomi šípkami, keď je manžeta utesená okolo vašej ruky (Obr. 8).
8. Sadnite si na stoličku a ruku si položte na stôl tak, aby bola manžeta na tej istej úrovni ako vaše srdce (Obr. 9).

Displej BP6000 / BP6100 a BP6200



* Len pre BP6200

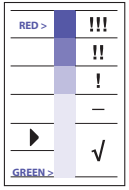
Poznámka: Zadné svetlo sa na BP6200 rozsvieti, keď je zapnutý prístroj a zostane svietiť, kým sa zariadenie nevypne.

Výber režimu

Výber používateľa A / používateľa B

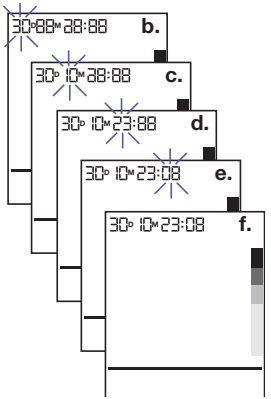
- Ubezpečte sa, že výrobok je vypnutý.
- Prepnite prepínač na používateľa A alebo používateľa B. Režim aktuálneho používateľa bude blikať na LCD displeji.

Indikátor WHO/ESH pre vyhodnotenie údajov tlaku krvi



Zariadenie obsahuje indikátor úrovne tlaku krvi vytvorený podľa smerníc WHO a Európskej spoločnosti vysokého krvného tlaku (ESH) v roku 2007. Pre každé meranie, ktoré sa zobrazí na displeji, bude kurzor označovať úroveň tlaku krvi pomocou príslušného farebného kódu od zelenej po červenú. Túto klasifikáciu môžete denne používať ako návod na porozumenie úrovne vášho krvného tlaku. Ak ste skutočne znepokojení úrovňou klasifikácie, poraďte sa s vaším lekárom.

Nastavenie mesiaca, dátumu a času



a. Pre nastavenie dátumu/času vypnite zariadenie.
b. Na nastavenie mesiaca, používateľ stlačí ◷ (4) pre začatie nastavenia roku, potom bude na displeji blikať „rok", používateľ môže stlačiť ▲ (3) pre nastavenie roku s krokom po „1".
c. Na nastavenie hodiny, používateľ stlačí ◷ (4) pre začatie nastavenia mesiaca, potom bude na displeji blikať „mesiac", používateľ môže stlačiť ▲ (3) pre nastavenie mesiaca s krokom po „1".
d. Používateľ stlačí ◷ (4) pre začatie nastavenia dňa, potom bude na displeji blikať „deň", používateľ môže stlačiť ▲ (3) pre nastavenie dňa s krokom po „1".
e. Používateľ stlačí ◷ (4) pre začatie nastavenia hodiny, potom bude na displeji blikať „hodina", používateľ môže stlačiť ▲ (3) pre nastavenie hodiny s krokom po „1".
f. Používateľ stlačí ◷ (4) pre začatie nastavenia minút, potom bude na displeji blikať „minúta", používateľ môže stlačiť ▲ (3) pre nastavenie minúty s krokom po „1".
g. Používateľ stlačí ◷ (4) pre ukončenie nastavenia dátumu/času, všetko blikanie prestane.

Poznámka: Ak podržíte stlačené tlačidlo úpravy, hodnota sa bude posúvať.

Meranie

Oviňte manžetu okolo ruky (pozrite si vyššie časť „Prikladanie manžety na nadlaktie").

1. Pre správnu polohu seďte vzpriamene na stoličke.
2. Stlačte a pustite tlačidlo Štart ⏻ (1). Zobrazí sa dátum/čas a aktuálny používateľ.
3. Prepínač používateľa A/B (6) nastavte do polohy A pre používateľa A alebo B pre používateľa B. Na LCD displeji sa zobrazí symbol používateľa A alebo B.
4. Stlačte a pustite tlačidlo Štart ⏻ (1). Na displeji sa na 2 sekundy zobrazia všetky ikony. Zariadenie sa automaticky nastaví na nulu. Na displeji potom začne blikať symbol merania tlaku krvi a tlak vzduchu automaticky napumpuje manžetu na určitú hodnotu a začne sa meranie.

   Počas merania tlaku krvi sa nehýbte ani nerozprávajte.

5. Po zvýšení tlaku vzduchu sa rozpozná pulz a symbol srdcového tepu ♥ začne blikať.
6. Po meraní sa na LCD displeji zobrazia výsledky a signalizačná šípka WHO.

Po zmeraní tlaku krvi vypnite zariadenie stlačením tlačidla Štart ⏻ (1), prípadne sa zariadenie vypne automaticky po 1 minúte.

Funkcia pamäte

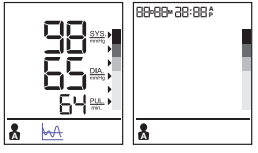
Vaše zariadenie na meranie tlaku krvi dokáže uložiť posledných 40 meraní pre každého z oboch používateľov (model BP6000), 50 meraní pre každého z oboch používateľov (model BP6100) a 60 meraní pre každého z oboch používateľov (model BP6200).

Ukladanie nameraných údajov

Po každom meraní krvného tlaku sa automaticky uloží systolický tlak, diastolický tlak, srdcová frekvencia a čas a dátum špecifického dňa. Pamäť č. 1 je vždy najnovšia. Keď je pamäť plná, najstaršia hodnota bude prepísaná.

Na prezeranie uložených údajov stlačte tlačidlo pamäte **M** (2). Na LCD displeji sa zobrazia posledné údaje z pamäte (sys/dia/pul) s dátumom/časom merania, nepravidelným srdcovým pulzom (iba na modeli BP6200) a indikátorom WHO. Ak chcete zobraziť predošlé údaje, znovu stlačte tlačidlo pamäte **M** (2). Dávajte pozor, aby bol zvolený správny používateľ A alebo B.

Funkcia priemeru na modeli BP6000

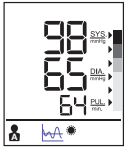


Stlačením tlačidla priemeru (5) zobrazíte na LCD displeji priemernú hodnotu z posledných 3 meraní. Opätovným stlačením tlačidla priemeru na 0,5 sekundy vymažete displej, potom sa výsledky znovu zobrazia.

Funkcia priemeru na modeli BP6100

Stlačením tlačidla priemeru (5) zobrazíte na LCD displeji celodenný priemer za posledných 7 dní. Opätovným stlačením tlačidla priemeru na 0,5 sekundy vymažete displej, potom sa výsledky znovu zobrazia.

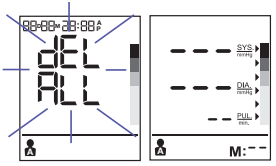
Funkcia priemeru na modeli BP6200



Stlačením tlačidla priemeru (5) zobrazíte na LCD displeji celodenný priemer za posledných 7 dní. Druhým stlačením tlačidla priemeru zobrazíte na LCD displeji ranný priemer za posledných 7 dní. Ak výsledok signalizuje rannú hypertenziu, zobrazí sa symbol rannej hypertenzie ☀. Tretím stlačením tlačidla priemeru zobrazíte na LCD displeji večerný priemer za posledných 7 dní. Štvrtým stlačením tlačidla priemeru znovu zobrazíte celodenný priemer za posledných 7 dní.

Vymazanie údajov

Stlačte a podržte tlačidlo pamäte **M** (2) na viac ako 5 sekúnd, na LCD displeji bude blikať nápis „dEL ALL“ (vymazať všetko) (ak je posuvný spínač na strane používateľa A, zobrazí sa symbol používateľa A) alebo „dEL ALL“ (ak je posuvný spínač na strane používateľa B, zobrazí sa symbol používateľa B).



Znovu stlačte tlačidlo pamäte **M** (2), na LCD displeji sa zobrazí „---“, čo znamená, že všetky uložené údaje príslušného používateľa boli vymazané.

Detektor nepravidelnej srdcovej frekvencie (len pre BP6200)

Objavenie tohto symbolu znamená, že počas merania sa zistila určitá nepravidelnosť frekvencie. Rozprávanie, pohyb, natriasanie alebo nepravidelný pulz počas merania môžu spôsobiť objavenie tejto ikony. Toto zvyčajne nie je príčina na znepokojenie, no ak sa symbol objavuje často, odporúčame, aby ste vyhľadali radu lekára. Toto zariadenie nenahrádza vyšetrenie srdca, ale slúži na zistenie nepravidelností frekvencie v ranom štádiu.

Indikátor slabej batérie

Keď na displeji bliká indikátor slabej batérie znamená to, že batéria je slabá a je potrebné vymeniť štyri alkalické batérie LR6 (AA).

** Po výmene batérií BPM automaticky prejde do režimu nastavenie času a ukáže na obrazovke posledné meranie. Pred ďalším meraním prosím nastavte aktuálny dátum/čas, aby ste získali správny priemerný výsledok.

Uskladnenie a čistenie

- Po použití prístroj vždy držte v úschovnom puzdre.
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému svetlu, vysokej teplote ani neukladajte na vlhké a prašné miesta.
- Neskladujte pri extrémne nízkej (nižšej než -20 °C) alebo vysokej (vyššej než 60 °C) teplote.
- Na čistenie puzdra použite kus handry namočenej do vody alebo mierneho čistiaceho prostriedku a potom ho kusom suchej handry poutierajte dosucha. Keď sa zašpiní manžeta, poutierajte ju kusom suchej handry.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne silné čistiace prostriedky.
- Keď sa prístroj dlhšie nebude používať, vyberte batérie. (Batérie môžu vytekať alebo spôsobiť poškodenie.)
- Zariadenie neupravujte. Zariadenie NIKDY neotvárajte! Tým dôjde k zrušeniu platnosti záruky výrobcu!

Kalibrácia

Tento prístroj bol navrhnutý a vyrobený tak, aby slúžil dlhodobo, vo všeobecnosti však odporúčame preveriť ho raz ročne, aby sa zabezpečilo jeho správne fungovanie a presnosť. Kontaktujte autorizované servisné stredisko vo vašej krajine. Poznámka: Kontrola kalibrácie nie je bezplatnou službou. Kontaktujte autorizované servisné stredisko, aby ste dostali cenovú ponuku ešte pred zaslaním produktu.

Prístroj nemožno považovať za náhradu za pravidelné lekárske prehliadky, a preto pokračujte v pravidelných návštevách vášho lekára, aby vám urobil profesionálne vyšetrenie.

Dátum výroby je uvedený pri čísle šarže (LOT) na zadnej strane zariadenia. Prvé 3 číslice za číslom šarže (LOT No) znamenajú deň roku výroby. Ďalšie 2 číslice predstavujú posledné dve čísla kalendárneho roku výroby a písmená na konci označujú výrobcu produktu. Napr. LOT 15614VTN - tento výrobok bol vyrobený v 156. deň, rok 2014 a identifikátor výrobcu je VTN.

Čo robiť, keď …..

Problém	Dôvod	Riešenie
Symbol srdcovej frekvencie	Objaví sa počas merania a bliká, keď sa zachytí pulz.	• Meranie prebieha, zostaňte v tichosti.
Indikátor slabej batérie	Objaví sa, keď je napätie v batériách príliš slabé alebo batérie sú v nesprávnej polohe.	• Všetky štyri batérie vymeňte za nové. Batérie vložte v správnej polohe. Dajte pozor na polohy +/-.
Chybové meranie Error	Objaví sa, keď nemožno získať presné hodnoty krvného tlaku a srdcovej frekvencie.	• Znovu stlačte tlačidlo „štart/stop“ a opakujte meranie. • Skontrolujte, či je manžeta ovinutá podľa pokynov. • Skontrolujte, či hadička nie je zauzlená. • Ak vyvíjate námahu, skontrolujte dlaň. • Skontrolujte, či počas merania nerozprávate alebo sa nehýbete. • Skontrolujte, či je poloha tela správna.
zobrazí sa E1	Manžeta nie je zaistená	• Znovu zapnite manžetu a zopakujte meranie.
zobrazí sa E2	Manžeta je veľmi tesná	• Znovu zapnite manžetu a zopakujte meranie.
E 10 alebo E 11	Počas merania monitor zaznamenal pohyb, reč alebo slabý pulz.	• Na chvíľu sa uvoľnite a potom zopakujte meranie.
zobrazí sa E20	Proces merania nezaznamenáva pulz.	• Uvoľnite odev na paži a meranie opakujte.
zobrazí sa E21	Meranie nesprávne	• Na chvíľu sa uvoľnite a potom zopakujte meranie.
EE 3 - EE15	Počas merania sa vyskytla chyba.	• Zopakujte meranie. Ak problém pretrváva, kontaktujte predajcu alebo naše oddelenie služieb zákazníkom ohľadne ďalšej pomoci. Kontaktné informácie a pokyny na vrátenie nájdete v záruke.

Špecifikácie

Metóda merania	Oscilometrická
Číslo modelu	BP6000, BP6100, BP6200
Rozsah merania	Tlak 0~300 mmHg Srdcová frekvencia 40~199 pulzov za minútu
Presnosť	Tlak +/- 3 mmHg Srdcová frekvencia max. +/- 5 %
Nafukovanie	Automatické deluxe
Displej	Displej s tekutými kryštálmi – systolická, diastolická, pulzová frekvencia Podsvietený displej pre BP6200
Pamäťové súbory	BP6000: 40 sérií na používateľa BP6100: 50 sérií na používateľa BP6200: 60 sérií na používateľa
Veľkosť manžety	Malá manžeta = obvod paže 22-32 cm Veľká manžeta = obvod paže 32-42 cm
Prevádzková teplota	+ 10 °C ~ + 40 °C, relatívna vlhkosť nižšia než 85 %
Skladovacia teplota	- 20 °C ~ + 60 °C, relatívna vlhkosť nižšia než 85 %
Prevádzkový atmosférický tlak	860 – 1060 hPa
Hmotnosť prístroja	Približne 500 g (bez batérie)
Zdroj energie	Alkalická batéria: 4 x AA (LR6)
Životnosť batérie	Meranie 300 krát
Automatické vypnutie	Vždy keď sa nepoužíva 1 minútu
Príslušenstvo	4 batérie, 2 manžety s trubičkou, návod na použitie, puzdro, cestovná taška
Životnosť:	5 rokov.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Prečítajte si návod na obsluhu.

Ak sa zariadenie nepoužíva v rámci uvedeného rozsahu teploty, vlhkosti a atmosférického tlaku, nie je možné zaručiť technickú presnosť merania.

Klasifikácia:

- Zariadenie s vnútorným zdrojom energie
- Zariadenie typu BF
- IP22: Chránené pred vniknutím pevných cudzích predmetov s priemerom ≥ 12,5 mm. Chránené pred zvislo padajúcimi kvapkami vody, keď je zariadenie naklonené maximálne o 15°.
- Nevhodné na používanie v prítomnosti horľavých anestetických zmesí so vzduchom, kyslíkom alebo oxidom dusným
- Plynulá a rýchla prevádzka

Prevádzková teplota

Skladovacia teplota

Vlhkosť pri skladovaní

Podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

CE 0297

Tento prístroj spĺňa ustanovenia EH smernice 93/42/EEC (smernica pre zdravotnícke zariadenia). Toto zariadenie spĺňa nasledujúce normy:

- EN 60601-1: 2006 + AC:2010 – Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a nevyhnutnú výkonnosť
- EN 60601-1-2:2007 - Požiadavky a testy elektromagnetickej kompatibility
- EN 60601-1-11:2010 - Požiadavky pre lekárske elektrické zariadenia a lekárske elektrické systémy používané v prostredí domácej zdravotnej starostlivosti
- EN 1060-1:1995 + A2:2009 – Neinvazívne sfygmomanometre - Všeobecné požiadavky
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 - Neinvazívne sfygmomanometre - Doplnkové požiadavky pre elektromechanické systémy merania krvného tlaku.
- EN 1060-4:2004 - Neinvazívne sfygmomanometre - Testovacie postupy na určenie celkovej systémovej presnosti automatických neinvazívnych sfygmomanometrov.

MEDICÍNSKE ELEKTRICKÉ ZARIADENIE si vyžaduje osobitné opatrenia ohľadom elektromagnetickej kompatibility. Pre podrobný popis požiadaviek na elektromagnetickú kompatibilitu, prosím, kontaktujte autorizované miestne servisné stredisko (pozrite si záruku).

Prenosné a mobilné rádiofrekvenčné komunikačné zariadenia môžu mať vplyv na funkciu elektrických zdravotníckych pomôcok.

Po skončení životnosti prístroja ho nelikvidujte do domáceho odpadu. Zlikvidujte ho u vášho miestneho predajcu alebo na vhodných zberných miestach vo vašej krajine.

Záruka

Potrošniška kartica je na voljo na spletnem mestu www.hot-europe.com/after-sales

Oglejte si zadnjo stran tega priročnika in poiščite stik za pooblaščeni servisni center podjetja Kaz v vaši državi.

Čísla LOT a SN vášho zariadenia sú vytlačené na štítku s údajmi na zadnej strane výrobku.

Návod a vyhlásenie výrobcu - elektromagnetické emisie		
Zdravotnícke elektrické zariadenie je určené na použitie v nižšie špecifikovanom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo používateľ zdravotníckeho elektrického zariadenia má zabezpečiť, aby bolo používané v takomto prostredí.		
Skúška emisií	**Súlad**	**Elektromagnetické prostredie - poučenie**
RF emisie CISPR 11	Skupina 1	Zdravotnícke elektrické zariadenie používa rádiofrekvenčnú energiu iba na svoje interné funkcie. Preto sú jeho rádiofrekvenčné emisie veľmi nízke a je nepravdepodobné, že by spôsobili akékoľvek rušenie elektronických zariadení v blízkosti.
RF emisie CISPR 11	Trieda B	Vyhovuje
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Nevzťahuje sa	Zdravotnícke elektrické zariadenie je napájané výlučne cez batérie.
Kolísanie napätia/emisie kmitov	Nevzťahuje sa	

Výpočet odstupu zariadení, ktoré neslúžia na podporu životných funkcií (zodpovedá 3 Vrms / 3 V/m)			
Menovitý maximálny výstupný výkon vysielača (W)	Odstup separácie podľa frekvencie vysielača (m)		
	150 kHz až 80 MHz v pásmach ISM $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	80 MHz až 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	800 MHz až 2,5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

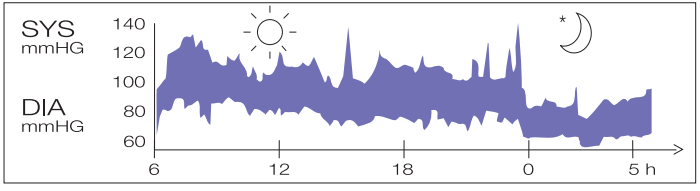
Poučenie a vyhlásenie výrobcu - elektromagnetická odolnosť			
Zdravotnícke elektrické zariadenie je určené na použitie v nižšie špecifikovanom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo používateľ lekárskeho elektrického zariadenia má zabezpečiť, aby bolo používané v takomto prostredí.			
Skúška odolnosti	**Testovacia úroveň IEC 60601**	**Úroveň zhody**	**Elektromagnetické prostredie - poučenie**
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±6kV Contact ± 8 kV vzduch	Vyhovuje	Podlahy majú byť drevené, betónové alebo s keramickými dlaždicami. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť má byť minimálne 30 %
Vyžiarené RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	Vyhovuje	Intenzita polí mimo tienených miest z pevných rádiofrekvenčných vysielačov, podľa určení elektromagnetického prieskumu miesta, má byť menšia ako 3 V/m. Môže sa vyskytnúť rušenie v blízkosti zariadenia označeného nasledovným symbolom: Výpočet odstupu je uvedený vyššie. Ak je prítomný známy vysielač, špecifická vzdialenosť sa dá vypočítať pomocou rovníc
Vedená rádiofrekvencia IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz až 80 MHz	Nevzťahuje sa (žiadne elektrické káble)	
Rýchle elektrické prechodové javy IEC 61000-4-4	± 2 kV elektrické vedenie ± 1 kV I/O vedenia	Nevzťahuje sa	Zdravotnícke elektrické zariadenie je napájané výlučne na batérie.
Prepätie IEC 61000-4-5	± 1 kV rozdielové ± 2 kV spoločné	Nevzťahuje sa	
Sieťová frekvencia magnetického poľa IEC 61000-4-8	3 A/m	Vyhovuje	Sieťová frekvencia magnetických polí má zodpovedať úrovniam typického komerčného alebo nemocničného prostredia.
Poklesy napätia, krátkodobé prerušenie napájania a zmeny napätia na vstupných vedeniach elektrického napájania IEC 61000-4-11	> 95 % pokles 0,5 cyklu 60 % pokles 5 cyklov 70 % pokles 25 cyklov 95 % pokles 5 s.	Nevzťahuje sa	Zdravotnícke elektrické zariadenie je napájané výlučne na batérie.

Braun ExactFit 3 ve ExactFit 5 kullanım amacı

Braun, koldan ölçer tansiyon aleti, doğru ve rahat tansiyon ölçümleri almak için geliştirilmiştir. Braun koldan ölçer tansiyon aletinin ölçme doğruluğu, ESH standardı doğrultusunda üretim sırasında test edilmiş ve klinik araştırmalarda kanıtlanmıştır.

Tansiyon hakkında bilmeniz gerekenler

Tansiyon, gün boyunca sürekli olarak değişir. Sabahın erken saatlerinde hızla yükselir ve öğleden önce düşer. Tansiyon, öğleden sonra tekrar yükselir ve nihayet geceleyin düşük bir düzeye iner. Ayrıca kısa bir süre boyunca da değişebilir. Bu nedenle, arka arkaya yapılan ölçümlerden alınan sonuçlar değişkenlik gösterebilir.



31 yaşında, sağlıklı bir erkeğin 5 dakika aralıklarla ölçülmüş tansiyon değerleri

Bir doktorun muayenehanesinde ölçülen tansiyon sadece anlık bir değer sağlar. Evde tekrar tekrar yapılan ölçümler, kişinin gündelik koşullardaki gerçek tansiyon değerlerini daha iyi yansıtır.

Ayrıca birçok insan, evde ölçüldüğünde daha farklı bir tansiyona sahiptir, çünkü insanlar evlerinde kendilerini doktor muayenehanesindeyken olduğundan daha rahat hissederler. Evde alınan düzenli tansiyon ölçümleri, doktorunuza gerçek "gündelik" koşullardaki normal tansiyonunuza ilişkin değerli bilgiler sağlayabilir.

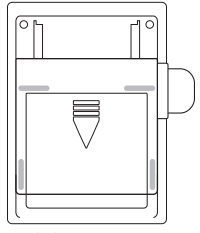
Dünya Sağlık Örgütü (DSÖ), kalp atışı dinlenme halindeyken ölçüldüğünde standart tansiyon değerlerini aşağıdaki gibi belirlemiştir.

Tansiyon (mmHg)	Normal değerler	Hafif yüksek tansiyon	Yüksek tansiyon
SYS = büyük tansiyon (üstteki değer)	140'a kadar	140-180	180'in üzerinde
DIA = küçük tansiyon (alttaki değer)	90'a kadar	90-110	110'un üzerinde

- Doğru ölçme sonuçları elde edebilmek için, tüm kullanma talimatlarını başından sonuna kadar dikkatle okuyun.
- Bu ürün sadece evde kullanmaya yöneliktir. Ürünü ve pillerini çocuklardan uzakta tutun.
- Kalp ritim bozukluğu, damar tıkanıklığı, kol ve bacaklarda damar sertliği, şeker hastalığı bulunan kişiler veya kalp pili kullanan kişiler, tansiyonlarını kendileri ölçmeden önce doktorlarına danışmalıdırlar, çünkü bu gibi durumlarda tansiyon değerlerinde sapmalar ortaya çıkabilir.
- Tıbbi tedavi görüyorsanız veya ilaç alıyorsanız, lütfen önce doktorunuza danışın.
- Bu tansiyon ölçerin kullanılmasının, doktorunuza danışmanın yerini alması amaçlanmamıştır.

Ürün açıklaması (Bkz. sayfa 2-3, şekil. 1)

1. Başlat düğmesi
2. Hafıza düğmesi M
3. Tarih / saat ayarlama düğmesi ▲
4. Ayar düğmesi
5. Ortalama alma düğmesi
6. Kullanıcı A / B anahtarı
7. LCD ekran
8. Hortum bağlantı noktası
9. Konektör
10. Kol manşeti
11. Hava hortumu
12. Pil bölmesi kapağı

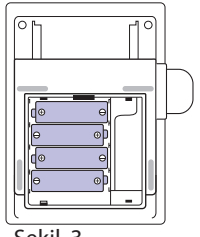


Şekil. 2

Pilleri takma (Bkz. şekil. 2-3)

- Ünitenin alt tarafındaki pil bölmesi kapağını kaldırın ve 4 adet AA LR6 alkalin pili doğru yönde yerleştirin (pil bölmesindeki simgeye bakın).
- Not: Ölçüm sonuçlarının doğru tarih ve saatle saklanmasını sağlamak için, yeni piller taktıktan sonra tarih ve saati her zaman yeniden ayarlayın.

Yalnızca tükenmiş pilleri atın. Tükenmiş piller, evsel atık olarak atılmamalı, uygun toplama sahalarına veya perakende satıcınıza gönderilmelidir.



Şekil. 3

Doğru tansiyon ölçümü için temel kurallar

- Ölçümleri her zaman günün aynı saatinde, ideal olarak sabahları ve akşamları, aynı koşullarda yapın.
- Sigara içtikten, kahve veya çay tükettikten sonra 30 dakika içinde ölçüm yapmayın.
- Manşeti ölçüm yapılacak kola takmadan önce kol saatinizi ve takılarınızı çıkarın.
- Ölçüm yaparken oturun, gevşeyin, kıpırdamadan durun ve hareket etmeyin veya konuşmayın.
- Manşeti kolunuzun etrafına çok sıkı olmayacak şekilde sarın. Manşet, kalp seviyesinde olmalıdır.
- Ölçüm sırasında üniteyi sarsmayın, yoksa düzgün bir ölçüm yapılamaz.
- Ölçümü, gevşek bir pozisyonda sakince yapın.
- Ayaklarınız yere düz basar şekilde bir sandalyeye oturun.
- Manşeti ceket veya kazak kolunuzun üzerine sarmayın, yoksa ölçüm yapılamaz.
- Sıkı oturan giysileri sol kolunuzdan çıkarın.

- Manşeti herhangi bir şekilde bükmeyin.
- Kolunuzun etrafına sarılı değilken, monitörün manşetini şişirmeyin.
- Manşet dahil, monitörün herhangi bir parçasını sökmeye veya değiştirmeye çalışmayın.
- Ürünü düşürmeyin veya güçlü bir darbeye maruz bırakmayın.
- Kolunuzda yara veya zedelenme varsa cihazı kullanmayın.

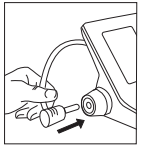
Doğru Manşeti Seçme

Doğru ölçüm için, kolunuza en iyi uyan doğru boydaki manşetin seçilmesi önemlidir. Manşet boyunu kolunuzun çevresine göre seçin ve manşetin alt kısmının dirseğinizin 2-3 cm yukarısında olmasını sağlayın.

- Küçük/Orta Manşet = 22-32 cm kol çevresi
- Büyük/Ekstra Büyük Manşet = 32-42 cm kol çevresi

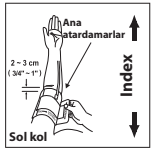
Manşetin takılması

1. Kol manşetinin hortumdan en uzak olan ucunu, metal halkadan geçirip kaydırarak dirseğinize takın. Yumuşak kumaş, manşetin iç tarafında olmalıdır.



Şekil 4

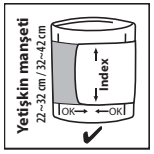
Şekil 5



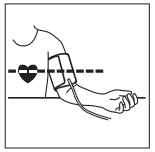
Şekil 6

2. Hava hortumunu konnektöre takın (Şekil 4).
3. Manşet doğru şekilde yerleştirilmişse, cırt cırtlı bant manşetin dış kısmında olacak ve metal halka cildinize temas etmeyecektir (Şekil 5).
4. Sol kolunuzu manşetten ilmeğinden geçirin. Manşetin alt kısmı, dirseğin yaklaşık 2~3 cm yukarısında olmalıdır. Hortum, kolun iç kısmındaki kol atardamarının üzerinde bulunmalıdır (Şekil 6).

Şekil 7



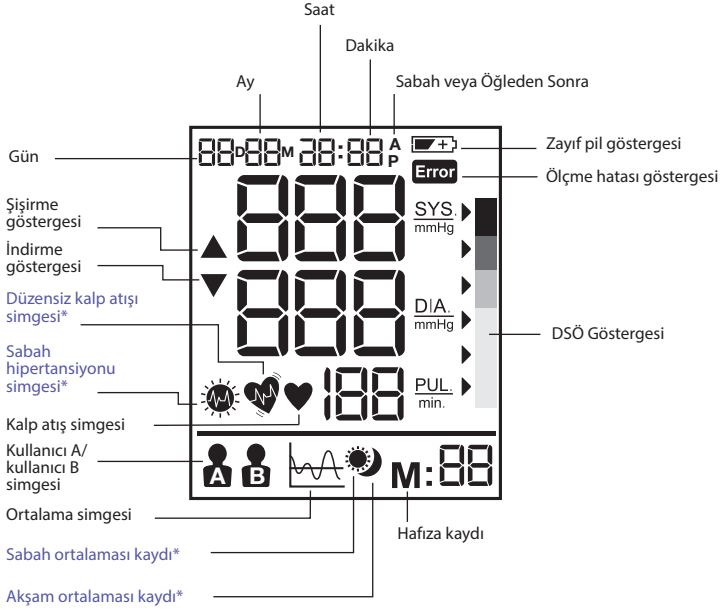
Şekil 8



Şekil 9

5. Manşeti çekerek, üst ve alt kenarların kolunuzun etrafında sıkıca sarılmasını sağlayın (Şekil 7).
6. Manşet doğru şekilde yerleştirildiğinde, cırt cırtlı bantı manşetin üst üste binen tarafına bastırın.
7. Manşet kolunuzun etrafına sarıldığında, <<index>> ibaresi, iki okla belirtilen <<ok range>> ibaresinin içerisine düşüyorsa, manşet kullanılmaya uygundur (Şekil. 8).
8. Bir sandalyeye oturun ve kolunuzu masaya koyarak, manşetin kalbinizle aynı seviyede olmasını sağlayın (Şekil 9).

BP6000 / BP6100 ve BP6200 Ekranı



* sadece BP6200 içindir

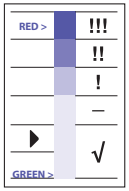
Not: BP6200'de, ünite açıldığında, düğmelere basıldığında veya sonuçlar görüntülendiğinde arka ışık yanar ve ünite kapatılıncaya kadar açık kalır.

Mod seçimi

Kullanıcı A /kullanıcı B seçme

- Ürünün güç kapalı modda olduğundan emin olun.
- Kullanıcı anahtarını kullanıcı A veya kullanıcı B tarafına kaydırın; mevcut kullanıcı modu LCD ekranda yanıp söner.

Tansiyon verilerini değerlendirmeye yönelik DSÖ/ESH göstergesi



Bu cihazda DSÖ ve 2007 Avrupa hipertansiyon derneği (ESH) Rehber İlkeleri'ne göre tesis edilmiş bir tansiyon düzeyi göstergesi bulunmaktadır. Ekranda görüntülenen her ölçüm için, imleç tansiyon düzeyini yeşille kırmızı arasında ilgili renk kodu ile gösterir. Bu sınıflandırmayı günlük olarak kullanmak, tansiyon düzeyinizi anlamada size yol gösterebilir. Sınıflandırma düzeyinden gerçekten endişe duyarsanız doktorunuza başvurmalısınız.

Ay, gün ve saati ayarlama

a. Gün/saat ayarlamak için cihazı kapatın.

b. Yılı ayarlamak için ayar düğmesi (4)'e basın; ekranda "yıl" yanıp söner. Yılı "1" kademe artırarak ayarlamak için ayarlama tarih/saat ayar düğmesi ▲ (3)'e basın.

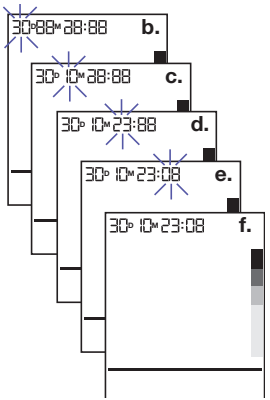
c. Ay ayarlamayı başlatmak için (4)'e basın; ekranda "ay" yanıp söner. Ayı "1" kademe artırarak ayarlamak için ▲ (3)'e basın.

d. Gün ayarlamayı başlatmak için (4)'e basın; ekranda "gün" yanıp söner. Günü "1" kademe artırarak ayarlamak için ▲ (3)'e basın.

e. Saat ayarlamayı başlatmak için (4)'e basın; ekranda "saat" yanıp söner. Saati "1" kademe artırarak ayarlamak için ▲ (3)'e basın.

f. Dakika ayarlamayı başlatmak için (4)'e basın; ekranda "dakika" yanıp söner. Dakikayı "1" kademe artırarak ayarlamak için ▲ (3)'e basın.

g. Kullanıcı tüm tarih/zaman ayarlamayı sonlandırmak için (4)'e kısmına basar ve tüm yanıp sönmeler durur.



Not: Ayarlama düğmesini basılı tutmak değeri kaydırır.

Ölçüm yapma

Manşeti kol etrafına sarın (yukarıda " manşetin takılması" kısmına bakınız).

1. Sandalyede dik durun ve duruşunuz düzgün olsun.
2. " Start" (başlat) (1) düğmesine basıp serbest bırakın, tarih/saat ve mevcut kullanıcı gösterilir.
3. A/B anahtarını (6) kullanıcı A için A'ya veya kullanıcı B için B'ye getirin, LCD ekran kullanıcı A veya B sembolünü gösterir.
4. " Start" (başlat) (1) düğmesine basıp serbest bırakın; ekrandaki tüm simgeler 2 saniye boyunca gösterilir. Cihaz otomatik olarak sıfıra ayarlanır. Tansiyon ölçülüyor sembolü ekranda yanıp söner ve hava basıncı otomatik olarak belirli bir basınç düzeyine pompalayıp ölçüme başlanır.
   Kan basıncı ölçümü yapılırken hareket etmeyin ve konuşmayın.
5. Hava basıncı arttıktan sonra nabız saptanır ve kalp hızı sembolü "Sembol" yanıp sönmeye başlar.
6. LCD ekran ölçümden sonra sonuçları ve DSÖ göstergesi okunu gösterir.

Kan basıncı ölçümü yaptıktan sonra cihazı "start" (başlat) (1) düğmesine basarak kapatın veya cihaz 1 dakika sonra otomatik olarak kapanır.

Hafıza İşlevi

BP6000 tansiyon ölçer her kullanıcı için son 40 ölçümü, BP6100 için her kullanıcı için 50 ölçümü ve BP6200 için her kullanıcı için 60 ölçümü belleğinde saklar.

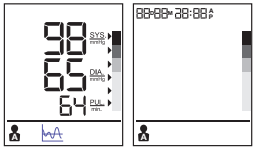
Ölçüm verilerini saklama

Her tansiyon ölçümünden sonra, büyük tansiyon, küçük tansiyon, nabız hızı ve o günün tarih ve saati otomatik olarak saklanır. Hafıza no. 01 her zaman en son olandır. Hafıza dolduğunda, en eski değerlerin üzerine yazılır.

Saklanmış verileri gözden geçirmek için hafıza **M** (2) düğmesine basın. Son hafıza verileri (sys/dia/pul) ve ölçüm tarih ve zamanı, düzensiz kalp atımı (sadece BP6200 için) ve Dünya Sağlık Örgütü (DSÖ) göstergesi LCD üzerinde görülür. Önceki verileri göstermek için hafıza **M** (2) düğmesine tekrar basın. Kullanıcı A veya B'nin doğru seçilmiş olduğundan emin olun.

BP6000 ortalama işlevi

LCD üzerinde son 3 ölçümün ortalamasını göstermek üzere ortalama (5) düğmesine basın. Ortalama düğmesine tekrar basarsanız LCD 0,5 saniye için silinir ve sonra sonuçlar tekrar gösterilir.

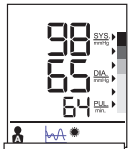


BP6100 ortalama işlevi

LCD üzerinde son 7 günün tam gün ortalamasını göstermek üzere ortalama (5) düğmesine basın. Ortalama düğmesine tekrar basarsanız LCD 0,5 saniye için silinir ve sonra sonuçlar tekrar gösterilir.

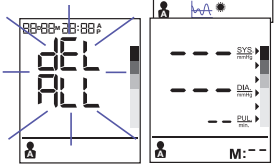
BP6200 ortalama işlevi

LCD üzerinde son 7 günün tam gün ortalamasını göstermek üzere ortalama (5) düğmesine basın. LCD üzerinde son 7 günün sabah ortalamasını göstermek üzere ortalama düğmesine ikinci bir kez basın. Sonuç sabah hipertansiyonu gösterirse "sabah hipertansiyonu simgesi" gösterilir. LCD üzerinde son 7 günün akşam ortalamasını göstermek üzere ortalama düğmesine üçüncü bir kez basın. Son 7 günün tam gün ortalamasını göstermek üzere ortalama düğmesine dördüncü bir kez basın.



Verileri silme

Kullanıcı hafıza **M** (2) düğmesine basıp 5 saniye basılı tutar, LCD ekranda "dEL ALL" (HEPSİNİ SİL) ("kullanıcı anahtarı Kullanıcı A tarafındaysa kullanıcı A simgesi görülür ") veya "dEL ALL" (HEPSİNİ SİL) (kullanıcı anahtarı Kullanıcı B tarafındaysa kullanıcı B simgesi görülür) yanıp söner.



Tekrar hafıza **M** (2) düğmesine basın, LCD "---" göstererek karşılık gelen kullanıcının tüm saklanmış verilerinin silindiğine işaret eder.

Düzensiz kalp atışı saptayıcı (sadece bp6200)

Bu simgenin görünmesi, ölçüm sırasında belirli bir nabız düzensizliği saptandığını belirtir. Ölçüm sırasında konuşmak, hareket etmek, sallanmak veya düzensiz bir nabız, bu simgenin görünmesine neden olabilir. Genellikle bu simgenin görünmesi bir kaygı sebebi değildir, fakat bu simge sıklıkla görünüyorsa, tıbbi yardım almanızı öneririz. Bu cihaz, bir kardiyak muayenenin yerini almaz, fakat nabız düzensizliklerini erken bir aşamada saptamak için kullanılabilir.

Zayif pil göstergesi

Zayıf pil göstergesi ekranda yanıp sönmeye başladığında, pil zayıflamış demektir ve dört pilin alkalin LR6 (AA) pillerle değiştirilmesi gerekir.

** Pilleri değiştirdikten sonra, cihaz otomatik olarak saat-ayar moduna girer ve en son ölçümü ekranda gösterir. Ortalama sonucunu doğru almak için, sonraki ölçüme geçmeden önce lütfen tarih / saat'i ayarlayin.

Saklama ve temizleme

- Kullandıktan sonra üniteyi her zaman taşıma çantasında tutun.
- Ürünü doğrudan güneş ışığına, yüksek sıcaklığa veya nemli ve tozlu yerlere koymayın.
- Aşırı derecede düşük (-20 °C'den düşük) veya yüksek (60 °C'den yüksek) sıcaklıklarda saklamayın.
- Çantayı temizlemek için su veya yumuşak temizlik deterjanı bulunan bir bez parçası kullanın ve ardından kuru bir bez parçasıyla kurulayın. Kirlendiğinde manşeti silmek için kuru bir bez parçası kullanın.
- Temizlemek için herhangi bir güçlü temizleyici kullanmayın.
- Ünite uzun süre kullanılmayacaksa, pilleri çıkarın. (Pil sıvısının sızması zararlı olabilir).
- Cihazda değişiklik yapmayın. ASLA cihazı açmayın! Cihazın açılması, üretici garantisini geçersiz kılacaktır.

Kalibrasyon

Bu cihaz uzun bir servis ömrü için tasarlanmış ve üretilmiştir ama genel olarak doğru işlevi ve doğruluğu sağlamak üzere cihazı yılda bir inceletmek önerilir. Lütfen ülkenizde bulunan yetkili servis merkeziyle irtibat kurun. Not: Kalibrasyon kontrolü ücretsiz bir servis değildir. Lütfen ürünü göndermeden önce fiyat almak üzere Yetkili Servis Merkeziyle irtibat kurun.

Bu cihazın doktorunuz tarafından düzenli kontrollerin yerini alması amaçlanmamıştır. Lütfen profesyonel bir ölçüm için doktorunuza düzenli olarak gitmeye devam edin.

Üretim tarihi cihaz arkasında bulunan LOT ile verilir. LOT Numarasının ilk 3 rakamı üretim tarihinin gününü gösterir. Sonraki 2 rakam üretim takvim yılının son iki rakamını ve sondaki harfler ürünün üreticisini gösterir. Örn. LOT 15614VTN bu ürünün VTN tanımlayıcılı üreticide 2014 yılında 156. günde yapıldığını gösterir.

Sorun giderme .....

Sorun	Sebep	Çözüm
Kalp atış simgesi	Ölçme durumunda görünür ve nabız saptandığında yanıp sönmeye başlar.	• Ölçüm yapılıyor, hareketsiz kalın.
Zayif pil göstergesi	Pil voltajı aşırı derecede düşük olduğunda veya pillerin konumu yanlış olduğunda görünür.	• Dört pilin tümünü yenileriyle değiştirin. Pilleri doğru konumda yerleştirin. +/- konumlarına dikkat edin.
Ölçme hatası Error	Doğru tansiyon ve nabız elde edilemediğinde görünür.	• "Başlatma/Durdurma" düğmesine yeniden basın ve ölçümü tekrarlayın. • Manşetin, talimatlara uygun şekilde sarıldığını kontrol edin. • Hortumda hiçbir kıvrılma bulunmadığını kontrol edin. • Avucunuzla kuvvet uygulamadığınızı kontrol edin. • Ölçüm sırasında konuşma veya hareket olup olmadığını kontrol edin. • Vücudun doğru pozisyonda olduğunu kontrol edin.
E1 görülür	Manşet sağlam değildir	• Manşeti tekrar sıkın ve tekrar ölçün.
E2 görülür	Manşet fazla sıkıdır	• Manşeti tekrar sıkın ve tekrar ölçün.
E 10 veya E 11	Monitör hareket, konuşma saptadı veya ölçüm yapılırken nabız çok zayıf.	• Bir saniye rahatlayın ve sonra tekrar ölçün.
E20 görülür	Ölçme işlemi, nabız sinyalini saptamamaktadır.	• Koldaki kıyafetleri gevşetin ve tekrar ölçün.
E21 görülür	Ölçüm yanlıştır	• Bir saniye rahatlayın ve sonra tekrar ölçün.
EE 3 - EE15	Ölçüm sırasında hata	• Ölçümü tekrar yapın. Problem devam ederse daha ileri yardım için satıcı veya müşteri hizmetleri bölümümüzle irtibat kurun. İrtibat bilgisi ve iade talimatı için garantiye belgesine bakın.

Teknik özellikler

Ölçme yöntemi	Osilometrik
Model numarası	BP6000, BP6100, BP6200
Ölçme aralığı	Basınç 0~300 mmHg Nabız 40~199 atım/dakika
Doğruluk	Basınç +/- 3 mmHg Nabız +/-%5 maks.
Şişme	Delüks otomatik
Ekran	Sıvı kristal ekran – büyük tansiyon, küçük tansiyon, nabız hızı BP6200 için Arka Işıklı Ekran
Hafıza ayarları	BP6000: kullanıcı başına 40 ayar BP6100: kullanıcı başına 50 ayar BP6200: kullanıcı başına 60 ayar
Manşet Boyu	Küçük manşet = 22-32 cm kol çevresi Büyük manşet = 32-42 cm kol çevresi
Çalıştırma sıcaklığı	+10 °C ~ +40 °C, %85'ten düşük bağıl nem.
Saklama sıcaklığı	-20 °C ~ +60 °C, %85'ten düşük bağıl nem.
Çalıştırma atmosferik basıncı	860-1060 hPa
Ünitenin ağırlığı	Yaklaşık 500 g (pilsiz)
Güç kaynağı	Alkalin pil: 4 x AA (LR6)
Pil ömrü	300 kez ölçüm
Otomatik kapanma	1 dakika boyunca kullanılmadığı zaman
Aksesuarlar	4 pil, 2 kol manşeti ve tüp, kullanma talimatı, çanta, seyahat çantası
Hizmet ömrü:	5 yıl.

ÖNEMLİ

Çalıştırma talimatlarını okuyun.

Cihaz belirtilen sıcaklık, nem ve atmosferik basınç aralıkları dahilinde kullanılmadığı takdirde, ölçümün teknik doğruluğu garanti edilemez.

Sınıflandırma:

- Dahili güçle çalışan ekipman
- BF Tipi Ekipman
- IP22: 12.5 mm çaplı ve daha büyük katı yabancı cisimlere karşı korumalıdır.
- Cihaz düşey doğrultuda 15°'ye kadar eğildiğinde, dikey olarak düşen su damlalarına karşı korumalıdır.
- Hava, oksijen veya azot oksit karışımlı yanıcı anestezi gazlarının varlığında kullanılmaya uygun değildir
- Kısa süreli yüklemeyle kesintisiz çalıştırma

Çalıştırma sıcaklığı

Saklama sıcaklığı

Saklama sırasındaki nem

Önceden bildirim yapılmaksızın değişikliğe tabidir.

CE 0297

Bu ürün, AT Direktifi 93/42/AET (Tıbbi Cihaz Direktifi) hükümlerine uygundur. Bu cihaz, aşağıdaki Standartlara uygundur:

- EN 60601-1: 2006 + AC:2010 - Temel güvenlik ve elzem performans için genel gereklilikler
- EN 60601-1-2:2007 - Elektromanyetik uyumluluk gereklilikleri ve testleri
- EN 60601-1-11:2010 - Evde sağlık bakımı ortamında kullanılan tıbbi elektrikli sistemler ve tıbbi elektrikli ekipman gereklilikleri
- EN 1060-1:1995 + A2:2009 – Noninvaziv sfigmomanometreler - genel gereklilikler
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 - Noninvaziv sfigmomanometreler - Elektromekanik kan basıncı ölçüm sistemleri için ek gereklilikler.
- EN 1060-4:2004 - Noninvaziv sfigmomanometreler - Otomatik noninvaziv sfigmomanometrelerin genel sistem doğruluğunu belirlemek için test işlemleri.

TIBBi ELEKTRiKSEL EKiPMAN, EMC konusunda özel önlemler gerektirir. EMC gereklilikleri hakkında ayrıntılı açıklama için lütfen yetkili bir Servis Merkezi ile bağlantıya geçin (bkz. garanti).

Taşınabilir ve mobil RF iletişim cihazları elektrikli sağlık cihazlarını etkileyebilir.

Lütfen bu ürünü, faydalı ömrünün sonunda evsel atıklarla birlikte atmayın. Ürün, yerel perakendecinizde veya ülkenizde bulunan uygun toplama noktalarında atılabilir.

Garanti

Tüketici Kartı'na web sitemizden erişebilirsiniz: www.hot-europe.com/after-sales

Bulunduğunuz ülkedeki Kaz Yetkili Servis Merkezleri'nin iletişim bilgileri bulmak için lütfen bu kılavuzun son sayfasına bakın.

Cihazınızın LOT ve SN bilgisi ürünün arkasındaki derecelendirme etiketinde basılıdır.

Kılavuz ve üretici beyanı – elektromanyetik emisyonlar		
Bu TE ekipman (Tıbbi Elektrikli Ekipman), aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanıma yöneliktir. TE ekipman tüketicisi veya kullanıcısının, ekipmanın böyle bir ortamda kullanıldığını temin etmesi gerekir.		
Emisyon Testi	**Uygunluk**	**Elektromanyetik ortam – kılavuz**
RF Emisyonları CISPR 11	Grup 1	TE ekipmanı, RF enerjisini sadece iç fonksiyonu için kullanmaktadır. Bu nedenle, RF emisyonları çok düşüktür ve etrafındaki elektronik ekipmanda herhangi bir parazite neden olma ihtimalleri bulunmamaktadır.
RF Emisyonları CISPR 11	B Sınıfı	Uygundur
Harmonik emisyonlar IEC 61000-3-2	Uygulanabilir değildir	TE ekipman, yalnızca pil ile çalışmaktadır.
Gerilim dalgalanmaları / titreşim emisyonları	Uygulanabilir değildir	

Yaşam Desteği Sağlamayan Ekipmanın Ayrı Olma Mesafesi Hesabı (3Vrms / 3V/m uygunluk)			
	Vericinin frekansına göre ayrı olma mesafesi (m)		
Vericinin nominal çıkış gücü (W)	ISM bantlarında 150 kHz ila 80 MHz $d = [\frac{3.5}{V_1}]\sqrt{P}$	80 MHz ila 800 MHz $d = [\frac{3.5}{E_1}]\sqrt{P}$	800 MHz ila 2.5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33

Kılavuz ve üretici beyanı – elektromanyetik bağışıklık			
Bu TE ekipman, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanıma yöneliktir. TE ekipman tüketicisi veya kullanıcısının, ekipmanın böyle bir ortamda kullanıldığını temin etmesi gerekir.			
Bağışıklık testi	**IEC60601 test seviyesi**	**Uygunluk seviyesi**	**Elektromanyetik ortam – kılavuz**
Elektrostatik boşalım (ESD) IEC 61000-4-2	±6kV Temas ±8kV Hava	Uygundur	Yer döşemesi ahşap, beton veya fayans olmalıdır. Yer döşemesi sentetik malzemeyle kaplı ise, bağıl nem en az %30 olmalıdır.
Işınan RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz ila 2.5GHz	Uygundur	Sabit RF vericilerinden korunmuş olan konum dışındaki alan kuvvetleri, elektromanyetik saha incelemesi aracılığıyla belirlendiği üzere, 3 V/m'den daha az olmalıdır. Aşağıdaki sembolle işaretli ekipmanın civarında parazit meydana gelebilir: Ayrı olma mesafesinin hesabı yukarıdaki verilmiştir. Bilinen bir verici mevcut olduğu takdirde, bu denklemler kullanılarak özel mesafe hesaplanabilir.
İletilen RF IEC 61000-4-6	3Vrms 150kHz ila 80MHz	Uygulanabilir değildir (elektrikli kablo tertibatı bulunmamaktadır)	
Elektriksel hızlı geçici IEC 61000-4-4	±2kV elektrik hattı ±1kV giriş-çıkış hatları	Uygulanabilir değildir	TE ekipman, yalnızca pil ile çalışmaktadır.
Dalgalanma IEC 61000-4-5	±1kV diferansiyel ±2kV ortak	Uygulanabilir değildir	
Güç frekanslı manyetik alan IEC 61000-4-8	3 A/m	Uygundur	Güç frekanslı manyetik alan, normal bir ticari ortamda veya hastane ortamında bulunan normal bir konuma özgü seviyelerde olmalıdır.
Güç kaynağı giriş hatlarındaki ani gerilim düşüşleri, kısa kesintiler ve gerilim değişimleri IEC 61000-4-11	>%95 düşüş 0.5 devir %60 düşüş 5 devir %70 düşüş 25 devir %95 düşüş 5 sn.	Uygulanabilir değildir	TE ekipman, yalnızca pil ile çalışmaktadır.

الدليل الإرشادي وبيان الشركة المُصنِّعة - الانبعاثات الكهرومغناطيسية

هذا الجهاز الطبي الكهربائي مُعد للاستخدام في البيئة الكهرومغناطيسية المحددة أدناه.
يجب أن يحرص العميل أو مستخدم الجهاز الطبي الكهربائي على استخدامه في هذه البيئة.

اختبار الانبعاثات	التوافق	البيئة الكهرومغناطيسية - الدليل الإرشادي
الانبعاثات ذات التردد الراديوي، CISPR 11	المجموعة 1	يستخدم هذا الجهاز الطبي الكهربائي طاقة ذات تردد راديوي لأداء وظيفته الداخلية فقط. ومن ثم فإن الانبعاثات ذات التردد الراديوي المنطلقة منه تكون قليلة جدًا ولا يرجح أن تسبب أي تداخل مع أي جهاز إلكتروني قريب.
الانبعاثات ذات التردد الراديوي، CISPR 11	الفئة ب	متوافق
الانبعاثات المتجانسة IEC 61000-3-2	لا ينطبق	يعتمد هذا الجهاز الطبي الكهربائي على البطاريات فقط كمصدر للطاقة.
تقلبات الجهد/الانبعاثات الوامضة	لا ينطبق	

حساب المسافة الفاصلة للأجهزة غير الداعمة للحياة
(توافق 3 فولت جذر متوسط مربع / 3 فولت/متر)

أقصى تقدير للطاقة الخارجة من جهاز الإرسال (بالوات)	المسافة الفاصلة وفقًا لتردد جهاز الإرسال (بالمتر)		
	150 كيلو هرتز إلى 80 ميجا هرتز في النطاقات اللاسلكية الصناعية والعلمية والطبية (ISM) $d = [\frac{3.5}{V_1}]\sqrt{P}$	80 ميجا هرتز إلى 800 ميجا هرتز $d = [\frac{3.5}{E_1}]\sqrt{P}$	800 ميجا هرتز إلى 2.5 جيجا هرتز $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33

الدليل الإرشادي وبيان الشركة المُصنِّعة - المناعة الكهرومغناطيسية

هذا الجهاز الطبي الكهربائي مُعد للاستخدام في البيئة الكهرومغناطيسية المحددة أدناه. يجب أن يحرص العميل أو مستخدم الجهاز الطبي الكهربائي على استخدامه في هذه البيئة.

اختبار المناعة	مستوى الاختبار IEC60601	مستوى التوافق	البيئة الكهرومغناطيسية - الدليل الإرشادي
التفريغ الكهروستاتيكي (ESD) IEC 61000-4-2	±6 كيلو فولت عند التلامس ±8 كيلو فولت للهواء	متوافق	يجب أن تكون الأرضيات من الخشب أو الأسمنت أو بلاط السيراميك. إذا كانت الأرضيات مغطاة بمادة مصنِّعة فيجب أن تكون الرطوبة النسبية 30 % على الأقل.
التردد الراديوي المنبعث IEC 61000-4-3	3 فولت/متر 80 ميجا هرتز إلى 2.5 جيجا هرتز	متوافق	يجب أن تكون قوى المجال الصادر من أجهزة الإرسال الثابتة ذات التردد الراديوي الواقعة خارج الموقع المحمي، كما يحددها المسح الكهرومغناطيسي للموقع، أقل من 3 فولت/متر. قد يحدث تداخل بالقرب من الأجهزة التي تحمل الرمز التالي: يرد أدناه كيفية حساب المسافة الفاصلة. في حالة وجود جهاز إرسال معروف، يمكن حساب المسافة الفاصلة المحددة باستخدام المعادلات التالية
التردد اللاسلكي المُوصَّل IEC 61000-4-6	3 فولت جذر متوسط مربع 150 كيلو هرتز إلى 80 ميجا هرتز	لا ينطبق (لا توجد أسلاك كهربائية)	
الاستجابة الكهربائية السريعة IEC 61000-4-4	± 2 كيلو فولت لخطوط الإمداد بالطاقة ± 1 كيلو فولت لخطوط المدخل/المخرج	لا ينطبق	يعتمد هذا الجهاز الطبي الكهربائي على البطاريات فقط كمصدر للطاقة.
اندفاع التيار IEC 61000-4-5	± 1 كيلو فولت للاندفاع المتباين ± 2 كيلو فولت للاندفاع المتماثل	لا ينطبق	
المجال المغناطيسي ذو تردد الطاقة IEC 61000-4-8	3 أمبير/متر	متوافق	يجب أن تكون المجالات المغناطيسية ذات ترددات الطاقة ذات مستويات مماثلة لمكان نموذجي في بيئة تجارية أو بيئة مستشفى نموذجية.
حالات هبوط الجهد والإعاقات القصيرة وتفاوت الجهد في خطوط مدخل مصدر الطاقة IEC 61000-4-11	هبوط >95% لـ0.5 دورة هبوط 60% لـ5 دورات هبوط 70% لـ25 دورة هبوط 95% لـ5 ثوان.	لا ينطبق	يعتمد هذا الجهاز الطبي الكهربائي على البطاريات فقط كمصدر للطاقة.

المواصفات

طريقة القياس	بذبذبة الشرايين
رقم الطراز	BP6000، BP6100، BP6200
مدى القياس	ضغط 0~300 مم زئبق نبض 40~199 نبضة/دقيقة
الدقة	ضغط +\- 3 مم زئبق نبض +\- 5% حد أقصى
النفخ	ديلوكس أوتوماتيكي
العرض	شاشة بلورية سائلة - انقباضي، انبساطي، معدل النبض عرض الإضاءة الخلفية لطراز BP6200
مجموعات الذاكرة	BP6000: 40 مجموعة لكل مستخدم BP6100: 50 مجموعة لكل مستخدم BP6200: 60 مجموعة لكل مستخدم
حجم الحزام	حزام صغير = محيط ذراع 22-32 سم حزام كبير = محيط ذراع 32-42 سم
درجة حرارة التشغيل	+10 درجات سيلسيوس ~ +40 درجة سيلسيوس، أقل من 85% رطوبة نسبية
درجة حرارة التخزين	-20 درجة سيلسيوس ~ +60 درجة سيلسيوس، أقل من 85% رطوبة نسبية
هكتوباسكال	٨٦٠-١٠٦٠
وزن الوحدة	500 جم تقريبًا (بلا بطاريات)
مصدر الطاقة	بطارية قلوية: 4 × AA (LR6)
عمر البطارية	300 مرة قياس
الإغلاق التلقائي	طالما لم يستخدم لمدة دقيقة واحدة
الملحقات	4 بطاريات، 2 حزام ذراع مع أنبوب، دليل استخدام، جراب، حقيبة تنقل
عمر الخدمة:	٥ سنوات.

هام

اقرأ تعليمات التشغيل
إذا لم يُستخدم الجهاز في نطاقات درجات الحرارة والرطوبة والضغط الجوي المحددة، فلا يمكن ضمان دقته التقنية في القياس.

التصنيف:

- معدات مشغلة داخليًا
- معدات من نوع BF
- IP22: حماية ضد الأجسام الصلبة الغريبة التي يكون قطرها 12.5مم وأكبر.
- غير مناسب للاستخدام في وجود خليط مخدر قابل للاشتعال مع الهواء والأكسجين وأكسيد النيتروس.
- التشغيل المستمر مع التعبئة قصيرة المدة

+10° +40°C درجة حرارة التشغيل

-20° +60°C درجة حرارة التخزين

85 % درجة الرطوبة أثناء التخزين

خاضعة للتغيير بدون إشعار.

CE 0297 يمتثل هذا الجهاز لبنود توجيه المفوضية الأوروبية رقم 93/42/EEC (توجيه الأجهزة الطبية).
يمتثل هذا الجهاز للمعايير التالية:

- EN 60601-1: 2006 + AC2010 - المتطلبات العامة للسلامة الأساسية والأداء الأساسي
- EN 60601-1-2:2007 - متطلبات واختبارات التوافق الكهرومغناطيسي
- EN 60601-1-11:2010 - متطلبات الأجهزة الكهربية الطبية والأنظمة الكهربية الطبية المستخدمة في بيئة الرعاية الصحية المنزلية
- EN 1060-1:1995 + A2:2009 - أجهزة قياس ضغط الدم الزئبقية غير الباضعة - المتطلبات العامة
- EN 1060-3:1997 + A2:2009 - أجهزة قياس ضغط الدم الزئبقية غير الباضعة - المتطلبات التكميلية لأنظمة قياس ضغط الدم الكهروميكانيكية.
- EN 1060-4:2004 - أجهزة قياس ضغط الدم الزئبقية غير الباضعة - إجراءات الاختبار لتحديد الدقة العامة لأنظمة قياس ضغط الدم الزئبقية الأوتوماتيكية غير الباضعة.

المعدات الكهربية الطبية تحتاج إلى احتياطات خاصة فيما يتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي.
لوصف تفصيلي لمتطلبات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) تفضل بالاتصال بمركز خدمة محلي معتمد (انظر الضمان)

يمكن لأجهزة الاتصال المحمولة وأجهزة الاتصال النقالة بالترددات الإذاعية أن تؤثر على الأجهزة الطبية الكهربية.

تفضل بعدم التخلص من المنتج في النفايات المنزلية في نهاية عمر استخدامه. يمكن أن يتم التخلص من المنتج لدى موزع التجزئة المحلي في منطقتك أو في نقاط التجميع المناسبة والموفرة في بلدك.

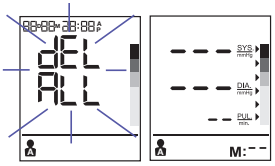
الضمان

بطاقة المستهلك متوافرة على موقعنا من خلال الرابط www.hot-europe.com/after-sales
يرجى الرجوع إلى الصفحة الأخيرة من هذا الدليل للحصول على تفاصيل الاتصال الخاصة بمركز الخدمة المعتمد من Kaz في بلدك.

رقما الـLOT والـSN الخاصان بجهازك مطبوعان على ملصق التصنيف على السطح الخلفي للجهاز.

مسح البيانات

يضغط المستخدم باستمرار على زر الذاكرة **M** (2) لمدة أكثر من 5 ثوانٍ، وستعرض شاشة الـLCD رسالة "dEL ALL" بشكل متقطع (إذا كان المفتاح المنزلق في جانب المستخدم A، سيعرض رمز المستخدم A") أو "dEL ALL" (إذا كان المفتاح المنزلق في جانب المستخدم B، سيعرض رمز المستخدم B).



اضغط زر الذاكرة **M** (2) مرة أخرى، ستعرض شاشة الـLCD "---" لتعني أن جميع البيانات المخزنة للمستخدم ذي العلاقة قد تم مسحها.

كاشف ضربات القلب غير المنتظمة (لطراز BP6200 فقط)

يشير شكل هذا الرمز إلى أنه قد اكتشفت درجة من عدم انتظام ضربات القلب أثناء إجراء القياس. الكلام أو التحرك أو الاهتزاز أو النبض غير المنتظم أثناء عملية القياس يمكن أن يؤدي إلى ظهور هذا الرمز. لا يكون ذلك عادة سببًا للقلق، لكن في حالة ظهور هذا الرمز كثيرًا، فنحن ننصح بأن تحاول الحصول على استشارة طبية. هذا الجهاز لا يحل محل الفحص الطبي للقلب، لكنه يساعد في اكتشاف حالات عدم انتظام ضربات القلب في مرحلة مبكرة.

مؤشر انخفاض البطارية

عندما يومض مؤشر انخفاض البطارية على الشاشة، فإن ذلك يعني أن البطارية منخفضة وأن البطاريات الأربع بحاجة إلى الاستبدال ببطاريات قلوية من نوع LR6 (AA).

**** بعد استبدال البطاريات، سيدخل جهاز مراقبة ضغط الدم (BPM) تلقائيًا في وضع ضبط الوقت ويعرض وقت القياس الأخير على الشاشة. من فضلك اضبط التاريخ\الوقت الحالي قبل أخذ القياس التالي للحصول على نتيجة المتوسط الصحيحة.**

التخزين والتنظيف

- احفظ الوحدة دائمًا في حقيبة حملها بعد الاستخدام.
- لا تضع الجهاز أسفل ضوء الشمس مباشرة أو في درجة حرارة مرتفعة أو في أماكن رطبة أو مليئة بالغبار.
- لا تقم بالتخزين في درجات حرارة شديدة الانخفاض (أقل من -20 درجة سيلسيوس) أو شديدة الارتفاع (أكثر من 60 درجة سيلسيوس).
- استخدم قطعة من القماش مع الماء أو مادة منظفة لطيفة لتنظيف جسم الجهاز ثم استخدم قطعة من القماش الجاف لتجفيفه. استخدم قطعة من القماش الجاف لمسح الحزام عندما يكون متسخًا.
- لا تستخدم أي منظفات قوية لتنظيف الجهاز.
- عندما لا تكون هناك نية لاستخدام الوحدة لمدة طويلة، انزع البطاريات. (قد تسرب البطاريات أو تسبب الأذى).

الضغط الجوي أثناء التشغيل

المعايرة

لقد صُمم هذا الجهاز وصُنع ليتميز بعمر افتراضي طويل، على الرغم من ذلك فإنه يُوصى بصفة عامة بفحص الجهاز مرة سنويًا للتأكد من أنه يقوم بوظيفته بطريقة صحيحة وأيضًا من دقته. تفضل بالاتصال بمركز الخدمة المعتمد الموجود في بلدك. ملاحظة: لا يُعد فحص المعايرة خدمة مجانية. تفضل بالاتصال بمركز الخدمة المعتمد للحصول على تسعير قبل إرسال المنتج.

لا يُعتبر الجهاز بديلًا عن الفحوصات المنتظمة التي يتولى طبيبك القيام بها، يُرجى زيارة طبيبك بشكل منتظم للحصول على قراءة دقيقة.

تاريخ الإنتاج يحدده الـLOT الموجود على السطح الخلفي للجهاز. تمثل أول 3 أرقام بعد رقم الـLOT اليوم من سنة الإنتاج. ويمثل الرقمان التاليان آخر رقمين من سنة التقويم التي تم فيها التصنيع وتشير الأحرف التي في النهاية إلى جهة تصنيع المنتج. مثال LOT VTN 15614 تشير إلى أن هذا المنتج صنع في اليوم 156 من السنة 2014 وبمعرف جهة التصنيع VTN.

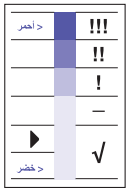
ما العمل إذا.....

المشكلة	السبب	الحل
رمز معدل نبض القلب ♥	يظهر في حالة القياس ويومض عند استشعار النبض.	• القياس قيد التنفيذ، ابق هادئًا.
مؤشر انخفاض البطارية	يظهر عندما يكون فولت البطارية شديد الانخفاض أو عندما تكون البطاريات في وضعية غير صحيحة.	• استبدل البطاريات الأربع جميعها ببطاريات جديدة. أدخل البطاريات في المواضع الصحيحة. انتبه إلى مواضع +\-.
خطأ قياس Error	يظهر عندما لا يمكن الحصول على قياسات ضغط الدم والنبض الصحيحة.	• اضغط زر "البدء\التوقف" ("stop/start") مرة أخرى وأعد القياس. • تحقق من ربط الحزام. وفقًا للتعليمات. • تحقق من عدم وجود انثناءات في الأنبوب. • افحص راحة اليد في حالة بذل المجهود. • تحقق من التحدث أو التحرك أثناء القياس. • تحقق من صحة وضع الجسم.
تعرض E1	الحزام غير محكم التثبيت	• أعد ربط الحزام ثم أعد القياس.
تعرض E2	الحزام شديد الإحكام	• أعد ربط الحزام ثم أعد القياس.
تعرض E10 أو E11	التقط جهاز القياس حركة، أو كلامًا، أو أن النبض ضعيف للغاية أثناء القياس.	• استرخ للحظات ثم أعد القياس مرة أخرى.
تعرض E20	عملية القياس لا تلتقط إشارة النبض	• لم تكشف عملية القياس عن وجود إشارة للنبض.
تعرض E21	القياس خاطئ	• استرخ للحظات ثم أعد القياس مرة أخرى.
EE 15 - EE 3	خطأ أثناء القياس	• أعد أخذ القياس. إذا استمرت المشكلة، اتصل بموزع التجزئة أو قسم خدمة العملاء التابع لنا للمزيد من المساعدة. ارجع إلى الضمان للحصول على بيانات الاتصال وتعليمات استرجاع المنتج.

كيفية تحديد المستخدم A/ المستخدم B

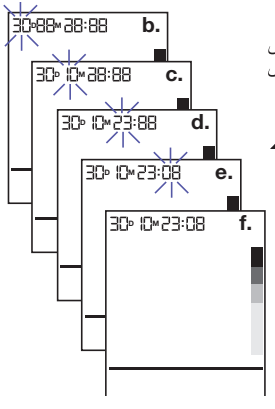
- تأكد من وجود المنتج على وضع إيقاف التشغيل.
- قم بتحريك مفتاح تغيير المستخدم إلى المستخدم A أو المستخدم B، سوف يومض وضع المستخدم الحالي على شاشة LCD.

مؤشر منظمة الصحة العالمية/الجمعية الأوروبية لارتفاع ضغط الدم لتقييم البيانات الخاصة بضغط الدم



يحتوي هذا الجهاز على مؤشر لمستوى ضغط الدم تم تصميمه وفقًا لإرشادات منظمة الصحة العالمية (WHO) والجمعية الأوروبية لارتفاع ضغط الدم (ESH) في عام 2007. مع كل قياس يظهر على الشاشة، سوف يوضح المؤشر مستوى ضغط الدم مع اللون الكودي الموافق له، من اللون الأخضر إلى الأحمر. يمكنك استخدام هذا التصنيف يوميًا لتوجيهك من أجل فهم مستوى ضغط دمك. إذا كنت قلقًا بالفعل بشأن مستوى التصنيف، يجب عليك استشارة طبيبك.

ضبط الشهر والتاريخ والوقت



أ. أغلق الجهاز لضبط التاريخ\الوقت.
ب. يضغط المستخدم على زر الضبط (4) لبدء إعداد السنة، ثم سيومض عرض "السنة"، فيمكن للمستخدم الضغط على زر التعديل ▲ (3) لتعديل السنة بزيادة خطوة "1".
ج. حيضغط المستخدم على زر الضبط (4) لبدء إعداد "الشهر"، ثم سيومض عرض "الشهر"، فيمكن للمستخدم الضغط على زر التعديل ▲ (3) لتعديل الشهر بزيادة خطوة "1".
د. يضغط المستخدم على زر الضبط (4) لبدء إعداد "اليوم"، ثم سيومض عرض "اليوم"، فيمكن للمستخدم الضغط على زر التعديل ▲ (3) لتعديل اليوم بزيادة خطوة "1".
هـ. يضغط المستخدم على زر الضبط (4) لبدء إعداد "الساعة"، ثم سيومض عرض "الساعة"، فيمكن للمستخدم الضغط على زر التعديل ▲ (3) لتعديل الساعة بزيادة خطوة "1".
و. يضغط المستخدم على زر الضبط (4) لبدء إعداد "الدقيقة"، ثم سيومض عرض "الدقيقة"، فيمكن للمستخدم الضغط على زر التعديل ▲ (3) لتعديل الدقيقة بزيادة خطوة "1".
ز. يضغط المستخدم على زر الضبط (4) لإنهاء إعداد ضبط اليوم\الوقت، وسيتوقف الوميض.

ملاحظة: سيؤدي الاستمرار في الضغط على زر التعديل إلى التنقل بين القيم.

إجراء قياس

اربط الحزام حول الذراع (انظر قسم "وضع حزام الذراع" أعلاه).
1. اجلس في وضع منتصب على الكرسي وحافظ على الوضع الصحيح.
2. اضغط وأطلق زر "البدء" ⏻ (1)، وسيتم عرض التاريخ\الوقت والمستخدم الحالي.
3. اضبط زر المستخدم B/A (6) على A للمستخدم A وعلى B للمستخدم B، ستظهر شاشة الـLCD رمز A أو B.

4. اضغط وأطلق زر "البدء" ⏻ (1)، وستعرض جميع الأيقونات التي في الشاشة لمدة ثانيتين. سيقوم الجهاز بالضبط إلى وضع الصفر بشكل تلقائي. سيومض بعد ذلك رمز قياس ضغط الدم على الشاشة وسيتم ضخ ضغط الهواء إلى أعلى تلقائيًا إلى مستوى معين وتبدأ عملية القياس.
لا تتحرك أو تتكلم أثناء عملية أخذ قياس ضغط الدم.
5. بعد زيادة ضغط الهواء، يتم استشعار النبض، ويبدأ رمز معدل نبض القلب ♥ في الوميض.
6. ستعرض شاشة الـLCD النتائج وسهم مؤشر الـWHO بعد القياس.

بعد أخذ قياس ضغط الدم، قم بإغلاق الجهاز عن طريق الضغط على زر "البدء" ⏻ (1) أو سيغلق تلقائيًا بعد دقيقة واحدة.

وظيفة الذاكرة

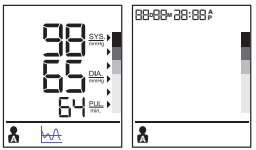
يمكن لجهاز مراقبة ضغط الدم الخاص بك تخزين آخر 40 قراءة لكل من المستخدمين لطراز BP6000، وآخر 50 قراءة لكل من المستخدمين لطراز BP6100 وآخر 60 قراءة لكل من المستخدمين لطراز BP6200.

تخزين بيانات القياس

بعد كل قياس لضغط الدم، سيتم التخزين التلقائي لكل من قيم الضغط الانقباضي والضغط الانبساطي ومعدل النبض والوقت والتاريخ لليوم المعين للقياس. الذاكرة #01 هي دائمًا أحدث عملية قياس. بمجرد أن تمتلئ الذاكرة بشكل كامل، سيتم استبدال أقدم القيم المسجلة بالقيم الجديدة.

اضغط زر الذاكرة **M** (2) لاستعراض البيانات المسجلة. ستظهر على شاشة الـLCD آخر بيانات الذاكرة (انقباضي\انبساطي\نبض) مع تاريخ\وقت القياس، ومؤشر اضطراب ضربات القلب (لطراز BP6200 فقط) والـWHO. اضغط زر الذاكرة **M** (2) مرة أخرى لعرض البيانات السابقة لهذه البيانات. تنبه لاختيار المستخدم الصحيح A أو B.

وظيفة المتوسط لطراز BP6000

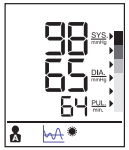


اضغط زر المتوسط (5) لعرض متوسط آخر 3 قراءات على شاشة الـLCD. اضغط زر المتوسط مرة أخرى لإخلاء شاشة الـLCD لمدة 0.5 ثانية، ثم ستعرض النتائج مرة أخرى.

وظيفة المتوسط لطراز BP6100

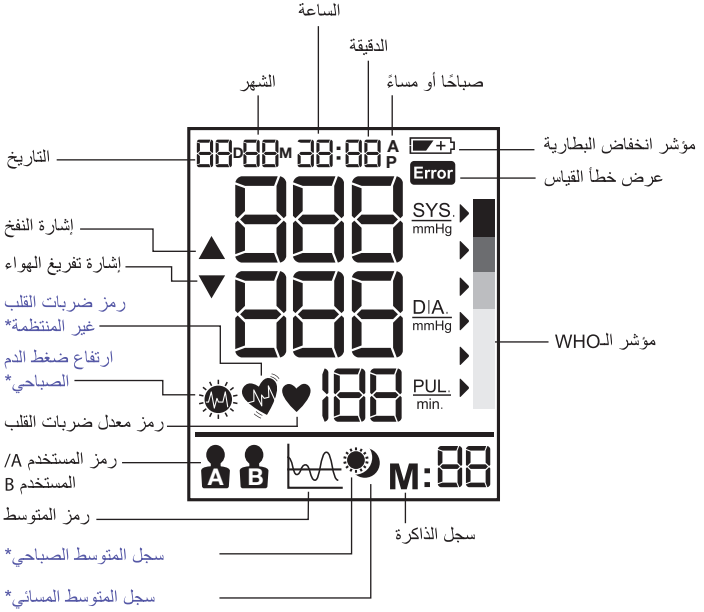
اضغط زر المتوسط (5) لعرض متوسط يوم كامل للأيام الـ7 الماضية على شاشة الـLCD. اضغط زر المتوسط مرة أخرى لإخلاء شاشة الـLCD لمدة 0.5 ثانية، ثم ستعرض النتائج مرة أخرى.

وظيفة المتوسط لطراز BP6200



اضغط زر المتوسط (5) لعرض متوسط يوم كامل للأيام الـ7 الماضية على شاشة الـLCD. اضغط زر المتوسط مرة أخرى لعرض متوسط القيم الصباحية للأيام الـ7 الماضية على شاشة الـLCD. إذا كانت النتيجة تشير إلى ارتفاع ضغط الدم الصباحي، سيعرض "رمز ارتفاع ضغط الدم الصباحي ☼". اضغط زر المتوسط مرة ثالثة لعرض متوسط القيم المسائية للأيام الـ7 الماضية على شاشة الـLCD. اضغط زر المتوسط مرة رابعة لعرض متوسط يوم كامل للأيام الـ7 الماضية مرة أخرى.

العرض BP6000 \ BP6100 و BP6200



* لطراز BP6200 فقط

ملاحظة: في الطراز BP6200، يعمل الضوء الخلفي عندما يتم تشغيل الوحدة وسيبقى في وضع التشغيل حتى يتم إغلاق الجهاز.

- لا تقم بنفخ حزام جهاز القياس عندما لا يكون مربوطاً حول الذراع.
- لا تحاول فك أو تغيير أي أجزاء من جهاز القياس بما في ذلك الحزام.
- لا تسقط المنتج أو تعرضه للارتطام بقوة.
- ليس من المفترض أن يتم استخدام الجهاز إذا كان في ذراعك أي جرح أو إصابة.

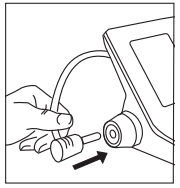
اختيار الحزام المناسب

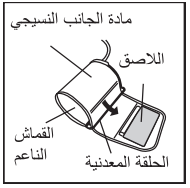
للقياس الدقيق، من المهم اختيار القياس المناسب للحزام الذي يلائم حجم أعلى ذراعك. اختر حجم الحزام وفقًا لمحيط ذراعك وتأكد من أن أسفل الحزام يرتفع بمسافة 2~3 سنتيمترات فوق مرفقك.

- الحزام الصغير\المتوسط = محيط ذراع 22~32 سم
- الحزام الكبير\كبير جدًا = محيط ذراع 32~42 سم

وضع حزام الذراع

1. اسحب نهاية حزام الذراع إلى أبعد نقطة من الأنبوب عبر الحلقة المعدنية لعمل حلقة بالحزام. يجب أن تكون قطعة القماش الناعمة بداخل الحزام.

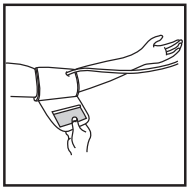

الشكل 4

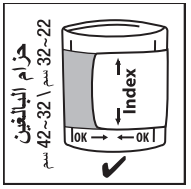


الشكل 5

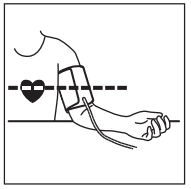
الشكل 6

2. قم بوصل خرطوم الهواء في الموصل (الشكل 4).
3. إذا تم وضع الحزام بشكل سليم، سيكون اللاصق متجهًا نحو خارج الحزام ولن تلمس الحلقة المعدنية الجلد.(الشكل 5)
4. مرر ذراعك اليسرى عبر حلقة الحزام. يجب أن يكون أسفل الحزام على ارتفاع (2~3 سم) تقريبًا فوق المرفق. يجب أن يسترخي الأنبوب فوق الشريان العضدي بداخل الذراع. (الشكل 6)


الشكل 7



الشكل 8


الشكل 9

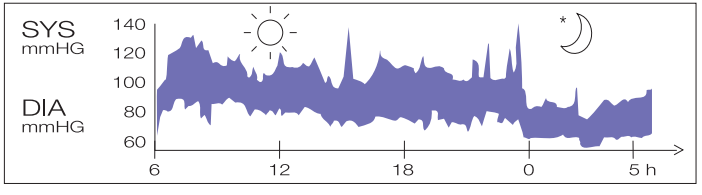
5. اسحب الحزام بحيث تكون الحافتان العلوية والسفلية مربوطتين بإحكام حول ذراعك. (الشكل 7)
6. عندما يكون الحزام في الموضع الصحيح، اضغط اللاصق بإحكام في مقابل السطح النسيجي من الحزام.
7. يكون هذا الحزام مناسبًا للاستخدام إذا كانت علامة <<Index>> تقع ضمن <<نطاق ok>> المشار إليه بسهمين عندما يكون الحزام محكم الربط حول ذراعك. (الشكل 8)
8. اجلس على كرسي وضع ذراعك على الطاولة بحيث يكون الحزام في نفس مستوى قلبك. (الشكل 9)

الاستخدام المُخصص لجهازي ExactFit 3 و ExactFit 5 من براون

تم ابتكار جهاز براون لمراقبة ضغط الدم من أعلى الذراع للحصول على قياسات دقيقة وبطريقة مريحة لضغط الدم. وقد تم اختبار الدقة القياسية لجهاز براون لمراقبة ضغط الدم من أعلى الذراع أثناء التصنيع وأثبتت الأبحاث الإكلينيكية توافقه مع معيار ESH

ما ينبغي عليك معرفته بشأن ضغط الدم

يتغير ضغط الدم بصورة مستمرة خلال اليوم. فهو يرتفع بحدة في الصباح الباكر وينخفض في آخر الصباح. ويرتفع ضغط الدم مرة أخرى في فترة بعد الظهيرة ثم يهبط أخيرًا إلى مستوى منخفض في المساء. هذا بالإضافة إلى أنه قد يتفاوت في فترة زمنية صغيرة. ولذلك، يمكن أن تتذبذب القراءات الناتجة عن قياسات متتابعة.



قراءات ضغط الدم لرجل يتمتع بالصحة يبلغ 31 عامًا، تم قياسها على فترات زمنية فاصلة تُقدر بـ5 دقائق

لا يعطي ضغط الدم الذي يتم قياسه في عيادة الطبيب إلا قيمة مؤقتة فقط. القياسات المتكررة في المنزل تعكس بصورة أفضل قيم ضغط الدم الفعلية للشخص في ظل الظروف اليومية.

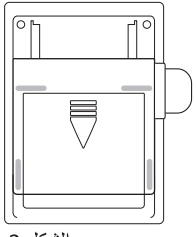
وعلاوة على ذلك، فإن الكثير من الأشخاص يحصلون على قيم مختلفة لضغط الدم عندما يقومون بالقياس في المنزل، وذلك لأنهم يميلون إلى أن يكونوا أكثر استرخاءً في المنزل عن عيادة الطبيب. قياسات ضغط الدم المنتظمة التي يتم إجراؤها في المنزل قد توفر لطبيبك معلومات قيمة حول القيم الطبيعية لضغط دمك في ظل الظروف الفعلية «اليومية».

وضعت منظمة الصحة العالمية (WHO) قيم ضغط الدم القياسية التالية عندما يتم قياسها عند معدل نبض مستقر.

ضغط الدم (مم زئبق)	القيم الطبيعية	ارتفاع طفيف في ضغط الدم	ارتفاع ضغط الدم الحاد
SYS = انقباضي (قيمة عليا)	حتى 140	180-140	أعلى من 180
DIA = انبساطي (قيمة سفلى)	حتى 90	110-90	أعلى من 110

- لضمان الحصول على نتائج قياس دقيقة، اقرأ إرشادات الاستخدام الكاملة بعناية.
- هذا المنتج مُخصص للاستخدام المنزلي فقط. احفظ المنتج والبطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال.
- يجب على الأشخاص الذين يعانون من اضطراب النظم القلبي أو التضيق الوعائي أو تصلب شرايين الأطراف أو السكر أو مستخدمي منظمات ضربات القلب استشارة طبيبهم قبل الإقدام على قياس ضغط الدم لديهم بأنفسهم، وذلك نظرًا لاحتمال حدوث انحرافات في قيم ضغط الدم في مثل تلك الحالات.
- يُرجى استشارة طبيبك أولًا حال كونك خاضعًا لعلاج طبي أو إذا كنت تتناول أي أدوية.
- جهاز مراقبة ضغط الدم هذا غير مُخصص للاستخدام كبديل عن استشارة الطبيب.

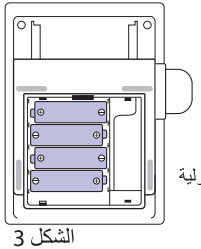
وصف المنتج (انظر صفحة 2-3، الشكل 1)



الشكل 2

1. زر التشغيل ⏻
2. زر الذاكرة M
3. زر تعديل التاريخ \ الوقت ▲
4. زر الضبط 🕒
5. زر متوسط القراءات
6. مفتاح المستخدم A \ B
7. شاشة LCD
8. منفذ الخرطوم
9. قطعة الوصل
10. حزام الذراع
11. خرطوم الهواء
12. غطاء حاوية البطارية

تركيب البطاريات



الشكل 3

- انزع غطاء حاوية البطارية في أسفل الوحدة وأدخل 4 بطاريات قلوية من نوع AA LR6 في اتجاه القطبية الصحيح (انظر إلى الرمز في حاوية البطارية).
- ملاحظة: قم دائمًا بإعادة ضبط التاريخ والوقت بعد تركيب البطاريات الجديدة للتأكد من تخزين نتائج القياس مع التاريخ والوقت الصحيح.

تخلص فقط من البطاريات الفارغة. لا ينبغي أن يتم التخلص منها في النفايات المنزلية ولكن في مواقع الجمع المناسبة أو لدى موزع التجزئة التابع لك.

القواعد الأساسية للحصول على قياس دقيق لضغط الدم

- قم دائمًا بأخذ القراءات في نفس الوقت من اليوم، ويفضل أن يكون في الصباح والمساء، وتحت نفس الظروف.
- لا تقم بعملية القياس خلال 30 دقيقة من التدخين أو شرب القهوة أو الشاي.
- قم بنزع ساعة المعصم وأي مجوهرات قبل تثبيت الحزام على ذراع القياس.
- أثناء أخذ القياس، اجلس، واسترح وحافظ على ثباتك ولا تتحرك أو تتكلم.
- اربط الحزام بشكل مريح حول ذراعك. يجب أن يكون الحزام في مستوى القلب.
- لا تقم بهز الوحدة أثناء عملية القياس، وإلا فلن يتم الحصول على القياس الصحيح.
- قم بإجراء عملية القياس بهدوء في وضع مسترخ.
- اجلس على كرسي مع وضع قدميك مستويتين على الأرض.
- لا تربط الحزام على كم المعطف أو السترة وإلا فإن القياس لن يكون ممكنًا.
- انزع الملابس الضيقة من على ذراعك اليسرى.
- لا تقم بلي حزام الذراع بأي شكل.

Kaz Authorized Service Centers

Austria
☎ + 43 (0) 820 988 470

Bahrain
☎ +973 17582250

Belgium/ Luxemburg
☎ +32 (0) 70 27 01 10

Bosnia
☎ +387 (33) 636 285

Bulgaria
☎ +359 (2) 40 24 600

Croatia
☎ +385 (01) 3444 856

Cyprus
☎ +357 22575016

Northern Cyprus
☎ +90 (0) 392 22 72 367

Czech Republic
☎ +420 22 494 16 40

Denmark
☎ +45 592 090 10

Finland
☎ +358 207411660

France
☎ +33 (0) 825 74 23 59

Germany
☎ +49 (0) 1805-76 33 76

Greece
☎ +30 210 6840222

Hungary
☎ +36 96 512 512

Iceland
☎ +354 555 3100

Israel
☎ +1 800250221

Italy
☎ +39 02 30081995

Jordan
☎ +962 6 582 0112-3-4-5

Kuwait
☎ +965 24833274

Lebanon
☎ +961 (01) 512002

Netherlands
☎ 0900-40 45 00 0

Norway
☎ +47 56 31 90 20

Poland
☎ +48 32 780 05 50

Portugal
☎ +351 21 973 7950

Qatar
☎ +974 4 4075048
☎ +974 4 4075000

Romania
☎ +40 214 255 566

Saudi-Arabia
☎ +966 3 8692244

Western Region - Jeddah
☎ +966 (0) 22565555

Central Region - Riyadh
☎ +966 (0) 12886808

Eastern Region - Al-Khobar
☎ +966 (0) 38940555

South Region - Abha
☎ +966 (0) 72376062

Slovakia
☎ +421 (035) 7902400

Slovenia
☎ +386 (01) 588 68 00

South Africa
☎ +27 (0) 11 089 1200

Spain
☎ + 34 902 224 044
☎ + 34 937 724 044

Sweden
☎ +46 8 515 101 88

Switzerland
☎ +41 (0) 44 732 15 11

Tunisia
☎ +216 71716880

Turkey
☎ +90 216 564 35 00

UAE
☎ +971 4 353 4506

United Kingdom/Ireland
☎ +44 (0) 115 965 7449

www.hot-europe.com

This product is manufactured by Kaz Europe Sàrl under a license to the 'Braun' trademark.
'Braun' is a registered trademark of Braun GmbH, Kronberg , Germany.

Printed in PRC

Kaz Europe Sàrl
Place Chauderon 18
CH-1003 Lausanne
Switzerland

CE 0297

© 2014, Kaz Europe Sàrl
Made in PRC - Assembled in Morocco

P/N 31IM6000199 06MAY14